MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e ANNEE **N. 229** 173e JAARGANG

MARDI 24 JUIN 2003 DINSDAG 24 JUNI 2003

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

11 MAI 2003. — Loi modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite des travailleurs salariés et des indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière, p. 33493.

11 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant le montant et les modalités d'octroi de l'allocation forfaitaire visée à l'article 70*ter* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, p. 33495.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

15 MAI 2003. — Arrêté royal relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins, p. 33496.

Service public fédéral Intérieur

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile, p. 33500.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

26 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la couperie de poils (C.P. 148.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 33501.

27 MAI 2003. — Arrêté royal portant financement de l'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi, p. 33502.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 MEI 2003. — Wet tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan, bl. 33493.

11 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van de forfaitaire bijslag bedoeld in artikel 70*ter* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bl. 33495.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

15 MEI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen, bl. 33496.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming, bl. 33500.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen (P.C. 148.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 33501.

27 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot financiering van de inschakeling van werkzoekenden naar startbanen, bl. 33502.

192 pages / bladzijden

28 MAI 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de manutention industrielle, de transport de génie civil et de location de grues et de nacelles, situées dans la région de Charleroi et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (C.P. 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 33507.

3 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (CP 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 33508.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

21 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionale de prévention, p. 33510.

10 JUIN 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, p. 33517.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

15 MAI 2003. — Décret relatif à la prévention de proximité dans les villes et communes de Wallonie, p. 33524.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, au Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, fait à New York le 27 novembre 2000, p. 33532.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, ainsi qu'à l'Acte final et à l'Echange de lettres remplaçant la signature de l'Accord, signés à Luxembourg le 9 avril 2001, p. 33534.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 octobre 2001, p. 33536.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord euroméditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Valence, le 22 avril 2002, p. 33538.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord euroméditerranéen d'association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002, p. 33540.

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen voor industriële behandeling, voor vervoer van burgerlijke bouwkunde en voor verhuur van kranen en gondels, gelegen in de streek van Charleroi en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (P.C. 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 33507.

3 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden geheel schorst, bl. 33508.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

21 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van regionale preventiecellen, bl. 33509.

10 JUNI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, bl. 33511.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

15 MEI 2003. — Decreet betreffende de buurtpreventie in de Waalse steden en gemeenten, bl. 33528.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende goedkeuring, wat betreft de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden, van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van de Verenigde Naties ter bestrijding van de transnationale georganiseerde misdaad met het oog op het voorkomen, onderdrukken en bestraffen van de mensenhandel en in het bijzonder de handel in vrouwen en kinderen, gedaan te New York op 27 november 2000, bl. 33533.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de aangelegenheden die door de Franse Gemeenschap overgedragen zijn, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, en met de Slotakte en de briefwisseling ter vervanging van de ondertekening van de Overeenkomst, opgemaakt te Luxemburg, op 9 april 2001, bl. 33535.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de aangelegenheden die door de Franse Gemeenschap overgedragen zijn, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg, op 29 oktober 2001, bl. 33537.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden betreft, met de Europees-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Valence op 22 april 2002, bl. 33539.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden betreft, met de Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 17 juni 2002, bl. 33541.

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement flamand, d'une part, et le Gouvernement de la République française, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et organismes publics locaux, fait à Bruxelles le 16 septembre 2002, p. 33542.

Autres arrêtés

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Bibliothèque royale de Belgique. Transfert, p. 33544.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles. Personnel. Démission, p. 33544.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Radiation d'inscription, p. 33544.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité général de gestion. Démission. Nomination, p. 33544. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. Démissions. Nominations, p. 33545. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants. Démission. Nomination, p. 33545. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins. Personnel. Démission honorable, p. 33545.

Service public fédéral Intérieur

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996, p. 33546. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Modifications, p. 33547. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Non-renouvellements de l'autorisation, p. 33549. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Retraits, p. 33550. — Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001, p. 33551. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. Modifications, p. 33555. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. Renouvellements. Modifications, p. 33556. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. Abrogations, p. 33557. Agrément en tant que maître de stage pour la formation des détectives privés accordé en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 relatif à la délivrance d'un certificat en vue de l'exercice de la profession de détective privé et à l'agrément des organismes autorisés à délivrer ce certificat, tel que modifié par l'arrêté royal du 9 juin 1997. Retrait, p. 33558.

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden, met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Waalse Gewest en de Vlaamse regering, enerzijds, en de Regering van de Republiek Frankrijk, anderzijds, inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en plaatselijke openbare instellingen, gedaan te Brussel op 16 september 2002, bl. 33543.

Andere besluiten

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Bibliotheek van België. Overplaatsing, bl. 33544.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden. Personeel. Ontslag, bl. 33544.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Doorhaling van inschrijving, bl. 33544.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Algemeen beheerscomité. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 33544. — Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslagverleningen. Benoemingen, bl. 33545. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 33545. — Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden. Personeel. Eervol ontslag, bl. 33545.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996, bl. 33546. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Wijzigingen, bl. 33547. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Niet-vernieuwingen van de vergunning, bl. 33549. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Intrekkingen, bl. 33550. — Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 33551. Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijzigingen, bl. 33555. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Vernieuwingen. Wijzigingen, bl. 33556. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Opheffingen, bl. 33557. — Erkenning als stagebegeleider voor de opleidingen privé-detective verleend in toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 betreffende de uitreiking van het getuigschrift voor het uitoefenen van het beroep van privé-detective en de erkenning van de instellingen gemachtigd om dit getuigschrift af te leveren, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 juni 1997. Intrekking, bl. 33558.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 MAI 2003. — Arrêté royal nommant les membres de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton, p. 33559.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/7/3/4 délivré à la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, p. 33563. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/11/3/4 délivré à l'association "Les Bruyères" sise rue Terne Crama 30, à 6120 Ham-sur-Heure, pour l'utilisation de composts produits par l'association, p. 33565. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/12/3/4 délivré à la S.C. Idelux, sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, composts de déchets verts produits dans l'unité d'Habay, p. 33574. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/14/3/4 délivré à la S.A. Distillerie de Biercée sise rue de la Roquette 36, à 6532 Ragnies, p. 33580. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/18/3/4 délivré à la S.C. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon. Composts de Déchets verts produits dans l'unité de Tenneville, p. 33587. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/19/3/4 délivré à la S.C. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon. Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité d'Habay, p. 33593. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/20/3/4 délivré à la S.C. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon. Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité de Tenneville, p. 33599. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2002/13/27/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, p. 33605. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2003/13/30/3/4 délivré à M. Christophe Buysse, sis rue du Bosquet 31/1, à 6220 Wangenies, p. 33607. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2003/13/33/3/4 délivré à la S.A. Eco Terres, p. 33613. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2003/13/34/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, p. 33615. — Direction des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, p. 33617. — Pouvoirs locaux, p. 33625.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking, bl. 33559.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Algemene Zaken en Financiën

Personeel. Toekenning van een verlof voorafgaand aan de pensionering, bl. 33560.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Erkenning van mammografische eenheden en regionale screeningscentra voor borstkankerscreening, bl. 33561.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 33561.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruimtelijke ordening, bl. 33561. — Erkende natuurreservaten, bl. 33562. Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 33562.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 33626.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 33626.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 33626.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 33626.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 33626.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 33626.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° CONC – C/C – 03/0032 : HP/P&G, p. 33627.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. CONC – C/C - 03/0032 : HP/P&G, bl. 33627.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route (services occasionnels), p. 33627.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 33627.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

R.D. Congo « Fonds social urbain pour la ville de Kinshasa ». Appel aux candidats pour l'exécution d'une évaluation de mi-parcours du projet, p. 33628.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

D.R. Congo. Stedelijk Sociaal Fonds voor de stad Kinshasa. Oproep tot kandidaten voor het uitvoeren van een tussentijdse projectevaluatie, bl. 33628.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 33629.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 33629.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33630. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33633. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33634. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33635. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33640. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33641. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33641. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33645. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33646. — Institut national d'Assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 33647.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33630. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33633. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33634. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33635. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33640. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33641. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33641. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33645. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33646. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 33647.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. Place vacante d'employé (homme ou femme) au greffe du tribunal du travail de Mons, p. 33647.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. Vacante betrekking van beambte (man of vrouw) bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Bergen, bl. 33647.

Gouvernements de Communauté et de Région

Ordres du jour

Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 33648.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 33649 à 33678.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruilverkaveling Zondereigen. Aanwijzing van de secretaris en de plaatsvervangend secretaris, bl. 33648.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 33649 tot bl. 33678.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 2541 [2003/22701]

11 MAI 2003. — Loi modifiant diverses dispositions relatives à la pension de retraite des travailleurs salariés et des indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 10*bis* de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal du 29 août 1983, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque le travailleur salarié peut prétendre à une pension de retraite en vertu du présent arrêté et à une pension de retraite ou un avantage en tenant lieu en vertu d'un ou plusieurs autres régimes et lorsque le total des fractions qui pour chacune de ces pensions en expriment l'importance dépasse l'unité, la carrière professionnelle qui est prise en considération pour le calcul de la pension de retraite est diminuée d'autant d'années qu'il est nécessaire pour réduire ledit total à l'unité. En cas de cumul d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté avec une pension de retraite en vertu de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les années les moins avantageuses sont déduites pour l'application de la présente disposition, quel que soit le régime dans lequel ces années ont été accomplies; en cas de retraite anticipée, la réduction pour anticipation visée à l'article 3, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 est appliquée préalablement à la détermination des années à déduire pour l'application de la présente disposition. »;

b) l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Le Roi détermine :

1° dans quels cas la réduction visée au présent article n'est pas appliquée;

2° de quelle façon, en cas de cumul d'une pension de retraite ou de survie dans le régime des travailleurs salariés avec une pension de retraite ou de survie en tant que travailleur indépendant, la carrière professionnelle est diminuée;

3° de quelle façon, en cas de cumul d'une pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés avec une pension de retraite dans un « autre régime », la carrière professionnelle est diminuée;

4° quelles fractions de pensions accordées en vertu d'autres régimes ne sont pas prises en considération pour l'application du présent article;

5° ce qu'il y a lieu d'entendre par pension complète dans un autre régime. »

Art. 3. A l'article 19 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, abrogé par la loi du 6 février 1976 et rétabli par la loi du 15 mai 1984, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque le travailleur indépendant peut prétendre à une pension de retraite en vertu du présent arrêté et à une pension de retraite ou un avantage en tenant lieu en vertu d'un ou de plusieurs autres régimes et lorsque le total des fractions qui pour chacune de ces pensions en expriment l'importance dépasse l'unité, la fraction représentative de la carrière professionnelle qui est prise en considération pour le calcul de la pension de retraite est diminuée autant qu'il faut pour réduire ledit total à l'unité. En cas de cumul d'une pension de retraite en vertu du présent arrêté avec une pension de retraite en vertu de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les années les moins avantageuses sont déduites

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 2541 [2003/22701]

11 MEI 2003. — Wet tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen met het oog op de uitvoering van het principe van de eenheid van loopbaan (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 10*bis* van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 augustus 1983, worden de wolgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de werknemer aanspraak kan maken op een rustpensioen krachtens dit besluit en op een rustpensioen of een als zodanig geldend voordeel krachtens één of meer andere regelingen en wanneer het totaal van de breuken die voor elk van die pensioenen de belangrijkheid ervan uitdrukken de eenheid overschrijdt, wordt de beroepsloopbaan die voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking wordt genomen verminderd met zoveel jaren als nodig om genoemd totaal tot de eenheid te herleiden. Bij samenloop van een rustpensioen krachtens dit besluit en een rustpensioen krachtens het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden voor de toepassing van deze bepaling de minst voordelige jaren in mindering gebracht, ongeacht het stelsel waarin deze jaren gepresteerd werden; in geval van vervroegde pensionering wordt eerst de vermindering wegens vervroeging zoals bepaald in artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 toegepast, alvorens bepaald wordt welke jaren voor de toepassing van deze bepaling in mindering gebracht worden. »;

b) het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt :

1° in welke gevallen de vermindering beoogd bij dit artikel niet wordt toegepast;

2° op welke wijze, bij samenloop van een rust- of overlevingspensioen in de werknemersregeling en een rust- of overlevingspensioen als zelfstandige, de beroepsloopbaan wordt verminderd;

3° op welke wijze, bij samenloop van een rustpensioen in de werknemersregeling en een rustpensioen in een « andere regeling », de beroepsloopbaan wordt verminderd;

4° welke pensioengedeelten die krachtens andere regelingen worden toegekend voor de toepassing van dit artikel buiten beschouwing worden gelaten;

5° wat onder volledig pensioen in een andere regeling wordt verstaan. »

Art. 3. In artikel 19 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, opgeheven bij de wet van 6 februari 1976 en opnieuw ingevoegd bij de wet van 15 mei 1984, worden de volgende wijzingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de zelfstandige aanspraak kan maken op een rustpensioen krachtens dit besluit en op een rustpensioen of een als zodanig geldend voordeel krachtens één of meer andere regelingen en wanneer het totaal van de breuken die voor elk van die pensioenen de belangrijkheid ervan uitdrukken de eenheid overschrijdt, wordt de breuk die de beroepsloopbaan weergeeft welke voor de berekening van het rustpensioen in aanmerking wordt genomen zodanig verminderd als nodig is om genoemd totaal tot de eenheid te herleiden. Bij samenloop van een rustpensioen krachtens dit besluit en een rustpensioen krachtens het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden voor de toepassing van

pour l'application de la présente disposition, quel que soit le régime dans lequel ces années ont été accomplies; en cas de retraite anticipée, la réduction pour anticipation visée à l'article 3, § 1er, alinéa 2, est appliquée préalablement à la détermination des années à déduire pour l'application de la présente disposition. »;

b) l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Le Roi détermine :

1° dans quels cas la réduction visée au présent article n'est pas appliquée;

2° de quelle façon, en cas de cumul d'une pension de retraite ou de survie dans le régime des travailleurs indépendants avec une pension de retraite ou de survie en tant que travailleur salarié, la carrière professionnelle est diminuée;

3° de quelle façon, en cas de cumul d'une pension de retraite dans le régime des travailleurs indépendants avec une pension de retraite dans un « autre régime », la carrière professionnelle est diminuée;

4° quelles fractions de pensions accordées en vertu d'autres régimes ne sont pas prises en considération pour l'application du présent article;

5° ce qu'il y a lieu d'entendre par pension complète dans un autre régime. »

Art. 4. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 2 et 3.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 11 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 2001-2002.*

Sénat :

Document parlementaire. — Proposition de M. Steverlynck, n° 2-1095/1.

(1) *Session 2002-2003.*

Sénat :

Documents parlementaires. — Amendements, n° 2-1095/2. — Rapport, n° 2-1095/3. — Texte adopté par la commission, n° 2-1095/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 2-1095/5.

Annales parlementaires : 30 janvier 2003.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 50-2260/1. — Rapport, n° 50-2260/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-2260/3.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 27 mars 2003.

deze bepaling de minst voordelige jaren in mindering gebracht, ongeacht het stelsel waarin deze jaren gepresteerd werden; in geval van vervroegde pensionering wordt eerst de vermindering wegens vervroeging zoals bepaald in artikel 3, § 1, tweede lid, toegepast, alvorens bepaald wordt welke jaren voor de toepassing van deze bepaling in mindering gebracht worden. »;

b) het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt :

1° in welke gevallen de vermindering beoogd bij dit artikel niet wordt toegepast;

2° op welke wijze, bij samenloop van een rust- of overlevingspensioen in de regeling der zelfstandigen en een rust- of overlevingspensioen als werknemer, de beroepsloopbaan wordt verminderd;

3° op welke wijze, bij samenloop van een rustpensioen in de regeling der zelfstandigen en een rustpensioen in een « andere regeling », de beroepsloopbaan wordt verminderd;

4° welke pensioengedeelten die krachtens andere regelingen worden toegekend voor de toepassing van dit artikel buiten beschouwing worden gelaten;

5° wat onder volledig pensioen in een andere regeling wordt verstaan. »

Art. 4. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 2 en 3.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

Senaat :

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van de heer Steverlynck, nr. 2-1095/1.

(1) *Zitting 2002-2003.*

Senaat :

Parlementaire stukken. — Amendementen, nr. 2-1095/2. — Verslag, nr. 2-1095/3. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2-1095/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-1095/5.

Parlementaire Handelingen : 30 januari 2003.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 50-2260/1. — Verslag, nr. 50-2260/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachting voorgelegd, nr. 50-2260/3.

Zie ook :

Integraal verslag : 27 maart 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 2542 [C − 2003/22700]

11 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant le montant et les modalités d'octroi de l'allocation forfaitaire visée à l'article 70*ter* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 70*ter*, inséré par la loi du 24 décembre 2002;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés du 4 mars 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de Budget du 1er avril 2003;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il importe de concrétiser au plus tôt les mesures prises en faveur des familles d'enfants placés en foyer d'accueil, faisant l'objet de l'article 70*ter* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par l'article 101 de la loi-programme (1) du 24 décembre 2002;

Vu l'avis 35.436/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 mai 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'allocation forfaitaire visée à l'article 70*ter* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, constitue l'accessoire des allocations familiales dues en faveur de l'enfant placé.

Art. 2. Le montant mensuel de l'allocation forfaitaire est fixé à 45,91 euros. Ce montant est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100) et évolue conformément aux dispositions de l'article 76*bis* des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 3. La notification du placement à l'organisme d'allocations familiales compétent, par l'autorité administrative ou judiciaire qui est intervenue dans la prise de cette mesure, vaut constatation que les conditions d'octroi de l'allocation forfaitaire sont réunies dans le chef de la personne physique qui percevait les allocations familiales immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement dont l'enfant a fait l'objet.

Art. 4. L'organisme d'allocations familiales compétent prend une décision de retrait de l'allocation forfaitaire si l'autorité visée à l'article 3, l'informe de ce que l'allocataire n'est plus régulièrement en contact avec l'enfant ou ne démontre plus lui porter de l'intérêt.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2003.

La notification du placement visée à l'article 3, réalisée avant le 1er janvier 2003, vaut constatation que les conditions d'octroi de l'allocation forfaitaire sont réunies dans le chef de la personne physique qui percevait les allocations familiales immédiatement avant la mesure de placement ou les mesures de placement dont l'enfant a fait l'objet, à dater du 1er janvier 2003.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 2542 [C − 2003/22700]

11 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van de forfaitaire bijslag bedoeld in artikel 70*ter* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 70*ter*, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers van 4 maart 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 maart 2003.

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 1 april 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de maatregelen bedoeld in artikel 70*ter* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingelast door artikel 101 van de programmawet (1) van 24 december 2002, ten behoeve van de gezinnen van in een tehuis geplaatste kinderen, dringend gestalte moeten krijgen;

Gelet op het advies 35.436/1 van de Raad van State, gegeven op 15 mei 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De forfaitaire bijslag bedoeld in artikel 70*ter* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, is een aanvulling op de kinderbijslag verschuldigd voor het geplaatste kind.

Art. 2. Het maandelijks bedrag van de forfaitaire bijslag is vastgelegd op 45,91 euro. Dat bedrag is gekoppeld aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100) en schommelt overeenkomstig het bepaalde in artikel 76*bis* van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 3. De kennisgeving van de plaatsing aan de bevoegde kinderbijslaginstelling door de administratieve of gerechtelijke overheid die tussenbeide is gekomen bij de plaatsing van het kind, staat gelijk met de vaststelling dat de natuurlijke persoon die de kinderbijslag ontving onmiddellijk voor de plaatsingsmaatregel(en) getroffen met betrekking tot het kind, voldoet aan de voorwaarden voor de toekenning van de forfaitaire bijslag.

Art. 4. De bevoegde kinderbijslaginstelling beslist over de intrekking van de forfaitaire bijslag als de in artikel 3 bedoelde overheid haar er over informeert dat de bijslagtrekkende geen regelmatig contact meer onderhoudt met het kind of geen blijk meer geeft van belangstelling voor het kind.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Een kennisgeving van plaatsing als bedoeld in artikel 3 gedaan vóór 1 januari 2003, staat gelijk met de vaststelling dat de natuurlijke persoon die de kinderbijslag ontving onmiddellijk voor de plaatsingsmaatregel(en) getroffen met betrekking tot het kind, voldoet aan de voorwaarden voor de toekenning van de forfaitaire bijslag vanaf 1 januari 2003.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 2543 [S − C − 2003/22651]

15 MAI 2003. — Arrêté royal relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, modifiée par la loi du 4 mai 1995, notamment l'article 4, § 4;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1994 relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins;

Vu la Directive du Conseil des Communautés européennes, du 19 novembre 1991 établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs (91/630/EEC), modifiée par la Directive 2001/88/CE du Conseil des Communautés européennes du 23 octobre 2001 et par la Directive 2001/93/CE de la Commission du 9 novembre 2001;

Vu l'accord des Gouvernements régionaux;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de protection des porcs dans les élevages porcins résultant de l'obligation de se conformer dans les délais prescrits à la Directive 2001/93/CE afin d'éviter toute distorsion économique par rapport aux pays environnants de l'Union européenne et le fait que la Belgique, par une transposition tardive pourrait se trouver dans un état d'exception au sein de l'Europe ce qui desservirait l'image de marque et les intérêts de notre pays;

Vu l'avis 35.330/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. Les porcs dans les élevages porcins doivent être détenus conformément aux dispositions de cet arrêté et à l'annexe de cet arrêté.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté il convient d'entendre par :

1. Porc : un animal de l'espèce porcine, de n'importe quel âge, élevé pour la reproduction ou l'engraissement;

2. Verrat : un porc mâle pubère, destiné à la reproduction;

3. Truie : un porc femelle après la première mise bas;

4. Cochette : un porc femelle pubère qui n'a pas encore mis bas;

5. Truie allaitante : un porc femelle de la période périnatale jusqu'au sevrage des porcelets;

6. Truie tarie et gestante : une truie entre le moment du sevrage et la période périnatale;

7. Porcelet : un porc de la naissance au sevrage;

8. Porcelet sevré : un porc entre le début du sevrage et l'âge de dix semaines;

9. Porc de production : un porc depuis l'âge de dix semaines jusqu'au moment de l'abattage ou de la saillie;

10. Insémination : insémination naturelle (saillie) ou artificielle.

CHAPITRE Ier. — *Exigences minimales pour la superficie et les revêtements de sol*

Art. 2. § 1er. Sans préjudice des conditions du chapitre II des annexes, chaque porc sevré ou porc de production élevé en groupe, à l'exception des cochettes après l'insémination et des truies, dispose obligatoirement d'une superficie d'espace libre au moins égale à :

Poids de l'animal vivant (en kilogrammes)	m^2
jusqu'à 10	0,15
plus de 10 et jusqu'à 20	0,20
plus de 20 et jusqu'à 30	0,30
plus de 30 et jusqu'à 50	0,40
plus de 50 et jusqu'à 85	0,55

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 2543 [C − 2003/22651]

15 MEI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1995, inzonderheid op artikel 4, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juni 1994 betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen;

Gelet op de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschap van 19 november 1991 tot vaststelling van minimumnormen ter bescherming van varkens (91/630/EEG), gewijzigd door de Richtlijn 2001/88/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 oktober 2001 en door Richtlijn 2001/93/EG van de Commissie van 9 november 2001;

Gelet op het akkoord van de Gewestregeringen;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de bescherming van varkens in varkenshouderijen voortvloeiend uit de verplichting zich binnen de voorgeschreven termijn te schikken naar Richtlijn 2001/93/EG teneinde economische distorsies tegenover de omringende landen van de Europese Unie te vermijden en het feit dat België zich bij een niet tijdige omzetting in een uitzonderingstoestand zou bevinden binnen Europa, wat het imago en de belangen van ons land niet ten goede zou komen;

Gelet op advies 35.330/3 van de Raad van State, gegeven op 15 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Varkens op varkensbedrijven moeten gehouden en verzorgd worden overeenkomstig de bepalingen van dit besluit en de bijlage bij dit besluit.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. Varken : een varken van ongeacht welke leeftijd, dat wordt gehouden voor de fokkerij of de mesterij;

2. Beer : een geslachtsrijp mannelijk varken, bestemd voor de fokkerij;

3. Zeug : vrouwelijk varken vanaf de eerste worp;

4. Gelt : een geslachtsrijp vrouwelijk varken dat nog niet heeft geworpen;

5. Zogende zeug : een vrouwelijk varken in de perinatale periode totdat de biggen zijn gespeend;

6. Guste en drachtige zeug : een zeug tussen het spenen en de perinatale periode;

7. Big : een varken vanaf de geboorte tot aan het spenen;

8. Gespeend big : varken vanaf het spenen tot de leeftijd van tien weken;

9. Gebruiksvarken : varken vanaf de leeftijd van tien weken tot het moment van dekken of slachten;

10. Inseminatie : natuurlijke of kunstmatige inseminatie.

HOOFDSTUK I. — *Minimumvoorschriften voor oppervlakte en vloeren*

Art. 2. § 1. Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk II van de bijlagen moet voor elk gespeend varken of gebruiksvarken dat in een groep wordt gehouden, met uitzondering van gelten na inseminatie en zeugen, een vrije vloerruimte beschikbaar zijn van ten minste :

Levend gewicht (kg)	m^2
tot 10	0,15
van 10 tot 20	0,20
van 20 tot 30	0,30
van 30 tot 50	0,40
van 50 tot 85	0,55

plus de 85 et jusqu'à 110 0,65

plus de 110 1,00

§ 2. Lorsque le revêtement de sol utilisé pour les porcs élevés en groupe mentionnés dans le paragraphe précédent et pour les porcelets, est un caillebotis en béton :

1. la largeur maximale des ouvertures est de :

11 mm pour les porcelets;

14 mm pour les porcs sevrés;

18 mm pour les porcs de production;

2. la largeur minimale des pleins est de :

50 mm pour les porcelets et les porcs sevrés, et

80 mm pour les porcs de production.

CHAPITRE II. — *Détention des cochettes et des truies*

Art. 3. § 1er. Les truies et les cochettes doivent être détenues en groupe pendant une période débutant quatre semaines après l'insémination et s'achevant une semaine avant la date prévue de mise bas. Les côtés de l'enclos dans lequel se trouve le groupe doivent avoir une longueur supérieure à 2,8 mètres. Lorsque le groupe comporte moins de six individus, les côtés de l'enclos dans lequel il se trouve doivent avoir une longueur supérieure à 2,4 m.

§ 2. Par dérogation aux dispositions prévues par le paragraphe précédent les truies et les cochettes élevées dans des exploitations de moins de dix truies peuvent être maintenues individuellement pendant la période prévue au paragraphe précédent pour autant qu'elles puissent se retourner facilement dans la case;

Art. 4. § 1er. La superficie totale d'espace libre dont dispose chaque cochette et truie après l'insémination doit être respectivement d'au moins 1,64 m^2 et de 2,25 m^2. Lorsque ces animaux cohabitent en groupes de moins de six individus, la superficie d'espace libre doit être accrue de 10 %. Lorsque ces animaux cohabitent en groupes de quarante individus ou plus, la superficie d'espace libre peut être diminuée de 10 %.

§ 2. Une partie de l'aire visée au paragraphe précédent, égale au moins à 0,95 m^2 par cochette et 1,3 m2 par truie, doit avoir un revêtement plein continu dont 15 % au maximum sont réservés aux ouvertures destinées à l'évacuation. Pour l'emploi de sol en caillebotis en béton, la largeur des poutres doit être d'au moins 80 mm et celle des ouvertures d'au plus 20 mm.

Art. 5. § 1er. La construction ou l'installation de systèmes d'attache pour les truies et les cochettes est interdite.

§ 2. L'utilisation de liens autour du cou des truies et des cochettes est interdite.

§ 3. A partir du 1er janvier 2006, il est interdit d'attacher les truies et les cochettes.

Art. 6. Sans préjudice des exigences prévues à l'annexe, en ce qui concerne les porcs élevés en groupes, les truies et les cochettes doivent avoir en permanence accès à des matières manipulables répondant au minimum aux exigences pertinentes de ladite annexe.

Art. 7. § 1er. Afin d'apaiser leur faim et compte tenu de la nécessité de mastiquer, toutes les truies taries et gestantes et les cochettes doivent recevoir une quantité suffisante d'aliments volumineux ou riches en fibres ainsi que des aliments à haute teneur énergétique.

§ 2. Le système d'alimentation des truies et des cochettes élevées en groupe doit être conçu de manière à assurer à chacune une quantité suffisante de nourriture même en présence de concurrentes.

CHAPITRE III. — *Conditions générales*

Art. 8. § 1er. Les porcs qui doivent être élevés en groupe mais qui sont particulièrement agressifs, qui ont été attaqués par d'autres porcs ou qui sont malades ou blessés peuvent être mis temporairement dans un enclos individuel.

§ 2. Si cela n'est pas contraire à des avis vétérinaires spécifiques, l'enclos utilisé dans ce cas doit être assez grand pour que l'animal puisse s'y retourner facilement.

Art. 9. Les porcs qui sont détenus à l'extérieur doivent disposer d'un abri contre les intempéries.

Art. 10. Toute personne qui emploie ou recrute des personnes chargées de soigner les porcs s'assure que ces personnes ont reçu des instructions et des informations concernant les dispositions pertinentes de cet arrêté et de l'annexe.

van 85 tot 110 0,65

meer dan 110 1,00

§ 2. Indien voor de varkens, bedoeld in voorgaande paragraaf en de biggen, betonnen roostervloeren worden gebruikt :

1. is de maximale grootte van de spleetbreedte :

11 mm voor biggen;

14 mm voor gespeende varkens;

18 mm voor gebruiksvarkens;

2. is de minimale balkbreedte :

50 mm voor biggen en gespeende varkens en

80 mm voor gebruiksvarkens.

HOOFDSTUK II. — *Huisvesting van gelten en zeugen*

Art. 3. § 1. Zeugen en gelten moeten in groepen gehouden worden vanaf vier weken na de inseminatie tot één week vóór de verwachte werpdatum. De zijden van de box waarin de groep wordt gehouden, moeten langer zijn dan 2,8 m. Indien minder dan zes dieren in een groep worden gehouden, moeten de zijden van de box waarin de groep wordt gehouden langer zijn dan 2,4 m.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van voorgaande paragraaf mogen zeugen en gelten die in bedrijven met minder dan 10 zeugen worden gehouden, tijdens de in voorgaande paragraaf bedoelde periode apart worden gehouden, mits zij zich gemakkelijk in de box kunnen omdraaien.

Art. 4. § 1. Voor elke in groep gehouden zeug en gelt na inseminatie moet de totale vrije vloerruimte respectievelijk minimaal 1,64 m2 en 2,25 m^2 bedragen. Indien deze dieren in groepen van minder dan zes individuen worden gehouden, moet de vrije vloerruimte worden vergroot met 10 %. Indien deze dieren in groepen van ten minste 40 worden gehouden, mag de vrije vloerruimte worden verkleind met 10 %.

§ 2. Een deel van de in voorgaande paragraaf voorgeschreven ruimte, dat minimaal 0,95 m^2 per gelt en 1,3 m2 per zeug bedraagt, moet bestaan uit een dichte vloer waarvan maximaal 15 % bestaat uit afvoergaten. Bij het gebruik van betonnen roostervloeren moet de balkbreedte tenminste 80 mm bedragen en de spleetbreedte ten hoogste 20 mm.

Art. 5. § 1. Het bouwen of het installeren van aanbindsystemen voor zeugen en gelten is verboden.

§ 2. Het aanbinden aan de nek van zeugen en gelten is verboden.

§ 3. Met ingang van 1 januari 2006 is het aanbinden van zeugen en gelten verboden.

Art. 6. Onverminderd de eisen die zijn vastgesteld in de bijlage, moeten zeugen en gelten permanent kunnen beschikken over los materiaal dat tenminste voldoet aan de desbetreffende eisen van die bijlage.

Art. 7. § 1. Teneinde hun honger te verminderen en in de behoefte tot kauwen te voorzien, moeten alle guste en drachtige zeugen en gelten een toereikende hoeveelheid bulk- of vezelrijk voer en energierijk voer krijgen.

§ 2. Het voedersysteem voor zeugen en gelten in groepshuisvesting moet waarborgen dat ieder dier voldoende voedsel tot zich kan nemen, zelfs in aanwezigheid van concurrenten.

HOOFDSTUK III. — *Algemene bepalingen*

Art. 8. § 1. Varkens die in groepen moeten worden gehouden maar buitengewoon agressief zijn, door andere varkens zijn aangevallen of ziek of gewond zijn, mogen tijdelijk worden opgesloten in een aparte box.

§ 2. In de gevallen bedoeld in voorgaande paragraaf moet het dier zich in die aparte box gemakkelijk kunnen omdraaien, voorzover dat niet in strijd is met specifiek veterinair advies.

Art. 9. Varkens die buiten gehouden worden, moeten beschikken over een beschutting tegen ongunstige weersomstandigheden.

Art. 10. Eenieder die personen in dienst heeft of neemt om varkens te verzorgen ziet erop toe dat deze personen instructies en richtsnoeren hebben gekregen inzake de desbetreffende bepalingen van dit besluit en de bijlage.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 11. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

Art. 12. Les dispositions des articles 2, §§ 2, 3, 4, 6 et 8, § 2, s'appliquent à toutes les exploitations qui sont mises en service pour la première fois, nouvellement construites ou rénovées après le 1er janvier 2003. A partir du 1er janvier 2013, ces dispositions seront appliquées à toutes les exploitations.

Art. 13. L'arrêté royal du 23 juin 1994 relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins est abrogé.

Art. 14. Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé Publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 11. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

Art. 12. De bepalingen van de artikelen 2, §§ 2, 3, 4, 6 en 8, § 2, zijn van toepassing op alle bedrijven die na 1 januari 2003 voor het eerst in gebruik worden genomen of na die datum gebouwd of verbouwd worden. Met ingang van 1 januari 2013 zijn deze bepalingen van toepassing op alle bedrijven.

Art. 13. Het koninklijk besluit van 23 juni 1994 betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen wordt opgeheven.

Art. 14. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

Annexe à l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins

CHAPITRE Ier. — CONDITIONS GENERALES

Dans la partie du bâtiment où sont élevés les porcs, les niveaux de bruit continu atteignant 85 dB doivent être évités, ainsi que tout bruit constant ou soudain.

Les porcs doivent être exposés à une lumière d'une intensité au moins égale à 40 lux pendant un minimum de huit heures par jour.

Dans chaque porcherie construite après le 1er janvier 2003, des ouvertures doivent être prévues dans le toit et/ou les murs afin de permettre l'entrée de la lumière naturelle. La surface totale de celles-ci ne peut être inférieure à 3 % de la surface totale au sol.

Le logement des porcs doit être construit de manière à permettre aux animaux :

— d'avoir accès à une aire de couchage sèche, propre et confortable du point de vue physique et thermique, permettant à tous les animaux de se coucher en même temps;

— de se reposer et de se lever normalement;

— de voir d'autres porcs; toutefois, au cours de la semaine précédant la date prévue de la mise-bas et au cours de la mise bas, les truies et cochettes peuvent être hébergées à l'écart de leurs congénères.

Sans préjudice de l'article 6, les porcs doivent avoir un accès permanent à une quantité suffisante de matériaux permettant des activités de recherche et de manipulation suffisantes, tels que la paille, le foin, la sciure de bois, le compost de champignons, la tourbe ou un mélange de ces matériaux qui ne compromette pas la santé des animaux.

Les sols doivent être lisses mais non glissants de manière à éviter que les porcs ne se blessent et doivent être conçus, construits et entretenus de façon à ne causer ni blessure, ni souffrance aux porcs. Ils doivent être adaptés à la taille et au poids des porcs et, en l'absence de litière, former une surface rigide, plane et stable.

Tous les porcs doivent être nourris au moins une fois par jour. Lorsque les porcs sont nourris en groupes et ne bénéficient pas d'une alimentation ad libitum ou d'un système automatique d'alimentation individuelle, chaque porc doit avoir accès à la nourriture en même temps que les autres animaux du groupe.

Tous les porcs âgés de plus de deux semaines doivent avoir un accès permanent à de l'eau fraîche en quantité suffisante.

Bijlage bij het koninklijk besluit van 15 mei 2003 betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen

HOOFDSTUK I. — ALGEMENE VOORWAARDEN

In het gedeelte van het gebouw waar varkens worden gehouden, moet een continu geluidsniveau van 85 dBA of hoger worden vermeden. Constant of plotseling lawaai moet worden vermeden.

In de ruimten waar varkens worden gehouden, moet de lichtintensiteit ten minste 40 lux bedragen gedurende ten minste 8 uur per dag.

Teneinde natuurlijke lichtval toe te laten moeten in elke varkensstal gebouwd na 1 januari 2003 lichtdoorlatende openingen in dak en/of muren voorzien worden, waarvan de totale oppervlakte niet kleiner mag zijn dan 3 % van de vloeroppervlakte.

De varkensstallen moeten zo zijn gebouwd dat de varkens :

— toegang hebben tot een schone ligruimte met een comfortabele afwerking en temperatuur en met een adequate waterafvoer, waar alle dieren tegelijk kunnen liggen;

— kunnen rusten en normaal kunnen opstaan;

— andere varkens kunnen zien; in de laatste week vóór het werpen en tijdens het werpen mogen zeugen en gelten evenwel uit het zicht van soortgenoten worden gehouden.

Onverminderd artikel 6, moeten de varkens permanent kunnen beschikken over voldoende materiaal om te onderzoeken en mee te spelen. bv. stro, hooi, hout, zaagsel, compost van champignons, turf of een mengsel daarvan, voorzover de gezondheid van de dieren daardoor niet in gevaar komt.

De vloeren moeten vlak maar niet glibberig zijn om te voorkomen dat de dieren zich verwonden, en moeten zo zijn ontworpen, uitgevoerd en onderhouden dat zij bij de dieren geen letsels of pijn veroorzaken. Zij moeten aangepast zijn aan het gewicht en de grootte van de dieren en moeten, wanneer geen strooisel wordt verstrekt, een stevig, vlak en stabiel oppervlak vormen.

Alle varkens moeten ten minste eenmaal per dag worden gevoederd. Wanneer varkens in groep worden gevoederd en niet ad libitum of via een automatisch individueel voedersysteem, moeten zij allemaal tegelijk kunnen eten.

Varkens van meer dan twee weken oud moeten permanent over voldoende vers water kunnen beschikken.

L'amputation partielle de la queue et la réduction des coins ne peuvent être réalisées en routine, mais uniquement lorsqu'il existe des preuves que des blessures causées aux mamelles des truies, aux oreilles ou aux queues d'autres porcs ont eu lieu. Avant d'exécuter ces actes, d'autres mesures doivent être prises afin de prévenir la caudophagie et d'autres vices, en tenant compte du milieu de vie et des taux de charge. Pour cette raison, les conditions d'ambiance et les systèmes de conduite des élevages doivent être modifiés s'ils ne sont pas appropriés.

La longueur des canines des verrats peut être réduite si nécessaire afin de prévenir toute blessure causée aux autres animaux ou pour des raisons de sécurité.

9. Les locaux, cages, équipements et ustensiles servant aux porcs doivent être nettoyés et désinfectés de manière appropriée pour prévenir la contamination croisée et l'apparition d'organismes vecteurs de maladie.

10. La récolte, le stockage et le traitement du lisier dans les exploitations doivent se faire de manière telle que les porcs ne soient pas exposés aux gaz comme l'ammoniac, le gaz carbonique, l'H2S et le CO en concentrations nuisibles pour leur santé.

CHAPITRE II. — DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DIFFERENTES CATEGORIES DE PORCS

VERRATS

Les cases pour verrats doivent être placées et construites de manière à ce que les verrats puissent se retourner, entendre, sentir et voir les autres porcs. La surface au sol, débarrassée de tout obstacle, disponible pour un verrat adulte doit avoir une dimension minimale de 6 mètres carrés.

Lorsque les cases sont également utilisées pour la saillie naturelle, la surface disponible pour un verrat adulte doit mesurer au moins 10 mètres carrés et la case doit être débarrassée de tout obstacle. Cette disposition sera applicable à toutes les exploitations nouvellement construites, rénovées ou utilisées pour la première fois après l'entrée en vigueur de cet arrêté; à compter du 1er janvier 2005, cette disposition sera applicable à toutes les exploitations.

Une partie de la surface totale au sol suffisamment large pour permettre au verrat de se coucher, doit être pleine ou être couverte d'un revêtement, d'une litière de paille ou de tout autre matériau approprié.

TRUIES ET COCHETTES

Des mesures doivent être prises pour minimiser les agressions dans les groupes, notamment travailler autant que possible avec des groupes stables.

Les truies gravides et les cochettes doivent, si nécessaire, être traitées contre les parasites internes et externes. Lorsqu'elles sont placées dans des loges de mise bas, les truies gravides et les cochettes doivent être débarrassées de toute saleté.

Au cours de la semaine précédant la date prévue de mise-bas, les truies et les cochettes doivent pouvoir disposer de matériaux de nidification en quantité suffisante à moins que le système d' évacuation ou de récupération du lisier utilisé dans l'établissement ne le permette pas.

Un espace libre doit être aménagé derrière la truie ou la cochette pour permettre une mise-bas naturelle ou assistée.

Les loges de mise bas où les truies peuvent se mouvoir librement doivent être munies de dispositifs de protection des porcelets tels que des barres.

PORCELETS

Une partie de la surface totale au sol suffisamment large pour permettre aux animaux de se reposer en même temps doit être pleine ou être couverte d'un revêtement, d'une litière de paille ou de tout autre matériau approprié.

Lorsqu'une loge de mise bas est utilisée, les porcelets doivent pouvoir disposer d'un espace suffisant pour pouvoir être allaités sans difficulté.

Aucun porcelet ne doit être séparé de sa mère avant d'avoir atteint l'âge de 28 jours, sauf si le non-sevrage est préjudiciable au bien-être ou à la santé de la truie ou du porcelet. Cependant, les porcelets peuvent être sevrés jusqu'à sept jours plus tôt, s'ils sont déplacés dans des locaux spécialisés qui seront vidés, nettoyés et désinfectés complètement avant l'introduction d'un nouveau groupe, et qui seront séparés des locaux où les truies sont hébergées, afin de réduire autant que possible les risques de transmission de maladies aux porcelets.

Het couperen van staarten en het verkleinen van de hoektanden mogen niet als routinemaatregel worden uitgevoerd, maar alleen wanneer bepaalde kwetsuren van spenen bij zeugen of van oren en staarten bij andere varkens zijn geconstateerd. Voordat tot deze ingrepen wordt besloten, moeten maatregelen worden getroffen om staartbijten en andere gedragsstoornissen te voorkomen, de omgeving en de varkensdichtheid in aanmerking genomen. Hiertoe moeten ontoereikende omgevingsfactoren of beheerssystemen worden aangepast.

De slagtanden van beren mogen worden ingekort om verwondingen bij andere dieren te voorkomen of om veiligheidsredenen.

Lokalen, hokken, uitrusting en gereedschap voor varkens moeten op passende wijze worden gereinigd en ontsmet ten einde kruiscontaminatie en ziekteverwekkers te voorkomen.

Het opvangen, opslaan en behandelen van de mest op de bedrijven moet op zodanige manier gebeuren dat de varkens niet blootgesteld worden aan gassen zoals ammoniak, koolzuur, H2S en CO in concentraties die schadelijk zijn voor hun gezondheid.

HOOFDSTUK II. — BIJZONDERE VOORSCHRIFTEN VOOR DE VERSCHILLENDE CATEGORIEEN VARKENS

BEREN

De berenhokken moeten zo gelegen en gebouwd zijn dat de beer zich kan omdraaien en de andere varkens kan horen, ruiken en zien. Verder moet een volwassen beer over een vrije vloeroppervlakte van ten minste 6 m^2 kunnen beschikken.

Wanneer het hok tevens wordt gebruikt voor het dekken, moet een volwassen beer over een vrije vloeroppervlakte van ten minste 10 m^2 kunnen beschikken en moet het hok volledig vrij zijn van obstakels. Deze bepaling is van toepassing op alle bedrijven die na de inwerkingtreding van dit besluit nieuw worden gebouwd, worden verbouwd of voor het eerst in gebruik worden genomen; met ingang van 1 januari 2005 is deze bepaling van toepassing op alle bedrijven.

Een deel van de totale vloeroppervlakte dat groot genoeg is voor de beer om te liggen, moet bestaan uit een dichte vloer of moet worden voorzien van een mat of van stro of een ander geschikt materiaal.

ZEUGEN EN GELTEN

Er moeten maatregelen worden getroffen om de agressie in groepen te beperken, door zoveel mogelijk te werken met stabiele groepen.

Drachtige zeugen en gelten moeten zo nodig tegen uitwendige en inwendige parasieten worden behandeld. Drachtige zeugen en gelten moeten, voordat zij in het kraamhok worden gebracht, grondig worden schoongemaakt.

In de laatste week vóór het werpen moeten zeugen en gelten over voldoende en adequaat nestmateriaal kunnen beschikken, tenzij zulks met de op het bedrijf gebruikte mengmestmethode technisch niet uitvoerbaar is.

Achter de zeug of gelt moet een vrije ruimte zijn om het natuurlijke of begeleide werpen te vergemakkelijken.

Kraamhokken waarin de zeugen zich vrij kunnen bewegen, moeten voorzien zijn van een bescherming voor de biggen, bv. een zeugenbeugel.

BIGGEN

Een deel van de totale vloeroppervlakte dat groot genoeg is om alle dieren tegelijk te laten rusten, moet bestaan uit een dichte vloer of moet worden voorzien van een mat of van stro of ander geschikt materiaal.

Wanneer een kraamhok wordt gebruikt, moeten de biggen voldoende ruimte hebben om ongehinderd te kunnen zuigen.

Biggen mogen niet worden gespeend voordat zij 28 dagen oud zijn, tenzij het welzijn of de gezondheid van de zeug of van de biggen anders in het gedrang komt. Biggen mogen evenwel ten hoogste zeven dagen vroeger worden gespeend wanneer zij naar gespecialiseerde voorzieningen worden gebracht die volledig worden leeggemaakt en grondig worden gereinigd en ontsmet vóórdat een nieuwe groep wordt binnengebracht en die gescheiden zijn van de voorzieningen waar zeugen worden gehouden, dit alles om het overdragen van ziekten op de biggen zoveel mogelijk te beperken.

PORCELETS SEVRES ET PORCS DE PRODUCTION

Lorsque les porcs sont détenus en groupes, des mesures doivent être prises pour éviter les combats allant au delà d'un comportement normal.

Il convient de les élever en groupes et d'éviter, autant que possible, de mélanger les porcs, une fois les groupes formés. La formation des groupes de porcs doit se faire aussi vite que possible et de préférence avant le sevrage ou au plus tard une semaine après le sevrage. Dans ce cas, il convient de leur ménager des possibilités suffisantes pour s'échapper et se cacher à l'abri des autres.

Lorsque des signes de combats violents sont constatés, les causes doivent en être immédiatement recherchées et des mesures appropriées, telles que la mise à disposition des animaux de grandes quantités de paille, si possible, ou d'autres matériaux permettant des activités de recherche, doivent être prises. Les animaux à risque ou les animaux agressifs doivent être maintenus à l'écart du groupe conformément à l'article 8 de cet arrêté.

L'utilisation systématique de tranquillisants en vue de faciliter l'introduction d'animaux dans un groupe, est interdite. Leur utilisation est autorisée dans des cas exceptionnels et sur avis d'un vétérinaire.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 mai 2003 relatif à la protection des porcs dans les élevages porcins.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

GESPEENDE BIGGEN EN GEBRUIKSVARKENS

Als varkens in groep worden gehouden, moeten maatregelen worden genomen om van het normale gedrag afwijkende gevechten te voorkomen.

De dieren moeten worden gehouden in groepen waaraan zo weinig mogelijk dieren mogen worden toegevoegd eenmaal de groepen gevormd zijn. Het in groepen plaatsen van varkens moet zo vlug mogelijk gebeuren, bij voorkeur vóór of anders ten hoogste één week na het spenen. Als varkens aan een groep moeten worden toegevoegd, moeten zij voldoende mogelijkheden hebben om aan de andere varkens te ontsnappen en zich voor hen te verbergen.

Bij tekenen van ernstige gevechten moeten de oorzaken hiervan onmiddellijk worden onderzocht en moeten passende maatregelen worden genomen, zoals het eventueel verstrekken van stro aan de dieren of van ander materiaal om te onderzoeken. Dieren die worden bedreigd of bijzonder agressieve dieren moeten van de groep worden gescheiden overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van dit besluit.

4. Het systematisch toedienen van kalmeermiddelen om het toevoegen van dieren aan een groep te vergemakkelijken, is verboden. Het is slechts toegestaan in uitzonderlijke gevallen en op advies van een dierenarts.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 mei 2003 betreffende de bescherming van varkens in varkenshouderijen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 2544 [C − 2003/00505]

15 MAI 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'indique de permettre au SPF Intérieur d'organiser dans les plus brefs délais la formation de porteur de tenue anti-gaz pour les membres du personnel de la Protection civile,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 3 de l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile, les mots « par le SPF Intérieur ou » sont ajoutés après les mots « du certificat de porteur de tenue anti-gaz délivré ».

Bruxelles, le 15 mai 2003.

A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 2544 [C − 2003/00505]

15 MEI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is de FOD Binnenlandse Zaken mogelijk te maken zo snel mogelijk de opleiding van gaspakdrager te organiseren voor de personeelsleden van de Civiele Bescherming,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming, worden de woorden « door de FOD Binnenlandse Zaken of » ingevoegd na de woorden « van het certificaat van gaspakdrager dat uitgereikt wordt ».

Brussel, 15 mei 2003.

A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 2545 [2003/200549]

26 MARS 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la couperie de poils (C.P. 148.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1er, modifié par les lois du 26 juin 1992, 26 mars 1999 et 30 décembre 2001 et par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, et § 3, modifié par les lois de 29 décembre 1990 et 26 juin 1992;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de la couperie de poils;

Considérant que, par suite de circonstances exceptionnelles, il est indispensable, pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la couperie de poils, que le régime de travail à temps réduit comportant moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines puisse être instauré pour une durée de plus de trois mois;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prorogation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la couperie de poils;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la couperie de poils.

Art. 2. Le manque de travail résultant de causes économiques permet la suspension totale de l'exécution du contrat de travail pendant quatre semaines au maximum ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale de quatre semaines, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ou un régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

Art. 3. Le régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée de six mois maximum, s'il comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines.

Lorsque le régime de travail à temps réduit a atteint la durée maximum de six mois, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail avant qu'une suspension totale ou un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

Lorsqu'il comporte au moins trois jours de travail par semaine ou une semaine de travail sur deux semaines, le régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée pouvant excéder six mois.

Art. 4. La faculté prévue aux articles 2 et 3 ne peut être exercée que moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 5. L'affichage prévu à l'article 4 doit indiquer :

1° soit les nom, prénoms et adresse des ouvriers mis en chômage, soit la ou les section(s) de l'entreprise dont l'activité est suspendue;

2° les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 2545 [2003/200549]

26 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen (P.C. 148.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992, 26 maart 1999 en 30 december 2001 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, en § 3, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 26 juni 1992;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen;

Overwegende dat de regeling van gedeeltelijke arbeid, die minder dan drie arbeidsdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat, tengevolge van uitzonderlijke omstandigheden onvermijdelijk voor een langere duur dan drie maanden moet kunnen ingevoerd worden voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen ressorteren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het onverwijld voortzetten van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken kan de uitvoering van de overeenkomst ten hoogste vier weken geheel worden geschorst of kan een regeling van gedeeltelijke arbeid worden ingevoerd. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur van vier weken heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing of een regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

Art. 3. De regeling van gedeeltelijke arbeid kan voor een duur van ten hoogste zes maanden worden ingevoerd, indien zij minder dan drie arbeidsdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van zes maanden heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een volledige schorsing of een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid ten minste drie arbeidsdagen per week of één arbeidsweek per twee weken omvat, kan zij worden ingevoerd voor een duur die zes maanden kan overschrijden.

Art. 4. Van de in de artikelen 2 en 3 geboden mogelijkheid mag enkel gebruik worden gemaakt, mits kennisgeving wordt gedaan door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 5. De bij artikel 4 bedoelde aanplakking moet vermelden :

1° hetzij de naam, de voornamen en het adres van de werkloos gestelde werklieden, hetzij de afdeling(en) van de onderneming waar de arbeid wordt geschorst;

2° de data waarop de werklieden werkloos zullen zijn;

3° la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ou le régime à temps réduit prendra cours et la date à laquelle cette suspension ou ce régime prendra fin.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 2003 et cessera d'être en vigueur le 1er avril 2005.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.
Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1er avril 1999.
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.
Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

3° de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of de regeling van gedeeltelijke arbeid zal ingaan en de datum waarop die schorsing of die regeling een einde zal nemen.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 april 2003 en treedt buiten werking op 1 april 2005.

Art. 7. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.
Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.
Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 2546 [C − 2003/12313]

27 MAI 2003. — Arrêté royal portant financement de l'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1er avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004, notamment l'article 8;

Vu l'Accord de coopération du 31 août 2001 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le parcours d'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de prendre sans délai les mesures nécessaires au financement des organismes chargés de mettre en œuvre le parcours d'insertion en 2003 et en 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'Accord de coopération : l'Accord de coopération du 31 août 2001 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le parcours d'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi;

2° le parcours d'insertion : le parcours d'insertion visé au Titre Ier de l'Accord de coopération;

3° le module : les modules visés à l'article 8 de l'Accord de coopération;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 2546 [C − 2003/12313]

27 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot financiering van de inschakeling van werkzoekenden naar startbanen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 31 augustus 2001 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het inschakelingsparcours van werkzoekenden naar de startbaanovereenkomst;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de nodige maatregelen te treffen met betrekking tot de financiering van de instellingen belast met de uitvoering van het inschakelingsparcours in 2003 en in 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet verstaan worden onder :

1° het Samenwerkingsakkoord : het Samenwerkingsakkoord van 31 augustus 2001 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het inschakelingsparcours van werkzoekenden naar de startbaanovereenkomst;

2° het inschakelingsparcours : het inschakelingsparcours bedoeld in Titel I van het Samenwerkingsakkoord;

3° de module : de modules bedoeld in artikel 8 van het Samenwerkingsakkoord;

4° le Comité d'évaluation : le Comité visé à l'article 15 de l'Accord de coopération;

5° la loi : la loi du 1er avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004;

6° le Ministre : le Ministre de l'Emploi;

7° les cotisations : les cotisations visées à l'article 8 de la loi;

8° le service public chargé du contrôle et du suivi : la Direction de l'insertion professionnelle de l'Administration de l'Emploi du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

9° l'ONEm : l'Office national de l'Emploi;

10° le VDAB : le "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding";

11° le FOREm : l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

12° l'ORBEm : l'Office régional bruxellois de l'emploi;

13° l'IBFFP : l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle;

14° l'Arbeitsamt : l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft. »

Art. 2. Le présent arrêté détermine les modalités d'affectation et de répartition du produit des cotisations aux organismes d'intérêt public chargés du placement et aux organismes d'intérêt public chargés de la formation professionnelle.

CHAPITRE II. — *Affectation et répartition des moyens financiers*

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 3. Le Ministre répartit selon les règles particulières prévues dans le présent chapitre, par trimestre, le produit des cotisations entre le VDAB, le FOREm, l'ORBEm, l'IBFFP et l'Arbeitsamt.

Les paiements correspondent sur base annuelle, aux montants suivants :

— € 10.501.339,86 maximum pour les frais de parcours d'insertion et les frais relatifs aux modules pour le VDAB;

— € 10.223.699,12 maximum pour les frais de parcours d'insertion et les frais relatifs aux modules pour le FOREm;

— € 313.560,52 maximum pour les frais de parcours d'insertion et les frais relatifs aux modules pour l' Arbeitsamt;

— € 2.097.179,22 maximum pour les frais de parcours d'insertion pour l'ORBEm;

— € 1.653.573,76 maximum pour les frais relatifs aux modules pour l'IBFFP.

Dans le cas où le produit des cotisations perçues par trimestre est inférieur aux montants nécessaires pour les paiements trimestriels convenus, ceux-ci sont réduits proportionnellement à concurrence du déficit. Le solde restant dû dans ce cas est ajouté aux paiements des trimestres suivants.

Art. 4. § 1er. Le Ministre répartit selon les règles particulières prévues dans le présent chapitre, par trimestre, les moyens visés à l'article 7, § 2, de la loi entre les services fédéraux chargés du contrôle, du suivi et de l'encadrement du parcours d'insertion.

§ 2. Ces montants correspondent sur base annuelle aux montants suivants :

— € 123.946,76 maximum pour le service public chargé du contrôle et du suivi du parcours d'insertion;

— € 3.842.000 maximum pour les frais de suivi du parcours d'insertion de l'ONEm.

Section 2. — Frais relatifs au parcours d'insertion

Art. 5. § 1er. Au VDAB, au FOREm, à l'ORBEm et à l' Arbeitsamt, il est accordé un montant de € 247,89 par jeune qui :

— soit a suivi un parcours d'insertion qui donne lieu à une évaluation de fin de programme;

— soit a interrompu ce parcours d'insertion;

et après transmission de ces informations par le service régional compétent au service public chargé du contrôle et du suivi.

§ 2. Le montant annuel total octroyé par Communauté et par Région l'est dans les limites du budget visé à l'article 3.

4° het Evaluatiecomité : het Comité bedoeld in artikel 15 van het Samenwerkingsakkoord;

5° de wet : de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004;

6° de Minister : de Minister van Werkgelegenheid;

7° de bijdragen : de bijdragen bedoeld in artikel 8 van de wet;

8° de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging : de Directie van de inschakeling in het arbeidsproces van de Administratie van de Werkgelegenheid van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

9° de RVA : de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

10° de VDAB : de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

11° de FOREm : de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

12° de BGDA : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

13° het IBFFP : het "Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle";

14° het Arbeitsamt : het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft. »

Art. 2. Dit besluit bepaalt de nadere regels voor de aanwending en de verdeling van de opbrengst van de bijdragen aan de openbare instellingen belast met de arbeidsbemiddeling en aan de openbare instellingen belast met de beroepsopleiding.

HOOFDSTUK II. — *Aanwending en verdeling van de financiële middelen*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 3. De Minister verdeelt volgens de bijzondere regels voorzien in dit hoofdstuk, per kwartaal, de opbrengst van de bijdragen tussen de VDAB, de FOREm, de BGDA, het IBFFP en het Arbeitsamt.

De uitbetalingen komen op jaarbasis overeen met de volgende bedragen :

— maximum € 10.501.339,86 als kosten voor het inschakelingsparcours en kosten voor modules voor de VDAB;

— maximum € 10.223.699,12 als kosten voor het inschakelingsparcours en kosten voor modules voor de FOREM;

— maximum € 313.560,52 als kosten voor het inschakelingsparcours en kosten voor modules voor het Arbeitsamt;

— maximum € 2.097.179,22 als kosten voor het inschakelingsparcours voor de BGDA;

— maximum € 1.653.573,76 als kosten voor modules voor de IBFFP.

Indien de opbrengst van de per kwartaal geïnde bijdragen lager is dan de bedragen die nodig zijn voor de per kwartaal overeengekomen uitbetalingen, worden de uitbetalingen proportioneel verminderd ten belope van het tekort. Het overblijvende saldo wordt toegevoegd aan de uitbetalingen van de volgende kwartalen.

Art. 4. § 1. De Minister verdeelt volgens de bijzondere regels voorzien in dit hoofdstuk, per kwartaal, de middelen die bepaald zijn in artikel 7, § 2, van de wet en voorzien zijn voor de federale diensten belast met het toezicht, de opvolging en de omkadering van het inschakelingsparcours voor werklozen.

§ 2. De uitbetalingen komen op jaarbasis overeen met de volgende bedragen :

— maximum € 123.946,76 voor de openbare dienst belast met de controle en de opvolging van het inschakelingsparcours

— maximum € 3.842.000 voor de opvolgingskosten van het inschakelingsparcours van de RVA.

Afdeling 2. — Kosten betreffende het inschakelingsparcours

Art. 5. § 1. Aan de VDAB, de FOREm, de BGDA en het Arbeitsamt wordt een bedrag toegekend van € 247,89 per jongere die :

— hetzij een inschakelingsparcours gevolgd heeft die aanleiding gegeven heeft tot een evaluatie;

— hetzij dit inschakelingsparcours onderbroken heeft;

en na het overmaken van deze gegevens door de bevoegde gewestelijke dienst aan de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging.

§ 2. Het totaal toegekend jaarbedrag ligt per Gemeenschap en per Gewest binnen de grenzen van de begroting bedoeld in artikel 3.

Section 3. — Frais relatifs aux modules

Art. 6. § 1er. Au VDAB, au FOREm, à l'ORBEm à l'IBFFP et à l' Arbeitsamt, il est accordé un montant de € 6,2 par heure et par jeune qui :

— soit a suivi un module qui a ou non débouché sur un emploi;

— soit a interrompu ce module;

et après transmission de ces informations par le service régional compétent au service public chargé du contrôle et du suivi.

§ 2. Le montant maximum octroyé par jeune visé au § 1er est de € 2478,94.

§ 3. Le montant annuel total octroyé par Communauté et par Région l'est dans les limites du budget visé à l'article 3.

Section 4. — Affectation des marges budgétaires

Art. 7. La présente section s'applique aux demandeurs d'emploi visés à l'article 16 de l'Accord de coopération.

Art. 8. § 1er. Si des marges budgétaires existent, dans le cadre de la répartition prévue à la section 2 du présent chapitre, et si tous les jeunes visés aux sections 2 et 3 du présent chapitre, ont été invités à bénéficier du parcours d'insertion selon les dispositions prévues, ces marges peuvent être affectées au financement d'un parcours d'insertion tel que prévu aux articles 5 à 7 de l'Accord de coopération.

§ 2. Au VDAB, au FOREm, à l'ORBEm et à l' Arbeitsamt, il est accordé un montant de € 247,89 par demandeur d'emploi qui :

— soit a suivi un parcours d'insertion qui donne lieu à une évaluation de fin de programme;

— soit a interrompu ce parcours d'insertion;

et après transmission de ces informations par le service régional compétent au service public chargé du contrôle et du suivi.

§ 3. Le montant annuel total octroyé par Communauté et par Région l'est dans les limites du budget visé à l'article 3 et après déduction du montant utilisé dans le cadre des actions prévues aux sections 2 et 3 du présent chapitre, pour les organismes visés au § 2.

Art. 9. § 1er. Si des marges budgétaires existent, dans le cadre de la répartition prévue au Chapitre II, section 2, et si tous les jeunes visés au Chapitre II, sections 2 et 3, ont été invités à bénéficier du parcours d'insertion selon les dispositions prévues, ces marges peuvent être affectées au financement d'un module.

§ 2. Au VDAB, au FOREm, à l'IBFFP et à l'Arbeitsamt, il est accordé un montant de € 6,2 par heure et par demandeur d'emploi qui :

— soit a suivi un module qui a ou non débouché sur un emploi;

— soit a interrompu ce module;

et après transmission de ces informations par le service régional compétent au service public chargé du contrôle et du suivi.

§ 3. Le montant maximum octroyé par demandeur d'emploi visé au § 2 est de € 2478,94.

§ 4. Le montant annuel total octroyé par Communauté et par Région l'est dans les limites du budget visé à l'article 3 et après déduction du montant utilisé dans le cadre des actions prévues aux sections 2 et 3 du présent chapitre, pour les organismes visés au § 2.

CHAPITRE III. — *Paiement*

Section 1re. — Généralités

Art. 10. § 1er. Les actions liées au parcours d'insertion ne sont payées que lorsqu'elles sont terminées et qu'elles répondent aux conditions fixées par le présent arrêté.

§ 2. Les actions afférentes au montant annuel maximum prévu pour chaque organisme dans le chapitre II et non terminées sont imputables, pour autant qu'elles répondent aux conditions fixées par le présent arrêté, au montant annuel maximum de l'année au cours de laquelle elles ont débuté.

Afdeling 3. — Kosten betreffende de modules

Art. 6. § 1. Aan de VDAB, de FOREm, de BGDA, het IBFFP en het Arbeitsamt wordt een bedrag toegekend van € 6,2 per uur en per jongere die :

— hetzij een module gevolgd heeft die al dan niet aanleiding gegeven heeft tot een tewerkstelling;

— hetzij deze module onderbroken heeft;

en na het overmaken van deze gegevens door de bevoegde gewestelijke dienst aan de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging.

§ 2. Het totaal toegekend jaarbedrag per jongere bedoeld in § 1 bedraagt € 2478,94.

§ 3. Het totaal toegekend jaarbedrag per Gemeenschap en Gewest ligt binnen de grenzen van de begroting bedoeld in artikel 3.

Afdeling 4. — Toewijzing van de budgettaire marges

Art. 7. Deze afdeling is van toepassing op de werkzoekenden bedoeld in artikel 16 van het Samenwerkingsakkoord.

Art. 8. § 1. Indien er een budgettaire marge bestaat, binnen het kader van de verdeling voorzien in afdeling 2 van dit hoofdstuk, en indien alle jongeren, bedoeld in de afdelingen 2 en 3 van dit hoofdstuk, uitgenodigd werden te genieten van een inschakelingsparcours volgens de voorziene bepalingen, kunnen deze marges toegewezen worden aan de financiering van een inschakelingsparcours zoals voorzien in de artikelen 5 tot 7 van het Samenwerkingsakkoord.

§ 2. Aan de VDAB, aan de FOREm aan de BGDA en aan het Arbeitsamt wordt een bedrag toegekend van € 247,89 per werkzoekende die :

— hetzij een inschakelingsparcours gevolgd heeft die aanleiding gegeven heeft tot een evaluatie;

— hetzij het inschakelingsparcours onderbroken heeft;

en na het overmaken van deze gegevens door de bevoegde gewestelijke dienst aan de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging.

§ 3. Het totaal toegekend jaarbedrag per Gemeenschap en Gewest ligt binnen de grenzen van de begroting bedoeld in artikel 3 en dit na aftrek van het bedrag dat werd aangewend voor de acties voorzien in de afdelingen 2 en 3 van dit hoofdstuk, voor de instellingen bedoeld in § 2.

Art. 9. § 1. Indien er budgettaire marges bestaan, binnen het kader van de verdeling voorzien in Hoofdstuk II, afdeling 2, en indien alle jongeren bedoeld in Hoofdstuk II, afdelingen 2 en 3, uitgenodigd werden te genieten van een inschakelingsparcours volgens de voorziene bepalingen, kunnen deze marges toegewezen worden aan de financiering van een module.

§ 2. Aan de VDAB, de FOREm, het IBFFP en het Arbeitsamt wordt een bedrag toegekend van € 6,2 per uur en per werkzoekende die :

— hetzij een module gevolgd heeft die al dan niet aanleiding gegeven heeft tot een tewerkstelling;

— hetzij de module onderbroken heeft;

en na het overmaken van deze gegevens door de bevoegde gewestelijke dienst aan de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging.

§ 3. Het totaal toegekend jaarbedrag per werkzoekende bedoeld in § 2 van dit besluit bedraagt € 2478,94.

§ 4. Het totaal toegekend jaarbedrag per Gemeenschap en Gewest ligt binnen de grenzen van de begroting bedoeld in artikel 3 en dit na aftrek van het bedrag dat werd aangewend in het kader van de acties bedoeld in de afdelingen 2 en 3 van dit hoofdstuk, voor de instellingen bedoeld in § 2.

HOOFDSTUK III. — *Betaling*

Afdeling 1. — Algemeenheden

Art. 10. § 1. De acties die verbonden zijn aan het inschakelingsparcours worden enkel betaald wanneer zij beëindigd zijn en beantwoorden aan de voorwaarden zoals vastgelegd in dit besluit.

§ 2. De acties die betrekking hebben op het maximum jaarbedrag dat voor elke instelling wordt voorzien in hoofdstuk II en die niet beëindigd zijn, moeten aangerekend worden op het maximumbedrag van het jaar waarin die acties zijn begonnen en voorzover zij beantwoorden aan de in dit besluit vastgelegde voorwaarden.

Section 2. — Paiements trimestriels

Art. 11. § 1er. Les paiements sont effectués par le service public chargé du contrôle et du suivi du parcours d'insertion, sur base d'un dossier trimestriel constitué au moins des pièces justificatives et des documents suivants :

un état complet des dépenses reprenant, pour le trimestre concerné, les dépenses engagées dans le cadre du présent arrêté pour les actions terminées :

1. pour les parcours d'insertion :

* ceux qui ont été réalisés, qu'ils aient ou non abouti à une mise au travail;

* ceux qui ont été interrompus suite à une mise au travail

* ceux qui ont été interrompus à la demande du jeune;

2. pour les modules :

* ceux qui ont été réalisés, qu'ils aient ou non abouti à une mise au travail;

* ceux qui ont été interrompus suite à une mise au travail;

* ceux qui ont été interrompus à la demande du jeune.

§ 2. Le dossier doit être introduit auprès du Ministre au plus tard le dernier jour calendrier du mois qui suit le trimestre concerné conformément aux dispositions du présent arrêté.

§ 3. Les paiements sont effectués endéans les trois mois qui suivent la réception du dossier visé au § 1er.

§ 4. Le service public chargé du contrôle et du suivi peut au besoin demander également copie de la convention d'insertion visée à l'article 5, 2°, de l'Accord de coopération.

§ 5. Tout dépassement du délai d'introduction des pièces justificatives déterminé par le présent article entraîne un dépassement au moins équivalent du délai de paiement.

Art. 12. § 1er. Avant les paiements, le Comité d'évaluation approuve l'aperçu suivant :

a) un état de la situation concernant l'exécution de l'échange de données relatives à un refus d'emploi, à un refus de suivre un module ainsi qu'aux cas d'indisponibilité sur le marché de l'emploi;

b) le nombre de parcours d'insertion réalisés qui ont abouti à une mise au travail et celui de parcours interrompus suite à une mise au travail;

c) le nombre de modules qui ont abouti à une mise au travail;

d) le nombre de parcours d'insertion et de modules qui n'ont pas abouti à une mise au travail, à la demande du jeune.

§ 2. Si le Comité d'évaluation n'a pas approuvé l'aperçu prévu au § 1er, le Ministre peut accorder séparément les montants prévus au chapitre II.

Art. 13. § 1er. L'ONEm communique au Ministre, endéans le mois suivant le trimestre auquel les dépenses se rapportent, toutes les pièces justificatives, y compris les déclarations de créance relatives aux dépenses effectuées. Les déclarations de créance mentionnent que lesdites dépenses l'ont été uniquement pour des activités supplémentaires liées au parcours d'insertion et qu'elles ne sont financées par aucune autre mesure.

§ 2. Les pièces justificatives se constituent de :

1° pour les dépenses de personnel : par membre du personnel concerné, une copie de l'état de salaire détaillé, avec mention de la part de l'employeur des cotisations à la sécurité sociale, l'intervention de l'employeur dans les frais de transport, les frais de formation et d'autres frais éventuels découlant de l'occupation de ce membre du personnel;

2° pour les frais de fonctionnement : un état récapitulatif détaillé des factures, honoraires, reçus et autres preuves de paiement.

§ 3. Tout dépassement du délai d'introduction des pièces justificatives déterminé par le présent article entraîne un dépassement au moins équivalent du délai de paiement.

Section 3. — Etat prévisionnel

Art. 14. § 1er. A la fin de l'année, chacun des services visés par le présent arrêté communique un état de la situation.

Afdeling 2. — Driemaandelijkse betalingen

Art. 11. § 1. De betalingen gebeuren door de openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging van het inschakelingsparcours, op basis van een driemaandelijks dossier dat minstens samengesteld is uit de volgende verantwoordingsstukken en documenten :

een volledige stand van zaken van de uitgaven die, voor het kwartaal in kwestie, de uitgaven weergeeft die gedaan werden in het kader van dit besluit voor de beëindigde acties :

1. voor het inschakelingsparcours :

* degene die verwezenlijkt werden en die al dan niet geleid hebben tot een tewerkstelling;

* degene die verbroken werden ten gevolge van een tewerkstelling;

* degene die verbroken werden op vraag van de jongere;

2. voor de modules :

* degene die verwezenlijkt werden en al dan niet geleid hebben tot een tewerkstelling;

* degene die verbroken werden ten gevolge van een tewerkstelling;

* degene die onderbroken werden op vraag van de jongere.

§ 2. Het dossier moet bij de Minister worden ingediend uiterlijk op de laatste kalenderdag van de maand volgend op het kwartaal in kwestie, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

§ 3. De betalingen geschieden binnen de drie maanden die volgen op de ontvangst van het dossier zoals bedoeld in § 1.

§ 4. De openbare dienst belast met het toezicht en de opvolging kan indien nodig eveneens een kopie opvragen van de inschakelingsovereenkomst zoals bedoeld in artikel 5, 2°, van het Samenwerkingsakkoord.

§ 5. Elke overschrijding van de door dit artikel voorziene termijn van indiening van de verantwoordingsstukken zal aanleiding geven tot een minstens even grote overschrijding van de betalingstermijn.

Art. 12. § 1. Vóór de uitbetaling dient het Evaluatiecomité het volgende overzicht goed te keuren :

a) een stand van zaken betreffende de uitvoering van de gegevenstransfer inzake de weigering van werk, de weigering van het volgen van een module evenals de gevallen van onbeschikbaarheid voor de arbeidsmarkt;

b) het aantal gerealiseerde inschakelingsparcours die aanleiding gegeven hebben tot een tewerkstelling en het aantal inschakelingsparcours dat werd onderbroken ingevolge tewerkstelling;

c) het aantal modules die aanleiding gegeven hebben tot een tewerkstelling;

d) het aantal inschakelingsparcours en het aantal modules die niet hebben geleid tot een tewerkstelling, op vraag van de jongere.

§ 2. Indien het Evaluatiecomité het overzicht, voorzien in § 1, niet heeft goedgekeurd, kan de Minister de bedragen voorzien in hoofdstuk II, afzonderlijk toekennen.

Art. 13. § 1. De RVA maakt binnen de maand die volgt op het kwartaal waarop de uitgaven betrekking hebben, alle verantwoordingsstukken, inclusief schuldvorderingen inzake de verrichte uitgaven, over aan de Minister. De schuldvorderingen moeten eveneens vermelden dat de bedoelde uitgaven enkel betrekking hebben op supplementaire activiteiten die duidelijk verbonden zijn aan het inschakelingsparcours en die door geen enkele andere maatregel werden gefinancierd.

§ 2. De verantwoordingsstukken moeten bestaan uit :

1° voor de personeelskosten : per betrokken personeelslid, een kopie van de gedetailleerde loonstaat met opgave van het werkgeversaandeel van de sociale zekerheidsbijdragen, de tussenkomst van de werkgever in het woon-werkverkeer, opleidingskosten en eventuele andere kosten die voortvloeien uit de tewerkstelling van dat personeelslid;

2° voor de werkingskosten : een gedetailleerd overzicht van de facturen, erelonen, ontvangstbewijzen en andere betalingsbewijzen.

§ 3. Elke overschrijding van de door dit artikel voorziene termijn van indiening van de verantwoordingsstukken zal aanleiding geven tot een minstens even grote overschrijding van de betalingstermijn.

Afdeling 3. — Voorlopige stand van zaken

Art. 14. § 1. Op het einde van het jaar delen alle in dit besluit bedoelde diensten een stand van zaken mee.

§ 2. Cet état reprend pour chaque trimestre les dépenses engagées dans le cadre du présent arrêté en ce qui concerne :

— les montants réellement dûs correspondant à des actions terminées;

— les montants afférents aux actions en cours et non achevées qui sont imputables aux montants annuels maxima prévus relatifs à l'année au cours de laquelle ces actions ont débuté.

§ 3. Dès que le montant visé au § 2 atteint ou dépasse, pour un des organismes visés dans le présent arrêté, le montant annuel maximum qui lui est octroyé conformément à l'article 3, les actions liées au parcours d'insertion sont à sa charge pour le surplus.

§ 4. Lorsqu'il est constaté qu'un des organismes visés dans le présent arrêté a atteint ou va atteindre le montant annuel maximum qui lui est octroyé, le service public chargé du contrôle et du suivi du parcours d'insertion l'en avise.

Section 4. — Décompte final

Art. 15. § 1er. Au plus tard à la fin du troisième trimestre de chaque année concernée, il est procédé à un décompte final.

§ 2. Pour ce décompte final, chaque organisme fait parvenir au service chargé du contrôle et du suivi du parcours d'insertion :

un état complet des dépenses reprenant par trimestre les dépenses engagées dans le cadre du présent arrêté pour les actions terminées :

1. pour les parcours d'insertion :

* ceux qui ont été réalisés qu'ils aient ou non abouti à une mise au travail et qui ont été payés selon les modalités prévues à l'article 5;

* ceux qui ont été interrompus suite à une mise au travail et qui ont été payés selon les modalités prévues à l'article 5;

* ceux qui ont été interrompus à la demande du jeune et qui ont été payés selon les modalités prévues à l'article 5;

2. pour les modules :

* ceux qui ont été réalisés qu'ils aient ou non abouti à une mise au travail, et qui ont été payés selon les modalités prévues à l'article 6;

* ceux qui ont été interrompus suite à une mise au travail et qui ont été payées selon les modalités prévues à l'article 6;

* ceux qui ont été interrompus à la demande du jeune et qui ont été payés selon les modalités prévues à l'article 6;

3. les pièces justificatives visées aux articles 11 et 13 afférentes aux montants restant dûs pour des actions venant d'être terminées ou se terminant.

§ 3. Si l'organisme ne fait pas parvenir ce décompte final dans les délais visés au § 1er, les comptes sont réputés être clôturés.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 16. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2003.

Art. 17. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 1er avril 2003, *Moniteur belge* du 16 mai 2003.

Accord de coopération du 31 août 2001, *Moniteur belge* du 27 septembre 2001.

§ 2. Deze stand van zaken omvat voor elk kwartaal de uitgaven die in het kader van dit besluit gedaan werden voor wat betreft :

— de werkelijk verschuldigde bedragen die betrekking hebben op beëindigde acties;

— de bedragen met betrekking tot de lopende, niet-beëindigde acties die aangerekend moeten worden op de maximumbedragen, voorzien voor het jaar waarin die acties begonnen zijn.

§ 3. Vanaf het moment dat het bedrag voorzien in § 2 voor één van de instellingen zoals voorzien in dit besluit, het maximum voorziene jaarbedrag dat haar werd toegewezen overeenkomstig artikel 3, bereikt of overschrijdt, zijn de overtallige acties verbonden aan het inschakelingsparcours ten laste van die instelling.

§ 4. Wanneer vastgesteld wordt dat een instelling zoals voorzien in dit besluit het maximum toegewezen jaarbedrag heeft of zal bereiken, stelt de openbare dienst, belast met het toezicht en de opvolging van het inschakelingsparcours, haar hiervan op de hoogte.

Afdeling 4. — Eindafrekening

Art. 15. § 1. Ten laatste op het einde van het derde kwartaal van elk betrokken jaar wordt er overgegaan tot een eindafrekening.

§ 2. Voor deze eindafrekening zal elke instelling aan de openbare dienst belast met de controle en de opvolging van het inschakelingsparcours het volgende overmaken :

een volledige stand van zaken van de uitgaven die per kwartaal de uitgaven weergeeft die in het kader van dit besluit voor de beëindigde acties werden gemaakt :

1. voor het inschakelingsparcours :

* degene die verwezenlijkt werden en die al dan niet geleid hebben tot een tewerkstelling en betaald werden volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5;

* degene die verbroken werden ten gevolge van een tewerkstelling en betaald werden volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5;

* degene die verbroken werden op vraag van de jongere en betaald werden volgens de modaliteiten voorzien in artikel 5;

2. voor de modules :

* degene die verwezenlijkt werden en al dan niet geleid hebben tot een tewerkstelling, en die betaald werden volgens de voorwaarden voorzien in artikel 6;

* degene die verbroken werden ten gevolge van een tewerkstelling en die betaald werden volgens de voorwaarden voorzien in artikel 6;

* degene die verbroken werden op vraag van de jongere en die betaald werden volgens de voorwaarden voorzien in artikel 6;

3. de verantwoordingsstukken voorzien in de artikelen 11 en 13 die betrekking hebben op de resterende bedragen voor de acties die werden beëindigd of beëindigd worden.

§ 3. Indien de instelling deze eindafrekening niet overmaakt binnen de in § 1 voorziene termijnen worden de rekeningen verondersteld afgesloten te zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 17. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 1 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2003

Samenwerkingsakkoord van 31 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2001.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 2547 [C − 2003/12284]

28 MAI 2003. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de manutention industrielle, de transport de génie civil et de location de grues et de nacelles, situées dans la région de Charleroi et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (C.P. 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1er, modifié par les lois du 26 juin 1992, du 26 mars 1999 et du 30 décembre 2001 et par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de manutention industrielle, de transport de génie civil et de location de grues et de nacelles, situées dans la région de Charleroi et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de manutention industrielle, de transport de génie civil et de location de grues et de nacelles, situées dans la région de Charleroi et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue, moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines.

Art. 4. La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours et la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 24 mars 2003 et cessera d'être en vigueur le 23 septembre 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 2547 [C − 2003/12284]

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen voor industriële behandeling, voor vervoer van burgerlijke bouwkunde en voor verhuur van kranen en gondels, gelegen in de streek van Charleroi en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (P.C. 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992, 26 maart 1999 en 30 december 2001 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen voor industriële behandeling, voor vervoer van burgerlijke bouwkunde en voor verhuur van kranen en gondels, gelegen in de streek van Charleroi en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen voor industriële behandeling, voor vervoer van burgerlijke bouwkunde en voor verhuur van kranen en gondels, gelegen in de streek van Charleroi en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden.

Art. 4. De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan en de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen gesteld worden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 maart 2003 en treedt buiten werking op 23 september 2004.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1er avril 1999.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

Art. 6. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 2548 [C − 2003/12321]

3 JUIN 2003. — Arrêté royal fixant, pour certaines entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand (CP 102.06), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1er, modifié par les lois du 26 juin 1992, 26 mars 1999 et 30 décembre 2001 et par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prolongation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, à l'exception des exploitations de sable blanc.

Art. 2. En cas de manque total ou partiel de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant notification par voie d'affichage, à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour même de l'affichage, la notification lui est adressée par la poste le même jour.

La notification doit s'effectuer au plus tard le mercredi pour que la suspension totale puisse prendre cours le lundi suivant.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 2548 [C − 2003/12321]

3 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (PC 102.06) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden geheel schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992, 26 maart 1999 en 30 december 2001 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig verlengen van een regime van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, met uitzondering van de witzandexploitaties, ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren, met uitzondering van de witzandexploitaties.

Art. 2. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits er kennis wordt van gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkman de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag per post verzonden.

De kennisgeving moet ten laatste op een woensdag gebeuren opdat de volledige schorsing de volgende maandag kan beginnen te lopen.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser trois mois.

Art. 4. La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours, la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis au chômage.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mars 2003 et cessera d'être en vigueur le 31 août 2003.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1er avril 1999.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag drie maanden niet overschrijden.

Art. 4. De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan, de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen gesteld worden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 maart 2003 en treedt buiten werking op 31 augustus 2003.

Art. 6. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2549 [2002/35638]

21 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van regionale preventiecellen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, inzonderheid op artikel 2, § 9;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid, en op artikel 55 tot en met 58;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van regionale preventiecellen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 11 december 2001;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989 en de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat die huidige regionale preventiecellen erkend en gesubsidieerd worden krachtens het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van de regionale preventiecellen voor een periode van drie jaar;

Overwegende dat die regionale preventiecellen in het kader van het Beter Bestuurlijk Beleid opgenomen zullen worden in een andere structuur;

Overwegende dat in afwachting van die opname tijdens de overgangsperiode de continuïteit van de werking van die cellen gegarandeerd moet blijven door een verdere subsidiëring;

Overwegende dat de verlening van de subsidiëring dringend geregeld moet worden voor de regionale preventiecellen aangezien de subsidieperiode van 3 jaar reeds voor een aantal cellen verstreken is;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 5, derde lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 1997 houdende de subsidiëring van de regionale preventiecellen, hierna het besluit te noemen, wordt de volgende zin toegevoegd :

« De minister bepaalt de duur en de voorwaarden van die verlenging. »

Art. 2. In artikel 6, § 1, van het besluit wordt het bedrag « 2.500.000 frank » vervangen door het bedrag « 61973,38 euro (eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent) ».

Art. 3. Aan artikel 6 van het besluit wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 3. Tijdens de duur van de verlenging kent de minister per werkingsjaar een subsidie toe die 50 % van de totale kosten, gemaakt door de initiatiefnemende organisatie, bedraagt, met een maximum van 61973,38 euro (eenenzestigduizend negenhonderd drieënzeventig euro achtendertig cent). »

Art. 4. Aan artikel 7 van het besluit wordt een §2*bis* toegevoegd die luidt als volgt :

« Art. 7. § 2*bis*. De minister bepaalt de wijze van de uitbetaling van de subsidie. »

Art. 5. In artikel 10 van het besluit wordt het bedrag « 25 % » vervangen door het bedrag « 15 % ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch beleid, is belast met de uitwerking van dit besluit.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,
J. GABRIELS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2549 [2001/35638]

21 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionale de prévention

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions budgétaires techniques ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, notamment l'article 2, § 9;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, alinéa 3 et les articles 55 à 58 inclus;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 11 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les cellules régionales de prévention actuelles sont agréées et subventionnées pour une période de trois ans, en vertu de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention;

Considérant que les cellules régionales de prévention seront incorporées dans une autre structure dans le cadre de la Meilleure Politique administrative;

Considérant que dans l'attente de cette incorporation, le subventionnement ultérieur doit garantir la continuité du fonctionnement de ces cellules au cours de la période transitoire;

Considérant que la prolongation du subventionnement de ces cellules régionales de prévention doit être réglée sans tarder étant donné que la période de 3 ans a déjà expiré pour un nombre déterminé de cellules;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Il est ajouté à l'article 5, alinéa trois, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 1997 portant subventionnement des cellules régionales de prévention, ci-après dénommé l'arrêté, la phrase suivante :

« Le Minister détermine la durée et les conditions de cette prorogation. »

Art. 2. Dans l'article 6, § 1er, de l'arrêté, le montant « 2,5 millions de francs » est remplacé par le montant « 61.973,38 euros » (soixante et un mille neuf cent septante-trois euros trente-huit cents). »

Art. 3. Il est ajouté à l'article 6 de l'arrêté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Au cours de la prorogation, le Ministre accorde par exercice, une subvention de 50 % de frais globaux exposés par l'organisation initiatrice, plafonnée à 61.973,38 euros (soixante en un mille neuf cent septante-trois euros trente-huit cents). »

Art. 4. A l'article 7 de l'arrêté, il est ajouté un § 2*bis*, rédigé comme suit : « Art. 7. § 2*bis*. Le Ministre détermine le mode de paiement de la subvention. »

Art. 5. Dans l'article 10 de l'arrêté, le montant « 25 % » est remplacé par le montant « 15 % ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Le Ministre flamand qui a la Politique économique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement,
J. GABRIELS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2550 [C − 2003/35641]

10 JUNI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en op artikel 69;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bevoegdheidsbepaling ten spoedigste dient doorgevoerd in het belang van de normale werking van de instellingen en van de aan de Vlaamse regering toevertrouwde bevoegdheden;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de Vlaamse regering*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « de bijzondere wet », de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 2. Dit hoofdstuk verdeelt de bevoegdheden binnen de Vlaamse regering, met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

Art. 3. De heer Bart Somers, voorzitter van de Vlaamse regering, draagt de titel : « minister-president van de Vlaamse regering ».

Hij leidt de betrekkingen en de samenwerking met de andere overheden, inzonderheid met de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen.

Hij is tevens bevoegd voor :

1° de staatshervorming;

2° de coördinatie van het communicatiebeleid;

3° de coördinatie van het algemeen begrotingsbeleid in samenwerking met het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor de financiën en de begroting;

4° de coördinatie van de werking van het Vlaams overheidsapparaat in samenwerking met het lid van de Vlaamse regering, bevoegd voor de ambtenarenzaken;

5° de coördinatie van het beleid met betrekking tot Brussel-Hoofdstad.

Art. 4. De heer Renaat Landuyt, minister vice-president van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het tewerkstellingsbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet;

2° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals vermeld in artikel 4, 16°, van de bijzondere wet, met uitzondering van de middenstandsopleiding en de landbouwscholing;

3° het toerisme, zoals vermeld in artikel 4, 10°, van de bijzondere wet, met inbegrip van de gewestelijke aspecten van het toeristisch beleid, alsook de vrijetijdsbesteding in het kader van het toerisme;

4° de planning en de statistiek.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme ».

Art. 5. Mevrouw Marleen Vanderpoorten, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het onderwijs, zoals vermeld in artikel 127, § 1, eerste lid, 2°, van de grondwet;

2° de aanmoediging van de vorming van navorsers, de voorschoolse vorming in de peutertuinen, de post- en parascolaire vorming en de sociale promotie, zoals vermeld in artikel 4, 2°, 11°, 12° en 15°, van de bijzondere wet;

3° de coördinatie van het vormingsbeleid.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : « Vlaams minister van Onderwijs en Vorming ».

Art. 6. De heer Dirk Van Mechelen, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de financiën en de begroting;

2° onverminderd de lasten uit het verleden vervat in 1°, de lasten uit het verleden met betrekking tot schoolgebouwen, vóór 1 januari 1989 beheerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, en op die datum overgedragen door de federale staat;

3° de gewestelijke aspecten van het kredietbeleid met inbegrip van de oprichting en het beheer van openbare kredietinstellingen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VI, 2°, van de bijzondere wet;

4° de ruimtelijke ordening, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 1°, 2°, 3°, 5° en 6°, van de bijzondere wet;

5° het onroerend patrimonium, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 13, 9° van dit besluit;

6° het wetenschaps- en technologisch innovatiebeleid;

7° de structurele financiering van het wetenschappelijk onderzoek aan de universiteiten en de hogescholen;

8° het economisch overheidsinstrumentarium.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie ».

Art. 7. De heer Paul Van Grembergen, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de binnenlandse aangelegenheden, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VIII, en artikel 7, van de bijzondere wet; hierin is begrepen de bevoegdheid tot het verlenen van onteigeningsmachtigingen ten algemenen nutte, behoudens in de gevallen bepaald in de wet, aan de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, met instemming van de functioneel bevoegde Vlaamse minister;

2° de uitoefening van het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

3° de culturele aangelegenheden, zoals vermeld in artikel 4, 1°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8°, 13° en 14, van de bijzondere wet, alsook de vrijetijdsbesteding, zoals vermeld in artikel 4, 10°, van de bijzondere wet, onverminderd artikel 4, 1e lid, 3°;

4° het gebruik van de talen, zoals vermeld in artikel 129, § 1, van de grondwet;

5° de coördinatie van het beleid met betrekking tot de Vlaamse rand rond Brussel;

6° de ambtenarenzaken, wat betreft de diensten van de Vlaamse regering en de Vlaamse openbare instellingen, onverminderd de terzake geldende wets-, decreets- en reglementsbepalingen, en onverminderd de bevoegdheid van elk lid voor de aanwending van de bestaansmiddelen die gedecentraliseerd worden beheerd;

7° het informatie- en communicatietechnologiebeleid, wat betreft het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, onverminderd de bevoegdheid van elk lid voor de aanwending van de bestaansmiddelen die gedecentraliseerd worden beheerd;

8° de logistiek, wat betreft het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

9° de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering;

10° de monumenten en de landschappen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 7°, van de bijzondere wet;

11° het stedelijk beleid;

12° de stadsvernieuwing, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 4°, van de bijzondere wet;

13° het protocol.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken ».

Art. 8. De heer Gilbert Bossuyt, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de openbare werken en het vervoer, zoals vermeld in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet, alsook voor de individuele maatregelen voor de toepassing van de regelgeving inzake de erkenning der aannemers van werken;

2° het energiebeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie ».

Art. 9. De heer Ludo Sannen, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het leefmilieu en het waterbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet;

2° de landinrichting en het natuurbehoud, zoals vermeld in artikel 6, § 1, III, van de bijzondere wet;

3° het landbouwbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet;

4° de landbouwscholing;

5° de ontwikkelingssamenwerking.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking ».

Art. 10. Mevr. Adelheid Byttebier, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de bijstand aan personen, zoals vermeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet, met uitzondering van de uitoefening van het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

2° het gezondheidsbeleid, zoals vermeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet, met uitzondering van de dopingcontrole en de medische sportcontrole;

3° de gelijke kansen.

4° het toezicht, zoals omschreven in het decreet van 5 juli 1989 tot organisatie van het toezicht op de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Zij wordt aangewezen om als Brussels lid van de Vlaamse regering de vergaderingen van het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van het verenigd college van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met raadgevende stem bij te wonen, zoals bedoeld in artikel 76 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : « Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen ».

Art. 11. Mevr. Patricia Ceysens, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het economisch beleid en de natuurlijke rijkdommen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VI, 1° en 5°, van de bijzondere wet, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 6, 8° van dit besluit;

2° het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden;

3° de buitenlandse handel, krachtens artikel 6, §1, VI, 3° van de bijzondere wet;

4° het afzet- en uitvoerbeleid van landbouw-, tuinbouw- en visserijproducten;

5° de middenstandsopleiding.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : « Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government ».

Art. 12. De heer Marino Keulen, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de huisvesting, zoals vermeld in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet;

2° het mediabeleid, met inbegrip van de radio-omroep en de televisie en de hulp aan de geschreven pers, zoals vermeld in artikel 4, 6° en 6°*bis*, van de bijzondere wet;

3° de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven, zoals vermeld in artikel 4, 9° van de bijzondere wet, met inbegrip van de dopingcontrole en de medische sportcontrole.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : « Vlaams minister van Wonen, Media en Sport ».

Art. 13. Inzake de aangelegenheden die hen krachtens artikel 3 tot en met 12 zijn toegewezen, zijn de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem of haar betreft, bevoegd voor :

1° de relaties en de samenwerking met de andere overheden, inzonderheid met de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 3;

2° internationale en Europese initiatieven, onder leiding van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden;

3° de wetenschappelijke onderzoeksprojecten en wetenschappelijke studies;

4° het specifiek administratief toezicht;

5° de oprichting van en het toezicht op de gedecentraliseerde diensten, instellingen en ondernemingen die ressorteren onder de Vlaamse Gemeenschap en/of het Vlaamse Gewest;

6° het individueel personeelsbeheer, onverminderd afwijkende decretale en reglementaire bepalingen;

7° de aanwending van de bestaansmiddelen met betrekking tot ambtenarenzaken en informatica die gedecentraliseerd worden beheerd;

8° het verlenen van onteigeningsmachtigingen, onverminderd de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991 inzake onteigeningen ten algemenen nutte ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;

9° het beheer van het bestemd onroerend patrimonium, met inbegrip van het onttrekken van een onroerend goed aan zijn bestemming en, binnen het kader van de aangelegenheden die hem of haar zijn toegewezen, het wijzigen van de bestemming. Onder bestemd onroerend patrimonium worden de onroerende eigendommen verstaan van de Vlaamse Gemeenschap en van het Vlaamse Gewest, die door een lid van de Vlaamse regering worden aangewend om het beleid uit te voeren inzake de aangelegenheden die hem of haar zijn toegewezen.

HOOFDSTUK II. — *Regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden*

Art. 14. Elk lid van de Vlaamse regering oefent de in dit hoofdstuk gedelegeerde beslissingsbevoegdheden uit in de aangelegenheden die hem of haar zijn toegewezen krachtens hoofdstuk I van dit besluit.

De in dit hoofdstuk vermelde bedragen, betreffen bedragen exclusief belasting op de toegevoegde waarde.

Art. 15. § 1. De leden van de Vlaamse regering hebben, ieder wat hem of haar betreft, delegatie voor :

1° het nemen van beslissingen voor de toepassing van de verdragen, EG-verordeningen, wetten, decreten, koninklijke besluiten, ministeriële besluiten, verordeningen en besluiten van de Vlaamse regering, en samenwerkingsakkoorden;

2° de aanwending van de begrotingskredieten met naleving van de voorwaarden inzake begrotingscontrole;

3° de uitoefening van het administratief toezicht op de regionale en lokale besturen;

4° de uitoefening van het bestuur van of het toezicht op de Vlaamse openbare instellingen en de gedecentraliseerde diensten en ondernemingen die afhangen van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest;

5° de aanwijzing van personen in commissies, adviesorganen en beheers- en bestuursorganen van instellingen, ondernemingen en verenigingen, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 16, 7°. Elke aanwijzing wordt door het bevoegde lid vooraf aan de Vlaamse regering meegedeeld;

6° de verwerving, kosteloos of onder bezwarende titel, van onroerende domeingoederen ten bate van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest;

7° het beheer van de onroerende goederen die behoren tot het openbare of het private domein van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, overeenkomstig de bestemming die met toepassing van de regels vastgesteld door de Vlaamse regering aan die goederen werd gegeven.

Deze delegatie geldt ook voor :

a) de beslissing tot wijziging van de bestemming, of tot het onttrekken van een onroerend goed aan zijn bestemming, voorzover deze beslissing onverwijld ter kennis wordt gebracht van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het onroerend patrimonium;

b) het verlenen van vergunningen voor private ingebruikneming en van concessies op openbare domeingoederen;

c) de vestiging van zakelijke rechten op private domeingoederen of de verhuring of verpachting ervan;

8° het verwerven, vervreemden en beheren van roerende domeingoederen;

9° het aanvaarden en verwerpen van schenkingen en legaten.

§ 2. De delegatie, toegestaan bij § 1, geldt ook voor beslissingen die gezamenlijk moeten worden genomen door meerdere leden van de Vlaamse regering.

§ 3. Het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het onroerend patrimonium heeft, met betrekking tot de niet-bestemde onroerende goederen die behoren tot het domein van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, delegatie voor :

1° het beheer ervan;

2° de vervreemding ervan, voor zover de budgettaire weerslag niet meer dan 1.250.000 euro bedraagt.

§ 4. De machtiging om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte wordt, behoudens in de gevallen bepaald in de wet of het decreet, verleend :

1° wanneer deze verleend wordt ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen : door het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de binnenlandse aangelegenheden, met instemming van het functioneel bevoegde lid, overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991 inzake onteigeningen ten algemenen nutte ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;

2° wanneer deze verleend wordt ten behoeve van andere gedecentraliseerde diensten, instellingen of ondernemingen : door het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de betrokken dienst, instelling of onderneming. Wanneer de aangelegenheid waarvoor de onteigening zich opdringt behoort tot de bevoegdheid van een ander lid van de Vlaamse regering, wordt de machtiging verleend met instemming van dit lid.

Art. 16. De delegatie, toegestaan bij artikel 15, geldt niet voor :

1° het nemen van reglementaire besluiten;

2° het verlenen van facultatieve subsidies die niet nominatim in de begroting zijn opgenomen en die meer dan 150.000 euro bedragen, ongeacht of deze subsidies al dan niet zijn opgenomen in een budgettair implementatieplan;

3° de beslissingen ter uitvoering van de regelgeving inzake economische expansie, waarbij voordelen worden verleend die betrekking hebben op investeringen van meer dan 12,5 miljoen euro;

4° de beslissingen waarbij de gewestwaarborg of de gemeenschapswaarborg wordt verleend voor meer dan 3.750.000 euro;

5° de beslissingen, akkoorden en omzendbrieven die wegens hun onderwerp en hun draagwijdte van die aard zijn dat een andere Gewest- of Gemeenschapsregering of de federale regering of beide erbij betrokken zijn;

6° de oprichting en de wijze van samenstelling van commissies, raden, diensten, instellingen en ondernemingen en verenigingen;

7° de aanwijzing van commissarissen van de Vlaamse regering, de aanstelling van vertegenwoordigers van de Vlaamse regering in beheers- en adviesorganen en in andere dan gemeentelijke overheidscommissies, alsook de benoeming van of de goedkeuring van de benoeming van overheidsbestuurders in ondernemingen;

8° *a)* de benoemingen en bevorderingen tot de graden van rang A2 en hoger in de diensten van de Vlaamse regering;

b) de benoeming van de leidend ambtenaren en adjunct-leidend ambtenaren van de Vlaamse openbare instellingen;

c) de werving, benoeming of bevordering van ambtenaren in de Vlaamse openbare instellingen op grond van bepalingen die afwijken van de algemene en blijvende bepalingen van de rechtspositieregeling die geldt voor het personeel van die instellingen.

Art. 17. § 1. 1° Inzake de gunning van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten hebben de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem of haar betreft, delegatie voor de keuze van de gunningswijze en het gunnen van opdrachten waarvan het geraamde bedrag, respectievelijk het goed te keuren inschrijvingsbedrag, lager is dan de hierna vermelde bedragen :

BEDRAGEN IN EUR	openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag	beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag	onderhandelings-procedure met voorafgaande bekendmaking	onderhandelings-procedure zonder voorafgaande bekendmaking
werken	16.250.000	2.500.000	1.875.000	1.250.000
leveringen	10.000.000	1.500.000	1.125.000	750.000
diensten	3.000.000	1.000.000	625.000	250.000

Voor concessies voor openbare werken geldt de delegatie beneden een bedrag van 2,5 miljoen euro. Voor prijsvragen voor ontwerpen geldt de delegatie beneden een bedrag van 3 miljoen euro voor algemene prijsvragen en beneden een bedrag van 1 miljoen euro voor beperkte prijsvragen.

2° De delegatie, vermeld in 1° geldt eveneens wanneer het geraamde bedrag lager is dan de bedragen, bepaald in 1°, en het goed te keuren inschrijvingsbedrag die bedragen met niet meer dan 15 % overschrijdt.

3° De delegatie geldt eveneens voor het verlenen van niet-facultatieve subsidies voor overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten. Wanneer het investeringssubsidies betreft, geldt deze delegatie evenwel slechts wanneer het bedrag van de opdracht of de raming ervan lager is dan de in de tabel onder 1° vermelde bedragen.

4° De delegatie geldt, ongeacht het bedrag, voor :

a) de goedkeuring van het bestek en de andere gunningsdocumenten;

b) de selectie van de deelnemers aan beperkte procedures en onderhandelingsprocedures, desgevallend na een oproep tot de kandidaten;

c) het gunnen van een opdracht via een beperkte procedure, zo deze opdracht reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbare procedure waaraan geen gevolg kon worden gegeven wegens moeilijkheden bij de interpretatie van de besteksbepalingen of de ingediende offertes. In dit geval mogen aan het bestek enkel de strikt noodzakelijke aanpassingen worden aangebracht om de moeilijkheden uit te schakelen;

d) het gunnen van een opdracht bij onderhandelingsprocedure in de gevallen, bedoeld in artikel 17, § 2, 1°, *d* en e, en 4°, en 39, § 2, 1°, *d* en *g*, 3°, *c* en *d*, en 5°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

e) het gunnen van een opdracht aan één of meer derden, voor rekening van een in gebreke gebleven aannemer waartegen ambtshalve wordt opgetreden.

5° Vooraleer het bedrag van de opdracht wordt getoetst aan de in deze paragraaf vermelde bedragen, dient het bedrag te worden bepaald volgens de regels vastgesteld, naargelang het geval, door artikel 2, 28 of 54 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, of door artikel 2, 21 en 41 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie.

Bij het gunnen van aanvullende werken, leveringen of diensten volgens de onderhandelingsprocedure, bedoeld in artikel 17, § 2, 2° *a*, 3° *b*, en 39, § 2, 2° *a*, 3° *b*, 4° *b*, en 6°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, wordt ook het bedrag van de hoofdopdracht in aanmerking genomen.

§ 2. Inzake de uitvoering van overheidsopdrachten hebben de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem of haar betreft, delegatie voor het nemen van alle beslissingen.

Deze delegatie geldt enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van respectievelijk :

1° 2,5 miljoen euro voor werken;

2° 625.000 euro voor leveringen;

3° 150.000 euro voor diensten.

Art. 18. De leden van de Vlaamse regering kunnen hun bevoegdheden, gedelegeerd overeenkomstig artikelen 15 en 17, delegeren aan personeelsleden van de diensten van de Vlaamse regering of van de Vlaamse openbare instellingen. Zij kunnen die personeelsleden machtigen om, mits zij hiervan kennis geven, die bevoegdheden verder te delegeren en te laten subdelegeren aan personeelsleden die onderworpen zijn aan hun hiërarchisch gezag.

De delegaties die aan personeelsleden werden verleend in aangelegenheden welke aan de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaams Gewest zijn overgedragen, blijven gelden tot hun wijziging of opheffing, evenwel binnen de grenzen bepaald door dit hoofdstuk.

Art. 19. De besluiten van de Vlaamse regering en de samenwerkingsakkoorden van de Vlaamse Gemeenschap en / of het Vlaamse Gewest met de Staat en / of met andere Gewesten of Gemeenschappen worden namens de Vlaamse regering ondertekend door de minister-president en het lid aan wie de aangelegenheid in kwestie toegewezen is.

Als de minister-president of een lid van de Vlaamse regering afwezig of verhinderd is, wordt een regeling voor plaatsvervanging getroffen.

HOOFDSTUK III. — *Toewijzing van bevoegdheden inzake bestuur van of toezicht op de Vlaamse openbare instellingen*

Art. 20. De heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

2° Toerisme Vlaanderen;

3° het Herplaatsingsfonds.

Art. 21. Mevrouw Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° het Gemeenschapsonderwijs;

2° de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs;

3° het Universitair Ziekenhuis Gent;

4° de Vlaamse Onderwijsraad;

5° de Vlaamse universiteiten;

6° de Vlaamse autonome hogescholen;

7° de Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome hogescholen.

Art. 22. De heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Vlaamse Participatiemaatschappij;

2° de Participatiemaatschappij Vlaanderen

3° Gimvindus;

4° de Limburgse Reconversiemaatschappij;

5° het Vlaams Instituut voor de bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie;

6° de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek;

7° het Vlaams Fonds voor de Lastendelging;

8° het Vlaams Egalisatie Rente Fonds;

9° het Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven.

Art. 23. De heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° het Fonds Culturele Infrastructuur;

2° de Vlaamse Opera;

3° het Fonds Film in Vlaanderen;

4° het Vlaams Fonds voor de Letteren.

Art. 24. De heer Gilbert Bossuyt, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Dienst voor de Scheepvaart;

2° Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen;

3° de Vlaamse Vervoermaatschappij;

4° de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt.

Art. 25. De heer Ludo Sannen, Vlaams minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest;

2° de Vlaamse Milieumaatschappij;

3° de Vlaamse Milieuholding;

4° de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening;

5° de Vlaamse Landmaatschappij;

6° het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds;

7° het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector.

Art. 26. Mevr. Adelheid Byttebier, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° het Fonds Bijzondere Jeugdbijstand;

2° het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

3° de Openbare Psychiatrische Ziekenhuizen te Geel en te Rekem;

4° Kind en Gezin;

5° het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap;

6° het Vlaams Zorgfonds.

Art. 27. Mevr. Patricia Ceysens, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen van Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen;

2° de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;

3° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie - Middelgrote en Grote Ondernemingen;

4° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie - Kleine Ondernemingen;

5° het Limburgfonds;

6° het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen;

7° het Grindfonds;

8° Export Vlaanderen;

9° het Fonds Vlaanderen-Azië.

Art. 28. De heer Marino Keulen, Vlaams minister van Wonen, Media en Sport, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;

2° het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant;

3° de Vlaamse Radio- en Televisieomroep;

4° het Vlaams Commissariaat voor de Media;

5° het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie.

Art. 29. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, oefent het budgettair, financieel en boekhoudkundig toezicht uit op de Vlaamse openbare instellingen, genoemd in artikel 20 tot en met 28.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 30. Het besluit van de Vlaamse regering van 26 mei 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering wordt opgeheven.

Art. 31. Dit besluit treedt in werking op 10 juni 2003.

Art. 32. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
G. BOSSUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
L. SANNEN

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government
P. CEYSENS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2550 [C − 2003/35641]

10 JUIN 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 69;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de fixer sans délai les attributions, dans l'intérêt du fonctionnement normal des institutions et des compétences conférées au Gouvernement flamand;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand;

Après délibération,

CHAPITRE Ier. — *Répartition des attributions parmi les membres du Gouvernement flamand*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « loi spéciale », la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 2. Le présent chapitre répartit les attributions au sein du Gouvernement flamand en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

Art. 3. M. Bart Somers, président du Gouvernement flamand, porte le titre de « Ministre-Président du Gouvernement flamand ».

Il a la direction des relations et de la coopération avec les autres autorités, notamment avec le gouvernement fédéral et avec les gouvernements communautaires et régionaux.

Sa compétence porte également sur :

1° la réforme de l'Etat;

2° la coordination de la politique des communications;

3° la coordination de la politique budgétaire générale en coopération avec le membre du Gouvernement flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions;

4° la coordination du fonctionnement de la fonction publique flamande en coopération avec le membre du Gouvernement flamand ayant la fonction publique dans ses attributions;

5° la coordination de la politique relative à Bruxelles-Capitale.

Art. 4. M. Renaat Landuyt, ministre vice-président du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° la politique de l'emploi, telle que visée à l'article 6, § 1er, IX, de la loi spéciale;

2° la reconversion et le recyclage professionnels, tels que visés à l'article 4, 16°, de la loi spéciale, à l'exception de la formation des classes moyennes et de la formation agricole;

3° le tourisme tel que visé à l'article 4, 10°, de la loi spéciale, y compris les aspects régionaux de la politique en matière de tourisme ainsi que les loisirs dans le cadre du tourisme;

4° le planning et la statistique.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme ».

Art. 5. Mme Marleen Vanderpoorten, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

1° l'enseignement, tel que visé à l'article 127, § 1er, premier alinéa, 2°, de la constitution;

2° l'encouragement à la formation des chercheurs, la formation préscolaire dans les prégardiennats, la formation postscolaire et parascolaire et la promotion sociale, tels que visés à l'article 4, 2°, 11°, 12° et 15°, de la loi spéciale;

3° la coordination de la politique en matière de formation.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de « Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation ».

Art. 6. M. Dirk Van Mechelen, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° les finances et le budget;

2° sans préjudice des charges du passé comprises dans le 1°, les charges du passé concernant des bâtiments scolaires gérés, avant le 1er janvier 1989, par le Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, et transférés à cette date par l'Etat fédéral;

3° les aspects régionaux de la politique du crédit, y compris la création et la gestion d'organismes publics de crédit, tels que visés à l'article 6, § 1er, VI, 2°, de la loi spéciale;

4° l'aménagement du territoire, tel que visé à l'article 6, § 1er, I, 1°, 2°, 3°, 5° et 6° de la loi spéciale;

5° le patrimoine immobilier, sans préjudice des dispositions de l'article 13, 9°, du présent arrêté;

6° la politique scientifique et de l'innovation technologique;

7° le financement structurel de la recherche scientifique aux universités et aux écoles supérieures :

8° l'instrumentaire économique public.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique ».

Art. 7. M. Paul Van Grembergen, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° les affaires intérieures, telles que visées à l'article 6, § 1er, VIII, et l'article 7 de la loi spéciale, en ce compris la compétence d'accorder des autorisations d'expropriation pour cause d'utilité publique, sauf dans les cas prévus par la loi, aux communes, provinces, associations intercommunales et sociétés régionales de développement, avec l'accord du Ministre flamand fonctionnellement compétent;

2° l'exercice du contrôle administratif sur les centres publics d'aide sociale;

3° les matières culturelles, telles que visées à l'article 4, 1°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8°, 13° et 14° de la loi spéciale ainsi que les loisirs, tels que visés à l'article 4, 10° de la loi spéciale, sans préjudice de l'article 4, 1er alinéa, 3°;

4° l'usage des langues, tel que prévu à l'article 129, § 1er, de la constitution;

5° la coordination de la politique relative à la périphérie flamande autour de Bruxelles;

6° la fonction publique, en ce qui concerne les services du Gouvernement flamand et les organismes publics flamands, sans préjudice des dispositions légales, décrétales et réglementaires en vigueur en la matière, et sans préjudice de la compétence de chaque membre pour l'affectation des moyens de subsistance à gestion décentralisée;

7° la politique de la technologie de l'information et de la communication, en ce qui concerne le Ministère de la Communauté flamande, sans préjudice de la compétence de chaque membre pour l'affectation des moyens de subsistance à gestion décentralisée;

8° la logistique, en ce qui concerne le Ministère de la Communauté flamande;

9° le logement des services du Gouvernement flamand;

10° les monuments et les sites, tels que visés à l'article 6, § 1er, I, 7°, de la loi spéciale;

11° la politique urbaine;

12° la rénovation urbaine, telle que visée à l'article 6, § 1er, I, 4°, de la loi spéciale;

13° le protocole.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique ».

Art. 8. M. Gilbert Bossuyt, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° les travaux publics et les transports, tels que visés à l'article 6, § 1er, X de la loi spéciale, ainsi que pour les mesures individuelles prises pour l'application de la réglementation relative à l'agrément des entrepreneurs de travaux publics;

2° la politique de l'énergie, telle que visée à l'article 6, § 1er, VII de la loi spéciale.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie ».

Art. 9. M. Ludo Sannen, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° l'environnement et la politique de l'eau, tels que visés à l'article 6, § 1er, II de la loi spéciale;

2° la rénovation rurale et la conservation de la nature, tels que visés à l'article 6, § 1er, III de la loi spéciale;

3° la politique agricole, telle que visée à l'article 6, § 1er, V de la loi spéciale;

4° la formation agricole;

5° la coopération au développement.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement ».

Art. 10. Mme Adelheid Byttebier, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

1° l'assistance aux personnes, telle que visée à l'article 5, § 1er, II, de la loi spéciale, à l'exception de l'exercice du contrôle administratif sur les centres publics d'aide sociale;

2° la politique de santé telle que visée à l'article 5, § 1er, I, de la loi spéciale, à l'exception du contrôle antidopage et du contrôle médico-sportif;

3° l'égalité des chances.

4° la tutelle, telle que décrite au décret du 5 juillet 1989 portant organisation de la tutelle sur la Commission communautaire flamande.

Elle est désignée en tant que membre bruxellois du Gouvernement flamand pour assister avec voix consultative aux réunions du collège de la Commission communautaire flamande et du collège réuni de la Commission communautaire commune, comme prévu à l'article 76 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de « Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances ».

Art. 11. Mme Patricia Ceysens, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

1° la politique économique et les richesses naturelles, telles que visées à l'article 6, § 1er, VI, 1°, et 5° de la loi spéciale, sans préjudice du dispositif de l'article 6, 8° du présent arrêté;

2° la politique extérieure et les affaires européennes;

3° le commerce extérieur, en vertu de l'article 6, § 1er, VI, 3° de la loi spéciale;

4° la politique des débouchés et des exportations de produits agricoles, horticoles et piscicoles;

5° la formation des classes moyennes.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de « Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement ».

Art. 12. M. Marino Keulen, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° le logement, tel que visé à l'article 6, § 1er, IV, de la loi spéciale;

2° la politique des médias, y compris la radiodiffusion et la télévision et le soutien à la presse écrite, telle que visée à l'article 4, 6° et 6°*bis* de la loi spéciale;

3° l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, tels que visés à l'article 4, 9° de la loi spéciale, y compris le contrôle antidopage et le contrôle médico-sportif.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de « Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports ».

Art. 13. En ce qui concerne les matières qui leur ont été attribuées en vertu des articles 3 à 12 inclus, les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, compétents pour :

1° les relations et la coopération avec les autres pouvoirs publics, notamment le gouvernement fédéral et les gouvernements des communautés et des régions, sans préjudice des dispositions de l'article 3;

2° les initiatives internationales et européennes sous la direction du membre du Gouvernement flamand chargé de la politique extérieure et des affaires européennes;

3° les projets de recherche scientifique et les études scientifiques;

4° la tutelle administrative spécifique;

5° la création et la tutelle des services, institutions et entreprises décentralisés qui relèvent de la Communauté flamande et/ou de la Région flamande;

6° la gestion individuelle du personnel, sans préjudice des dispositions décrétales et réglementaires dérogatoires;

7° l'affectation des moyens de subsistance en matière de fonction publique et d'informatique à gestion décentralisée;

8° l'octroi d'autorisations d'expropriations, sans préjudice des dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique aux besoins des communes, des provinces, des associations intercommunales et des sociétés régionales de développement;

9° la gestion du patrimoine immobilier affecté y compris la désaffectation d'immeubles et, dans le cadre des matières qui lui ont été conférées, le changement d'affectation. Par patrimoine immobilier affecté on entend les propriétés immobilières de la Communauté flamande et de la Région flamande utilisées par un membre du Gouvernement flamand pour mettre en œuvre la politique dans le cadre des matières qui lui ont été attribuées.

CHAPITRE II. — *Délégation des compétences de décision*

Art. 14. Chaque membre du Gouvernement flamand exerce les compétences de décision déléguées dans le présent chapitre dans les matières pour lesquelles il est compétent en vertu du chapitre Ier du présent arrêté.

Les montants mentionnés dans le présent chapitre concernent des montants hors taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 15. § 1er. Les membres du Gouvernement flamand ont, chacun en ce qui le concerne, délégation pour :

1° la prise de décisions pour l'application des traités, des règlements de l'UE, des lois, décrets, arrêtés royaux, arrêtés ministériels, règlements et arrêtés du Gouvernement flamand, et accords de coopération;

2° l'affectation des crédits budgétaires moyennant le respect des conditions en matière de contrôle budgétaire;

3° l'exercice du contrôle administratif sur les pouvoirs régionaux et locaux;

4° l'administration ou l'exercice du contrôle sur les organismes publics flamands, et sur les services et entreprises décentralisés qui relèvent de la Communauté flamande ou de la Région flamande;

5° la désignation de personnes au sein de commissions, d'organes consultatifs et d'organes de gestion et d'administration d'organismes, d'entreprises et d'associations, sans préjudice des dispositions de l'article 16, 7°. Toute désignation est communiquée au préalable par le membre compétent au Gouvernement flamand;

6° l'acquisition d'immeubles domaniaux, à titre gratuit ou onéreux, au bénéfice de la Communauté flamande ou de la Région flamande;

7° la gestion de biens immeubles appartenant au domaine public ou privé de la Communauté flamande ou de la Région flamande, conformément à la destination réservée à ces biens en application des règles arrêtées par le Gouvernement flamand.

Cette délégation s'applique également :

a) à la décision de changement d'affectation ou de désaffectation d'un immeuble, pour autant que cette décision soit notifiée sans tarder au membre du Gouvernement flamand compétent pour le patrimoine immobilier;

b) à la délivrance d'autorisations pour l'usage privatif et de concessions relatives à des biens domaniaux publics;

c) à la location, l'affermage et l'acquisition de droits réels relatifs à des biens domaniaux privés;

8° l'acquisition, l'aliénation et la gestion de biens domaniaux meubles;

9° l'acceptation de donations et de legs.

§ 2. La délégation autorisée au § 1er vaut également pour les décisions qui doivent être prises conjointement par plusieurs membres du Gouvernement flamand.

§ 3. Le membre du Gouvernement flamand compétent en matière de patrimoine immobilier a la délégation, en ce qui concerne les biens immeubles non affectés appartenant au domaine de la Communauté flamande ou de la Région flamande, pour :

1° leur gestion;

2° leur aliénation, pour autant que l'incidence budgétaire n'excède pas 1.250.000 euros.

§ 4. L'autorisation de procéder à l'expropriation d'utilité publique est octroyée, sauf dans les cas déterminés par la loi ou le décret :

1° lorsqu'elle est octroyée à l'usage des communes, des provinces, des associations intercommunales et des sociétés de développement régional : par le membre du Gouvernement flamand compétent pour les affaires intérieures, avec l'accord du membre fonctionnellement compétent, conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique aux besoins des communes, des provinces, des associations intercommunales et des sociétés régionales de développement;

2° lorsqu'elle est octroyée à l'usage d'autres services, organismes ou entreprises décentralisés : par le membre du Gouvernement flamand compétent pour le service, l'organisme ou l'entreprise concerné.

Lorsque l'affaire pour laquelle l'expropriation s'impose relève de la compétence d'un autre membre du Gouvernement flamand, l'autorisation est octroyée avec l'accord de ce dernier.

Art. 16. La délégation conférée à l'article 15 ne vaut toutefois pas pour :

1° la prise d'arrêtés réglementaires;

2° l'octroi de subventions facultatives qui ne sont pas nommément inscrites au budget et qui excèdent le montant de 150.000 euros, que ces subventions soient reprises ou non dans un plan d'exécution budgétaire;

3° les décisions prises en exécution de la législation et de la réglementation concernant l'expansion économique et qui se rapportent à des investissements de plus de 12,5 millions euros;

4° les décisions relatives à l'octroi de la garantie de la Communauté ou de la Région à concurrence de plus de 3.750.000 euros;

5° les décisions, accords et circulaires qui, en raison de leur objet et de leur portée, sont de nature telle qu'un autre gouvernement régional ou communautaire ou le gouvernement fédéral ou les deux y soient impliqués;

6° la création et le mode de composition de commissions, conseils, services, organismes, entreprises et associations;

7° la désignation des commissaires du Gouvernement flamand, la désignation des représentants du Gouvernement flamand dans les organes de gestion et de consultation et dans les commissions publiques autres que communales ainsi que la nomination ou l'approbation de la nomination des administrateurs publics d'entreprises;

8° *a)* les nominations et promotions aux grades du rang A2 et supérieurs dans les services du Gouvernement flamand;

b) les nominations des fonctionnaires dirigeants et dirigeants adjoints des organismes publics flamands;

c) le recrutement, la nomination ou la promotion des fonctionnaires des organismes publics flamands en vertu de dispositions qui dérogent aux dispositions générales et fixes du statut du personnel de ces organismes.

Art. 17. § 1er. 1° En ce qui concerne la passation de marchés publics pour des travaux, fournitures et services, les membres du Gouvernement flamand ont la délégation, chacun en ce qui le concerne, pour le choix du mode de passation et de la passation de marchés dont le montant estimé ou le montant d'inscription à approuver est inférieur aux montants figurant au tableau suivant :

Montants en EUR	Adjudication publique ou demande d'offre générale	Adjudication restreinte ou demande d'offre restreinte	Procédure de négociation avec publication préalable	Procédure de négociation avec publication préalable
Travaux	16.250.000	2.500.000	1.875.000	1.250.000
Fournitures	10.000.000	1.500.000	1.125.000	750.000
Services	3.000.000	1.000.000	625.000	250.000

Pour les concessions de travaux publics, la délégation est valable pour les montants inférieurs à 2,5 millions euros. Pour les appels d'offres, la délégation est valable pour les montants inférieurs à 3 millions euros lorsqu'il s'agit d'appels d'offres généraux, et pour les montants inférieurs à 1 millions euros pour les appels d'offres restreints.

2° La délégation visée au 1° est également valable lorsque le montant estimé est inférieur aux montants fixés au 1° et lorsque le montant d'inscription à approuver ne dépasse pas ces montants de plus de 15 %;

3° La délégation vaut également pour l'octroi de subventions non facultatives pour des marchés publics de travaux, fournitures et services. Toutefois, lorsqu'il s'agit de subventions d'investissements, cette délégation n'est valable que lorsque le montant du marché ou de l'estimation est inférieur aux montants fixés au 1°;

4° La délégation est valable, quel que soit le montant, pour :

a) l'approbation du cahier des charges et des autres documents d'adjudication;

b) la sélection des participants de procédures restreintes et de procédures négociées, éventuellement après un appel aux candidats;

c) l'attribution d'un marché par procédure restreinte, si le marché a déjà fait l'objet d'une procédure publique restée sans suite à cause de problèmes d'interprétation des cahiers des charges ou des offres introduites; dans ce cas, seules les adaptations strictement nécessaires peuvent être apportées au cahier des charges pour éliminer les problèmes;

d) l'attribution d'un marché par procédure négociée dans les cas visés aux articles 17, § 2, 1°, *d* et *e*, et 4°, et 39, § 2, 1°, *d* et *g*, 3°, *c* et *d*, et 5° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

e) l'attribution d'un marché à un ou plusieurs tiers, pour le compte d'un entrepreneur resté en défaut, qui fait l'objet d'une action d'office;

5° Avant de comparer le montant du marché aux montants mentionnés dans le présent paragraphe, le montant doit être fixé conformément au prescriptions prévues, selon le cas, aux articles 2, 28 ou 54 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions pour des travaux publics ou aux articles 2, 21 et 41 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

Lors de l'attribution de travaux, fournitures ou services par la procédure négociée telle que visée aux articles 17, § 2, 2°, *a*, 3°, *b* et 39, § 2, 2°, *a*, 3° *b*, 4°, *b* et 6° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, le montant du marché principal est également pris en compte.

§ 2. En ce qui concerne l'exécution de marchés publics, les membres du Gouvernement flamand ont délégation, chacun en ce qui le concerne, pour toutes décisions.

Cette délégation n'est valable que pour l'objet du marché et pour une incidence financière globale qui s'élève au maximum :

— à 2,5 millions euros pour des travaux;

— à 625.000 euros pour des fournitures;

— à 150.000 euros pour des services.

Art. 18. Les membres du Gouvernement flamand peuvent déléguer les compétences de décision qui leur sont déléguées conformément aux articles 15 et 17, à des membres du personnel des services du Gouvernement flamand ou d'organismes publics flamands. Ils peuvent habiliter ces membres du personnel à sous-déléguer ces compétences à des membres du personnel soumis à leur autorité hiérarchique, moyennant notification.

Les délégations conférées aux membres du personnel dans les matières transférées à la Communauté flamande ou à la Région flamande restent d'application jusqu'à ce qu'elles soient modifiées ou abrogées, dans les limites fixées par le présent chapitre.

Art. 19. Les arrêtés du Gouvernement flamand et les accords de coopération de la Communauté flamande et/ou de la Région flamande conclus avec l'Etat et/ou d'autres Régions et/ou Communautés sont signés au nom du Gouvernement flamand par le Ministre-Président et le membre compétent pour la matière concernée.

En cas d'absence ou d'empêchement du Ministre-Président ou d'un membre du Gouvernement flamand, il est pourvu à leur remplacement.

CHAPITRE III. — *Attribution de compétences relatives à l'administration ou au contrôle des organismes publics flamands*

Art. 20. M. Renaat Landuyt, Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° le « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding »;

2° « Toerisme Vlaanderen »;

3° le « Herplaatsingsfonds ».

Art. 21. Mme Marleen Vanderpoorten, Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° le « Gemeenschapsonderwijs »;

2° le « Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs »;

3° le « Universitair Ziekenhuis Gent »;

4° le « Vlaamse Onderwijsraad »;

5° les « Vlaamse universiteiten »;

6° les « Vlaamse autonome hogescholen »;

7° le « Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome hogescholen ».

Art. 22. M. Dirk Van Mechelen, Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° la « Vlaamse Participatiemaatschappij »;

2° la « Participatiemaatschappij Vlaanderen »;

3° « Gimvindus »;

4° la « Limburgse Reconversiemaatschappij »;

5° le « Vlaams Instituut voor de bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie »;

6° la « Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek »;

7° le « Vlaams Fonds voor de Lastendelging »;

8° le « Vlaams Egalisatie Rente Fonds »;

9° le « Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven ».

Art. 23. M Paul Van Grembergen, Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° le « Fonds Culturele Infrastructuur »;

2° la « Vlaamse Opera »;

3° le « Fonds Film in Vlaanderen »;

4° le « Vlaams Fonds voor de Letteren ».

Art. 24. M. Gilbert Bossuyt, Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° le « Dienst voor de Scheepvaart »;

2° le « Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen »;

3° la « Vlaamse Vervoermaatschappij »;

4° la « Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt ».

Art. 25. M. Ludo Sannen, Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° la « Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest »;

2° la « Vlaamse Milieumaatschappij »;

3° la « Vlaamse Milieuholding »;

4° la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening »;

5° la « Vlaamse Landmaatschappij »;

6° le « Vlaams Landbouwinvesteringsfonds »;

7° le « Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector ».

Art. 26. Mme Adelheid Byttebier, Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° le « Fonds Bijzondere Jeugdbijstand »;

2° le « Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden »;

3° les « Openbare Psychiatrische Ziekenhuizen Geel et Rekem »;

4° « Kind en Gezin »;

5° le « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap »;

6° le « Vlaams Zorgfonds ».

Art. 27. Mme Patricia Ceysens, Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° la « Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen van Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen »;

2° le « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen »;

3° le « Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie -Middelgrote en Grote Ondernemingen »;

4° le « Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie - Kleine Ondernemingen »;

5° le « Limburgfonds »;

6° le « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen »;

7° le « Grindfonds »;

8° « Export Vlaanderen »;

9° le « Fonds Vlaanderen-Azië ».

Art. 28. M. Marino Keulen, Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

1° la « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij »;

2° le « Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant »;

3° la « Vlaamse Radio- en Televisieomroep »;

4° le « Vlaams Commissariaat voor de Media »;

5° le « Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie ».

Art. 29. Le Ministre flamand compétent pour les Finances et le Budget est chargé du contrôle budgétaire, financier et comptable sur les organismes publics flamands mentionnés aux articles 20 à 28 inclus.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 30. L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mai 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, est abrogé.

Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 juin 2003.

Art. 32. Les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire,
des Sciences et de l'Innovation technologique,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
G. BOSSUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
L. SANNEN

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
A. BYTTEBIER

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,
M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2551 [C − 2003/27462]

15 MAI 2003. — Décret relatif à la prévention de proximité dans les villes et communes de Wallonie (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application et définition du plan de prévention de proximité*

Article 1er. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1er, de celle-ci. Son champ d'application est limité au territoire de la région de langue française.

Art. 2. Au sens du présent décret, on entend par :

1° prévention de proximité : la prévention du décrochage social au sens large par une politique de quartier transversale et adaptée;

2° plan de prévention de proximité, ci-après dénommé plan : le plan dont l'objectif transversal est la prévention de proximité au sein des villes et communes et qui rassemble l'ensemble des actions qui, dans quelque domaine de compétence que ce soit, sont initiées par les autorités communales, dans le respect des politiques, dispositifs et réglementations existants, en complémentarité avec les éventuelles actions menées par les autres acteurs, publics ou privés, actifs sur le territoire concerné;

3° autorités communales : la commune ou les communes qui présentent seules ou conjointement un projet dans le cadre du présent décret.

Art. 3. Le plan assure la coordination, la cohérence et l'articulation de l'ensemble des projets qu'il développe.

Les actions reprises dans le plan, telles que définies à l'article 2, visent, tout en assurant la concertation entre les différents services et acteurs impliqués par la prévention de proximité, sur le territoire de la ou des communes concernées, à :

1° répondre aux besoins locaux en matière de prévention de la précarisation, de la pauvreté et de l'exclusion;

2° répondre aux besoins locaux en matière de réduction des risques liés à la toxicomanie;

3° retisser les liens sociaux, intergénérationnels et interculturels;

4° répondre aux besoins locaux en matière de prévention de la délinquance et d'assistance aux victimes.

Art. 4. Le plan est un partenariat entre la Région et les autorités communales en vue de soutenir et de développer des actions telles que décrites aux articles 2 et 3.

Le plan identifie les objectifs poursuivis, les différents partenaires et leurs contributions à la mise en œuvre du plan.

Le Gouvernement fixe les mentions minimales et les modalités d'élaboration, d'approbation, d'exécution et d'évaluation du plan.

Art. 5. Le plan est mis en œuvre sur une période renouvelable de trois années, prenant cours le 1er janvier de l'année qui suit celle de l'installation du conseil communal et le 1er janvier de la quatrième année qui suit celle de l'installation du conseil communal.

CHAPITRE II. – *Mode de sélection des plans subventionnés*

Art. 6. La liste des communes éligibles au plan est établie sur la base des critères suivants :

1° son taux de bénéficiaires du revenu d'intégration;

2° son taux d'enfants âgés de six à dix-huit ans scolarisés sur le territoire de la commune;

3° le taux de demandeurs d'emploi;

4° le taux de ménages à revenu modeste et précaire;

5° le taux de logements sociaux;

6° le taux de ménages monoparentaux;

7° le taux de population résidant dans un parc résidentiel de week-end ou dans un camping;

8° le nombre d'habitants.

Les modalités de calcul des taux et les conditions d'éligibilité sont fixées par le Gouvernement.

Art. 7. Dans le courant du mois de janvier de la dernière année de la mise en œuvre du plan, le Gouvernement adresse aux communes éligibles un appel à projets.

Le collège des bourgmestre et échevins des autorités communales concernées réalise un projet de plan, établi sur la base de la politique de prévention de proximité menée sur son territoire, et le transmet au Gouvernement selon les modalités déterminées par celui-ci.

Le projet de plan reprend, par action développée au sens de l'article 3, les initiatives à mener, les résultats escomptés et les partenaires associés.

Le plan est adopté par le conseil communal des autorités communales concernées.

Art. 8. Le Gouvernement arrête la liste des plans dont la mise en œuvre est subventionnée.

Il motive sa décision et détermine le montant de la subvention, pour trois ans, selon les modalités qu'il précise et sur la base des critères suivants :

1° l'appréciation des taux repris à l'article 6;

2° l'étendue des partenariats recherchés et constitués;

3° la cohérence des actions développées dans le plan avec le type de partenariats constitués;

4° la cohérence des actions développées dans le plan avec l'article 3.

Le Gouvernement fixe les modalités d'octroi de la subvention ainsi que le nombre de points octroyés conformément aux dispositions du décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement des demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand.

Dans ce cadre, les services, dispositifs ou actions repris dans les plans de prévention de proximité qui font, au travers des contrats de sécurité et de prévention, déjà l'objet ou entraient dans le cadre de conventions de partenariat soit avec un autre niveau de pouvoir, soit avec d'autres dispositifs relevant de la Région wallonne, feront, si leur évaluation est positive, l'objet d'un financement prioritaire, pour autant qu'ils répondent aux objectifs définis à l'article 3.

Art. 9. Le Gouvernement détermine le taux de participation des communes au financement des plans et définit les dépenses admissibles à la subvention et l'octroi de points A.C.S. (Agents contractuels subventionnés).

Art. 10. Pour chaque année du triennat, le Gouvernement liquide 50 % du montant du tiers de la subvention.

Le solde du montant annuel de la subvention est liquidé après approbation par le Gouvernement des dépenses réalisées par les autorités communales concernées.

CHAPITRE III. – *Fonctionnement du plan*

Art. 11. Le collège des bourgmestre et échevins des autorités communales concernées veille à la coordination, la cohérence et l'articulation des projets développés.

Art. 12. Pour la mise en œuvre du plan, une commission de prévention de proximité est créée à l'initiative des autorités communales sur la base du partenariat organisé par une convention.

Cette convention de partenariat est conclue au plus tard préalablement à la mise en œuvre du plan. Cette commission se compose :

1° d'un président, membre du ou d'un des collèges des bourgmestre et échevins, assisté d'un vice-président, membre du bureau permanent du ou d'un C.P.A.S. et désigné par celui-ci ou ceux-ci;

2° d'un chef de projet désigné par le(s) conseil(s) de l'autorité communale parmi le personnel communal ou de C.P.A.S.;

3° du ou des responsables de la coordination sociale du ou des C.P.A.S.;

4° des représentants des institutions et services associés dans le cadre de la concertation prévue à l'article 4.

Les fonctions de président et de chef de projet sont incompatibles.

La commission de prévention de proximité se réunit autant de fois que nécessaire et au moins trois fois par an. Elle est compétente pour formuler toute proposition et recommandation au(x) collège(s) des bourgmestre et échevins dans le cadre de sa mission de coordination des projets et en vue de l'établissement du rapport prévu à l'article 13.

Sur la base du modèle établi par le Gouvernement, le collège des bourgmestre et échevins des autorités communales concernées adopte la charte déontologique applicable au sein du plan, sur proposition de la commission.

Il est fait référence à la charte déontologique dans la convention de partenariat visée à l'alinéa 1er.

Le représentant des services du Gouvernement peut participer, sur simple demande, aux réunions telles que visées à l'alinéa 5.

CHAPITRE IV. — *Evaluation des plans*

Art. 13. Le collège des bourgmestre et échevins des autorités communales concernées rédige annuellement un rapport à l'intention de la Région. Ce rapport est également transmis pour information à chaque membre de la commission de prévention de proximité.

Le rapport comprend un examen de l'état d'avancement du plan et des initiatives qui le sous-tendent, ainsi que des propositions relatives au maintien ou à l'adaptation des projets menés.

Le Gouvernement peut déterminer les formes du rapport. Le rapport est transmis au Gouvernement.

Un rapport financier pour l'année écoulée ainsi qu'un document budgétaire prévoyant pour l'année en cours l'ensemble des dépenses afférentes au plan sont joints au rapport visé à l'alinéa 1er.

A la fin du triennat, le collège des bourgmestre et échevins des autorités communales concernées évalue l'ensemble du plan mis en œuvre au cours du triennat dans un document global, auquel est joint un rapport financier.

Art. 14. Les documents visés à l'article 13 sont adoptés par le conseil communal des autorités communales concernées et transmis au Gouvernement.

Art. 15. Le Gouvernement réalise les évaluations annuelles et finales du plan selon les modalités qu'il détermine. Ces évaluations portent sur l'ensemble des objectifs et des projets à réaliser pour la mise en œuvre du plan.

Art. 16. Le Gouvernement transmet au Parlement un rapport d'évaluation global sur les plans de prévention de proximité.

CHAPITRE V. — *Régime progressif de sortie*

Art. 17. § 1er. Les autorités communales qui, d'une part, disposaient d'une subvention du plan pour le triennat précédent et bénéficient d'une évaluation finale positive en vertu de l'article 15, et qui, d'autre part, deviennent non éligibles au titre de la subvention, en exécution de l'article 6, ou dont le projet de plan n'est pas retenu pour le prochain triennat en application de l'article 8, bénéficient, si elles le souhaitent, d'une subvention dégressive sur une période de trois ans.

Le montant de la subvention dégressive prévue à l'alinéa 1er est calculé comme suit :

1° pour la première année, 75 % de la dernière subvention perçue pour la mise en œuvre d'un plan;

2° pour la deuxième année, 50 % de la dernière subvention perçue pour la mise en œuvre d'un plan;

3° pour la troisième année, 25 % de la dernière subvention perçue pour la mise en œuvre d'un plan.

§ 2. Lorsque le montant de la subvention du plan pour le prochain triennat est diminué de 50 % ou plus, les autorités communales bénéficient, si elles le souhaitent, d'une subvention dégressive égale à :

1° pour la première année, 75 % de la dernière subvention perçue pour la mise en œuvre d'un plan;

2° pour la deuxième année, 50 % de la dernière subvention perçue pour la mise en œuvre d'un plan;

3° pour la troisième année, au taux octroyé lors de la notification.

§ 3. Les articles 13 à 16 restent d'application durant le régime progressif de sortie.

CHAPITRE VI. — *L'assistance aux victimes dans les zones de police*

Art. 18. Nonobstant la reconnaissance par le Gouvernement wallon d'un plan, une subvention peut être accordée à une des communes membres de la zone de police concernée, selon les modalités définies par le Gouvernement, affectée au coût d'un travailleur social chargé, dans le ressort territorial de la zone, d'accompagner les services de police locale et d'améliorer l'accueil de première ligne des victimes.

Le Gouvernement désigne, par province, un travailleur social au moins visé à l'alinéa 1er, qui assurera, en outre, la coordination globale en matière d'aide aux victimes pour le territoire provincial concerné.

CHAPITRE VII. — *Dispositions modificatives*

Art. 19. A l'article 15 du décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement des demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand, le paragraphe 1er, alinéa 1er, 11°, et le paragraphe 2, alinéa 1er, 11°, sont abrogés.

A l'article 15, § 1er, alinéa 2, du même décret, les mots « paragraphe 1er, 4° et 6° à 12° » sont remplacés par les mots « paragraphe 1er, 1° à 4°, 6° à 10° et 12° ».

A l'article 15, § 1er, alinéa 3, du même décret, les mots « en fonction des critères visés au paragraphe 1er, 3°, 5°, 6°, 7°, 9° et 10° » sont remplacés par les mots « en fonction des critères visés au paragraphe 1er, 3°, 5° à 10° ».

A l'article 15, § 1er, du même décret, il est inséré un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement détermine le nombre de points attribués à chaque commune dans le cadre du décret relatif à la prévention de proximité dans les villes et communes de Wallonie. »

CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 20. Par dérogation à l'article 5, les premiers plans approuvés et subventionnés en vertu du présent décret concernent les années 2004-2007.

Art. 21. Par dérogation à l'article 7, pour les années 2004-2007, l'appel à projets est lancé au plus tard à la fin du mois qui suit l'entrée en vigueur du présent décret.

Les projets de plan doivent être transmis au Gouvernement au plus tard dans le mois qui suit l'appel à projets visé à l'alinéa 1er.

Le Gouvernement arrête la liste des plans et détermine le montant de la subvention, conformément à l'article 8, au plus tard dans les deux mois qui suivent l'appel à projets visé à l'alinéa 1er.

Art. 22. Les villes et communes qui bénéficiaient d'une subvention régionale, dans le cadre d'un contrat de sécurité et de société ou d'un plan social intégré, telle qu'elle a été allouée avant l'entrée en vigueur du présent décret en application des arrêtés du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002 octroyant une subvention aux communes de la Région wallonne pour la mise en œuvre d'un plan social intégré pour l'année 2002 et octroyant, pour l'année 2002, une subvention aux villes de Charleroi, La Louvière, Liège, Mons, Namur, Seraing, Tournai et Verviers pour la mise en œuvre du volet wallon des contrats de sécurité et de prévention, peuvent prétendre au bénéfice du régime de sortie prévu à l'article 15. Toutefois, il y a lieu, dans ce cas, de se baser sur les évaluations de ces dispositifs déjà réalisées par l'administration.

Art. 23. Les articles 8, 9 et 19, pour ce qui concerne les points A.C.S., produisent leurs effets lorsque le décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement des demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand et son arrêté d'exécution entrent en vigueur, et ce, sans préjudice de l'entrée en vigueur des autres dispositions du présent décret.

Art. 24. L'ensemble des réglementations régionales actuellement en vigueur, qui font référence aux plans sociaux intégrés, tels que subventionnés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002, et les contrats de sécurité et de prévention, tels que subventionnés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juillet 2002, sont applicables, dès l'entrée en vigueur du présent décret, aux plans de prévention de proximité tels que définis au présent décret.

Art. 25. Le présent décret sort ses effets le 1er janvier 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 mai 2003.

Le Ministre-Président
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003.*
Documents du Conseil 493 (2002-2003) nos 1 à 5.
Compte-rendu intégral, séance publique du 29 avril 2003. — Discussion.
Compte-rendu intégral, séance publique du 30 avril 2003. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2551 [C − 2003/27462]

15 MEI 2003. — Decreet betreffende de buurtpreventie in de Waalse steden en gemeenten (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en omschrijving van het plan voor buurtpreventie*

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Het is van toepassing op het grondgebied van het Franse taalgebied.

Art. 2. In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° buurtpreventie : de preventie van maatschappelijke uitstoting in de ruime zin van het woord, door een geschikt en overkoepelend wijkbeleid;

2° plan voor buurtpreventie, hierna plan genoemd : het plan met als overkoepelend doel de buurtpreventie binnen de steden en gemeenten en dat alle door de gemeenteoverheid ingevoerde acties overkoepelt, ongeacht het bevoegdheidsgebied, met inachtneming van de bestaande beleidsvormen, beschikkingen en reglementeringen, die de door de andere op het betrokken grondgebied actieve overheids- of privé-sectoren eventueel gevoerde acties aanvullen;

3° gemeenteoverheid : de gemeente(n) die in het kader van dit decreet alleen of samen een project indienen.

Art. 3. Het plan beoogt de coördinatie, de samenhang en de aaneenschakeling van alle uitgewerkte projecten.

De in het plan opgenomen acties, zoals bepaald in artikel 2, zorgen voor een overleg tussen de verschillende diensten en actoren die voor de buurtpreventie op het grondgebied van de betrokken gemeente(n) optreden en hebben tot doel :

1° in plaatselijke behoeften te voorzien inzake preventie van groeiende bestaansonzekerheid, armoede en uitsluiting;

2° in plaatselijke behoeften te voorzien inzake vermindering van risico's van drugsverslaving;

3° het sociale, intergenerationele en interculturele weefsel te herstellen;

4° in plaatselijke behoeften te voorzien inzake preventie van criminaliteit en bijstand aan slachtoffers.

Art. 4. Het plan is een samenwerkingsverband tussen het Gewest en de gemeenteoverheid teneinde acties te ondersteunen en te ontwikkelen zoals omschreven in de artikelen 2 en 3.

In het plan worden de beoogde doelstellingen, de verschillende partners en hun bijdragen tot de uitvoering van het plan verduidelijkt.

De Regering bepaalt de minimale vermeldingen en de wijze van uitwerking, goedkeuring, uitvoering en van evaluatie van het plan.

Art. 5. Het plan wordt over een hernieuwbare periode van drie jaar ten uitvoer gelegd vanaf 1 januari van het jaar volgend op het jaar van de installatie van de gemeenteraad en vanaf 1 januari van het vierde jaar volgend op het jaar van de installatie van de gemeenteraad.

HOOFDSTUK II. — *Wijze van selectie van gesubsidieerde plannen*

Art. 6. De lijst van de gemeenten die voor het plan in aanmerking komen wordt op grond van volgende criteria opgemaakt :

1° het percentage leefloongerechtigden;

2° het percentage schoolgaande kinderen van zes tot achttien jaar op het grondgebied van de gemeente;

3° het percentage werkzoekenden;

4° het percentage gezinnen met een bescheiden inkomen en die in een bestaansonzekere toestand verkeren;

5° het percentage sociale woningen;

6° het percentage éénoudergezinnen;

7° het percentage van de bevolking dat permanent in een weekendverblijfpark of op een camping woont;

8° het aantal inwoners.

De Regering bepaalt de wijze van berekening van de percentages en de voorwaarden om voor het plan in aanmerking te komen.

Art. 7. In de loop van de maand januari van het laatste jaar van de implementering van het plan, doet de Regering een oproep tot het indienen van projecten aan de in aanmerking komende gemeenten.

Het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenteoverheid maakt een ontwerp van plan op, dat op grond van het op het desbetreffende grondgebied gevoerde beleid voor buurtpreventie wordt gevoerd en stuurt het aan de Regering volgens de door haar bepaalde regels.

In het ontwerp van plan worden per actie die in de zin van artikel 3 wordt gevoerd de te ontwikkelen initiatieven, de verwachte resultaten en de betrokken partners vermeld.

Het plan wordt door de gemeenteraad van de betrokken gemeenteoverheid aangenomen.

Art. 8. De Regering bepaalt de lijst van de plannen waarvan de implementering wordt gesubsidieerd.

Zij moet haar beslissing met redenen omkleden en het bedrag van de subsidie voor drie jaar bepalen volgens de door haar gestelde regels en op grond van volgende criteria :

1° de beoordeling van de in artikel 6 vermelde percentages;

2° de omvang van de gezochte en bestaande partners;

3° de samenhang van de in het plan ontwikkelde acties met de soort van bestaande partners;

4° de samenhang van de in het plan ontwikkelde acties met artikel 3.

De Regering bepaalt de regels voor de toekenning van de subsidie alsmede het aantal punten die toegekend zijn overeenkomstig het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector.

De diensten, beschikkingen of acties in de plannen voor buurtpreventie waarvoor d.m.v. preventie- en veiligheidscontracten partnerschapsovereenkomsten ofwel met een ander overheidsniveau, ofwel met andere onder het Waalse Gewest vallende beschikkingen reeds gesloten werden, zullen, in geval van positieve evaluatie, bij voorrang voor financiering in aanmerking komen voorzover ze de in artikel 3 bepaalde doelstellingen bereiken.

Art. 9. De Regering bepaalt het percentage voor de bijdrage van de gemeenten tot de financiering van de plannen en legt de uitgaven vast die voor de subsidie in aanmerking komen alsmede de toekenning van punten geco's (gesubsidieerde contractuelen).

Art. 10. Voor elk jaar van de driejarige periode vereffent de Regering 50 % van het bedrag van één derde van de subsidie.

Het saldo van het jaarlijks bedrag van de subsidie wordt vereffend na goedkeuring door de Regering van de door de betrokken gemeenteoverheid gedane uitgaven.

HOOFDSTUK III. — *Werking van het plan*

Art. 11. Het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenteoverheid ziet toe op de coördinatie, de samenhang en de aaneenschakeling van de uitgewerkte projecten.

Art. 12. Voor de implementering van het plan wordt op initiatief van de gemeenteoverheid een commissie voor de buurtpreventie opgericht op grond van een bij een overeenkomst georganiseerd samenwerkingsverband.

Deze partnerschapsovereenkomst wordt uiterlijk vóór de implementering van het plan gesloten.

De commissie bestaat uit :

1° één voorzitter, lid van het of één van de college(s) van burgemeester en schepenen, bijgestaan door één ondervoorzitter, lid van het vast bureau van het of één O.C.M.W. en die door hem of hen aangewezen is;

2° één projectleider aangewezen door de raad (raden) van de gemeenteoverheid onder het gemeentepersoneel of het personeel van het O.C.M.W.;

3° één of verscheidene hoofden van de sociale coördinatie van het of de O.C.M.W's;

4° vertegenwoordigers van betrokken instellingen en diensten in het kader van het in artikel 4 bedoelde overleg.

De functies van voorzitter en projectleider zijn niet met elkaar te verenigen.

De Commissie voor de Buurtpreventie vergadert zo dikwijls als nodig en minstens driemaal per jaar. Zij is bevoegd om ieder voorstel of iedere aanbeveling te formuleren aan het of de college(s) van burgemeester en schepenen in het kader van haar opdracht voor de coördinatie van projecten en met het oog op het opstellen van het in artikel 13 bedoelde verslag.

Op grond van het door de Regering opgemaakte model en op voorstel van de commissie keurt het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenteoverheid het deontologisch handvest goed dat binnen het plan van toepassing is.

In de in het eerste lid bedoelde partnerschapsovereenkomst wordt verwezen naar het deontologisch handvest.

De vertegenwoordiger van de regeringsdiensten kan op gewone aanvraag aan de in het vijfde lid bedoelde vergaderingen deelnemen.

HOOFDSTUK IV. — *Evaluatie van de plannen*

Art. 13. Het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenteoverheid brengt een jaarverslag uit en bezorgt het aan het Waalse Gewest. Dit verslag wordt ook ter informatie aan elk lid van de Commissie voor de Buurtpreventie toegezonden.

Het verslag bestaat uit een vorderingsstaat van het plan, uit initiatieven die het plan ondersteunen en voorstellen voor het behoud of de aanpassing van de uitgevoerde projecten.

De Regering kan de vorm van het verslag bepalen. Het verslag wordt aan de Regering doorgezonden.

Een financieel verslag voor het afgelopen jaar alsmede een begrotingsstuk met alle geraamde uitgaven met betrekking tot het plan voor het lopend jaar worden bij het in het eerste lid bedoelde verslag gevoegd.

Na afloop van de driejarige periode maakt het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenteoverheid een evaluatie op van het gezamenlijk plan dat tijdens de driejarige periode wordt uitgevoerd, d.m.v. een globaal document waarbij een financieel verslag wordt gevoegd.

Art. 14. De in artikel 13 bedoelde documenten worden door de gemeenteraad van de betrokken gemeenteoverheid aangenomen en naar de Regering verstuurd.

Art. 15. De Regering maakt de jaarlijkse en eindevaluaties van het plan op volgens de door haar gestelde regels. Deze evaluaties hebben betrekking op de gezamenlijke doelstellingen en projecten die voor de implementering van het plan nodig zijn.

Art. 16. De Regering bezorgt het Parlement een globaal evaluatieverslag over de plannen voor buurtpreventie.

HOOFDSTUK V. — *Stelsel voor een degressief voordeel*

Art. 17. § 1. De gemeenteoverheid die, enerzijds, een subsidie voor het plan tijdens de vorige driejarige periode genoot en krachtens artikel 15 een positieve evaluatie heeft gekregen, en die, anderzijds, niet meer voor een subsidie in aanmerking kan komen in uitvoering van artikel 6, of waarvan het ontwerp van plan voor de volgende driejarige periode niet aangenomen is krachtens artikel 8, komt, indien gewenst, in aanmerking voor een degressieve subsidie over een periode van drie jaar.

Het bedrag van de in het eerste lid bepaalde subsidie wordt berekend als volgt :

1° voor het eerste jaar, 75 % van de laatste subsidie die voor de uitvoering van een plan ontvangen is;

2° voor het tweede jaar, 50 % van de laatste subsidie die voor de uitvoering van een plan ontvangen is;

3° voor het derde jaar, 25 % van de laatste subsidie die voor de uitvoering van een plan ontvangen is.

§ 2. Wanneer het bedrag van de subsidie voor het plan van de volgende driejarige periode met 50 % of hoger verminderd is, kan de gemeenteoverheid, indien gewenst, in aanmerking komen voor een degressieve subsidie gelijk aan :

1° voor het eerste jaar, 75 % van de laatste subsidie die voor de uitvoering van een plan ontvangen is;

2° voor het tweede jaar, 50 % van de laatste subsidie die voor de uitvoering van een plan ontvangen is;

3° voor het derde jaar, tegen de bij de mededeling toegekende rente.

§ 3. De artikelen 13 tot en met 16 blijven van toepassing tijdens het stelsel voor een degressief voordeel.

HOOFDSTUK VI. — *Bijstand aan slachtoffers in de politiezones*

Art. 18. Ondanks de erkenning van een plan door de Waalse Regering kan een subsidie volgens de door de Regering bepaalde regels worden verleend aan één van de gemeenten die lid zijn van de betrokken politiezone. Deze subsidie wordt besteed aan de kosten van een maatschappelijk werker die in het territoriaal rechtsgebied van de zone, tot taak heeft de lokale politiediensten te begeleiden en voor een betere eerstelijnsopvang van slachtoffers te zorgen.

De Regering wijst minstens één in het eerste lid bedoelde maatschappelijk werker per provincie aan die ook voor de globale coördinatie inzake hulp aan slachtoffers zal zorgen voor het betrokken provinciale grondgebied.

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 19. In artikel 15 van het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector, worden paragraaf 1, eerste lid, 11°, en paragraaf 2, eerste lid, 11°, opgeheven.

In artikel 15, § 1, tweede lid, van hetzelfde decreet, worden de woorden ″paragraaf 1, 4° en 6° tot en met 12°″ vervangen door de woorden ″paragraaf 1, 1° tot en met 4°, 6° tot en met 10° en 12°″.

In artikel 15, § 1, derde lid, van hetzelfde decreet, worden de woorden ″al naar gelang van de criteria bedoeld in paragraaf 1, 3°, 5°, 6°, 7°, 9° en 10°″ vervangen door de woorden ″naar gelang van de criteria bedoeld in paragraaf 1, 3°, 5° tot en met 10°″.

In artikel 15, § 1, van hetzelfde decreet wordt een laatste lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De Regering bepaalt het aantal punten die aan iedere gemeente worden toegekend overeenkomstig het decreet betreffende de buurtpreventie in de Waalse steden en gemeenten. »

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 20. In afwijking van artikel 5, hebben de eerste plannen die krachtens dit decreet goedgekeurd en gesubsidieerd worden, betrekking op de jaren 2004-2007.

Art. 21. In afwijking van artikel 7 wordt de oproep tot het indienen van projecten voor de jaren 2004-2007 uiterlijk aan het einde van de maand volgend op de inwerkingtreding van dit decreet gedaan.

De ontwerpen van plannen worden uiterlijk binnen de maand volgend op de in het eerste lid bedoelde oproep tot het indienen van projecten, aan de Regering bezorgd.

Uiterlijk binnen twee maanden volgend op de in het eerste lid bedoelde oproep tot het indienen van projecten bepaalt de Regering de lijst van de plannen en het bedrag van de subsidie overeenkomstig artikel 8.

Art. 22. De steden en gemeenten die voor een gewestelijke subsidie in aanmerking kwamen in het kader van een veiligheids- en samenlevingscontract of van een geïntegreerd sociaal plan, zoals toegekend vóór de inwerkingtreding van dit decreet, overeenkomstig de besluiten van de Waalse Regering van 18 juli 2002 tot toekenning van een subsidie aan gemeenten van het Waalse Gewest voor de uitvoering van een geïntegreerd sociaal plan voor het jaar 2002 en waarbij een subsidie aan de steden Charleroi, La Louvière, Luik, Bergen, Namen, Seraing, Doornik en Verviers voor 2002 wordt verleend voor de tenuitvoerlegging van Waalse acties voor de veiligheids- en preventiecontracten, kunnen aanspraak maken op het in artikel 15 bedoelde stelsel voor een degressief voordeel. In dit geval dient evenwel rekening te worden gehouden met de door het bestuur reeds verrichte evaluaties van deze beschikkingen.

Art. 23. De artikelen 8, 9 en 19, voor wat de punten geco's betreft, hebben uitwerking wanneer het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector, en het uitvoeringsbesluit ervan in werking treden, onverminderd de inwerkingtreding van de andere bepalingen van dit decreet.

Art. 24. Alle momenteel geldende gewestelijke regelgevingen die naar de geïntegreerde sociale plannen verwijzen, zoals gesubsidieerd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002, en de veiligheids- en preventiecontracten, zoals gesubsidieerd bij het besluit van de Waalse Regering van 18 juli 2002, zijn van toepassing, vanaf de inwerkingtreding van dit decreet, op de plannen voor buurtpreventie zoals bepaald in dit decreet.

Art. 25. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 15 mei 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad 493 (2002-2003) nrs. 1 tot en met 5
Volledig verslag, openbare vergadering van 29 april 2003. — Bespreking
Volledig verslag, openbare vergadering van 30 april 2003. — Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2552 [C − 2003/27443]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, au Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, fait à New York le 27 novembre 2000 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. Le Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants, fait à New York le 27 novembre 2000, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003*.
Documents du Conseil : 507 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral : séance publique 28 mai 2003.
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2552 [C − 2003/27443]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende goedkeuring, wat betreft de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden, van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van de Verenigde Naties ter bestrijding van de transnationale georganiseerde misdaad met het oog op het voorkomen, onderdrukken en bestraffen van de mensenhandel en in het bijzonder de handel in vrouwen en kinderen, gedaan te New York op 27 november 2000 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

Art. 2. Het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van de Verenigde Naties ter bestrijding van de transnationale georganiseerde misdaad met het oog op het voorkomen, onderdrukken en bestraffen van de mensenhandel en in het bijzonder de handel in vrouwen en kinderen, gedaan te New York op 27 november 2000, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stuk van de Raad : 507 (2002-2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag : openbare vergadering van 28 mei 2003.
Bespreking. — Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2553 [C − 2003/27453]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, ainsi qu'à l'Acte final et à l'Echange de lettres remplaçant la signature de l'Accord, signés à Luxembourg le 9 avril 2001 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, ainsi que l'Acte final et l'Echange de lettres remplaçant la signature de l'Accord, signés à Luxembourg le 9 avril 2001, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003.*
Documents du Conseil 495 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique 28 mai 2003
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2553 [C − 2003/27453]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de aangelegenheden die door de Franse Gemeenschap overgedragen zijn, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, en met de Slotakte en de briefwisseling ter vervanging van de ondertekening van de Overeenkomst, opgemaakt te Luxemburg, op 9 april 2001 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, en de Slotakte en de briefwisseling ter vervanging van de ondertekening van de Overeenkomst, opgemaakt te Luxemburg, op 9 april 2001, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad 495 (2002 – 2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 28 mei 2003
Bespreking. — Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2554 [C − 2003/27455]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 octobre 2001 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, et l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 octobre 2001, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003*.
Documents du Conseil 497 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique 28 mai 2003.
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2554 [C − 2003/27455]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de aangelegenheden die door de Franse Gemeenschap overgedragen zijn, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Luxemburg, op 29 oktober 2001 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Luxemburg, op 29 oktober 2001, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad 497 (2002 – 2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 28 mei 2003.
Bespreking. — Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2555 [C − 2003/27450]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord euroméditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Valence, le 22 avril 2002 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord euroméditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et l'Acte final, faits à Valence le 22 avril 2002, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003.*
Documents du Conseil 502 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique 28 mai 2003
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2555 [C − 2003/27450]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden betreft, met de Europees-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Valence op 22 april 2002 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds, en de Slotakte, opgemaakt te Valence op 22 april 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad 502 (2002-2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 28 mei 2003.
Bespreking. — Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2556 [C − 2003/27448]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord euroméditerranéen d'association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord euroméditerranéen d'association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et l'Acte final, faits à Luxembourg le 17 juin 2002, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003.*
Documents du Conseil : 500 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral : séance publique 28 mai 2003.
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2556 [C − 2003/27448]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden betreft, met de Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en met de Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 17 juni 2002 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Euro-Mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, en de Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 17 juni 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad : 500 (2002-2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag : openbare vergadering van 28 mei 2003.
Bespreking. — Stemming

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 2557 [C − 2003/27445]

6 JUIN 2003. — Décret portant assentiment, en ce qui concerne les matières transférées par la Communauté française, à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement flamand, d'une part, et le Gouvernement de la République française, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et organismes publics locaux, fait à Bruxelles le 16 septembre 2002 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement flamand, d'une part, et le Gouvernement de la République française, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et organismes publics locaux, fait à Bruxelles le 16 septembre 2002, sortira ses pleins et entiers effets.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 juin 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Note

(1) *Session 2002-2003*.
Documents du Conseil : 512 (2002-2003) nos 1 et 2.
Compte rendu intégral : séance publique 28 mai 2003.
Discussion. — Vote.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 2557 [C − 2003/27445]

6 JUNI 2003. — Decreet houdende instemming, wat betreft de van de Franse Gemeenschap overgehevelde aangelegenheden, met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Waalse Gewest en de Vlaamse regering, enerzijds, en de Regering van de Republiek Frankrijk, anderzijds, inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en plaatselijke openbare instellingen, gedaan te Brussel op 16 september 2002 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Regering van de Franse Gemeenschap, de Regering van het Waalse Gewest en de Vlaamse Regering, enerzijds, en de Regering van de Republiek Frankrijk, anderzijds, inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en plaatselijke openbare instellingen, gedaan te Brussel op 16 september 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 juni 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M. ARENA

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*
Stukken van de Raad : 512 (2002-2003) nrs. 1 en 2.
Volledig verslag : openbare vergadering van 28 mei 2003.
Bespreking. – Stemming

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[2003/21158]

Bibliothèque royale de Belgique
Transfert

Par arrêté du 5 juin 2003, M. Pascal Trousse, assistant des finances au S.P.F. Finances est transféré dans le grade de technicien adjoint de la recherche à la Bibliothèque royale de Belgique à partir du 1er juin 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[2003/21158]

Koninklijke Bibliotheek van België
Overplaatsing

Bij besluit van 5 juni 2003 wordt de heer Pascal Trousse, assistent van financiën bij de Federale Overheidsdienst van Financiën, met ingang van 1 juni 2003 in de graad van adjunct-technicus der vorsing overgeplaatst naar de Koninklijke Bibliotheek van België.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

[2003/21151]

Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 6 mai 2003, démission de ses fonctions de conseiller aux Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles est accordée, à sa demande, à M. De Wispelaere, Christiaan, né le 15 juillet 1947, à partir du 1er mai 2003.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

Federale Diensten voor Wetenschappelijk , Technische en Culturele Aangelegenheeden

[2003/21151]

Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 6 mei 2003, wordt ontslag aan de heer De Wispelaere, Christiaan, geboren op 15 juli 1947, toegekend op eigen verzoek uit zijn functie van adviseur bij de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden met ingang van 1 mei 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2003/11349]

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Radiation d'inscription

Par arrêté ministériel du 4 juin 2003, pris en application de l'article 107 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'inscription n° 115.405, accordée à la « B.V.B.A. COFINA », Doorniksewijk 14, à 8500 Kortrijk, est radiée pour la durée de trois semaines.

Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit cet avis.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2003/11349]

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Doorhaling van inschrijving

Bij ministerieel besluit van 4 juni 2003, genomen met toepassing van artikel 107 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de inschrijving nr. 115.405, toegestaan aan B.V.B.A. COFINA, Doorniksewijk 14, te 8500 Kortrijk, doorgehaald voor de duur van drie weken.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op dit bericht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2003/22616]

Institut national d'assurance maladie-invalidité
Comité général de gestion. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 15 mai 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat au Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance, maladie-invalidité, est accordée à M. Claessens, P., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommé audit Comité général de gestion, M. Duvillier, G., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation représentative de l'ensemble des employeurs, en remplacement de M. Claessens, P., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2003/22616]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Algemeen beheerscomité. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat bij het Algemeen beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Claessens, P., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij voornoemd Algemeen beheerscomité, de heer Duvillier, G., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve werkgeversorganisatie, ter vervanging van de heer Claessens, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2003/22617]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités. — Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 15 mai 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leur mandat de membre du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Creten, A., membre effectif, qui à atteint la limite d'âge et à M. Smet, A., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés audit Comité dé gestion, au titre de représentants d'un organisme assureur :

M. Smet, A., en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Creten, A., dont il achèvera le mandat;

M. Plaisant, J., en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. Smet, A., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2003/22617]

Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 15 mei 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag verleend uit hun mandaat van lid bij Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan de heer Creten, A., werkend lid, die de leeftijdsgrens heeft bereikt en aan de heer Smet, A., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij voornoemd Beheerscomité, als vertegenwoordigers van een verzekeringsinstelling :

de heer Smet, A., in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van de heer Creten, A., wiens mandaat hij zal voleindigen;

de heer Plaisant, J., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van de heer Smet, A., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2003/22636]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 16 mai 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité de gestion de l'assurance-indemnités des travailleurs indépendants, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Joos, H., qui a atteint la limite d'âge.

Par le même arrêté, est nommé audit Comité de gestion, M. Van Campfort, P., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation représentative des travailleurs indépendants, en remplacement de M. Joos, H., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2003/22636]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 16 mei 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Joos, H., die de leeftijdsgrens heeft bereikt.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemd Beheerscomité, de heer Van Campfort, P., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van de zelfstandigen, ter vervanging van heer Joos, H., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2003/22469]

Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins
Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 10 avril 2003, démission honorable de ses fonctions de directeur adjoint de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, est accordée à partir du 1er juillet 2004 à M. De Ketelaere, Rumoldus.

M. De Ketelaere, R. est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, et de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2003/22469]

Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden
Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 10 april 2003, wordt met ingang van 1 juli 2004, aan de heer De Ketelaere, Rumoldus, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct-directeur van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden.

De heer De Ketelaere, R. wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden, en van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling.

Het is hem vergund de eretitel van zijn ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00349]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, M. Danny Tuerlinckx, établi à 9120 Beveren-Waas, Molenbeekweg 21, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1487.10.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003, M. Pol Spriet, établi Livingstonelaan 6 à 1000 Brussel, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1494.01.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003, M. Alain De Moor, établi Kortrijksesteenweg 950 à 9000 Gent, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1492.01.

Par arrêté ministériel du 5 février 2003, M. Koen Hintjens, établi Boekenborglei 31 à 2900 Schoten, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1493.01.

Par arrêté ministériel du 12 février 2003, M. Jan Sijs, établi Ollevierlaan 51 à 8660 De Panne, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1491.12.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003, M. Robert Vanhentenrijk, établi Wilsonlaan 4 à 3010 Kessel-Lo, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1497.02.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003, M. Maurice Van Baden, établi De Romboutweg 69 à 2930 Brasschaat, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1495.01.

Par arrêté ministériel du 4 mars 2003, M. Walter De Wolf, établi à 1851 Grimbergen, Ter Eikenlaan 16, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1496.01.

Par arrêté ministériel du 4 mars 2003, M. Gijs Minten, établi à 2000 Anvers, Lange Nieuwstraat 32 (KBC), est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.1498.02.

Par arrêté ministériel du 12 mars 2003, M. Serge Mont, établi rue de la Loi 29/53 à 4020 Liège, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.0369.03.

Par arrêté ministériel du 20 mars 2003, Mme Michèle Dupain, établie rue des Courteaux 80 à 4032 Liège, est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans, sous le numéro 14.0372.03.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00349]

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 4 november 2002 wordt de heer Danny Tuerlinckx, gevestigd te 9120 Beveren-Waas, Molenbeekweg 21, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1487.10.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de heer Pol Spriet, gevestigd te 1000 Brussel, Livingstonelaan 6, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1494.01.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de heer Alain De Moor, gevestigd te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 950, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1492.01.

Bij ministerieel besluit van 5 februari 2003 wordt de heer Koen Hintjens, gevestigd te 2900 Schoten, Boekenborglei 31, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1493.01.

Bij ministerieel besluit van 12 februari 2003 wordt de heer Jan Sijs, gevestigd te 8660 De Panne, Ollevierlaan 51, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1491.12.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 wordt de heer Robert Vanhentenrijk, gevestigd te 3010 Kessel-Lo, Wilsonlaan 14, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1497.02.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 wordt de heer Maurice Van Baden, gevestigd te 2930 Brasschaat, De Romboutweg 69, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1495.01.

Bij ministerieel besluit van 4 maart 2003 wordt de heer Walter De Wolf, gevestigd te 1851 Grimbergen, Ter Eikenlaan 16, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1496.01.

Bij ministerieel besluit van 4 maart 2003 wordt de heer Gijs Minten, gevestigd te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 32 (KBC), gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.1498.02.

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2003 wordt de heer Serge Mont, gevestigd te 4020 Luik, rue de la Loi 29/53, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.0369.03.

Bij ministerieel besluit van 20 maart 2003 wordt Mevr. Michèle Dupain, gevestigd te 4032 Luik, rue des Courteaux 80, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar, onder het nummer 14.0372.03.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00351]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Modifications

Par arrêté ministériel du 28 juin 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. André Van Cauteren est établi Peutiesesteenweg 115, à 1830 Machelen, sous le numéro 14.1102.01 (valable jusqu'au 27 janvier 2003), à partir du 24 mai 2002.

Par arrêté ministériel du 10 juillet 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Jan Bosschaert est établi à 1210 Bruxelles, rue de la Charité 33, bte 1, sous le numéro 14.1091.01 (valable jusqu'au 27 janvier 2003), à partir du 1er juillet 2002.

Par arrêté ministériel du 15 juillet 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Marc Vandevelde est établi Diestsestraat 269, à 3000 Leuven, sous le numéro 14.1192.03 (valable jusqu'au 1er avril 2003), à partir du 26 juin 2002.

Par arrêté ministériel du 3 septembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Peter Van Hoof est établi Liefdadigheidstraat 33, à 1210 Brussel, sous le numéro 14.1036.11 (valable jusqu'au 8 décembre 2002), à partir du 1er juillet 2002.

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Jaak Vancraenenbroeck est établi Liefdadigheidstraat 33, bus 1/2, à 1210 Brussel, sous le numéro 14.1051.12 (valable jusqu'au 17 décembre 2002), à partir du 9 juillet 2002.

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Pieter Baert est établi Liefdadigheidstraat 33, bus 1, à 1210 Brussel, sous le numéro 14.1430.07 (valable jusqu'au 10 juillet 2006), à partir du 1er juillet 2002.

Par arrêté ministériel du 23 septembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. John Van Goethem est établi Noorderlaan 87, à 2030 Antwerpen, sous le numéro 14.1223.04 (valable jusqu'au 22 avril 2003), à partir du 15 avril 2002.

Par arrêté ministériel du 10 octobre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement d'établissement : M. Filip Dumolein est établi Parklaan 22, à 8210 Zedelgem, sous le numéro 14.1193.03 (valable jusqu'au 2 avril 2003), à partir du 26 septembre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00351]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer André Van Cauteren is gevestigd te 1830 Machelen, Peutiesesteenweg 115, onder het nummer 14.1102.01 (geldig tot 27 januari 2003), vanaf 24 mei 2002.

Bij ministerieel besluit van 10 juli 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Jan Bosschaert is gevestigd te 1210 Brussel, Liefdadigheidsstraat 33, bus 1, onder het nummer 14.1091.01 (geldig tot 27 januari 2003), vanaf 1 juli 2002.

Bij ministerieel besluit van 15 juli 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Marc Vandevelde is gevestigd te 3000 Leuven, Diestsestraat 269, onder het nummer 14.1192.03 (geldig tot 4 april 2003), vanaf 26 juni 2002.

Bij ministerieel besluit van 3 september 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Peter Van Hoof is gevestigd te 1210 Brussel, Liefdadigheidstraat 33, onder het nummer 14.1036.11 (geldig tot 8 december 2002), vanaf 1 juli 2002.

Bij ministerieel besluit van 4 september 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Jaak Vancraenenbroeck is gevestigd te 1210 Brussel, Liefdadigheidstraat 33, bus 1/2, onder het nummer 14.1051.12 (geldig tot 17 december 2002), vanaf 9 juli 2002.

Bij ministerieel besluit van 4 september 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Pieter Baert is gevestigd te 1210 Brussel, Liefdadigheidstraat 33, bus 1, onder het nummer 14.1430.07 (geldig tot 10 juli 2006), vanaf 1 juli 2002.

Bij ministerieel besluit van 23 september 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer John Van Goethem is gevestigd te 2030 Antwerpen, Noorderlaan 87, onder het nummer 14.1223.04 (geldig tot 22 april 2003), vanaf 15 april 2002.

Bij ministerieel besluit van 10 oktober 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Filip Dumolein is gevestigd te 8210 Zedelgem, Parklaan 22, onder het nummer 14.1193.03 (geldig tot 2 april 2003), vanaf 26 september 2002.

Par arrêté ministériel du 10 octobre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Pascal Callant est établi Coupure Rechts 164*K*, à 9000 Gent, sous le numéro 14.126.09 (valable jusqu'au 19 octobre 2009), à partir du 25 juillet 2001.

Bij ministerieel besluit van 10 oktober 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Pascal Callant is gevestigd te 9000 Gent, Coupure Rechts 164*K*, onder het nummer 14.126.09 (geldig tot 19 oktober 2009), vanaf 25 juli 2001.

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Lode Devlieger est établi Diestsestraat 269, à 3000 Leuven, sous le numéro 14.1267.05 (valable jusqu'au 11 mai 2003), à partir du 18 octobre 2002.

Bij ministerieel besluit van 4 november 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Lode Devlieger is gevestigd te 3000 Leuven, Diestsestraat 269, onder het nummer 14.1267.05 (geldig tot 11 mei 2003), vanaf 18 oktober 2002.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Luc Saenen est établi De Robianostraat 155*B*, à 2150 Borsbeek, sous le numéro 14.1453.12 (valable jusqu'au 9 janvier 2007), à partir du 1er novembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 21 november 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Luc Saenen is gevestigd te 2150 Borsbeek, De Robianostraat 155*B*, onder het nummer 14.1453.12 (geldig tot 9 januari 2007), vanaf 1 november 2002.

Par arrêté ministériel du 27 novembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Alfons Cuyvers est établi E. Jacqmainlaan 53, à 1000 Brussel, sous le numéro 14.1228.04 (valable jusqu'au 23 avril 2003), à partir du 26 septembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 27 november 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Alfons Cuyvers is gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacqmainlaan 53, onder het nummer 14.1228.04 (geldig tot 23 april 2003), vanaf 26 september 2002.

Par arrêté ministériel du 27 novembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Pedro Borrell-Verdu est établi rue Colonnel Bourg 111, à 1140 Evere, sous le numéro 14.0311.09 (valable jusqu'au 2 octobre 2005), à partir du 1er octobre 2002.

Bij ministerieel besluit van 27 november 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Pedro Borrell-Verdu is gevestigd te 1140 Evere, Colonnel Bourgstraat 111, onder het nummer 14.0311.09 (geldig tot 2 oktober 2005), vanaf 1 oktober 2002.

Par arrêté ministériel du 16 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Robert Amand est établi rue de Valenciennes 7/3, à 7301 Boussu, sous le numéro 14.205.02 (valable jusqu'au 7 mars 2008), à partir du 20 novembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 16 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Robert Amand is gevestigd te 7301 Boussu, rue de Valenciennes 7/3, onder het nummer 14.205.02 (geldig tot 7 maart 2008), vanaf 20 november 2002.

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Joseph Dethy est établi rue Montante 12, à 5590 Ciney (Haversin), sous le numéro 14.435.10 (valable jusqu'au 27 octobre 2012), à partir du 14 octobre 2002.

Bij ministerieel besluit van 19 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Joseph Dethy is gevestigd te 5590 Ciney (Haversin), rue Montante 12, onder het nummer 14.435.10 (geldig tot 27 oktober 2012), vanaf 14 oktober 2002.

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Daniel Franken est établi Vervierser Strasse 16, à 4700 Eupen, sous le numéro 14.0314.11 (valable jusqu'au 12 novembre 2005), à partir du 26 novembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 19 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Daniel Franken is gevestigd te 4700 Eupen, Vervierser Strasse 16, onder het nummer 14.0314.11 (geldig tot 12 november 2005), vanaf 26 november 2002.

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Thierry Starquit est établi clos Bourdon 21, à 1420 Braine-l'Alleud, sous le numéro 14.0267.07 (valable jusqu'au 6 juillet 2004), à partir du 15 juillet 2002.

Bij ministerieel besluit van 19 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Thierry Starquit is gevestigd te 1420 Eigenbrakel, clos Bourdon 21, onder het nummer 14.0267.07 (geldig tot 6 juli 2004), vanaf 15 juli 2002.

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Rudy Despontin est établi rue Pré Fleuri 50, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, sous le numéro 14.0263.07 (valable jusqu'au 7 juillet 2004), à partir du 24 juin 2002.

Bij ministerieel besluit van 19 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Rudy Despontin is gevestigd te 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Pré Fleuri 50, onder het nummer 14.0263.07 (geldig tot 7 juli 2004), vanaf 24 juni 2002.

Par arrêté ministériel du 19 décembre 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Jean Van Bellinghen est établi rue Colonnel Bourg 111, à 1140 Evere, sous le numéro 14.0185.09 (valable jusqu'au 12 octobre 2003), à partir du 1er octobre 2002.

Bij ministerieel besluit van 19 december 2002, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Jean Van Bellinghen is gevestigd te 1140 Evere, Colonnel Bourgstraat 111, onder het nummer 14.0185.09 (geldig tot 12 oktober 2003), vanaf 1 oktober 2002.

Par arrêté ministériel du 4 février 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Jean-Philippe Sace est établi rue du Cato 14, à 5170 Profondeville, sous le numéro 14.0322.12 (valable jusqu'au 11 janvier 2006), à partir du 13 janvier 2003.

Bij ministerieel besluit van 4 februari 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Jean-Philippe Sace is gevestigd te 5170 Profondeville, rue du Cato 14, onder het nummer 14.0322.12 (geldig tot 11 januari 2006), vanaf 13 januari 2003.

Par arrêté ministériel du 12 mars 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Philippe Piot est établi Ghesuele 22, à 1547 Biévène, sous le numéro 14.215.04 (valable jusqu'au 5 mai 2008), à partir du 17 février 2003.

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Philippe Piot is gevestigd te 1547 Bever, Ghesuele 22, onder het nummer 14.215.04 (geldig tot 5 mei 2008), vanaf 17 februari 2003.

Par arrêté ministériel du 4 avril 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement : M. Pedro Borrell-Verdu est établi rue Hubert Bastin 7, à 6040 Charleroi, sous le numéro 14.0311.09 (valable jusqu'au 2 octobre 2005), à partir du 10 mars 2003.

Bij ministerieel besluit van 4 april 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende persoon, gewijzigd wegens wijziging van vestigingsplaats : de heer Pedro Borrell-Verdu is gevestigd te 6040 Charleroi, rue Hubert Bastin 7, onder het nummer 14.0311.09 (geldig tot 2 oktober 2005), vanaf 10 maart 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00353]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Non-renouvellements de l'autorisation

Par arrêté ministériel du 20 décembre 2002, le renouvellement de l'autorisation à exercer la profession de détective privé n'est pas accordée à la personne suivante :

M. Mario Giacomelli, établi à 3300 Tirlemont, Houtemstraat 178, sous le numéro 14.182.03; le présent arrêté de non-renouvellement de l'autorisation entre en vigueur le 17 avril 2001.

Par arrêté ministériel du 14 mars 2003, le renouvellement de l'autorisation à exercer la profession de détective privé n'est pas accordée à la personne suivante :

M. François Keymis, établi à 3700 Tongres, Ketsingerdries 33, sous le numéro 14.1062.12; le présent arrêté de non-renouvellement de l'autorisation entre en vigueur le 29 décembre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00353]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Niet-vernieuwingen van de vergunning

Bij ministerieel besluit van 20 december 2002 wordt de vernieuwing van de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen niet verleend aan de volgende persoon :

De heer Mario Giacomelli, gevestigd te 3300 Tienen, Houtemstraat 178, onder het nummer 14.182.03; het huidige besluit tot niet-vernieuwing van de vergunning heeft uitwerking met ingang van 17 april 2001.

Bij ministerieel besluit van 14 maart 2003 wordt de vernieuwing van de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen niet verleend aan de volgende persoon :

De heer François Keymis, gevestigd te 3700 Tongeren, Ketsingerdries 33, onder het nummer 14.1062.12; het huidige besluit tot niet-vernieuwing van de vergunning heeft uitwerking met ingang van 29 december 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00352]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits

Par arrêté ministériel du 13 janvier 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Christian Dumont, établi à 9270 Laarne, Warande 31, sous le numéro 14.1235.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 19 octobre 2002.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jan Dickers, établi à 8380 Zeebrugge, Duinpad 8, sous le numéro 14.1239.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 29 novembre 2002.

Par arrêté ministériel du 14 mars 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Philippe Pecsteen de Buytswerve, établi av. Paul Hymans 124/8 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, sous le numéro 14.0123.06; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 24 février 2003.

Par arrêté ministériel du 14 mars 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Daniel Baudoux, établi rue des Sansonnets 11 à 6534 Thuin, sous le numéro 14.0164.09; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 20 février 2003.

Par arrêté ministériel du 17 mars 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Pierre Paul Laurent, établi à 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 306, sous le numéro 14.1148.03; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 30 décembre 2002.

Par arrêté ministériel du 17 mars 2003 l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Henri Gysens, établi avenue de Tervuren 164 à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, sous le numéro 14.0124.06; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 16 janvier 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00352]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Christian Dumont, gevestigd te 9270 Laarne, Warande 31, onder het nummer 14.1235.04; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 19 oktober 2002.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jan Dickers, gevestigd te 8380 Zeebrugge, Duinpad 8, onder het nummer 14.1239.04; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 29 november 2002.

Bij ministerieel besluit van 14 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Philippe Pecsteen de Buytswerve, gevestigd te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 124/8, onder het nummer 14.0123.06; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 24 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 14 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Daniel Baudoux, gevestigd te 6534 Thuin, rue des Sansonnets 11, onder het nummer 14.0164.09; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 20 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Pierre Paul Laurent, gevestigd te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 306, onder het nummer 14.1148.03; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 30 december 2002.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Henri Gysens, gevestigd te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Tervurenselaan 164, onder het nummer 14.0124.06; het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 16 januari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00354]

Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001

Par arrêté ministériel du 4 décembre 2002, M. Vandermeuse, Patrice, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « A&A Vandermeuse », établi à 5081 Saint-Denis-Bovesse, rue du Stordoir 12, est agréé sous le numéro 20 1248 20 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Vandermeuse, Patrice, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « A&A Vandermeuse » en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 6 décembre 2002, l'entreprise Deselec S.C.R.L., établie à 4600 Visé, allée des Mésanges 26, est agréée sous le numéro 20 1249 20 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise « Deselec S.C.R.L. » en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 13 janvier 2003, l'entreprise A.S. Protection S.P.R.L., établie à 4218 Couthuin, rue Via 5, est agréée sous le numéro 20 1256 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise A.S. Protection S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 13 janvier 2003, M. Lange, Marc, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Namur Alarme, établi à 5020 Malonne, rue du Bransart 103-105, est agréé sous le numéro 20 1251 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Lange, Marc, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Namur Alarme, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00354]

Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001

Bij ministerieel besluit van 4 december 2002 de heer Vandermeuse, Patrice, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « A&A Vandermeuse », gevestigd te 5081 Saint-Denis-Bovesse, rue de Stordoir 12, onder het nummer 20 1248 20 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Vandermeuse, Patrice, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « A&A Vandermeuse », conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Bij ministerieel besluit van 6 december 2002 wordt de onderneming Deselec S.C.R.L., gevestigd te 4600 Visé, allée des Mésanges 26, onder het nummer 20 1249 20 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming « Deselec S.C.R.L. », conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de onderneming A.S. Protection B.V.B.A., gevestigd te 4218 Couthuin, rue Via 5, onder het nummer 20 1256 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming A.S. Protection B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de heer Lange, Marc, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Namur Alarme, gevestigd te 5020 Malonne, rue du Bransart 103-105, onder het nummer 20 1251 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Lange, Marc, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Namur Alarme, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 13 janvier 2003, l'entreprise EGC Rolans S.A., établie à 4300 Waremme, rue de Sélys-Longchamps 30, est agréée sous le numéro 20 1258 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise EGC Rolans S.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de onderneming EGC Rolans N.V., gevestigd te 4300 Waremme, rue de Sélys-Longchamps 30, onder het nummer 20 1258 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming EGC Rolans N.V., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 13 janvier 2003, l'entreprise New Sight Protection S.P.R.L., établie à 4860 Pepinster, Réfawtay 35, est agréée sous le numéro 20 1253 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise New Sight S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2003 wordt de onderneming New Sight B.V.B.A., gevestigd te 4860 Pepinster, Réfawtay 35, onder het nummer 20 1253 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming New Sight B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003, M. De Bruycker, Alain, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Securilain, établi à 9160 Lokeren, Nieuwpoortstraat 119, est agréé sous le numéro 20 1259 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. De Bruycker, Alain, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de heer De Bruycker, Alain, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Securilain, gevestigd te 9160 Lokeren, Nieuwpoortstraat 119, onder het nummer 20 1259 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer De Bruycker, Alain, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003, M. Claes, Geoffrey, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Conception and Logistic for Alarm by Entreprise, établi à 1880 Nieuwenrode, Brandhofstraat 33, est agréé sous le numéro 20 0847 50 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Claes, Geoffrey, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de heer Claes, Geoffrey, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Conception and Logistic for Alarm by Enterprise, gevestigd te 1880 Nieuwenrode, Brandhofstraat 33, onder het nummer 20 0847 50 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Claes, Geoffrey, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003, M. Van Cauwenbergh, Geert, établi à 1500 Halle, Vredelaan 59, est agréé sous le numéro 20 1252 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Van Cauwenbergh, Geert, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de heer Van Cauwenbergh, Geert, gevestigd te 1500 Halle, Vredelaan 59, onder het nummer 20 1252 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Van Cauwenbergh, Geert, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003, l'entreprise Govelco B.V.B.A., établie à 9520 Sint-Lievens-Houtem, Heetstraat 19, est agréée sous le numéro 20 1250 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Govelco B.V.B.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 wordt de onderneming Govelco B.V.B.A., gevestigd te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Heetstraat 19, onder het nummer 20 1250 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Govelco B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003, l'entreprise Elektricity & Security Association B.V.B.A., établie à 9090 Melle, Kapellendries 74, est agréée sous le numéro 20 1255 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Elektricity & Security Association B.V.B.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 wordt de onderneming Elektricity & Security Association B.V.B.A., gevestigd te 9090 Melle, Kapellendries 74, onder het nummer 20 1255 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Elektricity & Security Association B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003, M. Kyndt, Kristoff, établi à 8210 Zedelgem, Loppemsestraat 4, est agréé sous le numéro 20 1257 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Kyndt, Kristoff, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 de heer Kyndt, Kristoff, gevestigd te 8210 Zedelgem, Loppemsestraat 4, onder het nummer 20 1257 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Kyndt, Kristoff, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003, M. Lahor, Marnix, établi à 1850 Grimbergen, Gerselarendries 70, est agréé sous le numéro 20 1254 21 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Lahor, Marnix, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 wordt de heer Lahor, Marnix, gevestigd te 1850 Grimbergen, Gerselarendries 70, onder het nummer 20 1254 21 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Lahor, Marnix, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003, l'entreprise Alarme Protection Sécurité S.P.R.L., établie à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Momalle 158, est agréée sous le numéro 20 1260 22 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Alarme Protection Sécurité S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 wordt de onderneming Alarme Protection Sécurité B.V.B.A., gevestigd te 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Momalle 158, onder het nummer 20 1260 22 erkend als beveiligingonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Alarme Protection Sécurité B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003, l'entreprise Chatelle et fils Ets S.A., établie à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 420, est agréée sous le numéro 20 0098 17 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Chatelle et fils Ets S.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 wordt de onderneming Chatelle et fils Ets N.V., gevestigd te 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 420, onder het nummer 20 0098 17 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Chatelle et fils Ets. N.V., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003 M. Marbaise, Joseph, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Alarme Gestion Contrôle, établi à 4120 Neupré, rue de l'Oseraie 38, est agréé sous le numéro 20 1261 022 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Marbaise, Joseph, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 de heer Marbaise, Joseph, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Alarme Gestion Contrôle, gevestigd te 4120 Neupré, rue de l'Oseraie 38, onder het nummer 20 1261 22 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Marbaise, Joseph, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003, l'entreprise JMR S.P.R.L.U., établie à 1301 Bierges, chemin des Iris 4, est agréée sous le numéro 20 1264 22 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise JMR S.P.R.L.U., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 wordt de onderneming JMR S.P.R.L.U., gevestigd te 1301 Bierges, chemin des Iris 4, onder het nummer 20 1264 22 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming JMR S.P.R.L.U., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003, l'entreprise PHD Technics S.P.R.L., établie à 1370 Jodoigne, chaussée de charleroi 56, est agréée sous le numéro 20 1263 22 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise PHD Technics S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 wordt de onderneming PHD Technics B.V.B.A., gevestigd te 1370 Jodoigne, chaussée de Charleroi 56, onder het nummer 20 1263 22 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming PHD Technics B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003, Getec N.V., établie à 9100 Sint-Niklaas, Hemelaerstraat 21, est agrée sous le numéro 20 1262 22 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Getec N.V., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 wordt de onderneming Getec N.V., gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, Hemelaerstraat 21, onder het nummer 20 1262 22 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Getec N.V., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003, l'entreprise Elektriciteitswerken Crommen Gerard B.V.B.A., établie à 3730 Hoeselt, Sitsingenstraat 9, est agréée sous le numéro 20 0784 45 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Elektriciteitswerken Crommen Gerard B.V.B.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 wordt de onderneming Elektriciteitswerken Crommen Gerard B.V.B.A., gevestigd te 3730 Hoeselt, Sitsingenstraat 9, onder het nummer 20 0784 45 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Elektriciteitswerken Crommen Gerard B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 27 février 2003, l'entreprise Home Security Systems B.V.B.A., établie à 3800 Sint-Truiden, Diesterstraat 23, bte 1, est agréée sous le numéro 20 1265 22 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entrepise Home Security Systems B.V.B.A., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 27 februari 2003 wordt de onderneming Home Security Systems B.V.B.A., gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Diesterstraat 23, bus 1, onder het nummer 20 1265 22 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Home Security Systems B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

Par arrêté ministériel du 20 mars 2003, l'entreprise Domotech S.P.R.L., établie à 7742 Hérinnes-lez-Pecq, rue Cauderlier 537, est agréée sous le numéro 20 0931 63 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que l'entreprise Domotech S.P.R.L., en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Bij ministerieel besluit van 20 maart 2003 wordt de onderneming Domotech B.V.B.A., gevestigd te 7742 Hérinnes-lez-Pecq, rue Cauderlier 537, onder het nummer 20 0931 63 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de onderneming Domotech B.V.B.A., conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit, voldoet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00356]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. — Modifications

Par arrêté ministériel du 4 novembre 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 12 septembre 2002 renouvellant l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise « Van Buggenhout S.C.R.L. », le numéro d'agrément « 20 0296 21 » est remplacé par le numéro « 20 0296 22 ».

Cet arrêté produit ses effets le 12 septembre 2002.

Par arrêté ministériel du 27 novembre 2002 modifiant l'arrêté ministériel du 6 novembre 2001 agréant comme entreprise de sécurité M. Pennartz, Benoît, les mots « rue de la Vaulx 123 » sont remplacés par les mots « rue de la Vaulx 120 » et les mots « Genius Security » sont remplacés par les mots « Genelek ».

Le changement d'adresse produit ses effets le 6 novembre 2001.

Le changement de dénomination produits ses effets le 14 novembre 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00356]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 4 november 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 september 2002 tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming van de onderneming « Van Buggenhout S.C.R.L. » is het erkenningsnummer « 20 0296 21 » vervangen door het erkenningsnummer « 20 0296 22 ».

Dit besluit treedt in werking vanaf 12 september 2002.

Bij ministerieel besluit van 27 november 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 november 2001 tot erkenning als beveiligingsonderneming van de heer Pennartz, Benoît, worden de woorden « rue de la Vaulx 120 » en worden de woorden « Genius Security » vervangen door de woorden « Genelek ».

De adreswijziging treedt in werking vanaf 6 november 2001.

De naamswijziging treedt in werking vanaf 14 november 2002.

Par arrêté ministériel du 7 janvier 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2001 portant le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise A & B.T. Alarm en Beveiligingstechnieken S.P.R.L., les mots « A & B.T. Alarm en Beveilingstechnieken S.P.R.L. » sont remplacés par les mots « A & B.T. Sam S.P.R.L. » et les mots « Mechelsesteenweg 74, 2550 Kontich » sont remplacés par les mots « Antwerpsestraat 266, 2640 Mortsel », à partir du 18 juillet 2002.

Bij ministerieel besluit van 7 januari 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2001 houdende de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming van de onderneming A & B.T. Alarm en Beveiligingsonderneming van de onderneming A & B.T. Alarm en Beveiligingstechnieken B.V.B.A., worden de woorden « A & B.T. Alarm en Beveiligingstechnieken B.V.B.A. » vervangen door de woorden « A & B.T. SAM B.V.B.A. » en worden de woorden « Mechelsesteenweg 74, 2550 Kontich » vervangen door de woorden « Antwerpsestraat 266, 2640 Mortsel », met ingang van 18 juli 2002.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 14 août 1998 agréant comme entreprise de sécurité l'entreprise « Compagnie européenne de Télésécurité Benelux S.A. (C.E.T. Benelux S.A.) », établie boulevard Général Wahis 16*E*, à 1030 Bruxelles, les mots « Compagnie européenne de Télésécurité Benelux S.A. (C.E.T. Benelux S.A.) » sont remplacés par les mots « Protection One Benelux S.A. ».

Cet arrêté produit ses effets le 31 janvier 2002.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 augustus 1998 tot erkenning als beveiligingsonderneming van de onderneming « Compagnie européene de Télésécurité Benelux N.V. (C.E.T. Benelux N.V.) », gevestigd te 1030 Brussel, General Wahislaan 16*E*, worden de woorden « Compagnie européenne de Télésécurité Benelux N.V. (C.E.T. Benelux N.V.) » vervangen door de woorden « Protection One Benelux N.V. »

Dit besluit treedt in werking vanaf 31 januari 2002.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 22 décembre 1998 portant le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise « Belgacom Alert Systems N.V. », les mots « Belgacom Alert Systems N.V. » sont remplacés par les mots « Alert Systems N.V. » et les mots « Haaggatstraat 41 » sont remplacés par les mots « Peperstraat 30 », à partir du 31 juillet 2002.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 december 1998 houdende de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming van de onderneming « Belgacom Alert Systems N.V. », worden de woorden « Belgacom Alert Systems N.V. » vervangen door de woorden « Alert Systems N.V. » en worden de woorden « Haaggatstraat 41 » vervangen door de woorden « Peperstraat 30 », met ingang van 31 juli 2002.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 22 décembre 1998 portant le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise « Trium B.V.B.A. », les mots « Trium B.V.B.A. » sont remplacés par les mots « Trium N.V. » et les mots « Roodhuisstraat 15 » sont remplacés par les mots « Vlaaikenslei 4 », à partir du 8 octobre 2002.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 oktober 2001 houdende de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming van de onderneming « Trium B.V.B.A. », worden de woorden « Trium B.V.B.A. » vervangen door de woorden « Trium N.V. » en worden de woorden « Roodhuisstraat 15 » vervangen door de woorden « Vlaaikenslei 4 », met ingang van 8 oktober 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00360]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. — Renouvellements. — Modifications

Par arrêté ministériel du 28 novembre 2002 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Somati S.A., établie à 9320 Erembodegem (Alost), Industrielaan 19, anciennement établie 3e Industriezone 6*c*, sous le numéro 20 0917 60 pour une période de cinq ans à dater du 22 septembre 2002.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 20 mars 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00360]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Vernieuwingen. — Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 28 november 2002 wordt de vernieuwing aan de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Somati N.V., gevestigd te 9320 Erembodegem (Aalst), Industrielaan 19, voorheen gevestigd 3e Industriezone 6*c*, onder het nummer 20 0917 60, voor een periode van vijf jaar met ingang van 22 september 2002.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 20 maart 2002.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise Bovijn B.V.B.A., établie à 1730 Asse, Kezeweide 22, anciennement établie Voorstehoeve 25, sous le numéro 20 0131 19 pour une période de cinq ans à dater du 6 octobre 2002.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 29 mars 2002.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Bovijn B.V.B.A., gevestigd te 1730 Asse, Kezeweide 22, voorheen gevestigd Voorstehoeve 25, onder het nummer 20 0131 19, voor een periode van vijf jaar met ingang van 6 oktober 2002.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 29 maart 2002.

Par arrêté ministériel du 18 février 2003 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise ADT Security Services N.V., établie à 1070 Anderlecht, Humaniteitslaan 114, anciennement établie Leuvensesteenweg 510, bus 1, à 1930 Zaventem, sous le numéro 20 0232 20 pour une période de cinq ans à dater du 3 novembre 2002.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 3 mai 2002.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2003 wordt de vernieuwing aan de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming ADT Security Services N.V., gevestigd te 1070 Anderlecht, Humaniteitslaan 114, voorheen gevestigd Leuvensesteenweg 510, bus 1, te 1930 Zaventem, onder het nummer 20 0232 20, voor een periode van vijf jaar met ingang van 3 november 2002.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 3 mei 2002.

Par arrêté ministériel du 28 février 2003 le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à l'entreprise The Belgian N.V., établie à 1861 Wolvertem, Slozenstraat 66*A*, anciennement établie Rollewagenstraat 74, à 1800 Vilvoorde, sous le numéro 20 0280 22 pour une période de cinq ans à dater du 2 décembre 2002.

Le changement d'adresse de l'entreprise porte ses effets au 31 mai 2002.

Bij ministerieel besluit van 28 februari 2003 wordt de vernieuwing aan de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming The Belgian N.V., gevestigd te 1861 Wolvertem, Slozenstraat 66*A*, voorheen gevestigd Rollewagenstraat 74, te 1800 Vilvoorde, onder het nummer 20 0280 22, voor een periode van vijf jaar met ingang van 2 december 2002.

De adreswijziging van de onderneming treedt in werking vanaf 31 mei 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00357]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. — Abrogations

Par arrêté ministériel du 6 novembre 2002, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à M. Johan Dewolf, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Dewolf Security, sous le numéro 20 0833 49, établi à 3020 Herent, Keulenstraat 115, est abrogé à partir du 18 septembre 2002.

Par arrêté ministériel du 6 novembre 2002, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à M. Pascal Voets, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Security Service, sous le numéro 20 1055 81, établi à 2610 Wilrijk, Jules Moretuslei 204, est abrogé à partir du 14 octobre 2002.

Par arrêté ministériel du 6 novembre 2002, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Baron Electronics S.A., sous le numéro 20 0002 13, établie à 3071 Kortenberg, Haaggatstraat 41, est abrogé à partir du 19 septembre 2002.

Par arrêté ministériel du 14 novembre 2002, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise Horus Security & Access Control Group S.A., sous le numéro 20 0444 29, établie à 8200 Bruges, Zandstraat 213-215, est abrogé à partir du 13 août 2002.

Par arrêté ministériel du 21 novembre 2002, l'arreté ministériel du 14 août 1998 renouvelant l'agrément comme entreprise de sécurité de l'entreprise Filman Wimex C° S.A., établie à 1150 Bruxelles, rue Martin Lindekens 5, sous le numéro 20 0379 27, est abrogé à partir du 23 avril 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00357]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. — Opheffingen

Bij ministerieel besluit van 6 november 2002, wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Johan Dewolf, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Dewolf Security, onder het nummer 20 0833 49, gevestigd te 3020 Herent, Keulenstraat 115, opgeheven met ingang van 18 september 2002.

Bij ministerieel besluit van 6 november 2002, wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Pascal Voets, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Security Service, onder het nummer 20 1055 81, gevestigd te 2610 Wilrijk, Jules Moretuslei 204, opgeheven met ingang van 14 oktober 2002.

Bij ministerieel besluit van 6 november 2002, wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Baron Electronics N.V., onder het nummer 20 0002 13, gevestigd te 3071 Kortenberg, Haaggatstraat 41, opgeheven met ingang van 19 september 2002.

Bij ministerieel besluit van 14 november 2002, wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Horus Security & Access Control Group N.V., onder het nummer 20 0444 29, gevestigd te 8200 Brugge, Zandstraat 213-215, opgeheven met ingang van 13 augustus 2002.

Bij ministerieel besluit van 21 november 2002 wordt het ministerieel besluit van 14 augustus 1998 tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 0379 27, de onderneming Filman Wimex C° S.A., gevestigd te 1150 Brussel, rue Martin Lindekens 5, opgeheven met ingang van 23 april 2002.

Par arrêté ministériel du 10 décembre 2002, l'arrêté ministériel du 12 mars 1999 renouvelant l'agrément comme entreprise de sécurité, sous le numéro 20 0513 32, de l'entreprise Agil Sécurité S.A., établie à 1030 Bruxelles, avenue Général Eisenhower 143, est abrogé à partir du 12 octobre 2001.

Bij ministerieel besluit van 10 december 2002 wordt het ministerieel besluit van 12 maart 1999 tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 0513 32, de onderneming Agil Securité S.A., gevestigd te 1030 Brussel, General Eisenhowerlaan 143, opgeheven met ingang van 12 oktober 2001.

Par arrêté ministériel du 28 janvier 2003 l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0480 30 à M. Marc Vanhemmens, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Electroserv, établi à 8550 Zwevegem, Kortrijkstraat 149, est abrogé à partir du 23 décembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0480 30 aan de heer Marc Vanhemmens, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Electroserv, gevestigd te 8550 Zwevegem, Kortrijkstraat 149, opgeheven met ingang van 23 december 2002.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise « Code Sleutel Blok B.V.B.A. », sous le numéro 20 0787 45, établie à 2200 Herentals, Spekmolenstraat 92, est abrogé à partir du 5 novembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2003, wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming « Code Sleutel Blok B.V.B.A. », onder het nummer 20 0787 45, gevestigd te 2200 Herentals, Spekmolenstraat 92, opgeheven met ingang van 5 november 2002.

Par arrêté ministériel du 27 février 2003, l'arrêté ministériel du 2 août 1999 agréant comme entreprise de sécurité, sous le numéro 20 1051 81, l'entreprise CACI Security S.P.R.L., établie à 1080 Bruxelles, chaussée de Ninove 1068*A*, est abrogé à partir du 13 août 2002.

Bij ministerieel besluit van 27 februari 2003 wordt het ministerieel besluit van 2 augustus 1999 houdende erkenning als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 1051 81 de onderneming CACI Security S.P.R.L., gevestigd te 1080 Brussel, chaussée de Ninove 1068*A*, opgeheven met ingang van 13 augustus 2002.

Par arrêté ministériel du 3 février 2003, l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 agréant comme entreprise de sécurité, sous le numéro 20 0766 44, M. Dedoyard, René, établi à 4600 Visé, allée des Mésanges 26, est abrogé à partir du 27 decembre 2002.

Bij ministerieel besluit van 3 februari 2003 wordt het ministerieel besluit van 10 juli 2000 houdende erkenning als beveiligngsonderneming onder het nummer 20 0766 44 de heer Dedoyard, René, gevestigd te 4600 Visé, allée des Mésanges 26, opgeheven met ingang van 27 december 2002.

Par arrêté ministériel du 27 février 2003, l'arrêté ministériel du 4 janvier 2000 agréant comme entreprise de sécurité, sous le numéro 20 0737 42, M. Garcia-Caniz, Ramon, établi à 4610 Beyne-Heusay, rue sur les Bouhys 23, est abrogé à partir du 14 janvier 2003.

Bij ministerieel besluit van 27 februari 2003 wordt het ministerieel besluit van 4 januari 2000 houdende erkenning als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 0737 42, de heer Garcia-Caniz Ramon, gevestigd te 4610 Beyne-Heusay, rue sur les Bouhys 23, opgeheven met ingang van 14 januari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00361]

Agrément en tant que maître de stage pour la formation des détectives privés accordé en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 14 septembre 1992 relatif à la délivrance d'un certificat en vue de l'exercice de la profession de détective privé et à l'agrément des organismes autorisés à délivrer ce certificat, tel que modifié par l'arrêté royal du 9 juin 1997. — Retrait

Par arrêté ministériel du 9 décembre 2002, l'agrément en tant que maître de stage pour la formation des détectives privés accordé par arrêté ministériel du 24 décembre 1999 à M. François Janssens, est retiré du fait que son autorisation en tant que détective privé est expirée.

L'arrêté de retrait entre en vigueur le 21 avril 2002.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00361]

Erkenning als stagebegeleider voor de opleidingen privé-detective verleend in toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit van 14 september 1992 betreffende de uitreiking van het getuigschrift voor het uitoefenen van het beroep van privé-detective en de erkenning van de instellingen gemachtigd om dit getuigschrift af te leveren, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 juni 1997. — Intrekking

Bij ministerieel besluit van 9 december 2002 wordt de erkenning als stagebegeleider voor de opleidingen privé-detective verleend bij ministerieel besluit van 24 december 1999 aan de heer François Janssens, ingetrokken daar zijn vergunning als privé-detective vervallen is.

Het intrekkingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 21 april 2002.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C − 2003/12300]

28 MAI 2003. — Arrêté royal nommant les membres de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1975 instituant la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton et fixant sa dénomination et sa compétence;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1998 nommant les membres de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont nommés membres de la Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

Mme CELIS Diane, à Anvers;

MM. :

CLABOTS Filip, à Haacht;

COOL Emmanuel, à Kampenhout;

Mme DEHOU Marie-Paule, à Sint-Pieters-Leeuw;

MM. :

DIERCKX Herwig, à Putte;

HAESAERTS André, à Beerse;

MATTART Luc, à Herve;

MOERIS Joseph, à Grez-Doiceau;

SEMOULIN Freddy, à Hensies.

Membres suppléants :

MM. :

CASSELMAN Geert, à Wevelgem;

CHAIDRON Vincent, à Schaerbeek;

DANGOTTE Maurice, à Charleroi;

DE HOLLANDER Chris, à Anvers;

GEVERS Laurent, à Wanze;

Mme LAUWERS Ingrid, à Edegem;

M. MEULEMANS Jacques, à Meise;

Mme VANLIERDE Lieve, à Anderlecht;

M. WITVROUWEN Dirk, à Geel.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

M. CAPPOEN Jean-Michel, à Waterloo;

Mmes :

GALLIAERT Ilse, à Dilbeek;

MUSSCHE Bernadette, à Beersel;

DESMET Pia, à Gand;

MM. :

BAUDSON Bruno, à Fontaine-l'Evêque;

SWENEN José, à Oupeye;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C − 2003/12300]

28 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1975 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1998 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit comité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

Mevr. CELIS Diane, te Antwerpen;

de heren :

CLABOTS Filip, te Haacht;

COOL Emmanuel, te Kampenhout;

Mevr. DEHOU Marie-Paule, te Sint-Pieters-Leeuw;

de heren :

DIERCKX Herwig, te Putte;

HAESAERTS André, te Beerse;

MATTART Luc, te Herve;

MOERIS Joseph, te Graven;

SEMOULIN Freddy, te Hensies.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

CASSELMAN Geert, te Wevelgem;

CHAIDRON Vincent, te Schaarbeek;

DANGOTTE Maurice, te Charleroi;

DE HOLLANDER Chris, te Antwerpen;

GEVERS Laurent, te Wanze;

Mevr. LAUWERS Ingrid, te Edegem;

de heer MEULEMANS Jacques, te Meise;

Mevr. VANLIERDE Lieve, te Anderlecht;

de heer WITVROUWEN Dirk, te Geel.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heer CAPPOEN Jean-Michel, te Waterloo;

Mevrn. :

GALLIAERT Ilse, te Dilbeek;

MUSSCHE Bernadette, te Beersel;

DESMET Pia, te Gent;

de heren :

BAUDSON Bruno, te Fontaine-l'Evêque;

SWENEN José, te Oupeye;

PLESTERS Leopold, à Lovendegem;

VOCHTEN Jan, à Beerse;

DE JAEGER Koen, à Gand.

Membres suppléants :

MM. :

DEGROOTE Jean-Richard, à Binche;

PEUTAT Jean-Pierre, à Verviers;

LINGIER Frank, à Sint-Katelijne-Waver;

FAGNANT Jean-Claude, à Liège;

Mme DUBUIS Brigitte, à Tournai;

MM. :

PIERSOTTE Jean-Marie, à Namur;

DEBOGNIES Bernard, à Hal;

Mme MAURISSEN Ingrid, à Bilzen;

M. BAERT Gérard, à Nivelles.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 13 août 1975, *Moniteur belge* du 14 octobre 1975.

Arrêté royal du 11 février 1976, *Moniteur belge* du 21 avril 1976.

Arrêté royal du 17 novembre 1998, *Moniteur belge* du 2 décembre 1998.

PLESTERS Leopold, te Lovendegem;

VOCHTEN Jan, te Beerse;

DE JAEGER Koen, te Gent.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

DEGROOTE Jean-Richard, te Binche;

PEUTAT Jean-Pierre, te Verviers;

LINGIER Frank, te Sint-Katelijne-Waver;

FAGNANT Jean-Claude, te Luik;

Mevr. DUBUIS Brigitte, te Doornik;

de heren :

PIERSOTTE Jean-Marie, te Namen;

DEBOGNIES Bernard, te Halle;

Mevr. MAURISSEN Ingrid, te Bilzen;

de heer BAERT Gérard, te Nijvel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 13 augustus 1975, *Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1975.

Koninklijk besluit van 11 februari 1976, *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1976.

Koninklijk besluit van 17 november 1998, *Belgisch Staatsblad* van 2 december 1998.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[C − 2003/35668]

Personeel. — Toekenning van een verlof voorafgaand aan de pensionering

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2003 wordt aan de heer Karel Cattoir, eerste planningsadviseur bij het departement Algemene Zaken en Financiën, administratie Planning en Statistiek, met ingang van 1 november 2003, een verlof voorafgaand aan de pensionering toegestaan.

De Vlaamse minister bevoegd voor de Planning en de Statistiek is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C − 2003/35667]

Erkenning van mammografische eenheden en regionale screeningscentra voor borstkankerscreening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, van 28 februari 2003, wordt in het regionaal screeningscentrum voor borstkankerscreening van het Centrum voor Preventie en Vroegtijdige Opsporing van Kanker, Universiteit Gent, volgende wijziging aangebracht :

Er wordt een 9° lezer toegevoegd, die luidt als volgt :

Naam : Els VANHERREWEGHE

Riziv-nummer : 135850/47/930

De wijziging heeft uitwerking vanaf de datum van ondertekening van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C − 2003/35669]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

O.C.M.W.-GENT. — Bij besluit van 16 mei 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn van het O.C.M.W. van Gent van 3 december 2002 betreffende het afsluiten van een overeenkomst tussen het O.C.M.W. van Gent en de v.z.w.'s "Solidariteit voor het Gezin" en "Thuishulp" in verband met, enerzijds, de overname van het subsidieerbaar urencontingent gezinszorg en, anderzijds, de overname van de poetsdienst, vernietigd.

SINT-GENESIUS-RODE. — Bij besluit van 29 april 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van de gemeenteraad van Sint-Genesius-Rode van 27 februari 2003, houdende de wijze van gunnen en vaststellen van de voorwaarden voor de levering van verkiezingsdrukwerk en de uitrusting van de stembureaus, vernietigd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C − 2003/35646]

Ruimtelijke ordening

BREE. — Bij besluit van 3 juni 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Veeweide » genaamd, van de stad Bree, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, met uitzondering van de met blauw omrande delen uit de stedenbouwkundige voorschriften;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de stad Bree machtiging tot onteigenen verleend.

DAMME. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 5 « Dorpskom Noord-West » van de stad Damme, tot wijziging van het gelijknamig bij koninklijk besluit van 13 januari 1976 goedgekeurd en bij ministerieel besluit van 29 mei 1985 gewijzigd bijzonder plan van aanleg, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit het bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

GENT. — Bij besluit van 27 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, tot herziening van het bijzonder plan van aanleg « Bisschop Triestlaan » en delen van het bijzonder plan van aanleg « Overzet » van de stad Gent;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de Universiteit van Gent machtiging tot onteigenen verleend.

GERAARDSBERGEN. — Bij besluit van 3 juni 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening wordt goedgekeurd de beslissing van de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 7 september 2000, houdende het behoud van de voetweg nr. 35 te Geraardsbergen (Onkerzele).

LENDELEDE. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « sectoraal BPA zonevreemde bedrijven fase 2 » genaamd, van de gemeente Lendelede, bestaande uit vijf deelplannen bestaande toestand en vijf bestemmingsplannen met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van de blauw omrande delen.

LEUVEN. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 10 « Kerkhof en omgeving » (gedeeltelijke wijziging) genaamd van de stad Leuven, omvattende een plan met de bestaande toestand, een bestemmingsplan en de gewijzigde stedenbouwkundige voorschriften.

OOSTKAMP. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Zonevreemde bedrijven » herziening genaamd van de gemeente Oostkamp, bestaande uit vijf deelplannen van de bestaande toestand en vijf bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

WINGENE. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « 't Hof van Wingene », van de gemeente Wingene, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit het bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

ZWEVEGEM. — Bij besluit van 28 mei 2003 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 19 « Centrum » genaamd, van de gemeente Zwevegem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, uit een bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften en uit een onteigeningsplan met een bijbehorende onteigeningstabel;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen die in kleur zijn aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Zwevegem machtiging tot onteigenen verleend.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C − 2003/35649]

Erkende natuurreservaten

Een ministerieel besluit van 5 mei 2003 verleent aan de uitbreiding van het erkend natuurreservaat nr. E-228 « Buitengoor », met een oppervlakte van 55 ha 97 a 52 ca gelegen te Mol (Antwerpen), het statuut van erkend natuurreservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 22 januari 2029, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte 66 ha 84 a 67 ca bedraagt.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C − 2003/35648]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

DIEPENBEEK. — Krachtens het besluit van 4 juni 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Diepenbeek.

Het plan 16 DC G 23108 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 4 juni 2003 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27440]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/7/3/4 délivré à la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue du Joncquois 118, à 7000 Mons, le 22 avril 2002;

Considérant la demande introduite le 22 avril 2002 et complétée le 30 avril 2002;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue du Joncquois 118, à 7000 Mons, est enregistrée sous le n° 2002/13/7/3/4.

Art. 2. Les terres de retroussement issues du chantier de mise à trois voies de l'A7, section Hautrage-Nimy, C.S.C. N° 141-01B45 répondant aux caractéristiques fixées pour les terres décontaminées dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et comprenant également des déchets végétaux issus du reliquat de débroussaillement, du sable naturel, des schistes rouges et noirs, peuvent être utilisées dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2002/13/7/3/4/MET - D141.

Art. 3. Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour les modes d'utilisation précités moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans.

Namur, le 8 juin 2002.

M. FORET

Annexe

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2002/13/7/3/4 délivré à la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

1° les numéros des lots;

2° la nature des déchets;

3° les quantités livrées;

4° les dates de livraison;

5° l'identité et l'adresse du transporteur;

6° la destination des lots.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tous état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2002/13/7/3/4 délivré à la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports.

Namur, le 8 juin 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Certificat d'utilisation

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation n° C2002/13/7/3/4/MET- D141

Direction de la Prévention et de la Gestion des déchets

Date : 8 juin 2002

Section Recherches

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la Direction des Routes de Mons de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports en date du 22 avril 2002 et complété le 30 avril 2002, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est acté que les terres de retroussement et terres de déblais comprenant des racines, des souches, des déchets végétaux reliquats du débroussaillement, du sable naturel, des schistes rouges et noirs, soit 30 000 m^3 de déchets produits exclusivement par l'association S.A. Tramo - S.A. Enrovia Screg Belgium en exécution du C.S.C. N° 141-01B45, peuvent être utilisées dans les domaines suivant :

— Aménagement de la berme centrale : remblai avec modification du profil en travers suite à la création de la troisième voie de l'A7 et réalisation d'un merlon à Kain dans la boucle de sortie de l'A8 vers la N48 - 10 000 m^3 pour la section Hautrage-Saint-Ghislain;

— Aménagement sur le site de l'échangeur de Hautrage entre les bretelles des autoroutes A7 et A16 : remblai et talutage - 20 000 m^3 pour la section Jemappes-Nimy;

moyennant correspondance des seuils en polluants avec ceux définis pour des terres décontaminées dont les caractéristiques sont reprises en annexe 2 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité.

2. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait au déchet :

° MET-D141 :

° Lot n° —— / —— / ——.

3. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, pour l'utilisateur enregistré sous le n° 2002/101/3/4, à savoir, MET-DG1, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot sous la responsabilité de l'acteur enregistré sous le n° 2002/48/3/4, à savoir la S.A. Tramo, en mentionnant la date de livraison sur site et le n° de référence du lot;

3° le type d'utilisation, la zone d'utilisation sur le site.

Une copie du présent certificat accompagne le déchet lors du transport du chantier, vers le lieu de destination.

La quantité totale livrée sur les sites visés ne peut excéder 30 000 m^3. L'utilisateur est dispensé d'un test d'assurance qualité pour ces quantités.

4. Manuel d'utilisation :

— Aménagement de la berme centrale : remblai avec modification du profil en travers suite à la création de la troisième voie de l'A7 et réalisation d'un merlon à Kain dans la boucle de sortie de l'A8 vers la N48;

— Aménagement sur le site de l'échangeur de Hautrage entre les bretelles des autoroutes A7 et A16 : remblai et talutage.

5. Durée et validité du certificat

5.1. Le présent certificat associé à l'enregistrement 2002/13/7/3/4 délivré sur base de l'article 13 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité est valable pour une durée de trois ans.

5.2. Toute modification majeure apportée au manuel d'utilisation ou au mode de production des déchets sur chantiers, susceptible de modifier les caractéristiques des déchets doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

6. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation du déchet ni en cas d'une utilisation non conforme de celui-ci.

L'affectation ultérieure des terrains ayant accueilli les terres décontaminées visées par le présent certificat est limitée :

— à l'activité économique à caractère industriel;

— à la création d'une zone d'espace verts dont l'accès pourrait, le cas échéant, être limité et réglementé.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27436]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/11/3/4 délivré à l'association ″Les Bruyères″ sise rue Terne Crama 30, à 6120 Ham-sur-Heure, pour l'utilisation de composts produits par l'association

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par l'association « Les Bruyères » le 12 juin 2002, complétée le 13 août 2002 et déclarée recevable le 14 octobre 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que les composts provenant du co-compostage de déchets verts et d'effluents d'élevage seront utilisés comme amendement agricole sur les terres détenues par l'association « Les Bruyères »;

Considérant que les effluents d'élevage utilisés pour le co-compostage proviennent uniquement des élevages bovins et équins des différents membres de l'association « Les Bruyères »;

Considérant que les déchets verts doivent, pour être utilisés dans le cadre du co-compostage en bordure de champs, faire l'objet d'un enregistrement et d'un certificat d'utilisation, délivrés conformément aux dispositions de l'AGW du 14 juin 2001 relatif à la valorisation de certains déchets, permettant ce type de filière;

Considérant que l'ICDI dispose d'un tel enregistrement et d'un tel certificat d'utilisation depuis le 24 juin 2002 - 2001/13/3/3;

Considérant que les concentrations en éléments traces métalliques restent faibles et dans les limites acceptables pour une valorisation comme amendement organique destiné à l'agriculture;

Considérant qu'un suivi ponctuel de la concentration en éléments polluants organiques doit s'envisager dans le cadre du suivi organisé au niveau du certificat d'utilisation;

Considérant que le co-compostage en bordure de champs est soumis à autorisation d'exploiter;

Considérant que l'association « Les Bruyères » ne commercialise pas les amendements qu'elle produit et qu'elle utilise dans le cadre des présents enregistrement et certificat d'utilisation, que dès lors les composts ne sont pas soumis à dérogation préalable délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture en vertu de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement,

Arrête :

Article 1er. L'association « Les Bruyères », sise rue Terne Crama 30, à 6120 Ham-sur-Heure, et représentée par M. R. Prévost est enregistrée sous le n° 2002/13/11/3/4.

Art. 2. Les composts issus du co-compostage de déchets verts et d'effluents d'élevage, produits en bordure de parcelles détenues par l'Association sont admis pour l'utilisation comme amendement organique au profit des terres gérées par l'Association moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.

Art. 3. Les composts sont produits par fermentation aérobie en bordure de parcelles à partir :

d'effluents d'élevage produits par les membres de l'Association à condition que ces effluents soient produits en Région wallonne;

de déchets verts issus de l'ICDI fournis dans le cadre et le respect de l'enregistrement et du certificat d'utilisation n° 2001/13/3/3/4;

de déchets verts en provenance de l'activité des membres de l'association à condition que ces déchets verts soient produits en Région wallonne.

Le compostage en bordure de parcelles nécessite l'obtention préalable d'un permis d'exploiter.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques des substances produite, leur mode d'utilisation et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de sa signature.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 2 mai 2003.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/11/3/4

Délivré à l'Association "Les Bruyères" pour l'utilisation de composts produits par l'association

I. Comptabilité des déchets

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'utilisation de chaque lot produit;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) le numéro d'ordre du lot correspondant;

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre.

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code	Quantité utilisée	Date de l'utilisation	Destination des lots - nom, n° de producteur et coordonnées de l'agriculteur membre de l'association

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002/13/11/3/4 délivré à l'association "Les Bruyères" pour l'utilisation des composts produits par l'association.

Namur, le 2 mai 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Référence du dossier : 2002/13/11/3/4

Annexes : 3

Titulaire du certificat :

Association "Les Bruyères", rue Terne Crama, 30 à 6120 Ham-sur-Heure.

1. Dénomination de la substance.

Compost issu du co-compostage de déchets verts et d'effluents d'élevage.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire sans analyse des sols -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation comme amendement agricole;

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4., 5., 6., 7.1. et 7.2.

Vu les critères imposés au point 3.3., l'utilisation des présentes substances fait l'objet d'un suivi parcellaire sans analyse préalable de la teneur en éléments traces métalliques au niveau des sols récepteurs.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Les substances sont produites par compostage en bordure de champs de déchets verts et d'effluents d'élevage - fumiers bovins et équins -.

Le compostage est réalisé au niveau de zones couvertes par une autorisation d'exploiter pour ce type d'activité.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

effluents d'élevage - fumiers bovins et équins - produits en Région wallonne par l'association « Les Bruyères »;

déchets verts en provenance de l'activité des membres de l'association « Les Bruyères » à condition qu'ils soient produits en Région wallonne;

déchets verts broyés en provenance de l'ICDI dans le respect des conditions visées par l'enregistrement et au certificat d'utilisation n° 2001/13/3/3/4 délivré en date du 24 juin 2002 conformément aux dispositions de l'AGW du 14 juin 2001 relatif à la valorisation de certains déchets.

3.3. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau 1.

Tableau 1 : Caractéristiques analytiques.

Type de destination	**B**
Paramètres agricoles	
MS	> 45 %
MO (sur MB)	> 16 %
pH	6,5 à 9
Passage au tamis de 40 mm	>99 %
Graines avec pouvoir germinatif	Absence
Phytotoxicité (à 500 µs/cm)	Max. 10 %
Pollution visuelle	Non significative
Pierres -refus tamis 5 mm- (en poids)	< 2 %
Impuretés (verre, plastique, métal) -refus tamis 2 mm- (en poids)	< 0,5 %
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 -de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C_9 - C_{40}	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Conditions d'utilisation.

4.1. Conditions générales.

4.1.1. 1° L'impétrante se doit d'attirer l'attention du producteur et du destinataire sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...);

2° L'utilisation des substances sur ou dans les sols s'effectue en respectant les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

3° Les substances ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des substances stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage des substances;

4° L'utilisation des substances doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et en terme de besoins en éléments fertilisants des plantes. Les doses d'utilisation sont établies pour respecter les règles de bonnes pratiques agricoles et les dispositions de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

5° La Direction générale de l'Agriculture estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les déchets notamment :

1° sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;

2°sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;

3° sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;

4° sur les sols forestiers;

5° dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine;

6° à moins de 10 mètres :

- des puits et forages;

- des sources;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

- des zones réputées inondables;

7° sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des déchets, le destinataire est tenu :

1° de veiller à un épandage homogène des déchets;

2° de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés ne soient cause de pollutions;

3° de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de vingt-quatre heures des déchets épandus ou s'il se produit un ruissellement de déchets sortant de la zone d'épandage.

4.2. Mode d'utilisation B.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- les dispositions de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture sont respectées;

- leurs apports annuels et ceux d'autres matières organiques ou de produits n'entraînent, au total, pas d'apports en éléments traces métalliques supérieurs aux normes reprises au tableau 2.

Tableau 2 : Apports maximum en éléments traces métalliques.

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

A cette fin notamment, les utilisateurs établissent un plan d'épandage qui tient compte :

° des informations relatives aux caractéristiques des substances, des sols et des antécédents culturaux;

° des besoins en éléments nutritifs des cultures en fonction des antécédents culturaux;

° de l'azote et du phosphore contenu des les substances;

° de la dose d'épandage;

° de la fumure complémentaire minérale ou autre;

° des apports des autres matières ou produits épandus ou à épandre.

Le plan d'épandage est visé par un ingénieur agronome ou un ingénieur industriel en agronomie.

De plus, l'impétrante détermine pour chaque lot, sur base des analyses définies au point 5, les quantités maximales de substances susceptibles d'être apportées en fonction des critères repris aux points 3.3. et 4.2. - notamment en fonction du tableau 2 et des disposition de l'AGW du 10 octobre 2002 -. Sur cette base l'impétrante définit pour chaque lot une quantité maximale de substances susceptible d'être épandue = Qmax;

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat;

- elles sont uniquement destinées aux surfaces détenues par les membres de l'association ″Les Bruyères″, dont la liste est reprise ci-après, et gérées sous le numéro de producteur de l'Association. Tout extension de la liste des associés sera préalablement soumise à l'approbation de l'Office wallon des déchets.

Liste des associés
Th. Colin d'Ham-sur-Heure B. Joux de Thuillies G. Losseau de Gozée G. Ménager de Thuillies R. Prévost d'Ham-sur-Heure B. Vanhoudt d'Ham-sur-Heure

4.3. Conditions particulières liées au compostage en bordure de champs.

L'impétrante établit pour le 31 mars de chaque année un plan d'épandage prévisionnel pour l'année civile en cours, reprenant -modèle repris en annexe 2 - :

Volet 1

- la description des parcelles des membres gérée par l'Association reprenant au minimum pour chaque parcelle - le nom du membre détenteur, le numéro de producteur du membre, la superficie de la parcelle, le lien permettant la connexion avec la situation géographique de la parcelle, la culture principale pour l'année de référence, les quantités estimées de compost qui seront épandues sur la parcelle au cours de l'année de référence, les quantités d'azote d'origine organique correspondantes -;

- un plan de situation des parcelles détenues par les membres de l'association ″Les Bruyères″ repris en annexe du volet 1;

Volet 2

- la description des quantités d'effluents d'élevage produites ainsi que les quantités d'effluents d'élevage utilisées par l'Association dans le cadre du compostage - le nom du membre détenteur, le numéro de producteur du membre, quantité d'azote produite par le membre, le tonnage correspondant -;

- les apports en déchets verts nécessaires pour l'année de référence. Cette donnée, sauf indication contraire de l'Administration, sera considérée comme étant la quantité de déchets verts susceptible d'être accueillie dans le processus de compostage faisant l'objet du présent certificat d'utilisation;

- le bilan de l'utilisation des composts. Cette quantité tient compte des composts non utilisés au 1er janvier de l'année de référence et des composts qui seront stockés au 31 décembre de l'année de référence. Cette donnée et sa détermination seront justifiées en annexe du plan d'épandage;

- L'état du cheptel de chaque membre, basé sur la nomenclature de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture - notamment son annexe V -, est repris en annexe du volet 2.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Les échantillons à analyser sont constitués à partir de prélèvements effectués sur différents lots d'une masse maximale de 1.000 tonnes. Chaque lot représente un andain ou une partie d'andain lorsque ce dernier représente plus de 1.000 tonnes. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant.

L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses sont effectuées par un laboratoire agréé. Elles sont effectuées sur chaque lot et portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

- la matière sèche;
- la matière organique;
- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;
- le pH;
- les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3.
- l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
- les rapports C/N et NO_3/NH_4.
- le K en K_2O;
- le P en P_2O_5;
- le Mg en MgO;
- le Ca en CaO;
- la phytotoxicité;
- le pouvoir germinatif des graines.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings, interprétés par le laboratoire agréé, sont effectués sur un échantillon moyen constitué à partir des prélèvements effectués sur deux lots successifs de 1.000 tonnes maximum.

Les résultats des screenings font l'objet d'un rapport du laboratoire agréé qui avertit le demandeur, s'il échet, des limites d'utilisation ou de l'interdiction de valorisation agricole des substances analysées.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE, à sa demande.

Les différents lots ne peuvent être utilisés qu'après obtention des résultats les caractérisant.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des déchets par rapport aux prescrits des point 3 et 4. Il fournit au destinataire une copie des résultats d'analyse et du rapport du laboratoire agréé relatifs au lot concerné. Ce document est repris en annexe du document de traçage -annexe1-.

6. Suivi de la valorisation.

Les destinataires fournissent aux producteurs de déchets les renseignements utiles sur leur destination. Les destinataires des déchets doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration. Les parcelles sont déterminées et référencées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ce point, l'impétrante se réfère à l'annexe 3 du présent certificat d'utilisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1 du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets pour le 31 mars de chaque année, un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année précédant l'année civile en cours :

Un document récapitulatif reprenant :

- les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets et des producteurs de déchets;
- par mode d'utilisation :

° un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

° les quantités produites;

° une synthèse des utilisations sur les parcelles amendées - description, superficie culture principale, quantité de compost utilisé, quantité d'azote organique utilisée;

- un rapport d'épandage. Ce rapport se constitue du plan prévisionnel corrigé de l'année précédent l'année civile en cours;
- la situation des andains non utilisés en date du 1er janvier de l'année civile en cours;
- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

Les documents de traçage :

- Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1. Un document de traçage est établi lors de chaque utilisation d'un andain. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

b) Pour l'année civile en cours :

Le plan d'épandage prévisionnel tel que décrit au point 4 correspondant à l'année de référence ainsi que la liste mise à jour des membres de l'Association "Les Bruyères".

Envoi des informations.

7.2. Les informations reprises au point 7. sont transmises au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets et du fonctionnaire chargé de la surveillance.

La copie du présent certificat est tenue à disposition de l'Office ou du fonctionnaire chargé de la surveillance.

L'impétrante est tenue, avant tout compostage en bordure d'une parcelle, d'obtenir les autorisations nécessaires en vue d'effectuer un co-compostage sur cette parcelle.

Sur demande de l'Administration, l'impétrante est tenue de déplacer les déchets stockés ou de respecter les mesures qu'elle juge utiles afin de prévenir toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre les éventuelles nuisances pouvant résulter du stockage temporaire des déchets.

9. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

Le certificat d'utilisation peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions du présent certificat ne sont pas respectées, notamment si l'Administration estime ne pas avoir toutes les garanties relatives à la production, à la gestion (transports, stockage,...) et à l'utilisation des déchets précités en ce qui concerne le respect de l'environnement au sens large y compris les nuisances éventuelles (olfactives et autres).

Tout changement de la liste des membres de l'Association ou toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat.

Fait à Namur le 2 mai 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage

Certificat d'utilisation n° 2002/13/11/3/4 détenu par l'association « Les Bruyères ».

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage n° : …….

2° Informations relatives à l'utilisation.

- Destinataire : membre de l'association "Les Bruyères" :
- N° producteur
- Date d'épandage :
- Qmax :
- Facteur limitant :
- Quantité épandue :
- Utilisation :

— Indication cadastrale (ou dénomination) :

— Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou en fichier cartographique à annexer) :

— Destinataire :

— Superficie :

— Date d'épandage :

— Dose appliquée (tonnes/ha) :

— Destination agriculturale (culture - prairie…) :

Signature du membre de l'association « Les Bruyères » concerné par l'épandage

Signature du gestionnaire de l'association « Les Bruyères »

Annexe 2

Modèle de plan d'épandage - Volet 1 - Année :

Nom du membre	N° producteur	N° parcelle (1)	Superficie		Culture principale		Qtité présumée de compost		Qtité Azote organique	
			Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel
Total des besoins prévisionnels pour l'année de référence (Z)										

(1) Référence à la description géographique de la parcelle reprise en annexe du volet 1

Modèle de plan d'épandage - Volet 2 - Année :

Nom membre	N° producteur	Qtité d'effluents produite par l'élevage (1) du membre	Qtité (en tonnes) d'azote d'origine organique produite par l'élevagedu membre	
Total des apports prévisionnels issus des élevages des membres de l'association				1/3
Total des apports internes prévisionnels de déchets verts extérieurs prévisionnels de déchets verts Total des apports en déchets verts				2/3
Production prévisionnelle de compost pour l'année de référence (A)				
Stock au 1er janvier de l'année de référence (B)				
Stock prévisionnel de compost au 31 décembre de l'année de référence (C)				
Total des besoins prévisionnels pour l'année de référence (A+B-C) = (Z)				

(1) Déterminé sur base de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture. Une fiche détaillée pour chaque membre est reprise en annexe du volet 2

Annexe 3

Numéro de référence du destinataire

En ce qui concerne le numéro de référence des destinataires, ils est attribué par l'Administration et est établi comme suit :

XXXXX / YYYY / Z

XXXXX : code INS de la nouvelle commune du domicile du destinataire (exploitant officiel);

YYYY : numéro de classification fourni sur demande par l'Administration;

Z : type d'activité agricole → 1 = culture
2 = élevage
3 = culture et élevage
4 = autre.

La demande est adressée à l'Administration à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne
Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Direction de la Protection des Sols
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes
(Tél. : 081 / 336.320)

et contient les informations reprises ci-dessous, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom
- Prénom
- Dénomination éventuelle
- Rue N°
- Code postal Localité
- Téléphone
- Numéro de T.V.A.

- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Numéros de référence des parcelles

Les numéros de référence des parcelles sont attribués aux destinataires par le producteur.

Ils sont constitués préférentiellement comme suit :

AAA/BBB

AAA : numéro attribué localement par le producteur à partir de 001 aux destinataires qui utilisent les substances. Ce nombre est incrémenté d'une unité pour chaque nouveau destinataire.

BBB : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les substances du même producteur. Ce nombre est attribué par le producteur à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle du même destinataire AAA recevant les substances de ce producteur.

Le producteur établit et tient à jour un plan de localisation à l'échelle 1/10.000ème (au minimum) reprenant clairement la localisation (indication du périmètre de la parcelle) et les références des parcelles agricoles (AAA/BBB éventuellement complétées par les indications cadastrales) où sont livrées les substances qu'il produit.

Ce plan est annexé, ainsi que la liste récapitulative par ordre croissant des numéros de parcelles AAA/BBB, au rapport annuel de synthèse.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27433]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/12/3/4 délivré à la S.C. Idelux, sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, composts de déchets verts produits dans l'unité d'Habay

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par la S.C. Idelux le 28 mai 2002 et déclarée recevable le 8 juillet 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que les composts de déchets verts sont utilisés en agriculture, par les particuliers ou entrent dans la composition de substrats de culture;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer un suivi parcellaire des composts lorsqu'ils sont utilisés en agriculture dans la mesure où les déchets entrants sur les unité des compostage sont issus de producteurs multiples;

Considérant que les composts d'Idelux font l'objet d'une dérogation permettant leur commercialisation en tant qu'amendement délivré sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement,

Arrête :

Article 1er. La S.C. Idelux, sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, est enregistrée sous le n° 2002/13/12/3/4.

Art. 2. Les composts de déchets verts produits dans l'unité d'Habay - Les Coevins - sont admis à l'utilisation :

- comme ammendement au profit de l'agriculture;

- comme ammendement à destination des particuliers;

- comme matière entrant dans la composition de substrats de culture.

Art. 3. Les composts de déchets verts sont produits par fermentation aérobie à partir de déchets verts collectés sélectivement.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques à respecter par les substances produites et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent enregistrement.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 7 novembre 2002.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/12/3/4
Délivré à la S.C. Idelux composts de déchets verts produits dans l'unité d'Habay

I. Comptabilité des déchets

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie des substances produites;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) le numéro d'ordre du lot correspondant;

4) les coordonnées du transporteur;

5) leur destination;

6) le numéro du bon de pesage;

7) le numéro du document de transport CMR.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code du déchet	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots	N° document C.M.R.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002/13/12/3/4 délivré à la S.C. Idelux.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15

5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Date :

Référence du dossier : 2002/13/12/3/4

Nombre de pages : 8

Annexe : 1

Titulaire du certificat : S.C. Idelux,drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon

1. Dénomination de la substance.

Compost de déchets verts

Unité de production : unité d'Habay - chemin des Coevins.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation :

- comme amendement agricole;
- pour la fabrication de substrats;
- comme amendement chez les particuliers.

Dans le cadre de l'utilisation comme amendement agricole, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4.1.1., 5., 6., 7.1. et 7.2.

L'utilisation des composts dans la fabrication de substrats ou chez les particuliers devra respecter les dispositions reprises au point 3., 4.1.2., 5., 6. et 7.1.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Fermentation aérobie des déchets verts collectés sélectivement.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

Déchets verts

3.3. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau repris ci-après.

Type de destination	**B**
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 -de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C_9 - C_{40}	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Critères d'utilisation.

4.1. Mode d'utilisation B.

4.1.1. Amendement agricole.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

- les apports annuels de composts n'entraînent pas d'apport en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

4.1.2. Fabrication de substrats et usage chez le particulier.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

- les teneurs en éléments traces métalliques des lots concernés par la valorisation ne dépassent pas les valeurs suivantes :

	Teneurs en mg/kg MS
As	20
Cd	1,5
Cr	70
Cu	90
Hg	1
Ni	20
Pb	120
Zn	300
Co	40

- l'utilisation chez les particuliers est précédée d'une information à leur adresse. Cette information reprend au moins des recommandations concernant l'utilisation optimale des composts - quantités, mode d'emploi….

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Les échantillons à analyser sont constitués à partir de prélèvements effectués sur différents lots. Chaque lot représente une quantité de substance qui ne peut en aucun cas être supérieure à 1.000 tonnes. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant.

L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

- la matière sèche;
- la matière organique;
- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;
- le pH;
- les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3.
- l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
- les rapports C/N et NO_3/NH_4.
- le K en K_2O;
- le P en P_2O_5;
- le Mg en MgO;
- le Ca en CaO;
- la phytotoxicité;
- le pouvoir germinatif des graines.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2.000 tonnes sur un échantillon moyen obtenu à partir des prélèvements opérés sur deux lots successifs de 1.000 tonnes maximum.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

6. Suivi de la valorisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1re du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

- s'il échet, la liste des producteurs de déchets acceptés sur le site;

- s'il échet, les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets et des producteurs de déchets;

- par mode d'utilisation :

° un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

° les quantités produites;

° la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire - et les quantités cédées. Pour les utilisateurs marginaux, recevant au maximum 3 tonnes de substance par an, une rubrique ″autres destinataires″ reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée;

- les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;

- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

- les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2. Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation B

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1re. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

7.3. Envoi des informations.

Les informations reprises aux points 7.1. et 7.2. sont transmises au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage
Certificat d'utilisation n° 2002/13/12/3/4
Compost de déchets verts produit à Habay

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse -fourni en annexe du document de traçage n° : .....

2° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

— Utilisation :

- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture - prairie…) :

- N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

Note

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27434]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/14/3/4
délivré à la s.a Distillerie de Biercée sise rue de la Roquette 36, à 6532 Ragnies

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, par le décret du 16 septembre 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par la s.a. Distillerie de Biercée en date du 22 mai 2002 déclarée recevable le 15 juillet 2002 et complétée le 2 décembre 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que les moûts de distillerie seront utilisés comme amendement agricole;

Considérant que les moûts de distillerie peuvent être valorisés en agriculture, au vu des concentrations en éléments traces métalliques et cela sans que ces derniers éléments puissent représenter un facteur limitant à leur utilisation;

Considérant qu'un suivi ponctuel de la concentration en éléments polluants organiques s'avère utile dans le cadre de tout suivi organisé au niveau du certificat d'utilisation;

Considérant que les déchets produits par la requérante peuvent faire l'objet d'une dérogation permettant leur commercialisation en tant qu'amendement de sol, délivrée sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation ou des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La s.a. Distillerie de Biercée est enregistrée sous le n° 2002/13/14/3/4.

Art. 2. Les moûts de distillerie produits par la distillerie de Biercée sont admis pour l'utilisation comme amendement agricole.

Art. 3. Les déchets sont produits dans les circonstances suivantes : résidus obtenus après distillation.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques des substances produite, leur mode d'utilisation et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de sa signature.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 10 mars 2003.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/14/3/4

Délivré à la s.a. Distillerie de Biercée pour ses moûts de distillerie

I. Comptabilité des déchets

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie des substances produites;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) le numéro d'ordre du lot correspondant;

4) les coordonnées du transporteur;

5) leur destination, et s'il échet, le numéro de référence du destinataire délivré par l'Administration;

6) le numéro du document de transport CMR.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire / fournisseur	Origine / destination des lots.	N° document CMR

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002 / 13 / 14 / 3 / 4 délivré à la s.a. Distillerie de Biercée pour ses moûts de distillerie.

Namur, le 10 mars 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Référence du dossier : 2002 / 13 / 14 / 3 / 4

Annexe : 2

Titulaire du certificat :

S.A. DISTILLERIE DE BIERCEE

Rue de la Roquette 36, à 6532 Ragnies.

1. Dénomination de la substance.

Moûts de distillerie repris sous le code 02 07 02

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation comme amendement agricole.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4., 5., 6., 7. et 8.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Les déchets sont obtenus après distillation et récupération des moûts.

3.2. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau repris ci-après.

Type de destination	**B**
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 -de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C9 - C40	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Critères d'utilisation.

4.1. Conditions générales.

4.1.1. 1° L'impétrante se doit d'attirer l'attention du producteur et du destinataire sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...);

2° L'utilisation des substances sur ou dans les sols s'effectue en respectant les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

3° Les substances ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des substances stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage des substances;

4° L'utilisation des substances doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et en terme de besoins en éléments fertilisants des plantes. Les doses d'utilisation sont établies pour respecter les règles de bonnes pratiques agricoles et les dispositions de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

5° La Direction générale de l'Agriculture estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les déchets notamment :

1° sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;

2°sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;

3° sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;

4° sur les sols forestiers;

5° dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine;

6° à moins de 10 mètres :

- des puits et forages;

- des sources;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

- des zones réputées inondables;

7° sur les sols gelés en permanence depuis plus de vingt-quatre heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des déchets, le destinataire est tenu :

1° de veiller à un épandage homogène des déchets;

2° de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés ne soient cause de pollutions;

3° de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de vingt-quatre heures des déchets épandus ou s'il se produit un ruissellement de déchets sortant de la zone d'épandage.

4.2. Mode d'utilisation B.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- ces dernières sont couvertes par une dérogation, en cours de validité - n° EM018.D - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

- les apports azotés sont conformes aux dispositions reprises au niveau de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture;

- les apports annuels de déchets n'excèdent pas 6 tonnes de MS par hectare pour une période de trois ans et n'entraînent pas d'apport en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

L'exploitant effectue régulièrement des prélèvements sur les déchets produits en vue de constituer un échantillon moyen par lot. Celui-ci ne peut excéder 1 000 tonnes ou un an de production.

Les prélèvements sont effectués par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

- la matière sèche;

- la matière organique;

- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

- le pH;

- l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

- les rapports C/N et NO_3/NH_4.

- le K en K_2O;

- le P en P_2O_5;

- le Mg en MgO;

- le Ca en CaO.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE sur demande de cette administration.

En ce qui concerne les micro-polluants organiques, il appartient au titulaire du présent certificat d'utilisation d'effectuer une analyse régulière de ces derniers éléments dans la mesure où leur présence potentielle au sein des substances valorisables est suspectée. La DGRNE se réserve le droit d'imposer l'analyse des micro-polluants organiques, si elle le juge nécessaire.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des déchets par rapport aux prescrits des points 3 et 4. Il fournit au destinataire une copie des résultats d'analyse et du rapport du laboratoire agréé relatifs au lot concerné. Ce document est repris en annexe du document de traçage -annexe1-.

6. Suivi de la valorisation.

Les destinataires fournissent aux producteurs de déchets les renseignements utiles sur leur destination. Les destinataires des déchets doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration. Les parcelles sont déterminées et référencées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ce point, l'impétrante se réfère à l'annexe 2 du présent certificat d'utilisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1 du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

- les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets;

- par mode d'utilisation :

° un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

° les quantités produites;

° la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire- et les quantités cédées;

- les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;

- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

- les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2. Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation B.

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1re. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

Les informations reprises au point sont transmises au plus tard le 31 janvier de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une période de trois ans.

Le certificat d'utilisation peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions du présent certificat ne sont pas respectées.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 10 mars 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage

Certificat d'utilisation n° 2002/13/14/3/4

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage n° : …….

2° Informations relatives à l'utilisation.

Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

- N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

— Utilisation :
- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture — prairie...) :

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

Note

(1) Numéro détenu par les agriculteurs, délivré par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Annexe 2

Numéro de référence du destinataire

En ce qui concerne le numéro de référence des destinataires, ils est attribué par l'Administration et est établi comme suit :

XXXXX/YYYY/Z

XXXXX : code INS de la nouvelle commune du domicile du destinataire (exploitant officiel);

YYYY : numéro de classification fourni sur demande par l'Administration;

Z : type d'activité agricole → 1 = culture
2 = élevage
3 = culture et élevage
4 = autre.

La demande est adressée à l'Administration à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne
Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Direction de la Protection des Sols
Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes
(Tél. : 081-33 63 20)

et contient les informations reprises ci-dessous, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom
- Prénom
- Dénomination éventuelle
- Rue N°
- Code postal Localité
- Téléphone
- Numéro de T.V.A.
- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Numéros de référence des parcelles

Les numéros de référence des parcelles sont attribués aux destinataires par le producteur.

Ils sont constitués préférentiellement comme suit :

AAA/BBB

AAA : numéro attribué localement par le producteur à partir de 001 aux destinataires qui utilisent les substances. Ce nombre est incrémenté d'une unité pour chaque nouveau destinataire.

BBB : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les substances du même producteur. Ce nombre est attribué par le producteur à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle du même destinataire AAA recevant les substances de ce producteur.

Le producteur établit et tient à jour un plan de localisation à l'échelle 1/10 000e (au minimum) reprenant clairement la localisation (indication du périmètre de la parcelle) et les références des parcelles agricoles (AAA/BBB éventuellement complétées par les indications cadastrales) où sont livrées les substances qu'il produit.

Ce plan est annexé, ainsi que la liste récapitulative par ordre croissant des numéros de parcelles AAA/BBB, au rapport annuel de synthèse.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27432]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/18/3/4 délivré à la s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon. — Composts de déchets verts produits dans l'unité de Tenneville

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par la s.c. Idelux le 28 mai 2002 et déclarée recevable le 8 juillet 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que les composts de déchets verts sont utilisés en agriculture, par les particuliers ou entrent dans la composition de substrats de culture;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer un suivi parcellaire des composts lorsqu'ils sont utilisés en agriculture dans la mesure où les déchets entrants sur les unités de compostage sont issus de producteurs multiples;

Considérant que les composts d'Idelux font l'objet d'une dérogation permettant leur commercialisation en tant qu'amendement délivré sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement,

Arrête :

Article 1er. La s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, est enregistrée sous le n° 2002/13/18/3/4.

Art. 2. Les composts de déchets verts produits dans l'unité de Tenneville – La Pisserotte — sont admis à l'utilisation :

comme ammendement au profit de l'agriculture;

comme ammendement à destination des particuliers;

comme matière entrant dans la composition de substrats de culture.

Art. 3. Les composts de déchets verts sont produits par fermentation aérobie à partir de déchets verts collectés sélectivement.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques à respecter par les substances produites et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent enregistrement.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 28 janvier 2003.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/18/3/4

Délivré à la s.c. Idelux Composts de déchets verts produits dans l'unité de Tenneville

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.I. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie des substances produites;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) le numéro d'ordre du lot correspondant;

4) les coordonnées du transporteur;

5) leur destination;

6) le numéro du bon de pesage;

7) le numéro du document de transport CMR.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots	N° document CMR

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002/13/18/3/4 délivré à la s.c. Idelux.

Namur, le 28 janvier 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Date :

Référence du dossier : 2002/13/18/3/4

Nombre de pages : 8

Annexe : 1re

Titulaire du certificat : S.C. Idelux

Drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon

1. Dénomination de la substance.

Compost de déchets verts

Unité de production : unité de Tenneville - La Pisserotte.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 0 en vue de leur utilisation :

— comme amendement agricole;

— pour la fabrication de substrats;

— comme amendement chez les particuliers.

Dans le cadre de l'utilisation comme amendement agricole, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4.1.1., 5., 6., 7.1. et 7.2.

L'utilisation des composts dans la fabrication de substrats ou chez les particuliers devra respecter les dispositions reprises au point 3., 4.1.2., 5., 6. et 7.1.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Fermentation aérobie des déchets verts collectés sélectivement.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

Déchets verts

3.3. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau repris ci-après.

Type de destination	B
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 –de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C9 – C40	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Critères d'utilisation.

4.1. Mode d'utilisation B.

4.1.1. Amendement agricole.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

— ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

— les apports annuels de composts n'entraînent pas d'apport en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

— un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

4.1.2. Fabrication de substrats et usage chez le particulier.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

— ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

— les teneurs en éléments traces métalliques des lots concernés par la valorisation ne dépassent pas les valeurs suivantes :

	Teneurs en mg/kg MS
As	20
Cd	1,5
Cr	70
Cu	90
Hg	1
Ni	20
Pb	120
Zn	300
Co	40

— l'utilisation chez les particuliers est précédée d'une information à leur adresse. Cette information reprend au moins des recommandations concernant l'utilisation optimale des composts – quantités, mode d'emploi… —.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Les échantillons à analyser sont constitués à partir de prélèvements effectués sur différents lots. Chaque lot représente une quantité de substance qui ne peut en aucun cas être supérieure à 1 000 tonnes. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant.

L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

— la matière sèche;

— la matière organique;

— l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

— le pH;

— les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3.;

— l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

— les rapports C/N et NO_3/NH_4.

— le K en K_2O;

— le P en P_2O_5;

— le Mg en MgO;

— le Ca en CaO;

— la phytotoxicité;

— le pouvoir germinatif des graines.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2 000 tonnes sur un échantillon moyen obtenu à partir des prélèvements opérés sur deux lots successifs de 1 000 tonnes maximum.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

6. Suivi de la valorisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1re du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

— s'il échet, la liste des producteurs de déchets acceptés sur le site;

— s'il échet, les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets et des producteurs de déchets;

— par mode d'utilisation :

- un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

- les quantités produites;

- la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire - et les quantités cédées. Pour les utilisateurs marginaux, recevant au maximum 3 tonnes de substance par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée;

— les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;

— une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

— les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2. Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation B.

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1re. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

7.3. Envoi des informations.

Les informations reprises aux points 7.1 et 7.2 sont transmises au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 28 janvier 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage
Certificat d'utilisation n° 2002/13/18/3/4
Compost de déchets verts produit à Tenneville

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certific

Bulletin d'analyse - fourni en annexe du document de traçage - n° : .....

2° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

— Utilisation :

- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture - prairie...) :

— (1) Numéro détenu par les agriculteurs, délivré par le Ministère fédéral des Erlasses moyennes et de l'Agriculture.

— N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus son exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27431]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/19/3/4 délivré à la s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon. — Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité d'Habay

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par la s.c. Idelux le 28 mai 2002 et déclarée recevable le 8 juillet 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement sont utilisés en agriculture;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer un suivi parcellaire des composts lorsqu'ils sont utilisés en agriculture dans la mesure où les déchets entrants sur les unités de compostage sont issus de producteurs multiples;

Considérant que les composts d'Idelux font l'objet d'une dérogation permettant leur commercialisation en tant qu'amendement délivré sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement,

Arrête :

Article 1er. La s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, est enregistrée sous le n° 2002/13/19/3/4.

Art. 2. Les composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité d'Habay - Les Coevins - sont admis pour l'utilisation comme ammendement au profit de l'agriculture.

Art. 3. Les composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement sont produits par fermentation aérobie à partir de la fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques à respecter par les substances produites et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent enregistrement.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 7 novembre 2002.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/19/3/4

Délivré à la s.c. Idelux

Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité d'Habay

I. Comptabilité des déchets

1.1 Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie des substances produites;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) le numéro d'ordre du lot correspondant;

4) les coordonnées du transporteur;

5) leur destination;

6) le numéro du bon de pesage;

7) le numéro du document de transport CMR.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots.	N° document CMR

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002/13/19/3/4 délivré à la s.c. Idelux.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Date :

Référence du dossier : 2002/13/19/3/4

Nombre de pages : 8

Annexe : 1

Titulaire du certificat :S.C. Idelux

Drève de l'Arc-en-ciel 98, à 6700 Arlon

1. Dénomination de la substance.

Compost de déchets organiques ménagers collectés sélectivement.

Unité de production : unité d'Habay - Chemin des Coevins -.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1 Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation comme amendement agricole.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4.1., 5., 6., 7.1. et 7.2.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1 Processus de production.

Fermentation aérobie de la fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

3.2 Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

Fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

3.3 Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau repris ci-après.

Type de destination	B
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 -de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C9 - C40	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Critères d'utilisation.

4.1 Mode d'utilisation B.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

— ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

— les apports annuels de composts n'entraînent pas d'apport en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Les échantillons à analyser sont constitués à partir de prélèvements effectués sur différents lots. Chaque lot représente une quantité de substance qui ne peut en aucun cas être supérieure à 1 000 tonnes. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant.

L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

— la matière sèche;

— la matière organique;

— l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

— le pH;

— les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3;

— l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

— les rapports C/N et NO_3/NH_4.

— le K en K_2O;

— le P en P_2O_5;

— le Mg en MgO;

— le Ca en CaO;

— la phytotoxicité;

— le pouvoir germinatif des graines.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2 000 tonnes sur un échantillon moyen obtenu à partir des prélèvements opérés sur deux lots successifs de 1 000 tonnes maximum.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

6. Suivi de la valorisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1re du présent certificat.

7. Rapports.

7.1 Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

— s'il échet, la liste des producteurs de déchets acceptés sur le site;

— s'il échet, les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets et des producteurs de déchets;

— par mode d'utilisation :

- un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

- les quantités produites;

- la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire - et les quantités cédées. Pour les utilisateurs marginaux, recevant au maximum 3 tonnes de substance par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée;

— les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;

— une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

— les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2 Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation B.

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1re. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

7.3 Envoi des informations.

Les informations reprises aux points 7.1 et 7.2 sont transmises au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage

Certificat d'utilisation n° 2002/13/19/3/4
Compost de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produit à Habay

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse - fourni en annexe du document de traçage - n° : .....

2° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

— Utilisation :

- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture - prairie...)

---

(1) Numéro détenu par les agriculteurs, délivré par le Ministère fédéral des Classes myennes et de l'Agriculture.

— N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus son exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27430]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2002/13/20/3/4 délivré à la s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon

Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité de Tenneville

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par la S.C. Idelux le 28 mai 2002 et déclarée recevable le 8 juillet 2002;

Considérant le type de substance produite, la qualité de celle-ci et la destination envisagée par le requérant, à savoir que composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement sont utilisés en agriculture;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer un suivi parcellaire des composts lorsqu'ils sont utilisés en agriculture dans la mesure où les déchets entrants sur les unités de compostage sont issus de producteurs multiples;

Considérant que les composts d'Idelux font l'objet d'une dérogation permettant leur commercialisation en tant qu'amendement délivré sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement,

Arrête :

Article 1er. La s.c. Idelux sise drève de l'Arc-en-Ciel 98, à 6700 Arlon, est enregistrée sous le n° 2002/13/20/3/4.

Art. 2. Les composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité de Tenneville - La Pisserotte - sont admis pour l'utilisation comme ammendement au profit de l'agriculture.

Art. 3. Les composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement sont produits par fermentation aérobie à partir de la fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques à respecter par les substances produites et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature du présent enregistrement.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 7 novembre 2002.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2002/13/20/3/4

Délivré à la s.c. Idelux

Composts de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produits dans l'unité de Tenneville

I. COMPTABILITE DES DECHETS

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1° la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie des substances produites;

2° les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3° le numéro d'ordre du lot correspondant;

4° les coordonnées du transporteur;

5° leur destination;

6° le numéro du bon de pesage;

7° le numéro du document de transport CMR.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

2.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

2.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en 2.1 sous la forme suivante :

N° du lot	Nature du déchet	Code du déchet	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots	N° document C.M.R.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2002/13/20/3/4 délivré à la s.c. Idelux.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15
5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols
Date :
Référence du dossier : 2002/13/20/3/4
Nombre de pages : 8
Annexe : 1

Titulaire du certificat : S.C. Idelux
Drève de l'Arc-en-ciel 98, à 6700 Arlon

I. Dénomination de la substance.

Compost de déchets organiques ménagers collectés sélectivement.

Unité de production : unité de Tenneville - La Pisserotte -.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation comme amendement agricole.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3., 4.1., 5., 6., 7.1. et 7.2.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Fermentation aérobie de la fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

Fraction organique des déchets ménagers collectés sélectivement.

3.3. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B du tableau repris ci-après.

Type de destination	B
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	20
Cadmium	1,5
Chrome	100
Cuivre	100
Mercure	1
Nickel	50
Plomb	120
Zinc	400
Cobalt	40
Composés organiques	
Benzène	2
Toluène	2
Ethylbenzène	2
Xylène	2
Styrène	2
BTEX totaux	5
Benzo (a) anthracène	1
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	1
Benzo (b) fluoranthène	1
Benzo (k) fluoranthène	1
Chrysène	1
Phénantrène	1
Fluorantène	1
Indéno (1,2,3 –de) pyrène	1
Naphtalène	1
Anthracène	1
PAH's 6 de Borneff	3
PAH's totaux	5
Hydrocarbures aliphatiques C9 – C40	300
EOX	5
PCB's -totaux-	0,15

4. Critères d'utilisation.

4.1. Mode d'utilisation B.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

ces dernières sont couvertes par une dérogation délivrée par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

les apports annuels de composts n'entraînent pas d'apport en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	10
Cr	800
Cu	1 200
Hg	10
Ni	200
Pb	800
Zn	4 000

un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Les échantillons à analyser sont constitués à partir de prélèvements effectués sur différents lots. Chaque lot représente une quantité de substance qui ne peut en aucun cas être supérieure à 1 000 tonnes. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant.

L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation:

la matière sèche;

la matière organique;

l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

le pH;

les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3;

l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

les rapports C/N et NO_3/NH_4.

le K en K_2O;

le P en P_2O_5;

le Mg en MgO;

le Ca en CaO;

la phytotoxicité;

le pouvoir germinatif des graines.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2 000 tonnes sur un échantillon moyen obtenu à partir des prélèvements opérés sur deux lots successifs de 1 000 tonnes maximum.

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

6. Suivi de la valorisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1re du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

s'il échet, la liste des producteurs de déchets acceptés sur le site;

s'il échet, les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets et des producteurs de déchets;

par mode d'utilisation :

un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5;

les quantités produites;

la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire - et les quantités cédées. Pour les utilisateurs marginaux, recevant au maximum 3 tonnes de substance par an, une rubrique ″autres destinataires″ reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée;

les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;

une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2. Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation B.

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris en annexe 1re. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

7.3. Envoi des informations.

Les informations reprises aux points 7.1 et 7.2 sont transmises au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de trois ans.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 7 novembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage

Certificat d'utilisation n° 2002/13/20/3/4

Compost de déchets organiques ménagers collectés sélectivement produit à Tenneville

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse - fourni en annexe du document de traçage - n° : .....

2° Informations relatives à l'utilisation

Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

Utilisation :

- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10.000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture – prairie…) :
- N° et date des C.M.R. correspondant à la livraison :

C.M.R.		
N°	Réf	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus son exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

(1) numéro détenu par les agriculteurs, délivré par le Ministère fédéral des Classes moyennes et de l'Agriculture.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27439]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2002/13/27/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue de l'Ecluse 22, à 6000 Charleroi;

Considérant la demande introduite le 26 mars 2002 et complétée le 25 octobre 2002;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue de l'Ecluse 22, à 6000 Charleroi, est enregistrée sous le n° 2002/13/27/3/4.

Art. 2. Les terres et terrassements généraux issus du chantier de mise à trois voies de l'A15, BK98,1-BK81,65, dans la direction Mons-Liège, C.S.C. N° 142-01B59 répondant aux caractéristiques fixées pour les terres décontaminées dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets peuvent être utilisées dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2002/13/27/3/4/MET - D142.

Art. 3. Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour les modes d'utilisation précités moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans.

Namur, le 12 décembre 2002.

M. FORET

Annexe

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2002/13/27/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

1° les numéros des lots;

2° la nature des déchets;

3° les quantités livrées;

4° les dates de livraison;

5° l'identité et l'adresse du transporteur;

6° la destination des lots.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphés et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement, par série de 220 pages.

II.2. En tous état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2002/13/27/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports.

Namur, le 12 décembre 2002.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Certificat d'utilisation

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation n° C2002/13/27/3/4/MET- D142

Direction de la Prévention et de la Gestion des Déchets

Date : 12 décembre 2002

Section Recherches

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports en date du 26 mars 2002 et complété le 25 octobre 2002, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est acté que les terres et terrassements généraux, soit respectivement 20.126 m^3 et 40.835 m^3 de déchets produits exclusivement par l'association S.A. Tramo - S.A. Enrovia en exécution du C.S.C. N° 142-01B59, peuvent être utilisées dans les domaines suivants :

- Pour les terres arables de 0 à 0,05 m de profondeur : mise en remblai sur plastique à Gouy-lez-Piéton, site de l'échangeur entre A15 et R3, le long de la sortie A15 direction Mons;

- Pour les terres arables de 0 à 0,30 m de profondeur : mise en remblai à Gouy-lez-Piéton, site de l'échangeur entre A15 et R3, le long de la sortie A15 direction Mons;

- Pour les terrassements généraux : mise en remblai à Houdeng, site de la gare autoroutière sud;

moyennant correspondance des seuils en polluants avec ceux définis pour des terres décontaminées dont les caractéristiques sont reprises en annexe 2 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité.

2. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait au déchet :

° MET-D142 :

° Lot n° — / —- / ——.

3. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, pour l'utilisateur enregistré sous le n° 2002/101/3/4, à savoir, MET-DG1, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot sous la responsabilité de l'acteur enregistré sous le n° 2002/48/3/4, à savoir la S.A. Tramo, en mentionnant la date de livraison sur site et le n° de référence du lot;

3° le type d'utilisation, la zone d'utilisation sur le site.

Une copie du présent certificat accompagne le déchet lors du transport du chantier, vers le lieu de destination.

La quantité totale livrée sur les sites visés ne peut excéder 60 979 m^3. L'utilisateur est dispensé d'un test d'assurance qualité pour ces quantités.

4. Manuel d'utilisation :

— terres : remblai avec modification du relief du sol selon le permis d'urbanisme dont la demande a été introduite le 16 octobre 2002 et pour les terres issues des excavations de 0 à 0, 05 m sur un plastique d'étanchéification;

— terrassements généraux : remblai effectué selon les prescriptions fixées par le propriétaire du terrain, IDEA, dans le cadre de l'aménagement de la gare autoroutière sud à Houdeng.

5. Durée et validité du certificat

5.1. Le présent certificat associé à l'enregistrement 2002/13/27/3/4 délivré sur base de l'article 13 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité est valable pour une durée de trois ans.

5.2. Toute modification majeure apportée au manuel d'utilisation ou au mode de production des déchets sur chantiers, susceptible de modifier les caractéristiques des déchets doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

6. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation du déchet ni en cas d'une utilisation non conforme de celui-ci.

L'affectation ultérieure des terrains ayant accueilli les terres décontaminées visées par le présent certificat est limitée :

— à l'activité économique à caractère industriel;

— à la création d'une zone d'espace vert dont l'accès pourrait, le cas échéant, être limité et réglementé.

Le Ministre de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27435]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2003/13/30/3/4 délivré à M. Christophe Buysse, sis rue du Bosquet 31/1, à 6220 Wangenies

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, par le décret du 16 septembre 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande introduite par M. Christophe Buysse le 12 juin 2002, complétée le 22 octobre 2002 et déclarée recevable le 10 janvier 2003;

Considérant que le type de substance produite présente analytiquement une qualité suffisante en vue d'une utilisation pour la destination envisagée par le requérant, à savoir des projets de réhabilitation;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer une traçabilité de l'utilisation des déchets utilisés dans le cadre de projets de réhabilitation, que la procédure de traçabilité est fixée par le certificat d'utilisation délivré en parallèle à l'enregistrement;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de substance et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. M. Christophe Buysse, sis rue du Bosquet 31/1, à 6220 Wangenies, est enregistré sous le n° 2003/13/30/3/4.

Art. 2. Les déchets organiques ayant fait l'objet d'une fermentation aérobie se trouvant sur le site de l'ancienne sablière de TILLY sise rue de l'Epine sont admis pour l'utilisation dans le cadre de projets de réhabilitation de SAED, CET, dépotoirs ou comme couche journalière recouvrant les déchets au niveau des CET dûment autorisés, moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention ainsi que le respect d'un certificat d'utilisation.

Art. 3. Le présent enregistrement concerne uniquement les déchets organiques ayant fait l'objet d'une fermentation aérobie, caractérisés par le laboratoire agréé, se trouvant sur le site de l'ancienne sablière de Tilly sise rue de l'Epine gérés dans le cadre du plan de réhabiltation de cette dernière.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques des substances produites, leur mode d'utilisation et le suivi de leur utilisation sont fixés par certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix-huit mois prenant cours le jour de sa signature.

Art. 8. Les substances visées par le présent enregistrement sont identifiées, caractérisées et utilisées selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Namur, le 15 mai 2003.

M. FORET

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2003/13/30/3/4

délivré à M. Christophe Buysse, sis rue du Bosquet 31/1, à 6220 Wangenies

I. Comptabilité des déchets

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties où les informations suivantes sont consignées :

1) la nature, le poids et la date d'évacuation de chaque sortie de déchets;

2) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

3) les coordonnées du transporteur;

4) leur destination, et s'il échet, le numéro de référence du destinataire délivré par l'Administration;

5) le numéro du document de transport CMR.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre.

II.1. Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en II.1 sous la forme suivante :

Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire	Destination des lots	N° document C.M.R.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2003/13/30/3/4 délivré à M. Christophe Buysse sis rue du Bosquet 31/1 à 6220 Wangenies

Namur, le 15 mai 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Référence du dossier : 2003/13/30/3/4

Annexe 1re

Titulaire du certificat : M. Christophe Buysse, sis rue du Bosquet 31/1, à 6220 Wangenies.

1. Dénomination de la substance.

Déchets organiques provenant de la gestion d'un site à réhabiliter

2. Modes d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1 peuvent être valorisées dans le domaine suivant :

2.1. Réhabilitation -D-.

Cette rubrique concerne les substances mieux définies au point 1 en vue de leur utilisation :

- dans le cadre de projets de réhabilitation de décharges;

- dans le cadre de projets de réhabilitation de dépotoirs et de SAED effectués au niveau de zones d'activité économique à caractère industriel telles que visées à l'article 30 du CWATUP, dans la mesure où les autorisations délivrées aux sites de réception permettent ce type de pratique;

- comme couche journalière recouvrant les déchets au niveau des CET dûment autorisé de classe 2, 5.1. ou 5.2. et servant de biofiltre. Afin d'éviter leur colmatage, l'utilisation est cependant interdite autour des puits d'extraction;

- directe ou en mélange avec des terres en couverture de décharge dans la mesure où les autorisations délivrées aux sites de réception permettent ce type de pratique.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3 à 8 du présent document.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Les déchets concernés se présentent sous la forme de "déchets organiques ayant fait l'objet d'une fermentation aérobie" à évacuer dans le cadre de la réhabilitation du site de l'ancienne sablière de TILLY sise rue de l'Epine -dépotoir faisant l'objet d'une procédure de réhabilitation en vertu de l'AGW du 24 juin 1993 portant exécution de l'article 7, § 3, du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne.

3.2. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne D du tableau repris ci-après.

Type de destination	**D**
MS	> 45 %
MO (sur MB)	> 16 %
Passage au tamis de 40 mm	> 99 %
Pollution visuelle	Non significative
Pierres -refus tamis 5 mm- (en poids)	< 2 %

Impuretés (verre, plastique, métal) -refus tamis 2 mm- (en poids)	< 0,5 %
Eléments en mg/kg MS	
Eléments traces métalliques	
Arsenic	100
Cadmium	8
Chrome	230
Cuivre	210
Mercure	15
Nickel	150
Plomb	680
Zinc	1 150
Cobalt	100
Composés organiques	
Benzène	1
Toluène	100
Ethylbenzène	35
Xylène	55
Styrène	6
Benzo (a) anthracène	125
Benzo (a) pyrène	1
Benzo (ghi) pérylène	18
Benzo (b) fluoranthène	18
Benzo (k) fluoranthène	18
Chrysène	1
Phénantrène	65
Fluorantène	65
Indéno (1,2,3 –de) pyrène	18
Naphtalène	90
Anthracène	18
Huiles minérales	750
EOX	5
PCB's -totaux-	1,5

4. Critères d'utilisation.

4.1. Mode d'utilisation D.

Les déchets faisant l'objet du présent certificat sont utilisés :

- seuls;

- en mélange avec des terres;

- en mélange avec des déchets faisant l'objet d'un enregistrement pour le mode d'utilisation envisagé au regard de l'arrêté du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets en vue de produire un néosol.

Hormis pour l'utilisation des substances faisant l'objet du présent certificat comme couche journalière recouvrant les déchets au niveau des CET dûment autorisé de classe 2, 5.1. ou 5.2. et servant de biofiltre, l'impétrante doit dans le cadre du présent certificat respecter les modalités reprises dans le cahier des charges type RW-99, point C.2.3.

En aucun cas les substances faisant l'objet du présent certificat ne peuvent être utilisées au niveau de zones destinées à l'agriculture, en zones forestières, naturelle ou de prévention de captage.

Préalablement à toute utilisation, les substances faisant l'objet du présent certificat doivent faire l'objet d'un tamisage afin de rencontrer les critères physiques imposés au point 3.2.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

Chaque lot représente une quantité de substance qui ne peut en aucun cas être supérieure à 1.000 tonnes.

Un prélèvement sur chaque lot est effectué par un laboratoire agréé en matière de déchets ou, après approbation par ce dernier de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons, par l'exploitant. L'exploitant consigne les prélèvements dans un registre dans lequel chaque lot est clairement identifié par un numéro d'ordre et une date d'échantillonnage. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

- la matière sèche;

- la matière organique;

- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

- le pH;

- les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.2.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2.000 tonnes sur un échantillon moyen opéré sur deux lots successifs de 1.000 tonnes.

* Pour les substances destinées à la végétalisation :

- l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

- les rapports C/N et NO3/NH4.

- le K en K_2O;

- le P en P_2O_5;

- le Mg en MgO;

- le Ca en CaO;

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

Les analyses de caractérisation effectuées pour le dossier de demande de certificat sont suffisantes dans l'optique de la valorisation des 400 m^3 concernés par le présent certificat.

6. Suivi de la valorisation.

6.1. Mode d'utilisation D

Le titulaire est tenu d'effectuer après l'exécution des travaux, une analyse du sol obtenu par mélange entre les substances faisant l'objet du présent certificat et les terres ou les substances servant à produire un néosol. Les analyses de sol doivent respecter les normes fixées au point 3.2. du présent certificat.

Les parcelles soumises à la valorisation font l'objet d'une localisation précise. Lors de chaque valorisation, le titulaire du présent certificat indique sur plan les parcelles qui ont réceptionné des déchets ou des mélanges contenant des substances faisant l'objet du présent certificat.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets un rapport de synthèse à l'échéance du présent certificat. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

- la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire- et les quantités cédées. Pour les utilisateurs marginaux, recevant au maximum 3 tonnes de substance par an, une rubrique ″autres destinataires″ reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée;

- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

7.2. Rapport complémentaire relatif au mode d'utilisation D

Le titulaire est tenu de transmettre à l'échéance du présent certificat une copie des documents de traçage repris en annexe 1. Un document de traçage est produit pour chaque destination. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

Les informations reprises au point 7 sont transmises au plus tard trente jours après l'échéance du présent certificat. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une durée de dix-huit mois.

Toute modification majeure susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

1.1. Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 15 mai 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage

Certificat d'utilisation n° 2003/13/30/3/4

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage.

2° Caractéristiques des sols après utilisation.

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage.

3° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de référence :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Lieu de livraison :
- Date de livraison :
- Quantité livrée :

— Destination finale :

- Utilisation :
- Localisation de la parcelle (plan à annexer) :
- Lieu d'épandage :
- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes / ha) :
- Modalités d'utilisation (1) :

- N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

Note

(1) Fournir en annexe au présent document de traçage un rapport sur les modalités d'utilisation (caractéristiques et proportions du mélange, matériel de mélange et d'épandage, épaisseurs mises en œuvre, limitations potentielles d'un point de vue des pentes, répartition des substances employées, difficultés rencontrées …) et un plan de localisation des zones où les substances ont été utilisées. Des fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques seront préférentiellement utilisés dans le cadre de la localisation des zones d'utilisation.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27437]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2003/13/33/3/4 délivré à la s.a. Eco Terres

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la S.A. Eco Terres;

Considérant la demande introduite le 5 mars 2003;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La s.a. Eco Terres, avenue Jean Mermoz 3*C*, à 6041 Gosselies, est enregistrée sous le n° 2003/13/33/3/4.

Art. 2. Les déchets biodégradables issus d'ARDEN'HUMUS peuvent être utilisés dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2003/13/33/3/4/Eco Terres.

Art. 3. Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour le mode d'utilisation précité moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de deux ans.

Namur, le 8 avril 2003.

M. FORET

Annexe

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2003/13/33/3/4 délivré à la s.a. Eco Terres

I. Comptabilité des déchets

I.1. La comptabilité reprend :

1° les numéros des lots;

2° la nature des déchets;

3° les quantités livrées;

4° les dates de livraison;

5° l'identité et l'adresse du transporteur;

6° la destination des lots.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la S.A. Eco Terres pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre.

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement, par série de 220 pages.

En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél, fax et e-mail du transporteur	Destination des lots

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2003/13/33/3/4 délivré à la S.A. Eco Terres,
Namur, le 8 avril 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation octroyé à la S.A. Eco Terres

Certificat d'utilisation n° C2003/13/33/3/4/Eco - Terres

Direction de la Prévention et de la Gestion des Déchets

Date : 8 avril 2003

Section Recherches

N° du dossier : 03/91943

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la s.a. Eco Terres conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et, après avis favorable de l'Office wallon des déchets, il est acté que :

Les déchets biodégradables repris sous le code 200201, qui recouvrent le site d'ARDEN'HUMUS, peuvent être utilisés pour réhabiliter le site dit « Fond du Houtia » à Bertrée sur la commune d'Hannut en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 septembre 2002 chargeant la SPAQUE de procéder à des mesures de réhabilitation sur ce site et en conformité avec les conclusions du rapport d'expertise du prof. J. De Graeve.

Exclusivement par la s.a. Eco Terres et dans le domaine suivant : constitution d'une couche drainante des eaux météoriques dans le complexe d'étanchéité-drainage de l'ancien CET du « Fond du Houtia ».

2. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être obligatoirement reprises sur tous les documents ayant trait au déchet :

° S.A. Eco Terres, avenue Jean Mermoz 3*C*, à 6041 Gosselies-2, certificat d'utilisation : n° C2003/13/33/3/4/Eco -Terres

° Déchets biodégradables

° Code 200201

° Lot n° — / —- / ——.

3. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif des quantités utilisées sur l'ancien CET « Fond du Houtia »;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° le type d'utilisation, la zone d'utilisation sur le site.

Une copie du présent certificat accompagne le déchet lors du transport du site d'ARDEN'HUMUS vers le site le Fond du Houtia.

La quantité totale livrée annuellement sur le site pour les lots repris sous le présent certificat ne peut excéder 60 000 m^3, dans le respect du manuel d'utilisation ci-après.

L'utilisateur s'assure de la qualité des lots correspondant à ces quantités via trois analyses sur échantillon représentatif constitué par lot de 4 000 m^3 par le test DIN 38414-S4 pour un L/S = 10 et pour les paramètres prévus en annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

4. Manuel d'utilisation :

La copie du présent certificat accompagne le déchet lors de la réception sur le site d'utilisation.

Le déchet biodégradable visé par le présent certificat est mis en œuvre sur le site comme :

- Couche drainante des eaux météoriques dans le complexe d'étanchéité-drainage de l'ancien CET « Fond du Houtia » conformément au cahier des charges d'octobre 2002 relatif à la réhabilitation de la décharge de Hannut-Bertrée.

Il doit avoir passé le test d'assurance qualité prévu au point 3 pour pouvoir être mis en œuvre.

Le coefficient de perméabilité doit être de 10^{-8} m/s.

5. Durée et validité du certificat

5.1. Le présent certificat est valable pour une durée de deux ans.

5.2. Toute modification majeure apportée au procédé de traitement susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du correspondant de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

6. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation du déchet ni en cas d'une utilisation non conforme de celui-ci.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27438]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2003/13/34/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002;

Vu l'enregistrement 2002/13/27/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue de l'Ecluse 22, à 6000 Charleroi;

Considérant la demande introduite le 10 février 2003;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports, rue de l'Ecluse, 22 à 6000 Charleroi, est enregistrée sous le n° 2003/13/34/3/4.

Art. 2. Les terres et terrassements généraux issus du chantier de mise à trois voies de l'A15, BK81,65-BK68,9, dans la direction Mons-Liège, C.S.C. N° 142-02C01 répondant aux caractéristiques fixées pour les terres décontaminées dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets peuvent être utilisées dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2003/13/34/3/4/MET - D142.

Art. 3. Les déchets repris à l'article 2 sont admis pour les modes d'utilisation précités moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans.

Namur, le 8 avril 2003.

M. FORET

Annexe

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2003/13/34/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

I. Comptabilité des déchets

I.1. La comptabilité reprend :

1° les numéros des lots;

2° la nature des déchets;

3° les quantités livrées;

4° les dates de livraison;

5° l'identité et l'adresse du transporteur;

6° la destination des lots.

1.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

1.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

1.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. Modèle du registre.

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphée et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement, par série de 220 pages.

II.2. En tous état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Destination des lots

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2003/13/34/3/4 délivré à la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports.

Namur, le 8 avril 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,
M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

Office wallon des déchets

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2003/13/34/3/4/MET- D142

Direction de la Prévention et de la Gestion des Déchets

Date : 8 avril 2003

Section Recherches

1. Dispositions générales

Faisant suite à la demande introduite par la Direction des Routes de Charleroi de la Direction générale des Autoroutes et des Routes du Ministère wallon de l'Equipement et des Transports en date du 10/02/2003, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est acté que les terres et terrassements généraux, soit 30 000 m^3 ou 60.000 t de déchets produits exclusivement par l'association s.a. Tramo - S.A. Enrovia en exécution du C.S.C. N° 142-02C01, peuvent être utilisés dans les domaines suivants :

- Pour les terres arables de 0 à 0,05 de profondeur : mise en remblai sur plastique à Gouy-lez-Piéton, site de l'échangeur entre A15 et R3, le long de la sortie A15 direction Mons;

- Pour les terres arables de 0 à 0,30 de profondeur : mise en remblai à Gouy-lez-Piéton, site de l'échangeur entre A15 et R3, le long de la sortie A15 direction Mons;

- Pour les terrassements généraux : mise en remblai conformément au manuel d'utilisation repris au point 4;

moyennant correspondance des seuils en polluants avec ceux définis pour des terres décontaminées dont les caractéristiques sont reprises en annexe 2 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité.

2. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait au déchet :

° MET-D142 :

° Lot n° — / —- / ——.

3. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, pour l'utilisateur enregistré sous le n° 2002/101/3/4, à savoir, MET-DG1, des quantités utilisées;

2° les quantités livrées par lot sous la responsabilité de l'acteur enregistré sous le n° 2002/48/3/4, à savoir la s.a. Tramo, en mentionnant la date de livraison sur site et le n° de référence du lot;

3° le type d'utilisation, la zone d'utilisation sur le site.

Une copie du présent certificat accompagne le déchet lors du transport du chantier, vers le lieu de destination.

La quantité totale livrée sur les sites visés ne peut excéder 60 000 tonnes ou 30 000 m^3. L'utilisateur est dispensé d'un test d'assurance qualité pour ces quantités.

4. Manuel d'utilisation :

- terres : remblai avec modification du relief du sol selon le permis d'urbanisme dont la demande a été introduite le 16 octobre 2002 et pour les terres issues des excavations de 0 à 0, 05 m sur un plastique d'étanchéification;

- terrassements généraux : mise en œuvre sur les sites suivants :

- Chantier Liaison R3-Châtelet - Première phase Maître d'œuvre : M.E.T.

Numéro C.S.C. : 142-97B90 Date d'adjudication : 27 novembre 1997 Date de notification : 27 janvier 2000 Adjudicataire : S.A. Tramo Chantier en cours de réalisation Remblai de fourniture restant à exécuter : ± 15.000 m^3

- Chantier : Z.I. de Frasnes-lez-Gosselies : Travaux de nivellement - Projet 07.29.300 Maître d'œuvre : Igretec Numéro C.S.C. : DES 142/1/02 Date d'adjudication : 13 décembre 2000 Date de notification : 14 décembre 2000 Adjudicataire : S.A. Wanty Quantité potentielle : 17.250 m^3

- Chantier Plate-forme multimodale de Charleroi - Châtelet - Phase 14 (ancien site Lumat) Maître d'œuvre : Port Autonome de Charleroi Numéro C.S.C. : PAC 02/1 - 07/02414 Date d'adjudication : 23 mai 2002 Date de notification : 29 octobre 2002 Adjudicataire : S.A. Wanty Quantité potentielle : 65.000 m^3

Réhabilitation du dépotoir implanté à 6210 Farciennes au lieu dit « Les Aulniats », rue Lambusart.

Arrêté ministériel du 11/07/01 Date de notification : 17/07/01 Quantité potentielle : 20.000 m^3

5. Durée et validité du certificat

5.1. Le présent certificat associé à l'enregistrement 2003/13/34/3/4 délivré sur base de l'article 13 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité est valable pour une durée de trois ans.

5.2. Toute modification majeure apportée au manuel d'utilisation ou au mode de production des déchets sur chantiers, susceptible de modifier les caractéristiques des déchets doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

6. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation du déchet ni en cas d'une utilisation non conforme de celui-ci.

L'affectation ultérieure des terrains ayant accueilli les terres décontaminées visées par le présent certificat est limitée :

à l'activité économique à caractère industriel;

à la création d'une zone d'espace vert dont l'accès pourrait, le cas échéant, être limité et réglementé.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27441]

Direction des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets. — Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

Certificat d'utilisation référencé :

Direction de la Protection de Sols

Référence du dossier : **2002/13/9/3/4**

Annexe : 3

Titulaire du certificat :

s.a. Sede Benelux, rue Camille Hubert 3

5032 Les Isnes (Gembloux)

1. Dénomination de la substance.

Composts et mulchs issus d'une installation de traitement par compostage.

2. Mode d'utilisation.

Les substances mieux définies au point 1, dans la mesure où les conditions du permis d'exploiter sont respectées, peuvent être valorisées dans les domaines suivants :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire -B-.

Cette rubrique concerne les composts issus de la plate-forme de Hainaut Compost à Ghlin en vue de leur utilisation comme amendement agricole.

Les mulchs ne peuvent pas être valorisés en agriculture.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3. et notamment la colonne B du point 3.3, 4.1., 5., 6.1., 7. et 8.

2.2. Réhabilitation -D-.

Cette rubrique concerne les composts et les mulchs issus de la plate-forme de Hainaut Compost à Ghlin ainsi que les composts issus de la faillite de la s.a. Valdico, en vue de leur utilisation :

- dans le cadre de projets de réhabilitation de décharges;

- dans le cadre de projets de réhabilitation de dépotoirs, de SAED, d'aménagement de terrils… effectués au niveau de zones d'activité économique à caractère industriel telles que visées à l'article 30 du CWATUP, dans la mesure où les autorisations délivrées aux sites de réception permettent ce type de pratique;

- comme couche journalière recouvrant les déchets au niveau des CET dûment autorisé de classe 2, 5.1. ou 5.2. et servant de biofiltre. Afin d'éviter leur colmatage, l'utilisation est cependant interdite autour des puits d'extraction;

- directe ou en mélange avec des terres en couverture de décharge dans la mesure où les autorisations délivrées aux sites de réception permettent ce type de pratique.

Dans le cadre de ce type d'utilisation, le titulaire du certificat devra respecter les dispositions reprises aux points 3. et notamment la colonne D du point 3.3, 4.2., 5., 6.2., 7. et 8.

3. Caractéristiques de la substance.

3.1. Processus de production.

Après vérification et application des dispositions prévues dans la procédure d'acceptation définie dans le permis d'exploiter, les déchets entrants sont compostés sur le site de Ghlin. Les composts obtenus ainsi que la fraction soutirée des mulchs pourront être utilisés dans le cadre du présent certificat.

De plus, le présent certificat vise également les composts devant être gérés dans le cadre de la faillite de la s.a. Valdico.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production.

° Sont admis dans le compost de la plate-forme de Hainaut Compost, les déchets réglementaires autorisés de :

- Composts de déchets verts;

- Effluents d'élevage;

- Poils de bovins;

- Matières stercoraires issues d'abattoirs ayant reçu la dérogation des autorités fédérales pour leur destination à des fins de fertilisation agricole sous forme compostée".

° Composts issus de la faillite de la s.a. Valdico

- Il s'agit du compost existant de déchets verts, de déchets de l'industrie agro-alimentaire, de GFT.

3.3. Caractéristiques analytiques.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter, suivant les cas, les caractéristiques analytiques définies au niveau de la colonne B ou D du tableau 1 repris ci-après.

Type de destination	**B**	**D**
Paramètres physiques		
MS	> 55 %	> 55 %
MO (sur MB)	> 16 %	> 16 %
pH	6,5 à 9	6,5 à 9
Passage au tamis de 40 mm (1)	> 99 %	> 99 %
Graines avec pouvoir germinatif	Absence	—
Pollution visuelle	Non significative	Non significative
Pierres - refus tamis 5 mm (1)	< 2 %	< 2 %
Impuretés (verre, plastique, métal) refus au tamis 2 mm (1)	< 0,5 %	< 1 %
Conductivité électrique	< 2000 µs/cm	—
Maturité (2 conditions sur 3 remplies) 1. phytotoxicité (à 500 µs/cm) 2. $N\text{-}N0_3$ / $N\text{-}NH_4$ 3. Degré de maturité	Max 10 % > 1 max. 40 °C	— — —
Eléments en mg/kg MS		
Eléments traces métalliques		
Arsenic	20	100
Cadmium	1,5	8
Chrome	70	230
Cuivre	100	210
Mercure	1	15
Nickel	50	150
Plomb	100	680
Zinc	400	1 150
Cobalt	40	100
Composés organiques		
Benzène	2	2
Toluène	2	100
Ethylbenzène	2	35
Xylène	2	55
Styrène	2	6
BTEX totaux	5	—
Benzo (a) anthracène	1	125
Benzo (a) pyrène	1	1
Benzo (ghi) pérylène	1	18
Benzo (b) fluoranthène	1	18
Benzo (k) fluoranthène	1	18
Chrysène	1	1
Phénantrène	1	65
Fluorantène	1	65
Indéno (1,2,3 -de) pyrène	1	18
Naphtalène	1	90
Anthracène	1	18
PAH's 6 de Borneff	3	—
PAH's totaux	5	—
Hydrocarbures aliphatiques C9 - C40	300	—
Huiles minérales	—	750
EOX	5	5
PCB's -totaux-	0,15	1,5

(1) en % de la masse de matière brute

Tableau 1

Pour le type de destination B, elles ne peuvent présenter, complémentairement, des teneurs en micro-polluants organiques supérieures aux valeurs limites reprises dans le tableau 2 ci-après.

Autres Micro-polluants organiques	**Valeurs limites mg/kg M.S.**
Hydrocarbures aliphatiques halogénés - chacun - totaux	 0,03 0,1
Pesticides - chacun - totaux	 0,3 1
Chlorobenzènes - chacun - totaux	 0,3 1
Chlorophénols - chacun - totaux	 0,3 1
Phtalates - totaux	 1
Cyanures - libres - totaux	 3 15
AOX	250
LAS	1 500
DEHP	50
NPE	25
Dioxines et furannes - (PCDD) et (PCDF)	**ng/kg M.S.** 100

MS = matières sèches

Tableau 2

Elles ne peuvent contenir aucun élément risquant de provoquer une nuisance visuelle lors ou à l'issue de sa mise en œuvre pour les deux types de destination B et D.

4. Critères d'utilisation.

4.1. Mode d'utilisation B.

4.1.1.Conditions générales liées au mode d'utilisation B.

4.1.1.1. 1° L'impétrante se doit d'attirer l'attention du producteur et du destinataire sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...);

2° L'utilisation des substances sur ou dans les sols s'effectue en respectant les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

3° Les substances ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement,...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des substances stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage des substances;

4° L'utilisation des substances doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et en terme de besoins en éléments fertilisants des plantes. Les doses d'utilisation sont établies pour respecter les règles de bonnes pratiques agricoles et les dispositions de l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

5° La Direction générale de l'Agriculture estime que :

- dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

- si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2 500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés - induits par de telles pratiques.

4.1.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les déchets notamment :

1° sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;

2° sur des sols destinés à des cultures maraîchères ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol et qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;

3° sur les sols occupés par des cultures maraîchères ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante;

4° sur les sols forestiers;

5° dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine;

6° à moins de 10 mètres :

- des puits et forages;

- des sources;

- des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

- des rivages;

- des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

- des zones réputées inondables;

7° sur les sols gelés en permanence depuis plus de vingt-quatre heures.

4.1.1.3. Lors de l'utilisation des déchets, le destinataire est tenu :

1° de veiller à un épandage homogène des déchets;

2° de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés ne soient cause de pollutions;

3° de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de vingt-quatre heures des déchets épandus ou s'il se produit un ruissellement de déchets sortant de la zone d'épandage.

4.1.2. Conditions particulières liées au mode d'utilisation B.

Les substances faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peuvent être utilisées dans la mesure où :

- elles sont couvertes par une dérogation, en cours de validité - n° EM025.O - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant leur commercialisation pour ce type d'utilisation;

- les apports azotés sont conformes aux dispositions reprises au niveau de l'arrêté du gouvernement wallon du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture;

- les apports de déchets n'excèdent pas en moyenne 6 tonnes de MS par hectare et par an, avec un maximum de 14 tonnes de MS par année et n'entraînent pas d'apports en éléments traces métalliques supérieurs aux normes suivantes :

ETM	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	400
Cu	600
Hg	5
Ni	200
Pb	400
Zn	2 000

- un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 6 du présent certificat.

4.2. Mode d'utilisation D.

Les substances faisant l'objet du présent certificat sont utilisées :

- seuls;

- en mélange avec des terres;

- en mélange avec des déchets faisant l'objet d'un enregistrement pour le mode d'utilisation envisagé au regard de l'arrêté du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets en vue de produire un néosol.

Après mise en œuvre, les substances ne peuvent être sources d'aucune nuisance, notamment visuelle.

Hormis pour l'utilisation des substances faisant l'objet du présent certificat comme couche journalière recouvrant les déchets au niveau des CET dûment autorisé de classe 2, 5.1. ou 5.2. et servant de biofiltre, l'impétrante doit dans le cadre du présent certificat respecter les modalités reprises dans le cahier des charges type RW-99, point C.2.3.

En aucun cas les substances faisant l'objet du présent certificat ne peuvent être utilisées au niveau de zones destinées à l'agriculture, en zones forestière, naturelle ou de prévention de captage.

5. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles.

L'exploitant effectue régulièrement des prélèvements sur les déchets produits en vue de constituer un échantillon moyen par lot. Celui-ci ne peut excéder 1 000 tonnes de production.

Les prélèvements sont effectués par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé. La quantité totale prélevée sur chaque lot est suffisante pour constituer, après homogénéisation, trois échantillons représentatifs, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun d'eux les analyses requises en double exemplaire. De ces trois échantillons, l'un est destiné au laboratoire agréé en matière de déchets pour analyse, le deuxième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le troisième est conservé par l'exploitant. Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des substances ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement.

Les analyses effectuées sur chaque lot portent sur les paramètres suivants :

* Pour tous les modes d'utilisation :

- la matière sèche;

- la matière organique;

- l'As, le Cd, le Cr, le Co, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn;

- le pH;

- les micro-polluants organiques repris au tableau du point 3.3.

Des screenings semi-quantitatifs XRF et GC/MS sur les éléments minéraux et organiques et, s'il échet, le dosage des éléments ou composés appropriés en fonction du résultat des screenings sont effectués au minimum toutes les 2 000 tonnes sur un échantillon moyen opéré sur deux lots successifs de 1 000 tonnes.

* Pour les substances destinées au mode d'utilisation B ou à la végétalisation :

- l'azote total, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;
- les rapports C/N;
- le K en K_2O;
- le P en P_2O_5;
- le Mg en MgO;
- le Ca en CaO;
- la maturité : deux des trois critères ci-après :
- la phytotoxicité
- le rapport $N\text{-}NO_3/N\text{-}NH_4$
- le degré de maturité
- la conductivité électrique;
- le pouvoir germinatif;

* Pour les substances destinées au mode d'utilisation D :

- le taux de refus au tamis de 40 mm;
- le taux d'impuretés (verre, plastique, métal) : refus au tamis à ouverture de maille de 2 mm;
- le taux de pierres : refus au tamis à ouverture de maille de 5 mm;

Les résultats des analyses sont consignés dans un rapport écrit dont copie est adressée à la DGRNE sur demande de cette administration.

Les composts issus de la faillite de la s.a. Valdico seront caractérisés avant leur utilisation. Les résultats des analyses seront transmis sans délais à l'Office wallon des déchets.

Les lots non caractérisés conformément au présent point ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour le mode d'utilisation envisagé ne peuvent être utilisés dans le cadre de ce certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des déchets par rapport aux prescrits des point 3 et 4. Il fournit au destinataire une copie des résultats d'analyse et du rapport du laboratoire agréé relatifs au lot concerné. Ce document est repris en annexe du document de traçage - annexe 1re ou 3 suivant les cas -.

6. Suivi de la valorisation.

6.1. Mode d'utilisation B.

Les destinataires fournissent aux producteurs de déchets les renseignements utiles sur leur destination. Les destinataires des déchets doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration. Les parcelles sont déterminées et référencées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ce point, l'impétrante se réfère à l'annexe 2 du présent certificat d'utilisation.

Pour chaque utilisation de compost en agriculture, la requérante est tenue d'établir un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 1re du présent certificat.

6.2. Mode d'utilisation D.

Le titulaire est tenu d'effectuer après l'exécution des travaux, une analyse du sol obtenu par mélange entre les substances faisant l'objet du présent certificat et les terres ou les substances servant à produire un néosol. Ces derniers doivent respecter les normes fixées au point 0. du présent certificat.

Les parcelles soumises à la valorisation font l'objet d'une localisation précise. Lors de chaque valorisation, le titulaire du présent certificat indique sur plan les parcelles qui ont réceptionné des déchets ou des mélanges contenant des substances faisant l'objet du présent certificat. La requérante est tenue d'établir, pour chaque utilisation, un document de traçage dont le modèle est repris en annexe 3 du présent certificat.

6.3. En cas de nuisance, notamment visuelle, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais de l'impétrant, lesdites nuisances.

6.4. En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm^2 devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

7. Rapports.

7.1. Rapport de synthèse.

L'exploitant transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport contient au minimum les informations suivantes :

a) Pour l'année de référence :

- les quantités de déchets traités, répartis sur base des codes déchets;
- par mode d'utilisation :

° un récapitulatif des résultats des analyses prévues au point 5.;

° les quantités produites;

° la dénomination exacte des destinataires - nom, adresse, raison sociale de chaque destinataire - et les quantités cédées;

- les quantités stockées en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;
- une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée.

b) Pour l'année suivant l'année de référence :

- les quantités prévisionnelles de déchets qui seront traitées, des substances qui seront produites et cédées.

7.2. Rapport complémentaire.

Le titulaire est tenu de transmettre annuellement une copie des documents de traçage repris aux annexes 1re et 3. Un document de traçage est produit pour chaque destination ou pour chaque lot analysé lorsque plusieurs lots de substances sont destinés à un même lieu d'utilisation. La localisation des lieux d'utilisation est préférentiellement fournie au moyen de fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques.

Les informations reprises au point 7 sont transmises au plus tard le 31 janvier de l'année suivant l'année de référence. En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions fixées par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du titulaire.

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses registres et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Une copie du présent certificat accompagne la substance lors de sa vente ou de sa cession à l'utilisateur.

9. Devoirs de l'utilisateur.

La copie du présent certificat accompagnant les substances lors de leur vente ou de leur cession doit être conservée par l'utilisateur, au moins jusqu'à la mise en œuvre de la substance et peut être exigée à tout moment par l'Office avant cette date.

10. Durée et validité du certificat.

Le présent certificat est valable pour une période de trois ans à dater du 31 janvier 2003. Le présent certificat abroge et remplace le certificat 2002/13/9/3/4 du 12 octobre 2002.

Le certificat d'utilisation peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions du présent certificat ne sont pas respectées.

Toute modification majeure apportée au procédé de fabrication et susceptible de modifier les caractéristiques de la matière doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins trois mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 11 avril 2003.

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Annexe 1re

Document de traçage pour le mode d'utilisation B

Certificat d'utilisation n° 2002/13/9/3/4 délivré à la s.a Sede Benelux

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage n° : …….

2° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de producteur (1) :
- N° T.V.A. :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Date de livraison :
- Quantité livrée :

- N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

— Utilisation :
- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Localisation de la parcelle (plan à l'échelle 1/10 000e au moins ou fichier cartographique à annexer) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes/ha) :
- Destination agriculturale (culture - prairie…) :

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Date et signature du producteur :

(1) Numéro obtenu par les agricultures, délivré par le Service public fédéral.

Annexe 2

Numéro de référence du destinataire

En ce qui concerne le numéro de référence des destinataires, ils est attribué par l'Administration et est établi comme suit :

XXXXX/YYYY/Z

XXXXX : code INS de la nouvelle commune du domicile du destinataire (exploitant officiel);

YYYY : numéro de classification fourni sur demande par l'Administration;

Z : type d'activité agricole → 1 = culture
2 = élevage
3 = culture et élevage
4 = autre.

La demande est adressée à l'Administration à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement

Direction de la Protection des Sols

Avenue Prince de Liège 15

5100 Jambes

(Tél. : 081 - 33 63 20)

et contient les informations reprises ci-dessous, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

- Nom
- Prénom
- Dénomination éventuelle
- Rue N°
- Code postal Localité
- Téléphone
- Numéro de T.V.A.
- Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Numéros de référence des parcelles

Les numéros de référence des parcelles sont attribués aux destinataires par le producteur.

Ils sont constitués préférentiellement comme suit :

AAA/BBB

AAA : numéro attribué localement par le producteur à partir de 001 aux destinataires qui utilisent les substances. Ce nombre est incrémenté d'une unité pour chaque nouveau destinataire.

BBB : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les substances du même producteur. Ce nombre est attribué par le producteur à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle du même destinataire AAA recevant les substances de ce producteur.

Le producteur établit et tient à jour un plan de localisation à l'échelle 1/10 000e (au minimum) reprenant clairement la localisation (indication du périmètre de la parcelle) et les références des parcelles agricoles (AAA/BBB éventuellement complétées par les indications cadastrales) où sont livrées les substances qu'il produit.

Ce plan est annexé, ainsi que la liste récapitulative par ordre croissant des numéros de parcelles AAA/BBB, au rapport annuel de synthèse.

Annexe 3

Document de traçage pour le mode d'utilisation D

Certificat d'utilisation n° 2002/13/9/3/4 délivré à la s.a Sede Benelux

Numéro :

1° Caractéristiques des substances faisant l'objet du présent certificat

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage n° : .....

2° Caractéristiques des sols après utilisation.

Bulletin d'analyse fourni en annexe du document de traçage n° : .....

3° Informations relatives à l'utilisation.

— Destinataire :

- N° de référence :
- Nom :
- Adresse :
- Téléphone :
- Fax :

— Livraison :

- Lieu de livraison :
- Date de livraison :
- Quantité livrée :

— Destination finale :

- Utilisation :
- Localisation de la parcelle (plan à annexer) :
- Lieu d'épandage :
- Indication cadastrale (ou dénomination) :
- Superficie :
- Date d'épandage :
- Dose appliquée (tonnes / ha) :
- Modalités d'utilisation (2) :

- N° et date des CMR correspondant à la livraison :

CMR		
N°	Réf.	Date
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Si N° > 10, un répertoire sera placé en annexe du document de traçage		

Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné la quantité de substances renseignée pour l'utilisation sur le site et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Date et signature du destinataire :	Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de substances renseignée sur le lieu de livraison repris ci-dessus. Date et signature du transporteur :	Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de substances renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exécutés exactes. Date et signature du producteur :

Note

(2) Fournir en annexe au présent document de traçage un rapport sur les modalités d'utilisation (caractéristique et proportions du mélange, matériel de mélange et d'épandage, épaisseurs mises en œuvre, limitations potentielles d'un point de vue des pentes, répartition des substances employées, difficultés rencontrées…) et un plan de localisation des zones où les substances ont été utilisées. Des fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques seront préférentiellement utilisés dans le cadrez de la localisation des zones d'utilisation.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2003/27461]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 22 mai 2003 annule la décision du 17 avril 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée « Association intercommunale hospitalière du Sud Hainaut et du Sud Namurois » dispense les docteurs Colson, Lefèbvre, Lemmens, Massinon et Vidouse de prester leur préavis et ce, à dater de la notification de la décision, leur verse une indemnité compensatoire de préavis, confie au directeur général le soin de négocier et de conclure les conventions individuelles avec ces mêmes docteurs.

Un arrêté ministériel du 26 mai 2003 approuve la décision du 20 février 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée « Intercommunale hospitalière Famenne Ardenne Condroz » nomme à l'unanimité, en qualité d'administrateur, M. G. Mars, conseiller provincial, en remplacement de Mme G. Santer, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 26 mai 2003 approuve la décision du 18 décembre 2002 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée « Intercommunale pour la gestion et la réalisation d'études techniques et économiques » modifie les articles 1er*bis*, 2, 4, 5, 7, 7*bis*, 8, 8*bis*, 13, 23*bis* et 38 des statuts.

Le même arrêté n'approuve pas la modification de l'article 37 des statuts.

Un arrêté ministériel du 3 juin 2003 approuve la décision par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée « Intercommunale de santé publique du Pays de Charleroi », en séance du 13 janvier 2003, marque son accord sur la revalorisation barémique du personnel de la Cité de l'Enfance.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 20 mai 2003 approuve la résolution du 28 mars 2003 par laquelle le conseil provincial de Namur décide d'apporter des modifications au règlement disciplinaire des agents provinciaux.

DINANT. — Un arrêté ministériel du 2 juin 2003 déclare recevable mais non fondé le recours introduit par la ville de Dinant le 29 avril 2003 pris dans le dossier du budget pour l'exercice 2003 de la ville de Dinant.

Le même arrêté n'approuve pas définitivement le budget pour l'exercice 2003 de la ville de Dinant, tel que non approuvé par l'arrêté du 17 avril 2003 de la députation permanente de Namur.

MARCHIN. — Un arrêté ministériel du 28 avril 2003 déclare recevable et fondé le recours de la commune de Marchin du 26 mars 2003 pris à l'encontre de l'arrêté du 13 mars 2003 par lequel la députation permanente du conseil provincial de Liège n'approuve pas la délibération du 19 décembre 2002 du conseil communal de Marchin décidant :

— de modifier le statut administratif du personnel communal en ramenant la semaine de travail à 35 h;

— de modifier l'article 1er*bis* du règlement des congés et de la mise en disponibilité;

— de modifier l'article 16 du statut pécuniaire.

Le même arrêté approuve la délibération du conseil communal de Marchin du 19 décembre 2002 susmentionnée.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT

[2003/18050]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

La commune d'Evere a demandé au Conseil d'Etat la suspension de l'arrêté royal du 15 janvier 2003 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale et de ses annexes.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 135.468/VIII-3539.

Le greffier en chef,
D. Langbeen.

RAAD VAN STATE

[2003/18050]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De gemeente Evere hebben de Raad van State verzocht om de schorsing van het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone en van de bijlagen erbij.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 135.468/VIII-3539.

De hoofdgriffier,
D. Langbeen.

STAATSRAT

[2003/18050]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Gemeinde Evere hat beim Staatsrat die Aussetzung des königlichen Erlasses vom 15. Januar 2003 zur Festlegung der näheren Regeln für die Berechnung und die Verteilung der kommunalen Dotationen innerhalb einer Mehrgemeindepolizeizone und dessen Anhänge beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 135.468/VIII-3539 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,
D. Langbeen.

CONSEIL D'ETAT

[2003/18052]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Les communes de Blégny, Bassenge et Dalhem ont demandé au Conseil d'Etat la suspension de l'arrêté royal du 15 janvier 2003 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale et de ses annexes.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 135.314/VIII-3531.

Le greffier en chef,
D. Langbeen.

RAAD VAN STATE

[2003/18052]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De gemeenten Blégny, Bassenge en Dalhem hebben de Raad van State verzocht om de schorsing van het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone en van de bijlagen erbij.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 135.314/VIII-3531.

De hoofdgriffier,
D. Langbeen.

STAATSRAT

[2003/18052]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Die Gemeinden Blégny, Bassenge und Dalhem haben beim Staatsrat die Aussetzung des königlichen Erlasses vom 15. Januar 2003 zur Festlegung der näheren Regeln für die Berechnung und die Verteilung der kommunalen Dotationen innerhalb einer Mehrgemeindepolizeizone und dessen Anhänge beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 135.314/VIII-3531 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,
D. Langbeen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2003/11376]

Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° CONC – C/C – 03/0032 : HP/P&G

Le 5 juin 2003, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1er, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1er juillet 1999 (*Moniteur belge* 1er septembre 1999) concernant les entreprises Hewlett-Packard Company et The Procter and Gamble Company.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 26 juin 2003.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence CONC – C/C – 03/0032 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché
Corps des Rapporteurs
North Gate III
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Télécopieur : 02-206 56 24

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2003/11376]

Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. CONC – C/C - 03/0032 : HP/P&G

Op 5 juni 2003 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd door koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad* 1 september 1999), met betrekking tot de ondernemingen Hewlett-Packard Company en The Procter and Gamble Company.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 26 juni 2003.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie CONC – C/C - 03/0032, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt
Korps Verslaggevers
North Gate III
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax : 02-206 56 24

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/43006]

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transport communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de juin 2003 (base 31 décembre 1990 = 100) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/43006]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand juni 2003 (basis 31 december 1990 = 100) :

	Indice Juin 2003	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer Juni 2003	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Transport national			**Nationaal vervoer**		
Général	108,54	109,12	Algemeen	108,54	109,12
Transport international général			**Algemeen internationaal vervoer**		
Belgique - France (court voyage)	107,95	108,92	België - Frankrijk (korte rit)	107,95	108,92
Belgique - France (long voyage)	106,12	107,30	België - Frankrijk (lange rit)	106,12	107,30
Belgique - Allemagne	105,94	106,95	België - Duitsland	105,94	106,95
Belgique - Italie	107,07	108,07	België - Italië	107,07	108,07
Belgique - Espagne	107,32	108,42	België-Spanje	107,32	108,42
Indice standard (autres cas)	106,84	107,90	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	106,84	107,90

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2003/15115]

R.D. Congo — « Fonds social urbain pour la ville de Kinshasa ». — Appel aux candidats pour l'exécution d'une évaluation de mi-parcours du projet

1. Organisme : DGCD — Direction générale de la Coopération au Développement — Service Fonds belge de Survie — rue Bréderode 6, 1000 Bruxelles, fax. 02-519 06 83.

2. Description :

Cet appel est destiné aux candidats susceptibles de soumissionner à un appel d'offres restreint pour l'exécution d'une évaluation de mi-parcours de projet.

3. Lieu et description :

Le présent projet est exécuté depuis fin 2001 par Coopération technique belge (CTB). Le coût total du projet s'élève à 2.974.700 euros. Cette intervention est financée dans le cadre du Fonds belge de Survie.

Kinshasa est une métropole de 5,6 millions d'habitants (en 1998) avec un taux de croissance démographique annuel de 5 %. Le nombre de pauvres à Kinshasa se situe entre 50 et 57 % si on considère le critère de consommation de moins de 1 $ par personne par jour. Si on prend en considération le critère que plus de 50 % des revenus soient alloués à l'alimentation, entre 85 et 89 % des Kinois sont définis comme démunis.

Le projet s'insère dans le plan triennal (1998-2000) de l'hôtel de ville pour le développement de la ville de Kinshasa. La zone d'intervention se limite à la commune périphérique de Kisenso, où il n'y a pratiquement pas d'infrastructures sociales ou d'appui au secteur informel.

L'objectif général est la diminution de l'incidence de la pauvreté en améliorant le mode et les moyens d'existence de la population pauvre de la commune de Kisenso en appliquant un plan de développement structuré.

Les objectifs spécifiques sont les suivants :

1. Production et/ou réhabilitation d'infrastructures sociales, économiques publiques, de biens communautaires et d'activités génératrices de revenus avec la méthode de haute intensité de main d'œuvre (HIMO) par la réalisation de projets ILD (Initiatives locales de Développement). La méthode HIMO ajoute une dimension sociale à l'intervention en attribuant des salaires temporaires à la population pauvre.

2. Renforcement des liens communautaires ou du capital social et des capacités de gestion des biens publics et communautaires.

3. Développement d'un isntrument de monitoring et d'évaluation de l'impact du projet sur la pauvreté.

Partenaires :

Le projet collabore avec l'hôtel de ville de Kinshasa, et avec des associations locales (groupes de base, ONG locales, groupemlents laïcs et religieux) de la commune de Kisenso, lesquels après vérification et formulation assurent la réalisation des projets ILD. Le projet donnera la priorité aux initiatives propres des groupes cibles, afin de responsabiliser la population pour son propre développement.

La DGCD souhaite réaliser une évaluation de ce projet en concertation avec les exécutants et les autorités locales, afin d'obtenir les conseils nécessaires sur l'impact des actions, la céhérence de l'ensemble et l'utilité d'une éventuelle nouvelle phase. Des objectifs supplémentaires tels que « gender » et environnement doivent également être examinés.

4. Date de début de la procédure :

Il est prévu que la procédure démarrera en octobre 2003.

5. Critères de sélection :

1) Les candidats doivent bénéficier d'une expérience d'évaluation de projets intégrés. Ils fourniront la preuve de cette expérience en soumettant la liste et les références des évaluations déjà effectuées en Afrique.

2) Les candidats doivent être capables d'exécuter cette évaluation encore cette année (octobre 2003).

Cinq candidats seront sélectionnés pour participer à la procédure.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2003/15115]

D.R. Congo — Stedelijk Sociaal Fonds voor de stad Kinshasa. — Oproep tot kandidaten voor het uitvoeren van een tussentijdse projectevaluatie

1. Organisme : DGOS — Directie generaal voor ontwikkelingssamenwerking — Dienst Overlevingsfonds — Brederodestraat 6, 1000 Brussel, faxnummer 02-19 06 83.

2. Omschrijving :

Deze oproep is bedoeld om kandidaten te vinden voor het uitschrijven van een beperkte offerteaanvraag voor de uitvoering van een tussentijdse (mid term) projectevaluatie.

3. Plaats en omschrijving :

Het vermelde project wordt uitgevoerd door de Belgische Technische Coöperatie (BTC) en loopt sinds eind 2001. De globale kostprijs van dit project was ongeveer 2.974.700 euro. Deze interventie wordt gefinancierd in het raam van het Overlevingsfonds.

Kinshasa is een wereldstad van 5,6 miljoen inwoners (in 1998), met 5 % demografische groei per jaar. Kinshasa telt 50 tot 57 % armen, als het criterium van een inkomen minder dan 1 $/dagpersoon wordt gebruikt en 85 tot 89 %, indien de norm wordt toegepast dat meer dan 50 % van de inkomsten nodig is om zich te voeden.

Het project kadert in het driejarenplan (1998-2000) voor de ontwikkeling van de stad Kinshasa. De interventiezone is beperkt tot de perifere gemeente Kisenso, waar praktisch geen sociale infrastructuren of ondersteuning van de informele sector bestaan.

De algemene doelstelling is de vermindering van de armoede, door verbetering van de bestaansmiddelen van de arme bevolking in de gemeente Kisenso volgens een gestructureerd ontwikkelingsplan.

De specifieke doelstellingen zijn :

1. Constructie of rehabilitatie van sociale, publiek-economische of gemeentelijke infrastructuren en ondersteuning van inkomst verwervende activiteiten door de ontwikkeling van ILD-projecten (Initiatives locales de Développement) en door toepassing van de HIMO-methode (Haute Intensité de Maind'Œuvre). Deze laatste werkwijze voegt een sociale dimensie toe aan de interventie door tijdelijke salarissen toe te kennen aan de armere bevolking.

2. Versterking van de gemeentelijke banden met de bevolking, van het sociaal kapitaal en de beheerscapaciteiten in de publieke en gemeentelijke sector.

3. Ontwikkeling van een monitoring en evaluatiesysteem om de impact van de interventie te kunnen meten op de armoede.

Partners :

Project in samenwerking met « l'hôtel de ville » van Kinshasa en met lokale associaties (basisgroepen, lokale NGO's, leken en religieuze groeperingen) van de gemeente Kisenso, die na identificatie en formulering instaan voor de realisaties van de ILD-projecten. Het project zal voorrang geven aan de eigen initiatieven van de doelgroepen, om de bevolking verantwoordelijk te maken voor hun eigen ontwikkeling.

DGOS wenst een evaluatie uit te voeren van dit project, in samenspraak met de uitvoerders en de lokale autoriteiten, om de nodige adviezen te kunnen bekomen onder andere over de impact van de acties, de coherentie van het geheel en het nut van een eventuele volgende fase. Bijkomende objectieven als « gender » en milieu zullen eveneens moeten onderzocht worden.

4. Startdatum procedure.

Er wordt voorzien dat de procedure zal starten in oktober 2003.

5. Selectiecriteria :

1) De kandidaten moeten ervaring hebben met evaluaties van geïntegreerde projecten. Dit criterium wordt bevestigd met een lijst en referenties van evaluaties die reeds zijn uitgevoerd in Afrika.

2) De kandidaten moeten in staat zijn om deze evaluatie nog dit jaar (oktober 2003) uit te voeren.

Vijf kandidaten zullen worden uitgekozen om deel te nemen aan de procedure.

6. Soumissionnaires :

Tant les ONG, les bureaux d'études, les entreprises privées que les institutions universitaires ou publiques peuvent répondre à cet appel.

7. Choix de langue :

Il peut être répondu à cet appel dans les trois langues nationales.

8. Soumission et renseignements :

Les candidatures, ainsi que les pièces justificatives requises seront envoyées, endéans les trois semaines suivant la date de publication du présent appel, à l'adresse susmentionnée, à l'attention du service D22., Fonds belge de Survie.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus au service D22. de la DGCD au numéro de téléphone 02-519 08 33, ir. K. François.

6. Deelnemers :

Op deze oproep kunnen zowel NGO's, studieburelen, privé-ondernemingen als universitaire of openbare diensten antwoorden.

7. Taalkeuze :

Deze oproep kan worden beantwoord in de drie landstalen.

8. Inschrijving en inlichtingen :

De kandidaturen, samen met de gevraagde bewijsstukken, dienen gezonden te worden, binnen de drie weken na de publicatie van deze oproep, naar bovenvermeld adres, ter attentie van de dienst D22., Overlevingsfonds.

Bijkomende informatie kan verkregen worden op de dienst D22. van DGOS op telefoonnummer 02-519 08 33, ir. K. François.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2002 / 54084]

Succession en déshérence de Willemsen, Albert

—

Albert Willemsen, divorcé de Maria Langers, né à Wuustwezel le 10 novembre 1915, domicilié à Anvers, Kapucinessenstraat 46, est décédé à Anvers le 26 janvier 1995, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 29 novembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 13 décembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54084)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2002 / 54084]

Erfloze nalatenschap van Willemsen, Albert

—

Albert Willemsen, uit de echt gescheiden van Maria Langers, geboren te Wuustwezel op 10 november 1915, wonende te Antwerpen, Kapucinessenstraat 46, is overleden te Antwerpen op 26 januari 1995, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 29 november 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 13 december 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54084)

Succession en déshérence de Toussaint, Marthe

—

Toussaint, Marthe, célibataire, née à Erbisœul le 14 mai 1909, domiciliée à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, est décédée à Namur le 1er juillet 1992, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 18 novembre 2002, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 18 décembre 2002.

Le directeur de l'enregistrement,
M. de Pierpont.

(54086)

Erfloze nalatenschap van Toussaint, Marthe

—

Toussaint, Marthe, ongehuwd, geboren te Erbisœul op 14 mei 1909, wonende te Saint-Servais, Bricgniotsestraat 205, is overleden te Namen op 1 juli 1992, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 18 november 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 18 december 2002.

De directeur der registratie,
M. de Pierpont.

(54086)

[2003/54105]

Succession en déshérence de Dricot, Fernande

—

Dricot, Fernande Marie Josèphe Célestine Ghislaine, célibataire, née à Vedrin le 8 décembre 1919, domiciliée à Saint-Germain, rue du Stampia 23, est décédée à Namur le 27 août 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 24 février 2003, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 13 mars 2003.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54105)

[2003/54105]

Erfloze nalatenschap van Dricot, Fernande

—

Dricot, Fernande Marie Josèphe Célestine Ghislaine, ongehuwd, geboren te Vedrin op 8 december 1919, wonende te Saint-Germain, Stampiasestraat 23, is overleden te Namen op 27 augustus 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij beschikking van 24 februari 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 13 maart 2003.

De directeur der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54105)

Succession en déshérence de Van Kerckhoven, Adeline

—

Van Kerckhoven, Adeline, née à Saint-Josse-ten-Noode le 16 octobre 1915, célibataire, fille de Liévin Van Kerckhove en de Adolphine Deborggrave, décédés, domiciliée à Tielt-Winge, Halensebaan 25, est décédée à Tielt-Winge le 31 décembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Louvain a, par ordonnance du 3 mars 2003, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 18 mars 2003.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
F. Winnen.

(54106)

Erfloze nalatenschap van Van Kerckhoven, Adeline

—

Van Kerckhoven, Adeline, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 16 oktober 1915, ongehuwd, dochter van Liévin Van Kerckhoven en van Adolphine Deborggrave, beiden overleden, wonende te Tielt-Winge, Halensebaan 25, is overleden te Tielt-Winge op 31 december 2000, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 3 maart 2003, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 18 maart 2003.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
F. Winnen.

(54106)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22664]

**Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé**

Sur proposition du Conseil technique médical du 11 décembre 2001 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14, i) (Oto-rhino-laryngologie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 2

QUESTION

Comment rembourser la mise en place d'une prothèse de la cloison du nez, en matière plastique, en attendant de pouvoir remplacer cette prothèse par une greffe d'os ?

REPONSE

La mise en place d'une prothèse de la cloison du nez est remboursable sous le n° 255953 - 255964 *Intervention chirurgicale pour ozène, comportant l'inclusion d'une prothèse* K 120.

REGLE INTERPRETATIVE 3

QUESTION

Comment faut-il attester le rinçage nasal ?

REPONSE

Le rinçage nasal n'est pas prévu à la nomenclature des prestations de santé et ne peut faire l'objet d'un remboursement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

Rijksinstituut voor ziekste- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/22664]

**Interpretatieregels
betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 11 december 2001 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14, i) (Otorhinolaryngologie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen:

INTERPRETATIEREGEL 2

VRAAG

Hoe moet het plaatsen van een plastieken prothese van het neustussenschot worden vergoed, in afwachting dat die prothese door een beentransplantaat kan worden vervangen ?

ANTWOORD

Het plaatsen van een prothese van het neustussenschot mag worden vergoed onder nr. 255953 - 255964 *Heelkundige bewerking wegens ozena met plaatsen van prothese* K 120.

INTERPRETATIEREGEL 3

VRAAG

Hoe moet de neusspoeling worden geattesteerd ?

ANTWOORD

De neusspoeling is niet opgenomen in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen en mag niet worden vergoed.

REGLE INTERPRETATIVE 4

QUESTION

Le tubage du larynx est prévu sous le n° 350033 - 350044 de la nomenclature. Peut-on comprendre par là :

1° le tubage du larynx avec aspiration bronchique souvent effectué après une opération dans le but d'éviter une atélectasie pulmonaire ?

2° le tubage du larynx qui est parfois effectué chez les patients en état syncopal pour libérer les voies respiratoires ?

REPONSE

Le tubage du larynx effectué en cours d'anesthésie est considéré comme un temps de cette prestation et ne peut faire l'objet d'un remboursement distinct.

En dehors de ce cas, il peut faire l'objet d'un remboursement de l'assurance.

REGLE INTERPRETATIVE 5

QUESTION

Quel est le remboursement de l'assurance soins de santé pour l'amygdalectomie à la dissection plus ablation des végétations ?

REPONSE

L'amygdalectomie à la dissection plus ablation des végétations n'est pas prévue comme telle à la nomenclature.

Cette intervention doit être attestée sous le n° 257390 - 257401 *Amygdalectomie à la dissection* K 100, sans qu'il soit fait de distinction selon l'âge du patient.

REGLE INTERPRETATIVE 6

QUESTION

Quels sont les honoraires prévus pour l'enlèvement d'un bouchon de cérumen ?

REPONSE

L'enlèvement d'un bouchon de cérumen est couvert par les honoraires éventuels prévus pour la consultation.

REGLE INTERPRETATIVE 7

QUESTION

Quelle est la tarification à utiliser pour l'ablation aux fins de biopsie d'un polype du sinus maxillaire, abordé par voie gingivale avec ouverture de la paroi antérieure du sinus, méchage et contr'ouverture nasale ?

REPONSE

Il y a lieu d'attester 255636 - 255640 *Intervention chirurgicale pour sinusite par voie externe (... Caldwell-Luc ou Denker)* K 180.

REGLE INTERPRETATIVE 8

QUESTION

Comment peut être tarifée la stapédectomie ?

REPONSE

La stapédectomie peut être considérée comme une chirurgie fonctionnelle de l'oreille et remboursée sous le n° 255312 - 255323 *Chirurgie fonctionnelle de la chaîne auriculaire ou intervention chirurgicale pour fenestration* K 400.

REGLE INTERPRETATIVE 9

QUESTION

Les amygdalectomies prévues sous les n°s 256535 - 256546 K 100, 256491 - 256502 K 50 et 257390 - 257401 K 100 de la nomenclature, sont-elles à considérer comme étant uni- ou bilatérales ?

REPONSE

Ces prestations visent l'intervention uni- ou bilatérale.

L'anesthésie qui est pratiquée à l'occasion d'une de ces prestations couvre globalement cette opération uni- ou bilatérale qui est prévue comme telle sous un seul numéro.

INTERPRETATIEREGEL 4

VRAAG

De larynxintubatie is in de nomenclatuur vermeld onder nr. 350033 - 350044. Mag daaronder worden verstaan :

1° De larynxintubatie met bronchiale aspiratie welke dikwijls na een heelkundige bewerking wordt verricht om longatelectase te voorkomen ?

2° De larynxintubatie welke soms wordt verricht bij patiënten in syncope om de ademhalingswegen vrij te maken ?

ANTWOORD

De larynxintubatie die wordt verricht tijdens een anesthesie wordt als een bewerking van die verstrekking aangezien en mag niet afzonderlijk worden vergoed.

Buiten dat geval mag ze door de verzekering worden vergoed.

INTERPRETATIEREGEL 5

VRAAG

Wat wordt door de verzekering voor geneeskundige verzorging vergoed voor amygdalectomie met dissectie plus wegnemen van de vegetaties ?

ANTWOORD

De amygdalectomie met dissectie plus wegnemen van de vegetaties is als zodanig niet opgenomen in de nomenclatuur.

Die ingreep moet worden geattesteerd onder nr. 257390 - 257401 *Amygdalectomie door dissectie* K 100, zonder dat een onderscheid moet worden gemaakt volgens de leeftijd van de patiënt.

INTERPRETATIEREGEL 6

VRAAG

Wat is het honorarium voor het wegnemen van een cerumenprop ?

ANTWOORD

Het wegnemen van een cerumenprop is gedekt door het eventuele honorarium voor de raadpleging.

INTERPRETATIEREGEL 7

VRAAG

Welke tarifering moet worden gebruikt voor het wegnemen voor biopsie van een poliep van de kaakbeensinus langs het tandvlees met opening van de voorwand van de sinus, inbrengen van een gazen drain en nasale contra-apertura ?

ANTWOORD

Er moet worden geattesteerd nr. 255636 - 255640 *Heelkundige bewerking wegens sinusitis langs uitwendige weg* (*... Caldwell-Luc of Denker)* K 180.

INTERPRETATIEREGEL 8

VRAAG

Hoe mag een stapedectomie worden getarifeerd ?

ANTWOORD

De stapedectomie mag worden aangezien als functionele heelkunde op het oor en vergoed onder nr. 255312 - 255323 *Functionele heelkunde op gehoorbeentjesketen of ingreep voor fenestratie* K 400.

INTERPRETATIEREGEL 9

VRAAG

Moeten de amygdalectomieën waarin is voorzien onder de nrs. 256535 - 256546 K 100, 256491 - 256502 K 50 en 257390 - 257401 K 100 van de nomenclatuur, worden beschouwd als een- of tweezijdig ?

ANTWOORD

Die verstrekkingen beogen de een- of tweezijdige ingreep.

De anesthesie die naar aanleiding van één van die verstrekkingen wordt verricht, dekt volledig die één- of tweezijdige operatie die als dusdanig onder één enkel nummer is opgenomen.

REGLE INTERPRETATIVE 10

QUESTION

Dilatation choanale chez un nouveau-né, après traitement chirurgical d'une oblitération osseuse choanale bilatérale.

REPONSE

Les dilatations choanales font partie intégrante des interventions :

257574 - 257585

Traitement chirurgical de l'oblitération choanale osseuse unilatérale K 180 ou

257552 - 257563

Traitement chirurgical de l'oblitération choanale membraneuse unilatérale 45.

Elles ne peuvent faire l'objet d'une intervention supplémentaire de l'assurance.

REGLE INTERPRETATIVE 11

QUESTION

Sympathectomie thoracique par voie susclavière avec abaissement du dôme pleural et résection des 2ème et 3ème ganglions.

REPONSE

La sympathectomie thoracique par voie susclavière avec abaissement du dôme pleural et résection des 2ème et 3ème ganglions peut être portée en compte sous le n° 257154 - 257165 *Intervention sur la chaîne sympathique cervicale unilatérale* K 180.

REGLE INTERPRETATIVE 12

QUESTION

Extirpation, par voie chirurgicale, d'un corps étranger profondément enclavé dans l'oreille moyenne.

REPONSE

L'extirpation par voie chirurgicale, d'un corps étranger profondément enclavé dans l'oreille moyenne, peut être assimilée à la prestation n° 220231 - 220242 *Extraction de corps étrangers profondément situés dans les tissus* K 75.

REGLE INTERPRETATIVE 13

QUESTION

Evacuation de pus de l'oreille moyenne sous microscope et sous anesthésie générale.

REPONSE

L'évacuation de pus de l'oreille moyenne sous microscope et sous anesthésie générale peut être assimilée à la prestation n° 257530 - 257541 *Aspiration de cholestéatome sous microscope* K 20.

REGLE INTERPRETATIVE 14

QUESTION

Quels sont les honoraires pour une intervention chirurgicale qui consiste à mettre un drain dans le sinus maxillaire chez un enfant afin de permettre une irrigation journalière ?

REPONSE

La mise en place d'un drain dans le sinus maxillaire afin de permettre une irrigation journalière peut être tarifée selon l'âge du patient, soit sous le n° 355935 - 355946 ** *Lavage d'un sinus par ponction et injection curative ou par la méthode de Proetz* K 12, soit sous le n° 257331 - 257342 ** *Ponction du sinus avec lavage et injection curative pratiquée chez un enfant de moins de cinq ans* K 10.

Le libellé de la prestation 355935 - 355946 K 12 met l'accent sur le lavage et cette prestation est de nature thérapeutique.

La ponction diagnostique du sinus effectuée chez un patient âgé d'au moins cinq ans n'est plus prévue à la nomenclature. Elle est couverte par les honoraires éventuels de consultation ou visite ou par les honoraires éventuels de surveillance du bénéficiaire hospitalisé.

INTERPRETATIEREGEL 10

VRAAG

Dilatatie van de choanae bij een pasgeboren kind, na heelkundige behandeling van een enige dichtgroeiing van beide choanae.

ANTWOORD

De dilataties van de choanae maken een integrerend deel uit van de ingrepen :

257574 - 257585

Heelkundige behandeling wegens eenzijdige beenderige choana-obliteratie K 180 of

257552 - 257563

Heelkundige behandeling wegens eenzijdige membraneuze choana-obliteratie K 45.

Daarvoor mag geen bijkomende verzekeringstegemoetkoming worden toegekend.

INTERPRETATIEREGEL 11

VRAAG

Thoracale sympathectomie langs supraclaviculaire weg met neerhalen van de cupula pleurae en resectie van het 2de en 3de ganglion.

ANTWOORD

De thoracale sympathectomie langs supraclaviculaire weg met neerhalen van de cupula pleurae en resectie van het 2de en 3de ganglion mag worden aangerekend onder nr. 257154 - 257165 *Heelkundige bewerking op cervicale sympathicusketen, eenzijdige* K 180.

INTERPRETATIEREGEL 12

VRAAG

Extirpatie langs heelkundige weg van een vreemd lichaam dat diep in het middenoor is ingesloten.

ANTWOORD

De extirpatie langs heelkundige weg, van een diep in het middenoor ingesloten vreemd lichaam, mag worden gelijkgesteld met verstrekking nr. 220231 - 220242 *Verwijderen van diepliggende, vreemde lichamen uit weefsels* K 75.

INTERPRETATIEREGEL 13

VRAAG

Verwijderen van etter uit het middenoor onder microscoop en onder algemene anesthesie.

ANTWOORD

Het verwijderen van etter uit het middenoor onder microscoop en onder algemene anesthesie mag worden gelijkgesteld met verstrekking nr. 257530 - 257541 *Aspiratie van cholesteatoom onder microscoop* K 20.

INTERPRETATIEREGEL 14

VRAAG

Wat is het honorarium voor een heelkundige bewerking die bestaat in het plaatsen van een drain in de sinus maxillaris bij een kind om een dagelijkse spoeling mogelijk te maken.

ANTWOORD

Het aanleggen van een drain in de sinus maxillaris om een dagelijkse spoeling mogelijk te maken, mag, naar gelang van de leeftijd van de patiënt, worden getarifeerd ofwel onder nr. 355935 - 355946 ** *Spoeling van een sinus door punctie en curatieve inspuiting of volgens de methode van Proetz* K 12 ofwel onder nr. 257331 - 257342 ** *Sinuspunctie met spoeling en curatieve inspuiting, verricht bij een kind, jonger dan vijf jaar* K 10.

De omschrijving van de verstrekking 355935 - 355946 K 12 legt de nadruk op de spoeling en die verstrekking is van therapeutische aard.

De diagnostische sinuspunctie verricht bij een patiënt van ten minste vijf jaar is niet meer opgenomen in de nomenclatuur. Ze wordt gedekt door de eventuele honoraria voor raadpleging of bezoek of door de eventuele toezichtshonoraria voor in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden.

REGLE INTERPRETATIVE 15

QUESTION

Résection de la chorde du tympan.

REPONSE

L'intervention doit être attestée sous le n° 257854 - 257865 *Exploration chirurgicale de l'oreille moyenne sous microscope avec décollement du tympan* K 120.

REGLE INTERPRETATIVE 16

QUESTION

Traitement opératoire de la paralysie faciale par décompression du nerf dans son trajet intra-temporal.

REPONSE

La décompression du nerf facial doit être attestée sous le n° 255290 - 255301 *Intervention chirurgicale de l'oreille interne* K 225.

REGLE INTERPRETATIVE 17

QUESTION

Injection de pâte de Teflon dans un ventricule de Morgagni pour paralysie récurrentielle unilatérale.

REPONSE

Cette prestation doit être attestée, par assimilation, sous le n° 256616 - 256620 *Galvano-cautérisation du larynx* K 20.

REGLE INTERPRETATIVE 18

QUESTION

Comment peut être tarifée une biopsie de l'épiglotte ?

REPONSE

Le prélèvement biopsique de l'épiglotte doit être attesté sous le n° 256594 - 256605 ** *Prélèvement biopsique du larynx* K 20.

REGLE INTERPRETATIVE 19

QUESTION

Comment faut-il tarifer la fermeture d'une fistule cutanée du canal de Stenon, avec formation d'une fistule endo-buccale par mise en place d'un drain ?

REPONSE

L'intervention décrite doit être attestée sous le n° 310656 - 310660 *Cathétérisme ou dilatation du canal de Stenon* K 30 ou 256292 - 256303 *Cathétérisme ou dilatation du canal de Stenon* K 30.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au Moniteur Belge et remplacent les règles interprétatives publiées à ce jour concernant l'article 14, i) (Oto-rhino-laryngologie), notamment les règles publiées sous la rubrique 505(09) des règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, à l'exception de la règle interprétative 1 approuvée par le Comité de l'assurance le 3 décembre 2001.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

INTERPRETATIEREGEL 15

VRAAG

Resectie van de chorda tympani.

ANTWOORD

De ingreep moet worden geattesteerd onder nr. 257854 - 257865 *Heelkundige exploratie van het middenoor onder microscoop met losmaken van het trommelvlies* K 120.

INTERPRETATIEREGEL 16

VRAAG

Operatieve behandeling van gelaatsverlamming door decompressie van de zenuw in het intratemporale traject ervan.

ANTWOORD

De decompressie van de aangezichtszenuw moet worden geattesteerd onder nr. 255290 - 255301 *Heelkundige bewerking op het binnenoor* K 225.

INTERPRETATIEREGEL 17

VRAAG

Inspuiten van teflonpasta in een ventrikel van Morgani wegens eenzijdige recurrerende verlamming.

ANTWOORD

Die verstrekking moet door gelijkstelling worden geattesteerd onder nr. 256616 - 256620 *Galvanocauteriseren van de larynx* K 20.

INTERPRETATIEREGEL 18

VRAAG

Hoe mag een biopsie van de epiglottis worden getarifeerd ?

ANTWOORD

De afname voor biopsie van de epiglottis moet worden geattesteerd onder nr. 256594 - 256605 ** *Bioptische afname van de larynx* K 20.

INTERPRETATIEREGEL 19

VRAAG

Hoe moet het sluiten van een huidfistel van de ductus stenonianus, met vorming van een endobuccale fistel door plaatsen van een drain worden getarifeerd ?

ANTWOORD

De beschreven ingreep moet worden geattesteerd onder nummer 310656 - 310660 *Catheterisme of dilatatie van Stenon-kanaal* K 30 of nr. 256292 - 256303 *Catheterisme of dilatatie van Stenon-kanaal* K 30.

De voornoemde interpretatieregels treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekend gemaakt en vervangen de tot op heden gepubliceerde interpretatieregels betreffende artikel 14, i) (Otorhinolaryngologie) met name de interpretatieregels gepubliceerd in de rubriek 505(09) van de interpretatieregels van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, met uitzondering van de interpretatieregel 1 goedgekeurd door het Verzekeringscomité op 3 december 2001.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22675]

Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 11 décembre 2001 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 3 de la nomenclature des prestations de santé (Soins courants : prestations techniques médicales) :

REGLE INTERPRETATIVE 20

QUESTION

Que vise exactement la prestation 145530 – 145541 *Ablation d'ongle incarné* K 20 ?

REPONSE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/22675]

Interpretatieregels
betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 11 december 2001 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 3 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen (Gewone geneeskundige hulp : technische geneeskundige verstrekkingen) :

INTERPRETATIEREGEL 20

VRAAG

Wat beoogt juist de verstrekking 145530 – 145541 *Wegnemen van ingegroeide nagel* K 20 ?

ANTWOORD

La prestation 145530 – 145541 *Ablation d'ongle incarné* K 20 vise nécessairement l'ablation de l'ongle au moins du côté incarné, accompagnée d'une toilette des berges unguéales, avec résection des tissus de granulation inflammatoire et les gestes complémentaires destinés à éviter les récidives.

L'exérèse de la totalité de l'ongle n'est dès lors pas requise.

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14, *d)* (Chirurgie abdominale) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 19

QUESTION

Faut-il un accord préalable du médecin-conseil pour une intervention pour tablier graisseux (241253 -241264 *Exérèse de tablier graisseux étendu, avec gêne fonctionnelle : résection elliptique* N 200 et 241275 – 241286 *Exérèse de tablier graisseux... : résection avec plastie cutanée et transposition du nombril* N 300 ?

REPONSE

Non, mais le prestataire doit pouvoir démontrer a posteriori que l'intervention n'a pas été faite dans un but purement esthétique. Il en est de même pour toutes les prestations pour lesquelles la nomenclature n'exige pas l'accord préalable du médecin-conseil.

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14 *k*) (Orthopédie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 20

QUESTION

Sous quel numéro de code faut-il attester une infiltration du canal carpien ?

REPONSE

L'infiltration du canal carpien n'est pas prévue à la nomenclature des prestations de santé et elle ne peut pas être attestée. Elle ne fait pas l'objet d'une intervention de l'assurance.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,

Fr. PRAET D. SAUER

De verstrekking 145530 – 145541 *Wegnemen van ingegroeide nagel* K 20 beoogt noodzakelijk het wegnemen van op zijn minst de ingegroeide zijde van de nagel, samen met een toilet van de nagelranden, resectie van inflammatoire granulatieweefsels en de bijkomende handelingen bestemd om recidieven te vermijden.

De exeresis van de volledige nagel is dus niet vereist.

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14, *d)* (Heelkunde op het abdomen) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 19

VRAAG

Is er een voorafgaand akkoord nodig van de adviserend geneesheer voor een ingreep voor vetschort (241253 - 241264 *Exeresis van uitgebreide vetschort met functionele hinder : elliptische resectie* N 200 en 241275 – 241286 *Exeresis van uitgebreide vetschort... : resectie met huidplastiek en transpositie van de navel* N 300 ?

ANTWOORD

Neen, maar de verstrekker moet a posteriori kunnen aantonen dat de ingreep niet werd uitgevoerd met zuiver esthetische doeleinden. Hetzelfde geldt voor alle ingrepen waarvoor de nomenclatuur geen voorafgaand akkoord van de adviserend geneesheer vereist.

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14 *k*) (Orthopedie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 20

VRAAG

Onder welk codenummer moet een infiltratie van het handwortelkanaal worden geattesteerd ?

ANTWOORD

De infiltratie van het handwortelkanaal is niet voorzien in de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen en mag niet worden geattesteerd. Ze maakt niet het voorwerp uit van een verzekeringstegemoetkoming.

De hiervoren vermelde interpretatieregels treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,

Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22665]

Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 19 mars 2002 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14, *g)* (Gynécologie-obstétrique) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 10

QUESTION

L'insémination artificielle intra-utérine peut-elle être remboursée sous le n° 431410 - 431421 *Insufflation kymographique des salpinx et/ou injection de produit opacifiant pour hystérosalpingographie (hystérographie) ou pelvigraphie gazeuse et/ou injection intratubaire de produit thérapeutique ?*

REPONSE

Non. L'insémination artificielle intra-utérine ne correspond à aucun élément du libellé de la prestation 431410 - 431421.

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 20, § 1, *f)* (Neuropsychiatrie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 1

QUESTION

La tarification suivante peut-elle avoir lieu dans le cadre d'un examen du sommeil?

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsbverzekering

[C − 2003/22665]

Interpretatieregels
betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 19 maart 2002 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14, *g)* (Gynecologie en verloskunde) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 10

VRAAG

Kan de intra-uteriene kunstmatige inseminatie vergoed worden via nr. 431410 - 431421 *Kymografische insufflatie der eileiders en/of inspuiting van contrastmiddel voor hysterosalpingografie en/of intratubaire inspuiting van therapeutisch product ?*

ANTWOORD

Neen. De intra-uteriene kunstmatige inseminatie beantwoordt aan geen enkel element van de omschrijving van de verstrekking 431410 - 431421.

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 20, § 1, *f)* (Neuropsychiatrie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 1

VRAAG

Mag in het kader van een slaaponderzoek volgende aanrekening gebeuren ?

Jour 1 :

n° 477385 *Examen polysomnographique … enregistrement continu et simultané comprenant au moins l'E.E.G., l'E.O.G., l'E.C.G., l'oxymétrie continue et 2 paramètres respiratoires...*;

Jour 2 :

n° 477245* *Polygraphie (électroencéphalogramme…)…*;

Jour 3 :

plusieurs fois le n° 477142* *Examen électro-encéphalographique…*?

REPONSE

Pour l'examen du sommeil, les numéros 477374- 477385 ou 477234-477245 peuvent être portés en compte pour autant que les conditions prévues sous le libellé soient réalisées.

Dans ce cas, l'attestation à plusieurs reprises d'un EEG (n° 477131-477142), que ce soit ou non le même jour, en ambulatoire ou en hospitalisation, revient à contourner la nomenclature concernée et n'est pas autorisée. L'attestation séparée de prestations qui sont des composantes de la prestation réellement effectuée n'est pas permise.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

Dag 1 :

nr. 477385 *Polysomnografisch onderzoek…..continu en gelijktijdig registreren dat ten minste het E.E.G., het E.O.G., het E.C.G., de continue oxymetrie en twee ademhalingsparameters omvat ...*;

Dag 2 :

nr. 477245 **Polygrafie (elektroëncefalogram …)…;*

Dag 3 :

herhaalde malen nr. 477142 **Elektro-encefalografisch onderzoek….* ?

ANTWOORD

Voor het onderzoek van de slaap kunnen de nrs 477374-477385 of 477234-477245 aangerekend worden voor zover de voorwaarden van de omschrijving vervuld zijn.

Het in dit geval herhaald aanrekenen van een EEG (nr. 477131-477142), al dan niet op dezelfde dag, ambulant of gehospitaliseerd, is een omzeilen van de betrokken nomenclatuur en is niet toegelaten. Het apart aanrekenen van deelverstrekkingen die een onderdeel vormen van de werkelijk uitgevoerde verstrekking is niet toegelaten.

De hiervoren vermelde interpretatieregels treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[S − C − 2003/22669]

Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 11 décembre 2001, du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et du Conseil technique dentaire du 16 mai 2002 pour les questions qui le concernent, et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14, l) (Stomatologie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 2

QUESTION

Extractions dentaires et/ou soins dentaires conservateurs sous anesthésie générale.

REPONSE

A. Rappel des dispositions de la nomenclature des prestations de santé.

La nomenclature prévoit les prestations suivantes :

317214 - 317225

+ Extraction sous anesthésie générale, de 8 dents au moins, y compris l'alvéolectomie et les sutures éventuelles K 125;

317251 - 317262

+ Extraction, sous anesthésie générale de moins de 8 dents, y compris l'alvéolectomie et les sutures éventuelles K 75;

317273 - 317284

+ Supplément pour traitement conservateur, sous anesthésie générale K 42.

D'autre part, l'article 15, §§ 9 et 10, stipule que :

« § 9. L'intervention de l'assurance pour extraction sous anesthésie générale n'est due que si ces extractions ont été effectuées en milieu hospitalier et que si l'anesthésie a été pratiquée par un médecin agréé au titre de spécialiste en anesthésiologie, et à la condition que l'état général du patient constitue une indication médicale formelle de ce mode de traitement. L'indication médicale formelle doit être démontrée par une justification médicale adressée au médecin-conseil.

L'intervention de l'assurance pour extractions multiples sous anesthésie générale couvre la surveillance du patient durant les dix jours qui suivent le moment de l'intervention.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[S − C − 2003/22669]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 11 december 2001, van 18 juni 2002 en van 13 mei 2003, en van de Technische tandheelkundige raad van 16 mei 2002 voor de vragen die op hem betrekking hebben, en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14, l) (Stomatologie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen:

INTERPRETATIEREGEL 2

VRAAG

Tandextracties en/of conserverende tandverzorging onder algemene anesthesie.

ANTWOORD

A. Uittreksel uit de bepalingen van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

In de nomenclatuur is voorzien in de volgende verstrekkingen :

317214 - 317225

+ Extractie onder algemene anesthesie van minimum 8 tanden inclusief alveolectomie en eventuele hechtingen K 125;

317251 - 317262

+ Extractie onder algemene anesthesie van minder dan 8 tanden, inclusief alveolectomie en eventuele hechtingen K 75;

317273 - 317284

+ Bijkomend honorarium voor conserverende behandeling, onder algemene anesthesie K 42.

Voorts is in artikel 15, §§ 9 en 10, bepaald :

« § 9. De verzekeringstegemoetkoming voor extractie onder algemene anesthesie is enkel verschuldigd indien die extracties in een verplegingsinrichting zijn uitgevoerd en de anesthesie verricht is door een als specialist voor anesthesiologie erkend geneesheer, en op voorwaarde dat de algemene toestand van de patiënt een formele geneeskundige aanwijzing tot die behandelingswijze is. De formele geneeskundige aanwijzing dient bewezen door een medische verantwoording gericht aan de adviserend geneesheer.

De verzekeringstegemoetkoming voor veelvuldige extracties onder algemene anesthesie dekt het toezicht op de patiënt tijdens de tien dagen na het tijdstip van de ingreep.

§ 10. Le supplément d'honoraires pour traitement conservateur effectué sous anesthésie générale n'est dû que si ce traitement est effectué en milieu hospitalier et que si l'anesthésie a été pratiquée par un médecin agréé au titre de spécialiste en anesthésiologie, et à la condition que l'état général du patient constitue une indication médicale formelle de ce mode de traitement. »

B. Exemples :

Pour autant que l'intervention soit réalisée en milieu hospitalier et que l'anesthésie générale soit effectuée par un médecin spécialiste en anesthésiologie (cf. article 15, §§ 9 et 10 de la nomenclature des prestations de santé), il y a lieu de tarifer comme suit :

I. La condition relative à l'état général du patient est réalisée :

1. Extractions dentaires :

a. 1 à 7 dents :

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

317251 - 317262 + Extraction, sous anesthésie générale de moins de 8 dents... K 75.

— honoraires de l'anesthésiste :

201250 - 201261 Anesthésie générale lors d'extraction de moins de 8 dents avec ou sans alvéolotomie, et/ou soins dentaires conservateurs K 45

b. 8 dents et plus :

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

317214 - 317225 + Extraction sous anesthésie générale, de 8 dents au moins... K 125

— honoraires de l'anesthésiste :

201235 - 201246 Anesthésie générale lors d'extractions de 8 dents au moins, avec ou sans alvéolotomie, avec ou sans soins dentaires conservateurs K 72

2. Soins conservateurs

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

prestation(s) de l'article 5 (303811 – 303822 * L 30 et suivantes reprises sous le titre ″soins conservateurs″) plus 317273 - 317284 + Supplément pour traitement conservateur, sous anesthésie générale K 42.

— honoraires de l'anesthésiste :

201250 - 201261 Anesthésie générale lors d'extraction de moins de 8 dents avec ou sans alvéolotomie et/ou soins dentaires conservateurs K 45.

La prestation de référence est le supplément 317273 - 317284 K 42.

3. Extractions dentaires et soins conservateurs

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

317251 - 317262 K 75 ou 317214 - 317225 K 125 (suivant le nombre de dents extraites) plus la ou les prestation(s) de l'article 5 (303811 – 303822 * L 30 et suivantes reprises sous le titre ″soins conservateurs″).

Le supplément 317273 - 317284 K 42 est cumulable avec le forfait pour extractions dentaires 317251 - 317262 K 75 ou 317214 - 317225 K 125.

— honoraires de l'anesthésiste :

201250 - 201261 K 45 ou 201235 - 201246 K 72, selon le nombre de dents extraites.

Le libellé de ces deux prestations vise l'anesthésie pour les extractions dentaires et les soins conservateurs.

II. La condition relative à l'état général du patient n'est pas réalisée :

1. Extractions dentaires

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

En application de l'article 15, § 9, de la nomenclature, les prestations 317251 - 317262 K 75 ou 317214 – 317225 K 125 ne peuvent être attestées par le praticien de l'art dentaire.

— honoraires de l'anesthésiste :

201250 - 201261 K 45 ou 201235 - 201246 K 72, selon le cas. Ni la nomenclature d'anesthésie, ni les règles interprétatives de la nomenclature, ne conditionnent le remboursement de l'anesthésie par le remboursement de la prestation de référence (317251 - 317262 K 75 ou 317214 - 317225 K 125).

2. Soins conservateurs

— honoraires du praticien de l'art dentaire :

prestation(s) de l'article 5 reprises sous le titre ″soins conservateurs″ uniquement.

— honoraires de l'anesthésiste :

201250 - 201261 K 45 (la prestation de référence étant la prestation 317273 - 317284 K 42, même si cette dernière n'est pas remboursée).

§ 10. Het bijkomend honorarium voor conserverende behandeling onder algemene anesthesie is enkel verschuldigd indien die behandeling in een verplegingsinrichting is uitgevoerd en de anesthesie is verricht door een als specialist voor anesthesiologie erkend geneesheer en op voorwaarde dat de algemene toestand van de patiënt een formele geneeskundige aanwijzing tot die behandelingswijze is. »

B. Voorbeelden:

Voor zover de ingreep wordt uitgevoerd in een ziekenhuis en de anesthesie door een geneesheer, specialist voor anesthesiologie, wordt verricht (cf. artikel 15, §§ 9 en 10, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen) moet als volgt worden getarifeerd :

I. De voorwaarde betreffende de algemene toestand van de patiënt is vervuld :

1. Tandextracties:

a. 1 tot 7 tanden:

— honorarium van de tandheelkundige:

317251 - 317262 + Extractie onder algemene anesthesie van minder dan 8 tanden... K 75

— honorarium van de anesthesist :

201250 – 201261 Algemene anesthesie bij extracties van minder dan acht tanden met of zonder alveolotomie en/of conserverende tandverzorging K 45

b. 8 tanden en meer :

— honorarium van de tandheelkundige :

317214 - 317225 + Extractie onder algemene anesthesie van minimum 8 tanden... K 125

— honorarium van de anesthesist :

201235 – 201246 Algemene anesthesie bij extracties van ten minste acht tanden, met of zonder alveolotomie, met of zonder conserverende tandverzorging K 72

2. Conserverende verzorging

— honorarium van de tandheelkundige :

verstrekking(en) van artikel 5 (303811 – 303822 * L 30 en volgende die zijn opgenomen onder de titel ″conserverende verzorging″) plus 317273 - 317284 +Bijkomend honorarium voor conserverende behandeling, onder algemene anesthesie K 42.

— honorarium van de anesthesist :

201250 - 201261 Algemene anesthesie bij extractie van minder dan acht tanden met of zonder alveolotomie en/of conserverende tandverzorging K 45.

De referentieverstrekking is het bijkomend honorarium 317273 - 317284 K 42.

3. Tandextracties en conserverende verzorging

— honorarium van de tandheelkundige :

317251 - 317262 K 75 of 317214 - 317225 K 125 (volgens het aantal getrokken tanden) plus de verstrekking(en) van artikel 5 (303811 - 303822 * L 30 en volgende die zijn opgenomen onder de titel ″conserverende verzorging″).

Het bijkomend honorarium 317273 - 317284 K 42 mag worden gecumuleerd met het forfait voor tandextracties 317251 - 317262 K 75 of 317214 -317225 K 125

— honorarium van de anesthesist :

201250 - 201261 K 45 of 201235 - 201246 K 72, volgens het aantal getrokken tanden.

De omschrijving van die twee verstrekkingen heeft betrekking op de anesthesie voor de tandextracties en de conserverende verzorging.

II. De voorwaarde betreffende de algemene toestand van de patiënt is niet vervuld :

1. Tandextracties :

— honorarium van de tandheelkundige :

In toepassing van artikel 15, § 9, van de nomenclatuur mogen de prestaties 317251-317262 K 75 of 317214-317225 K 125 niet worden geattesteerd door de tandheelkundige.

— honorarium van de anesthesist :

201250 - 201261 K 45 of 201235 - 201246 K 72, volgens het geval. Noch de anesthesienomenclatuur, noch de interpretatieregels van de nomenclatuur stellen de vergoeding van de referentieverstrekking (317251 - 317262 K 75 of 317214 - 317225 K 125) als voorwaarde voor de vergoeding van de anesthesie.

2. Conserverende verzorging

— honorarium van de tandheelkundige :

alleen (de) verstrekking(en) van artikel 5 die opgenomen zijn onder de titel ″conserverende verzorging″).

— honorarium van de anesthesist :

201250 - 201261 K 45 (de referentieverstrekking is de verstrekking 317273 - 317284 K 42, zelfs als deze laatste niet wordt vergoed).

REGLE INTERPRETATIVE 3

QUESTION

Extractions dentaires et extractions chirurgicales ou extractions d'éléments inclus sous anesthésie générale.

REPONSE

a) Pour l'extraction chirurgicale et l'extraction de dents incluses sous anesthésie générale, la condition concernant l'état général du patient mentionnée à l'article 15, § 9, de la nomenclature n'est pas exigée.

b) Pour la germectomie, les ″germes″ doivent être considérés comme des dents incluses.

c) Les prestations 317251-317262 K 75 ou 317214-317225 K 125 ne peuvent pas être cumulées avec les prestations 303170-303181 L 25 et 303214-303225 L 5 durant une même séance. On tient cependant compte de toutes les dents extraites pour la détermination du nombre de dents mentionné dans le libellé de la prestation 317214-317225 K 125 ou 317251-317262 K 75.

d) La prestation 317236-317240 K 62,5 et/ou la prestation 312152-312163 K 120 peuvent être cumulées avec les prestations 317214-317225 K 125 ou 317251-317262 K 75, pour autant que l'état général du patient réponde aux conditions d'attestation de ces deux derniers numéros de nomenclature, et en tenant compte de la règle relative aux champs opératoires prévue à l'article 15 § 4 de la nomenclature. Les dents incluses extraites sont attestées séparément et ne peuvent pas entrer en ligne de compte pour le calcul du nombre de dents mentionné dans le libellé de la prestation 317251-317262 K 75 ou 317214-317225 K 125.

e) EXEMPLE

Durant une même séance : extraction de 4 dents incluses, extraction chirurgicale d'un élément et extraction de 7 éléments sous anesthésie générale.

Calcul des honoraires du praticien de l'art dentaire :

1. Les conditions concernant l'état général du patient sont remplies:

317214-317225 K 125 + 4 x 317236-317240 $\frac{K62,5}{2}$

2. Les conditions concernant l'état général du patient ne sont PAS remplies:

317236-317240 K 62,5 + 3 x 317236-317240 $\frac{K62,5}{2}$ + 303170-303181 L 25.

REGLE INTERPRETATIVE 4

QUESTION

Comment tarifer la résection du génio-glosse ou d'autres muscles dans un but prophylactique pour malposition ou surtout, pour le génio-glosse, dans les défauts de prononciation ?

REPONSE

La résection du muscle génio-glosse ou d'un autre muscle du plancher de la bouche peut être remboursée sous le n° 310590 - 310601 Résection partielle de la langue en dehors des lésions traumatiques K 120.

La prestation n'est remboursable qu'une fois, quel que soit le nombre de muscles réséqués.

REGLE INTERPRETATIVE 5

QUESTION

La nomenclature prévoit deux prestations différentes pour le traitement de dents incluses : n° 317236 - 317240 + ** Extraction de dent incluse K 62,5 et n° 312152 – 312163 Désinclusion et extraction d'une dent incluse par résection osseuse péricoronaire et/ou ostéotomie dentaire avec ou sans trépanation préalable K 120.

La prestation n° 317236 - 317240 s'applique-t-elle dans les cas où la dent est restée couverte par la conjonctive et l'épithélium buccal sans qu'elle soit nécessairement incarcérée dans l'os ? Il s'ensuit qu'un contrôle radiographique éventuel de la situation ne démontre pas l'inclusion.

REPONSE

La prestation n° 312152 - 312163 K 120 vise le traitement de l'inclusion ou de la rétention d'un élément dentaire moyennant une résection osseuse péricoronaire, et/ou une ostéotomie dentaire, précédée ou non d'une trépanation osseuse, avec désinclusion et extraction de l'élément dentaire de sa position originale.

Par contre, la prestation n° 317236 - 317240 K 62,5 vise la dent incluse dans les tissus épithélio-conjonctifs.

INTERPRETATIEREGEL 3

VRAAG

Tandextracties en chirurgische extractie of extractie van geïmpacteerde of geretineerde elementen onder algemene anesthesie.

ANTWOORD

a) Voor de chirurgische extractie en de extractie van geïmpacteerde of geretineerde tanden onder algemene anesthesie is de voorwaarde betreffende de algemene toestand van de patiënt, vermeld in artikel 15, § 9, van de nomenclatuur niet vereist.

b) Bij een germectomie, moeten de « kiemen » als geïmpacteerde of geretineerde tanden beschouwd worden.

c) De verstrekkingen 317251 - 317262 K 75 of 317214 - 317225 K 125 mogen niet gecumuleerd worden met de verstrekkingen 303170-303181 L25 en 303214-303225 L 5 in éénzelfde zittijd. Er wordt wél rekening gehouden met alle getrokken tanden voor de bepaling van het aantal tanden dat in de omschrijving van de verstrekkingen 317214-317225 K 125 of 317251-317262 K 75 is vermeld.

d) De verstrekking 317236-317240 K62,5 en/of de verstrekking 312152-312163 K120 mogen met de verstrekkingen 317214-317225 K125 of 317251-317262 K75 worden gecumuleerd, voor zover de algemene toestand van de patiënt overeenstemt met de attesteringsvoorwaarden van deze twee laatste nomenclatuurnummers, en rekening houdend met de regel van de opereerstreken voorzien in artikel 15 § 4 van de nomenclatuur. De geëxtraheerde geïmpacteerde of geretineerde tanden worden afzonderlijk geattesteerd en mogen niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het aantal tanden dat in de omschrijving van de verstrekkingen 317251 - 317262 K 75 of 317214 - 317225 K 125 is vermeld.

e) VOORBEELD):

In éénzelfde zittijd : extractie van 4 geretineerde tanden, chirurgische extractie van 1 element en extractie van 7 elementen onder algemene narcose.

Berekening van het honorarium van de tandheelkundige:

1. Voorwaarde betreffende de algemene toestand van de patiënt is vervuld :

317214-317225 K 125 + 4 x 317236-317240 $\frac{K62,5}{2}$

2. Voorwaarde betreffende de algemene toestand van de patiënt is NIET vervuld :

317236-317240 K 62,5 +3 x 317236-317240 $\frac{K62,5}{2}$ + 303170-303181 L 25.

INTERPRETATIEREGEL 4

VRAAG

Wat is de tarifering van de resectie van de musculus genioglossus of van andere spieren met voorbehoedend doel wegens verkeerde stand of vooral, wat de musculus genioglossus betreft, bij de spraakgebreken ?

ANTWOORD

De resectie van de musculus genioglossus of van een andere spier van de mondbodem mag worden vergoed onder nr. 310590 - 310601 Gedeeltelijke resectie van tong buiten de traumatische letsels K 120.

De verstrekking mag slechts eenmaal worden vergoed, ongeacht het aantal uitgesneden spieren.

INTERPRETATIEREGEL 5

VRAAG

In de nomenclatuur is voorzien in twee verschillende verstrekkingen voor de behandeling van geïmpacteerde of geretineerde tanden : nr. 317236 - 317240 + ** Extractie van geïmpacteerde of geretineerde tand K 62,5 en nr. 312152 – 312163 Desinclusie en extractie van een geïmpacteerde of geretineerde tand door pericoronaire beenderresectie en/of tand-osteotomie, al dan niet met voorafgaande trepanatie K 120.

Is verstrekking nr. 317236 - 317240 toepasselijk in de gevallen waarin de tand bedekt is gebleven door de conjunctiva en het mondepitheel zonder dat hij noodzakelijk in been vastzit ? Daaruit volgt dat een eventuele radiografische controle van de toestand de inclusie niet aantoont.

ANTWOORD

De verstrekking nr. 312152 – 312163 K 120 beoogt de opheffing van de impactie of de retentie van een tandelement middels een pericoronaire beenderresectie, en/of een tandosteotomie, al dan niet voorafgegaan door een trepanatie van beenweefsels, met een desinclusie en extractie van het element uit zijn oorspronkelijke positie.

Verstrekking nr. 317236 – 317240 K 62,5 daarentegen beoogt de in het epitheliumbindweefsel geïmpacteerde of geretineerde tand.

REGLE INTERPRETATIVE 6

QUESTION

Dans le cas où l'on effectue l'apectomie de deux dents voisines, la notion de champ opératoire entre-t-elle en ligne de compte ?

REPONSE

L'apectomie figurant parmi les interventions chirurgicales du chapitre V est régie par le prescrit de l'article 15, notamment les dispositions relatives aux champs opératoires. Aucune dérogation n'est prévue en la matière.

Dans le cas où l'on effectue deux apectomies distinctes, il s'agit de deux champs opératoires dont le premier doit être remboursé à 100 % et le deuxième à 50 %.

REGLE INTERPRETATIVE 7

QUESTION

La prise de moulage effectuée dans le cadre de la prestation 317295 - 317306 + Confection et pose de prothèses radifères, prothèses obturatrices, prothèses pour fracture et ankylose, prothèses maxillo-faciales, dilatateurs, mobilisateurs : maximum K 500 peut-elle faire l'objet d'une intervention de l'assurance ?

REPONSE

Il n'y a pas lieu dans ce cas d'accorder une intervention pour la prise de moulage : toutes les opérations nécessaires pour la confection et le placement d'une prothèse 317295 - 317306 constituent un ensemble, en ce donc incluse la fabrication des moulages.

REGLE INTERPRETATIVE 8

QUESTION

Intervention sous anesthésie locale pour résection de torus palatin (exostose) :

— section de la muqueuse sur et au-delà de la tumeur osseuse;

— décollement de la muqueuse;

— résection de la tumeur osseuse, puis suture;

— placement d'une prothèse de contention.

REPONSE

L'intervention chirurgicale doit être tarifée sous le n° 280151 - 280162 Ablation d'une tumeur osseuse ou d'exostose (des os autres que de la main ou du pied) N 150.

En ce qui concerne la prothèse proprement dite, la demande doit être adressée via l'organisme assureur au Conseil technique dentaire qui est seul habilité à juger si cette prothèse peut être considérée comme prothèse 317295 - 317306 + Confection et pose de prothèses radifères, prothèses obturatrices, prothèses pour fracture et ankylose, prothèses maxillo-faciales, dilatateurs, mobilisateurs : maximum K 500 et, dans l'affirmative, pour fixer le montant de l'intervention de l'assurance.

REGLE INTERPRETATIVE 9

QUESTION

La prestation n° 317030 - 317041 + Alvéolectomie étendue à une région d'au moins 6 dents K 42 est-elle remboursable dans les seuls cas où il s'agit du traitement d'au moins 6 alvéoles contiguës ?

REPONSE

La prestation 317030 - 317041 + Alvéolectomie étendue à une région d'au moins 6 dents K 42 vise le traitement, par arcade dentaire, sur une région d'au moins 6 alvéoles contiguës.

Il en est de même pour la prestation n° 317074 - 317085 + Gingivectomie étendue à une mâchoire, sur une région d'au moins 6 alvéoles.

REGLE INTERPRETATIVE 10

QUESTION

Comment attester la résection partielle de la langue pour macroglossie ?

REPONSE

La résection partielle de la langue pour macroglossie est à attester 310590 - 310601 Résection partielle de la langue en dehors des lésions traumatiques K 120.

REGLE INTERPRETATIVE 11

QUESTION

Traitement d'une fracture de maxillaire par solidarisation intermaxillaire à l'aide de ligatures d'IVY.

REPONSE

Le traitement d'une fracture de maxillaire par solidarisation intermaxillaire à l'aide de ligatures d'IVY est à tarifer sous le n° 310995 - 311006 Traitement des fractures du maxillaire inférieur et du massif facial sans ostéosynthèse K 120.

INTERPRETATIEREGEL 6

VRAAG

Wanneer de apicectomie van twee naast elkaar staande tanden wordt verricht, geldt dan het begrip opereerstreek ?

ANTWOORD

Voor de apicectomie, die is opgenomen onder de heelkundige bewerkingen van hoofdstuk V, geldt wat is opgelegd in artikel 15, met name de bepalingen betreffende de opereerstreken. Terzake is in geen enkele afwijking voorzien.

Wanneer twee afzonderlijke apicectomieën worden verricht, gaat het om twee opereerstreken waarvan de eerste tegen 100 % en de tweede tegen 50 % moet worden vergoed.

INTERPRETATIEREGEL 7

VRAAG

Mag het maken van een afgietsel in het kader van verstrekking nr. 317295 - 317306 + Vervaardigen en plaatsen van radiumhoudende prothesen, obturators, prothesen voor breuk en ankylose, maxillofaciale prothesen, dilatators, mobilisators : maximum K 500 het voorwerp uitmaken van een verzekeringstegemoetkoming ?

ANTWOORD

In dit geval dient geen tegemoetkoming te worden toegekend voor het maken van een afgietsel : alle bewerkingen die noodzakelijk zijn voor het vervaardigen en het plaatsen van een prothese 317295 - 317306, maken één geheel uit; het vervaardigen van de afgietsels is dus daarin begrepen.

INTERPRETATIEREGEL 8

VRAAG

Ingreep onder plaatselijke anesthesie voor resectie van de torus palatinus (exostose) :

— sectie van het slijmvlies op en voorbij de beendertumor;

— losmaken van het slijmvlies;

— resectie van de beendertumor, vervolgens hechten;

— plaatsen van een contentieprothese.

ANTWOORD

De heelkundige bewerking moet worden getarifeerd onder nr. 280151 - 280162 Verwijderen van beentumor of van exostose (van andere beenderen dan die van hand of voet) N 150.

Wat de eigenlijke prothese betreft moet de aanvraag via de verzekeringsinstelling aan de Technische tandheelkundige raad worden gezonden die bevoegd is om te oordelen of die prothese kan worden beschouwd als een prothese 317295 - 317306 + Vervaardigen en plaatsen van radiumhoudende prothesen, obturators, prothesen voor breuk en ankylose, maxillofaciale prothesen, dilatators, mobilisators : maximum K 500, en, zo ja, om het bedrag van de verzekeringstegemoetkoming vast te stellen.

INTERPRETATIEREGEL 9

VRAAG

Mag verstrekking nr. 317030 - 317041 + Alveolectomie uitgestrekt over een streek van minimum zes tanden K 42 enkel worden vergoed in de gevallen waarin het gaat om de behandeling van minimum 6 aaneengrenzende tandholten ?

ANTWOORD

Verstrekking nr. 317030 - 317041 + Alveolectomie uitgestrekt over een streek van minimum 6 tanden K 42 beoogt de behandeling, per tandboog, over een streek van minimum zes aaneengrenzende tandholten.

Dat geldt ook voor verstrekking nr. 317074 - 317085 +Gingivectomie, uitgestrekt over een streek van minimum 6 tandholten, aan één kaakbeen.

INTERPRETATIEREGEL 10

VRAAG

Hoe moet de gedeeltelijke resectie van de tong wegens macroglossie worden getarifeerd ?

ANTWOORD

De gedeeltelijke resectie van de tong wegens macroglossie moet worden getarifeerd onder nr. 310590 - 310601 Gedeeltelijke resectie van tong buiten de traumatische letsels K 120.

INTERPRETATIEREGEL 11

VRAAG

Behandeling van een kaakbeenbreuk door inter-maxillair vasthechten met ligaturen van IVY.

ANTWOORD

De behandeling van een kaakbeenbreuk door inter-maxillair vasthechten met ligaturen van IVY moet worden getarifeerd onder nr. 310995 - 311006 Behandeling van breuken van onderkaakbeen en gelaatsmassief, zonder osteosynthese K 120.

REGLE INTERPRETATIVE 12

QUESTION

Lors des réductions de fractures des maxillaires, la prestation 317295 - 317306 + Confection et pose de prothèses radifères, prothèses obturatrices, prothèses pour fracture et ankylose, prothèses maxillo-faciales, dilatateurs, mobilisateurs : maximum K 500, entre-t-elle en ligne de compte pour fixer le niveau des honoraires d'anesthésie ?

REPONSE

Non, les honoraires d'anesthésie sont fixés uniquement sur base des valeurs relatives prévues en stomatologie pour le traitement des fractures.

REGLE INTERPRETATIVE 13

QUESTION

Comment faut-il tarifer la fermeture d'une fistule cutanée du canal de Stenon, avec formation d'une fistule endo-buccale par mise en place d'un drain ?

REPONSE

L'intervention décrite doit être attestée sous le n° 310656 - 310660 Cathétérisme ou dilatation du canal de Stenon K 30 ou 256292 - 256303 Cathétérisme ou dilatation du canal de Stenon K 30.

REGLE INTERPRETATIVE 14

QUESTION

Peut-on attester la prestation 317155 - 317166 + Excision de brides gingivales K 35 dans le cas où on effectue une gingivectomie étendue à une région de moins de 6 dents ?

REPONSE

Non.

REGLE INTERPRETATIVE 15

QUESTION

Peut-on attester la prestation 317155 - 317166 + Excision de brides gingivales K 35 dans le cas où on effectue un décapuchonnage de la dent de sagesse ?

REPONSE

Non.

REGLE INTERPRETATIVE 16

QUESTION

Peut-on attester la prestation 317155 - 317166 + Excision de brides gingivales K 35 lors d'une intervention d'approfondissement du vestibule ?

REPONSE

Oui.

REGLE INTERPRETATIVE 17

QUESTION

La prestation 317170 - 317181 + Frénectomie K 42 peut-elle être attestée à l'occasion de l'excision après désinsertion du frein labial inférieur ?

REPONSE

Oui.

REGLE INTERPRETATIVE 18

QUESTION

La prestation 317170 - 317181 + Frénectomie K 42 peut-elle être attestée à l'occasion d'une frénotomie linguale (excision après désinsertion du frein lingual) ?

REPONSE

Oui.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* et remplacent les règles interprétatives publiées à ce jour concernant l'article 14, l) (Stomatologie), notamment les règles publiées sous la rubrique 505(12) des règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, à l'exception de la règle interprétative 1 approuvée par le Comité de l'assurance le 3 décembre 2001.

Toutefois, la règle interprétative 12 a déjà été publiée au *Moniteur belge* le 13 mars 2002 et prend effet à cette même date.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,

Fr. PRAET. D. SAUER.

INTERPRETATIEREGEL 12

VRAAG

Komt bij de repositie van breuken van de kaakbeenderen verstrekking nr. 317295 - 317306 + Vervaardigen en plaatsen van radiumhoudende prothesen, obturators, prothesen voor breuk en ankylose, maxillo-faciale prothesen, dilatators, mobilisators : maximum K 500 in aanmerking om het niveau van het honorarium voor anesthesie vast te stellen ?

ANTWOORD

Neen, het honorarium voor anesthesie wordt enkel vastgesteld op grond van de betrekkelijke waarden die in de rubriek stomatologie zijn vermeld voor de behandeling van breuken.

INTERPRETATIEREGEL 13

VRAAG

Hoe moet het sluiten van een huidfistel van de ductus stenonianus, met vorming van een endo-buccale fistel door plaatsen van een drain worden getarifeerd ?

ANTWOORD

De beschreven ingreep moet worden geattesteerd onder nr. 310656 - 310660 Catheterisme of dilatatie van Stenonkanaal K 30 of nr. 256292 - 256303 Catheterisme of dilatatie van Stenonkanaal K 30.

INTERPRETATIEREGEL 14

VRAAG

Mag men de verstrekking 317155 - 317166 + Uitsnijden van tandvleesbanden K 35 aanrekenen als men een gingivectomie, uitgestrekt over een streek van minder dan 6 tanden, verricht ?

ANTWOORD

Neen.

INTERPRETATIEREGEL 15

VRAAG

Mag men de verstrekking 317155 - 317166 + Uitsnijden van tandvleesbanden K 35 aanrekenen als men de kap van een verstandskies wegneemt ?

ANTWOORD

Neen.

INTERPRETATIEREGEL 16

VRAAG

Mag de verstrekking 317155 - 317166 + Uitsnijden van tandvleesbanden K 35 worden geattesteerd naar aanleiding van een ingreep voor het dieper maken van het vestibulum ?

ANTWOORD

Ja.

INTERPRETATIEREGEL 17

VRAAG

Mag de verstrekking 317170 - 317181 + Frenectomie K 42 worden geattesteerd naar aanleiding van het uitsnijden van het onderste frenulum labialis na losmaken ?

ANTWOORD

Ja.

INTERPRETATIEREGEL 18

VRAAG

Mag de verstrekking 317170 - 317181 + Frenectomie K 42 worden geattesteerd naar aanleiding van een linguale frenotomie (het uitsnijden na losmaking van de tongriem) ?

ANTWOORD

Ja.

De voornoemde interpretatieregels treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt en vervangen de tot op heden gepubliceerde interpretatieregels betreffende artikel 14, l) (Stomatologie) met name de interpretatieregels gepubliceerd in de rubriek 505(12) van de interpretatieregels van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, met uitzondering van de interpretatieregel 1 goedgekeurd door het Verzekeringscomité op 3 december 2001.

De interpretatieregel 12 werd evenwel reeds gepubliceerd op 13 maart 2002 in het *Belgisch Staatsblad* en heeft uitwerking vanaf deze datum.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,

Fr. PRAET. D. SAUER.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22670]

Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 11 décembre 2001, du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et du Conseil technique dentaire du 14 mars 2002, et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 5 (Soins dentaires) de la nomenclature des prestations de santé :

GENERALITES

REGLE INTERPRETATIVE 1

QUESTION

Les prestations de l'article 5 (nomenclature des soins dentaires) affectées de la lettre-clé L peuvent être cumulées et attestées à 100% lorsqu'elles sont effectuées lors d'une même séance. Le cas échéant, l'interdiction de cumul est mentionnée expressément.

Cette règle est-elle également d'application pour les prestations précédées du signe ″+″ de l'article 14 l), accessibles aux praticiens de l'art dentaire?

REPONSE

Si, lors d'une même séance, plusieurs prestations de l'article 5 et de l'article 14 l) sont exécutées, les numéros de l'article 5 peuvent être attestés à 100 % (sauf interdiction de cumul); la prestation principale de l'article 14 l) peut être attestée à 100 %, d'autres prestations de l'article 14 effectuées dans le même champ opératoire que la prestation principale ne peuvent être attestées; des prestations accessoires de l'article 14 l), effectuées en dehors du champ opératoire de la prestation principale peuvent être attestées à 50 %.

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14 l) (Stomatologie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 19

QUESTION

Les prestations de l'article 5 (nomenclature des soins dentaires) affectées de la lettre-clé L peuvent être cumulées et attestées à 100% lorsqu'elles sont effectuées lors d'une même séance. Le cas échéant, l'interdiction de cumul est mentionnée expressément.

Cette règle est-elle également d'application pour les prestations précédées du signe ″+″ de l'article 14 l), accessibles aux praticiens de l'art dentaire?

REPONSE

Si, lors d'une même séance, plusieurs prestations de l'article 5 et de l'article 14 l) sont exécutées, les numéros de l'article 5 peuvent être attestés à 100 % (sauf interdiction de cumul); la prestation principale de l'article 14 l) peut être attestée à 100 %, d'autres prestations de l'article 14 effectuées dans le même champ opératoire que la prestation principale ne peuvent être attestées; des prestations accessoires de l'article 14 l), effectuées en dehors du champ opératoire de la prestation principale peuvent être attestées à 50 %.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invalidideitsverzekering

[C − 2003/22670]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 11 december 2001, 18 juni 2002 en 13 mei 2003 en van de Technische tandheelkundige raad van 14 maart 2002, en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 5 (Tandverzorging) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

ALGEMEENHEDEN

INTERPRETATIEREGEL 1

VRAAG

De verstrekkingen van artikel 5 (nomenclatuur van de tandheelkundige verstrekkingen) met sleutelletter L mogen aan 100 % worden gecumuleerd en geattesteerd als ze tijdens éénzelfde zitting worden verricht. Indien nodig wordt het cumulverbod expliciet vermeld.

Geldt deze regeling eveneens voor de prestaties voorafgegaan door een ″+″ -teken in artikel 14 l), waartoe licentiaten in de tandheelkunde toegang hebben?

ANTWOORD

Indien in één zitting meerdere verstrekkingen van artikel 5 en artikel 14 l) verricht worden, mogen de nummers uit artikel 5 aan 100 % geattesteerd worden (voor zover géén cumulverbod bestaat), mag de hoofdbewerking uit artikel 14 l) aan 100 % geattesteerd worden, mogen andere prestaties uit artikel 14 binnen dezelfde opereerstreek als de hoofdbewerking niet geattesteerd worden, en mogen bijkomende bewerkingen uit artikel 14 l) buiten de opereerstreek van de hoofdbewerking aan 50 % geattesteerd worden.

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14 l) (Stomatologie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen:

INTERPRETATIEREGEL 19

VRAAG

De verstrekkingen van artikel 5 (nomenclatuur van de tandheelkundige verstrekkingen) met sleutelletter L mogen aan 100 %worden gecumuleerd en geattesteerd als ze tijdens éénzelfde zitting worden verricht. Indien nodig wordt het cumulverbod expliciet vermeld.

Geldt deze regeling eveneens voor de prestaties voorafgegaan door een ″+″-teken in artikel 14 l), waartoe licentiaten in de tandheelkunde toegang hebben?

ANTWOORD

Indien in één zitting meerdere verstrekkingen van artikel 5 en artikel 14 l) verricht worden, mogen de nummers uit artikel 5 aan 100 % geattesteerd worden (voor zover géén cumulverbod bestaat), mag de hoofdbewerking uit artikel 14 l) aan 100 % geattesteerd worden, mogen andere prestaties uit artikel 14 binnen dezelfde opereerstreek als de hoofdbewerking niet geattesteerd worden, en mogen bijkomende bewerkingen uit artikel 14 l) buiten de opereerstreek van de hoofdbewerking aan 50 % geattesteerd worden.

De hiervoren vermelde interpretatieregels treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22666]

Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 19 mars 2002, du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et du Conseil technique dentaire du 16 mai 2002, et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14 l) (Stomatologie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 20

QUESTION

Que faut-il entendre par ″traitement pour ostéite alvéolaire″, comme mentionné dans le libellé de la prestation 317052-317063 ?

REPONSE

La prestation 317052-317063 + Traitement pour ostéite alvéolaire par curetage, en un ou plusieurs temps, justifié par une radiographie mettant en évidence une ostéolyse … concerne le traitement d'un foyer d'ostéite d'origine intra-osseuse ou d'origine endodontique et non le traitement d'une parodontite.

La règle interprétative précitée entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitverzekering

[C − 2003/22666]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur
van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 19 maart 2002, 18 juni 2002 en 13 mei 2003 en van de Technische tandheelkundige raad van 16 mei 2002, en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14 l) (Stomatologie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 20

VRAAG

Wat wordt bedoeld met ″behandeling wegens osteitis van de tandkassen″, zoals voorzien in de omschrijving van de verstrekking nr. 317052-317063 ?

ANTWOORD

De verstrekking 317052-317063 + Behandeling wegens osteitis der tandkassen door curettage, in één of meer bewerkingen, verantwoord door een radiografie die wijst op osteolyse…., heeft betrekking op de behandeling van een osteitishaard van intraossale of endodontische oorsprong en niet op de behandeling van een parodontitis.

De hiervoren vermelde interpretatieregel treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22667]

Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 les règles interprétatives suivantes :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 15 de la nomenclature des prestations de santé (Règles d'application relatives aux prestations de chirurgie) :

REGLE INTERPRETATIVE 1

QUESTION

L'article 15, § 2, de la nomenclature est libellé de la façon suivante :

« Sauf en cas de force majeure, les interventions d'une valeur égale ou supérieure à K 120 ou N 200 ou I 200 doivent être effectuées dans une institution hospitalière agréée par l'autorité compétente et qui comprend au moins un service C ou D. »

Que faut-il entendre par «intervention» au sens de l'article 15, § 2, de la nomenclature ?

Ces dispositions sont-elles également d'application pour les interventions chirurgicales visées sous les n°s 532674 - 532685 K 180, 532696 – 532700 K 240, 532711-532722 K 300 et 532210 - 532221 K 180 et classées à l'article 21, Dermato-vénéréologie, de la nomenclature ?

REPONSE

Par «intervention» au sens de l'article 15, § 2, de la nomenclature, il faut entendre les interventions chirurgicales et les prestations de l'article 34 de la nomenclature (prestations interventionnelles percutanées sous contrôle d'imagerie médicale).

En ce qui concerne les prestations 532674 - 532685, 532696 – 532700, 532711 - 532722 et 532210 - 532221, il s'agit indiscutablement d'interventions chirurgicales.

Dès lors, conformément aux dispositions de l'article 15, § 6*bis*, les prestations précitées tombent sous l'application de l'article 15, § 2, de la nomenclature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/11667]

Interpretatieregels
betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 18 juni 2002 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 15 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen (Toepassingsregelen met betrekking tot de heelkundige verstrekkingen) :

INTERPRETATIEREGEL 1

VRAAG

Artikel 15, § 2, van de nomenclatuur luidt als volgt :

« Behoudens in gevallen van overmacht, moeten de bewerkingen met een waarde gelijk aan of hoger dan K 120 of N 200 of I 200 worden verricht in een verplegingsinrichting die door de bevoegde overheid is erkend en die minstens een dienst C of D heeft. »

Wat moet in artikel 15, § 2 onder ″bewerking″ worden verstaan ?

Geldt deze bepaling eveneens voor de heelkundige bewerkingen die zijn bedoeld onder de nrs. 532674 - 532685 K 180, 532696 - 532700 K 240, 532711-532722 K 300 en 532210 - 532221 K 180 en die zijn gerangschikt in artikel 21 Dermato-venereologie, van de nomenclatuur ?

ANTWOORD

In artikel 15, § 2 van de nomenclatuur moet onder ″bewerking″ worden verstaan, de heelkundige bewerkingen en de verstrekkingen van artikel 34 van de nomenclatuur (Percutane interventionele verstrekkingen onder medische beeldvormingscontrole).

Inzake de verstrekkingen 532674 – 532685, 532696 – 532700, 532711 - 532722 en 532210 - 532221 gaat het onbetwistbaar om heelkundige bewerkingen.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, § 6*bis*, vallen de hiervoren genoemde verstrekkingen derhalve onder de toepassing van artikel 15, § 2, van de nomenclatuur.

REGLE INTERPRETATIVE 2

QUESTION

Un chirurgien effectue au cours d'une même séance opératoire une endartériectomie iliaque par voie abdominale transpéritonéale et une greffe veineuse fémoro-poplitée en by-pass du même côté.

Peut-on considérer qu'il s'agit, en l'occurrence, de deux champs distincts ?

REPONSE

En cas d'endartériectomie iliaque par voie abdominale et de greffe veineuse fémoro-poplitée, il y a effectivement deux champs opératoires. Dès lors, il y a application des dispositions de l'article 15, § 4, premier alinéa, de la nomenclature et les prestations sont remboursables sous les n°s 237090 - 237101 *Revascularisation d'une seule artère abdominale par endartériectomie, endoanévrismorraphie, pontage ou résection avec greffe ou anastomose* N 600 + 235115 - 235126 *Revascularisation d'une artère des membres par pontage ou résection avec greffe de la saphène interne, y compris la prise du greffon* $\frac{N600}{2}$.

REGLE INTERPRETATIVE 3

QUESTION

Après une intervention chirurgicale pour fracture bimalléolaire (n° 290651 - 290662 N 250), le chirurgien porte en compte les prestations n°s 280055 - 280066 N 100 + 280055 – 280066 $\frac{N100}{2}$ pour l'enlèvement du matériel de synthèse par voies d'accès profondes.

Peut-on admettre qu'en l'occurrence il y a 2 champs opératoires ou faut-il considérer l'intervention comme ayant été effectuée dans un seul champ opératoire, compte tenu du fait que, bien qu'il y ait deux voies d'accès, la réduction chirurgicale de la fracture bimalléolaire n'est tarifée que comme une seule intervention ?

REPONSE

L'enlèvement du matériel de synthèse placé lors de la réduction d'une fracture bimalléolaire est remboursable une seule fois sous le n° 280055 - 280066 *Enlèvement de matériel de synthèse profond : vis, fils ou agrafes (quel qu'en soit le nombre)* N 100 bien qu'il y ait deux incisions.

REGLE INTERPRETATIVE 4

QUESTION

Au cours d'une séance opératoire, le médecin spécialiste en neurochirurgie effectue la prestation n° 230473 - 230484 *Intervention chirurgicale par volet de trépanation pour un processus expansif supratenctoriel intra-crânien* K 700.

Pendant la même anesthésie, un second médecin, spécialiste en chirurgie des vaisseaux, effectue pour une autre lésion, une intervention chirurgicale consistant à prélever un greffon veineux de la jambe droite et à l'implanter dans le système artériel traumatisé du bras droit.

Cette deuxième intervention tombe-t-elle sous l'application des dispositions de l'article 15, § 4, de la nomenclature ?

REPONSE

Une seconde intervention effectuée par un second chirurgien n'exclut pas l'application des dispositions de l'article 15, § 4, relatives aux champs opératoires.

En conséquence, les honoraires afférents à l'intervention principale sont remboursés à 100 % et les honoraires afférents à la ou aux autres interventions à 50 % des valeurs indiquées.

La prise d'un greffon (veineux, osseux, etc.) ne fait pas l'objet d'un remboursement supplémentaire à celui qui est accordé pour l'implantation.

En l'occurrence, l'assurance peut rembourser les n°s 230473 - 230484 K 700 + 235115 - 235126 *Revascularisation d'une artère des membres par pontage ou résection avec greffe de la saphène interne, y compris la prise du greffon* $\frac{N600}{2}$.

REGLE INTERPRETATIVE 5

QUESTION

Quelle est la définition de «champ opératoire» dans les interventions sur la face pour l'exérèse ou l'électrocoagulation de lésions ou tumeurs cutanées multiples pratiquées par un dermatologue ?

REPONSE

Les interventions chirurgicales reprises en dermatologie tombent sous l'application des dispositions de l'article 15, § 4 de la nomenclature.

Par «face», il faut entendre les parties de la tête normalement non couvertes de cheveux, en ce compris le front, les oreilles, le nez, à l'exclusion du cou.

INTERPRETATIEREGEL 2

VRAAG

Een heelkundige verricht tijdens eenzelfde operatiezitting een iliacus-endarteriëctomie langs transperitoneale - abdominale weg en een femoropopliteuze adertransplantatie met by-pass aan dezelfde zijde.

Mag worden beschouwd dat het in dit geval gaat om twee aparte streken ?

ANTWOORD

In geval van iliacus-endarteriëctomie langs abdominale weg en femoropopliteuze adertransplantatie zijn er effectief twee opereerstreken. De bepalingen van artikel 15, § 4, eerste lid van de nomenclatuur, zijn derhalve van toepassing en de verstrekkingen mogen worden vergoed onder nrs. 237090 - 237101 *Revascularisatie van één enkele abdominale slagader door endarteriëctomie, endoaneurysmorrhafie, pontage of resectie met enten of anastomose* N 600 + 235115 - 235126 *Revascularisatie van een slagader van de ledematen door pontage of resectie, met enten van de vena saphena interna, inclusief het nemen van de ent* $\frac{N600}{2}$.

INTERPRETATIEREGEL 3

VRAAG

Na een heelkundige bewerking wegens bimalleolusbreuk (290651 - 290662 N 250) rekent de heelkundige de verstrekkingen 280055 - 280066 N 100 + 280055 – 280066 $\frac{N100}{2}$ aan voor het wegnemen van het synthesematerieel door diepe ingreep.

Mag worden aangenomen dat het hier om twee opereerstreken gaat of moet worden beschouwd dat de bewerking in één operatiestreek is verricht, rekening ermee houdende dat, alhoewel er twee toegangswegen zijn, de heelkundige positie van de bimalleolaire fractuur slechts als één bewerking wordt getarifeerd ?

ANTWOORD

Het wegnemen van het synthesematerieel dat is geplaatst tijdens de positie van een bimalleolusbreuk, mag eenmaal worden vergoed onder nr. 280055 - 280066 *Wegnemen van diepliggend synthese-materieel : schroeven, draden, agrafen (ongeacht het aantal)* N 100, hoewel er twee incisies zijn.

INTERPRETATIEREGEL 4

VRAAG

Tijdens een operatiezitting verricht de geneesheer-specialist voor neurochirurgie, verstrekking nr. 230473 - 230484 *Heelkundige bewerking langs trepanatieluik wegens supratentoriële intracraniële expansieve processus* K 700.

Gedurende dezelfde anesthesie verricht een tweede geneesheer-specialist voor bloedvatenheelkunde, wegens een ander letsel een heelkundige bewerking die bestaat uit het nemen van een veneuze ent op het rechterbeen en het inplanten ervan in het getraumatiseerde slagaderstelsel van de rechter bovenarm.

Zijn de bepalingen van artikel 15, § 4, van de nomenclatuur voor die tweede ingreep van toepassing ?

ANTWOORD

Een tweede ingreep die door een tweede heelkundige wordt verricht, sluit de toepassing van de bepalingen van artikel 15, § 4, betreffende de opereerstreken niet uit.

Dientengevolge wordt het honorarium voor de hoofdbewerking tegen 100 %, en het honorarium voor de andere ingreep of ingrepen tegen 50 % van de opgegeven waarden vergoed.

Het nemen van een ent (veneuze ent, beenderent, enz.) wordt niet bijvergoed bij de vergoeding die voor de implantatie wordt verleend.

In dit geval mag de verzekering de nrs. 230473 - 230484 K 700 + 235115 - 235126 *Revascularisatie van een slagader van de ledematen door pontage of resectie, met enten van de vena saphena interna, inclusief het nemen van de ent* $\frac{N600}{2}$, *vergoeden.*

INTERPRETATIEREGEL 5

VRAAG

Wat is de definitie van ″opereerstreek″ voor de ingrepen op het gelaat voor exeresis of elektrocoagulatie van veelvuldige huidletsels of tumors, verricht door een dermatoloog ?

ANTWOORD

De heelkundige bewerkingen die onder de afdeling dermatologie zijn vermeld, vallen onder de toepassing van de bepalingen van artikel 15, § 4 van de nomenclatuur.

Onder ″gelaat″ wordt verstaan de gedeelten van het hoofd, die normaal niet met haar bedekt zijn, inclusief het voorhoofd, de oren, de neus en met uitzondering van de halsstreek.

REGLE INTERPRETATIVE 6

QUESTION

Les dispositions de l'article 15, §§ 3 et 4, relatives à la tarification de prestations multiples effectuées pendant une même séance soit dans un même champ, soit dans des champs nettement distincts, sont-elles applicables pour les prestations de diagnostic ?

REPONSE

Les dispositions précitées ne sont pas d'application pour les prestations de diagnostic qui n'impliquent pas une intervention sanglante.

Entre autres, ne doivent pas être considérées comme des interventions sanglantes :

— la laparoscopie, la pleuroscopie diagnostiques;

— biopsie par cystoscopie, bronchoscopie;

— ponction du foie, de la rate et toute biopsie par ponction.

REGLE INTERPRETATIVE 7

QUESTION

Dans le cadre de l'application des dispositions de l'article 15, § 4, second alinéa, de la nomenclature, le terme laparotomie doit-il être compris dans un sens large ou bien uniquement lorsque la prestation est portée en compte comme telle ?

REPONSE

Le terme laparotomie qui figure à l'article 15, § 4, second alinéa, doit être compris dans un sens large : ouverture du péritoine, quel qu'en soit le but.

REGLE INTERPRETATIVE 8

QUESTION

Dans le cas où l'on effectue l'apectomie de deux dents voisines, la notion de champ opératoire entre-t-elle en ligne de compte ?

REPONSE

L'apectomie figurant parmi les interventions chirurgicales du chapitre V est régie par le prescrit de l'article 15, notamment les dispositions relatives aux champs opératoires. Aucune dérogation n'est prévue en la matière.

Dans le cas où l'on effectue deux apectomies distinctes, il s'agit de deux champs opératoires dont le premier doit être remboursé à 100 % et le deuxième à 50 %.

REGLE INTERPRETATIVE 9

QUESTION

Opération de la main palmée : séparation de tous les doigts unis les uns aux autres.

REPONSE

D'après le libellé même des prestations n°s 287895 - 287906 et 287910 - 287921, la seconde commissure rétablie, ainsi que chacune des suivantes, doivent être tarifées N 100 lorsqu'elles sont faites au cours de la même séance opératoire, la première étant tarifée N 200.

Il n'y a pas lieu d'appliquer les dispositions de l'article 15, § 4, relatives aux champs opératoires.

Le même raisonnement s'applique aux prestations n°s 287954 - 287965 et 287976 - 287980, 287991 - 288002 et 288013 - 288024.

REGLE INTERPRETATIVE 10

QUESTION

Combinaison d'une hystérectomie abdominale et d'une intervention de Marshall-Marchetti-Krantz pour incontinence urinaire.

REPONSE

L'hystérectomie abdominale et l'intervention de Marshall-Marchetti-Krantz effectuées au cours de la même séance opératoire tombent sous l'application des dispositions de l'article 15, § 3, de la nomenclature des prestations de santé. Par conséquent, seule l'intervention principale peut être remboursée, soit le n° 431270 - 431281 *Hystérectomie totale par voie abdominale* K 225.

REGLE INTERPRETATIVE 11

QUESTION

Néphrectomie, y compris l'urétérectomie, par voies abdominale et lombaire au cours de la même séance opératoire.

REPONSE

En plus de la prestation n° 261634 - 261645 *Néphrectomie totale* K 225, la prestation n° 261376 - 261380 *Intervention pour enlèvement d'un uretère restant* $\frac{K180}{2}$ peut être attestée pour l'urétérectomie par voie abdominale.

INTERPRETATIEREGEL 6

VRAAG

Moeten de bepalingen van artikel 15, §§ 3 en 4, betreffende de tarifering van veelvuldige verstrekkingen, verricht tijdens een zelfde zitting hetzij in een zelfde opereerstreek, hetzij in aparte opereerstreken, worden toegepast voor de diagnoseverstrekkingen ?

ANTWOORD

De hiervoren vermelde bepalingen worden niet toegepast op de diagnoseverstrekkingen die geen bloedige ingreep impliceren.

Mogen bijvoorbeeld niet als bloedige ingrepen worden beschouwd, de volgende verstrekkingen :

— de diagnostische laparoscopie en pleuroscopie;

— de afname voor biopsie door cystoscopie, bronchoscopie;

— de punctie van lever, milt en elke andere biopsie door punctie.

INTERPRETATIEREGEL 7

VRAAG

Moet, in het raam van de toepassing van artikel 15, § 4, tweede lid, van de nomenclatuur, het woord laparotomie in ruime zin worden verstaan of enkel wanneer de verstrekking als dusdanig wordt aangerekend ?

ANTWOORD

Het in artikel 15, § 4, tweede lid, vermelde woord laparotomie moet in ruime zin worden verstaan : openleggen van het peritoneum, ongeacht het doel daarvan.

INTERPRETATIEREGEL 8

VRAAG

Wanneer de apicectomie van twee naast elkaar staande tanden wordt verricht, geldt dan het begrip opereerstreek ?

ANTWOORD

Voor de apicectomie, die is opgenomen onder de heelkundige bewerkingen van hoofdstuk V, geldt wat is opgelegd in artikel 15, met name de bepalingen betreffende de opereerstreken. Terzake is in geen enkele afwijking voorzien.

Wanneer twee afzonderlijke apicectomieën worden verricht, gaat het om twee opereerstreken, waarvan de eerste tegen 100 pct. en de tweede tegen 50 pct. moet worden vergoed.

INTERPRETATIEREGEL 9

VRAAG

Heelkundige bewerking wegens syndactylie : scheiden van alle vingers die met elkaar vergroeid zijn.

ANTWOORD

Volgens de omschrijving zelf van de verstrekkingen nrs. 287895 - 287906 en 287910 - 287921 moet de herstelling van de tweede commissuur en van elke volgende tegen N 100 worden getarifeerd wanneer ze tijdens dezelfde operatiezitting worden verricht; de eerste wordt tegen N 200 getarifeerd.

De bepalingen van artikel 15, § 4, betreffende de opereerstreken moeten niet worden toegepast.

Dezelfde redenering geldt voor de verstrekkingen nrs. 287954 - 287965 en 287976 - 287980, 287991 - 288002 en 288013 - 288024.

INTERPRETATIEREGEL 10

VRAAG

De combinatie van een abdominale hysterectomie en een Marshall-Marchetti-Krantz voor urine-incontinentie.

ANTWOORD

Voor de abdominale hysterectomie en de ingreep van Marshall-Marchetti-Krantz, verricht tijdens dezelfde opereerzitting, gelden de bepalingen van artikel 15, § 3, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen. Derhalve mag alleen de hoofdbewerking worden vergoed, nl. nr. 431270 – 431281 *Totale hysterectomie langs abdominale weg* K 225.

INTERPRETATIEREGEL 11

VRAAG

Nefrectomie, inclusief ureterectomie, langs abdominale en lumbale weg tijdens dezelfde operatiezitting.

ANTWOORD

Benevens de verstrekking nr. 261634 - 261645 *Totale nefrectomie* K 225 mag verstrekking nr. 261376 - 261380 *Ingreep voor wegnemen van resterende ureter* $\frac{K180}{2}$ worden geattesteerd voor ureterectomie langs abdominale weg.

REGLE INTERPRETATIVE 12

QUESTION

Traitement orthopédique de différentes fractures dont la contention est réalisée par un appareil plâtré unique.

REPONSE

Si chaque fracture nécessite une réduction, la réduction principale est honorée à 100 % et la ou les réductions suivantes à 50 % des valeurs indiquées pour ces prestations.

Si les fractures ne nécessitent pas de réduction ou si seulement une de ces fractures nécessite une réduction, seule l'intervention de valeur relative la plus élevée peut être attestée.

REGLE INTERPRETATIVE 13

QUESTION

Méniscectomie et suture d'une déchirure du ligament croisé par une incision latérale transcondylaire.

REPONSE

Il s'agit d'une arthrotomie du genou dans laquelle on rencontre plusieurs interventions. En application des dispositions de l'article 15, § 3, de la nomenclature des prestations de santé, seule la prestation affectée de la valeur relative la plus élevée peut être attestée, en l'occurrence le n° 290076 - 290080 *Exérèse du ménisque interne ou externe du genou* N 250.

REGLE INTERPRETATIVE 14

QUESTION

Enlèvement d'agrafes épiphysaires (deux à la face interne du genou, deux à la face externe). La prestation chirurgicale est tarifée sous le n° 280055 - 280066 *Enlèvement de matériel de synthèse profond : vis, fils ou agrafes (quel qu'en soit le nombre)* N 100.

Doit-on tenir compte qu'il y a plusieurs localisations du matériel de synthèse ?

REPONSE

Les honoraires chirurgicaux pour une intervention qui, dans la nomenclature groupe sous une seule rubrique divers temps nécessaires à sa réalisation, sont remboursables une seule fois.

C'est notamment le cas pour le placement ou l'enlèvement du matériel de synthèse où l'on tient compte de l'ensemble du matériel et non du nombre de localisations.

Dès lors, dans le cas soumis, la prestation n° 280055 - 280066 N 100 est remboursable une seule fois.

REGLE INTERPRETATIVE 15

QUESTION

Comment peut-on attester une endoscopie réalisée par deux voies d'accès, par exemple, une médiastinoscopie par voie cervicale basse associée à une voie parasternale?

REPONSE

Lorsqu'une exploration endoscopique d'une cavité est réalisée par deux endoscopes introduits par des voies d'accès différentes, ces deux voies d'accès constituent des modalités du même examen qui ne peut être attesté qu'une fois.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* et remplacent les règles interprétatives publiées à ce jour concernant l'article 15 (Règles d'application relatives aux prestations de chirurgie), notamment les règles publiées sous la rubrique 505(13) des règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé.

Cependant, les règles interprétatives 2, 3, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 ont déja été publiées au *Moniteur belge* le 13 mars 2002 et prennent effet à cette même date.

INTERPRETATIEREGEL 12

VRAAG

Orthopedische behandeling van verscheidene breuken waarvan de contentie geschiedt met één enkel gipsverband.

ANTWOORD

Indien iedere breuk een repositie vergt, wordt de hoofdrepositie gehonoreerd tegen 100 % en de volgende repositie of reposities tegen 50 % van de voor die verstrekkingen opgegeven waarden.

Indien de breuken geen repositie vergen of indien slechts één van de breuken een repositie vergt, mag alleen de ingreep met de hoogste betrekkelijke waarde worden geattesteerd.

INTERPRETATIEREGEL 13

VRAAG

Meniscectomie en hechten van een scheur van de gekruiste gewrichtsband langs een transcondylaire laterale incisie.

ANTWOORD

Het gaat om een knie-arthrotomie die verscheidene ingrepen omvat. Bij toepassing van de bepalingen van artikel 15, § 3, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, mag alleen de verstrekking met de hoogste betrekkelijke waarde worden geattesteerd, in dit geval nr. 290076 - 290080 *Exeresis van interne of externe meniscus van de knie* N 250.

INTERPRETATIEREGEL 14

VRAAG

Wegnemen van epifysaire agrafen (twee aan de binnenzijde van de knie en twee aan de buitenzijde van de knie). De heelkundige verstrekking wordt getarifeerd onder nr. 280055 - 280066 *Wegnemen van diepliggend synthesematerieel : schroeven, draden of agrafen (ongeacht het aantal)* N 100.

Dient ermee rekening te worden gehouden dat er verscheidene lokalisaties van het synthesematerieel zijn ?

ANTWOORD

Het honorarium voor een heelkundige bewerking die in de nomenclatuur, onder een zelfde rubriek, verscheidene operatietijden groepeert die nodig zijn voor de uitvoering ervan, mag eenmaal worden vergoed.

Dit is met name het geval voor het plaatsen of het wegnemen van synthesematerieel waarbij rekening wordt gehouden met het geheel van het materieel en niet met het aantal lokalisaties.

In het voorgelegde geval mag verstrekking nr. 280055 - 280066 N 100 derhalve eenmaal worden vergoed.

INTERPRETATIEREGEL 15

VRAAG

Hoe mag een endoscopie die wordt uitgevoerd langs twee toegangswegen, bijvoorbeeld een mediastinoscopie langs lage cervicale weg en langs parasternale weg, worden geattesteerd ?

ANTWOORD

Wanneer een endoscopische exploratie van een holte wordt uitgevoerd met twee endoscopen die langs verschillende toegangswegen worden ingevoerd, zijn die twee toegangswegen modaliteiten van hetzelfde onderzoek, dat slechts eenmaal mag worden geattesteerd.

De voornoemde interpretatieregels treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en vervangen de tot op heden gepubliceerde interpretatieregels betreffende artikel 15 (Toepassingsregelen met betrekking tot de heelkundige verstrekkingen) met name de interpretatieregels gepubliceerd in de rubriek 505(13) van de interpretatieregels van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

De interpretatieregels 2, 3, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 evenwel werden reeds gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 13 maart 2002 en hebben uitwerking vanaf deze datum.

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 20, § 1er, *f)* (neuropsychiatrie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 2

QUESTION

Lorsque, dans un but diagnostique, on effectue une activation à la mégimide, en dehors du milieu hospitalier (dans une polyclinique équipée), comment doit se facturer cet examen en dehors du numéro 477131-477142* *Examen électroencéphalographique, avec rapport, 6 dérivations électroencéphalographiques simultanées au minimum*… ou du numéro 477234-477245 **Polygraphie (électroencéphalogramme, électrocardiogramme, résistance psycho-galvanique) avec rapport et extrait du tracé, 6 dérivations électroencéphalographiques simultanées au minimum*… ?

REPONSE

L'activation à la mégimide est couverte par les honoraires pour les prestations n°s 477131-477142 ou 477234-477245. Il en est de même pour tout autre moyen d'activation physique ou chimique, lors d'un examen électro-encéphalographique.

REGLE INTERPRETATIVE 3

QUESTION

L'étude de la variation contingent négative (C.N.V.) peut-elle être portée en compte à l'assurance ?

REPONSE

L'étude de la variation contingent négative (C.N.V.) est à attester 477131-477142* *Examen électro- encéphalographique, avec rapport, 6 dérivations électroencéphalographiques simultanées au minimum.* Lorsqu'elle est effectuée conjointement à un E.E.G., la prestation 477131-477142 ne peut être attestée qu'une fois pour l'ensemble.

Les règles interprétatives précitées entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge* et remplacent les règles interprétatives publiées à ce jour concernant l'article 20, § 1er, *f)* (neuropsychiatrie), notamment les règles publiées sous la rubrique 508(06) des règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 20, § 1, *f)* (neuropsychiatrie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 2

VRAAG

Wanneer men, met het oog op een diagnose, buiten het kader van de verplegingsinrichting (in een toegeruste polikliniek) een activatie met megimide verricht, hoe moet dat onderzoek dan, buiten de nrs. 477131 - 477142* *Elektro-encefalografisch onderzoek, met verslag, ten minste 6 gelijktijdige elektro-encefalografische derivaties*… of 477234 - 477245**Polygrafie (elektroencefalogram, elektrocardiogram, psychogalvanische weerstand) met verslag en uittreksel uit het tracé ten minste 6 gelijktijdige elektroencefalografische derivaties*… worden geattesteerd ?

ANTWOORD

De activatie met megimide wordt gedekt door het honorarium voor verstrekking nr. 477131-477142 of nr. 477234-477245. Dat geldt ook voor elk ander fysisch of chemisch activatiemiddel bij een elektroencefalografisch onderzoek.

INTERPRETATIEREGEL 3

VRAAG

Mag de studie van de negatieve contingente variatie (N.C.V.) bij de verzekering worden geattesteerd ?

ANTWOORD

De studie van de negatieve contingente variatie (N.C.V.) moet worden geattesteerd onder nr. 477131-477142**Elektro-encefalografisch onderzoek met verslag, ten minste 6 gelijktijdige elektro-encefalografische derivaties.* Wanneer ze samen met een E.E.G. wordt verricht, mag verstrekking nr. 477131-477142 voor het geheel slechts eenmaal worden geattesteerd.

De voornoemde interpretatieregels treden in werking de dag van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en vervangen de tot op heden gepubliceerde interpretatieregels betreffende artikel 20, § 1, *f)* (Neuropsychiatrie), met name de interpretatieregels gepubliceerd in de rubriek 508(06) van de interpretatieregels van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22668]

Règles interprétatives
de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 14 k) (Orthopédie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 21

QUESTION

Comment faut-il attester la mise en place de plâtres aux deux membres inférieurs lors d'une même consultation (par exemple 299176 - 299180 °*Botte plâtrée ou appareil de Delbet* N 65) ?

REPONSE

La prestation 299176 – 299180 °*Botte plâtrée ou appareil de Delbet* N 65 est classée sous la rubrique "I. Prestations chirurgicales" de l'article 14 k) de la nomenclature des prestations de santé. Par conséquent, la règle des champs opératoires reprise à l'article 15, § 4, de la nomenclature doit être appliquée.

Dès lors, dans l'exemple soumis, il y a lieu d'attester 299176 – 299180 ° N 65 plus 299176 – 299180 ° $\frac{N65}{2}$.

La règle interprétative précitée entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/22668]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur
van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 18 juni 2002 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 14 k) (Orthopedie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 21

VRAAG

Hoe moet het aanleggen van gipsen aan beide onderste ledematen tijdens een zelfde raadpleging worden getarifeerd (bv. 299176 – 299180 °*Gipslaars of toestel van Delbet* N 65) ?

ANTWOORD

De verstrekking 299176 – 299180 ° *Gipslaars of toestel van Delbet* N 65 is gerangschikt onder rubriek "I. Heelkundige verstrekkingen" van artikel 14 k) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen. Dientengevolge moet de regel van de opereerstreken van artikel 15, § 4 van de nomenclatuur worden toegepast.

In het voorgelegde voorbeeld moet er dus als volgt worden geattesteerd : 299176 – 299180 ° N 65 plus 299176 – 299180 ° $\frac{N65}{2}$.

De hiervoren vermelde interpretatieregel treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad.*

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22671]

Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 25 (Surveillance des bénéficiaires hospitalisés) de la nomenclature des prestations de santé :

La règle interprétative 18 est remplacée par les dispositions suivantes :

REGLE INTERPRETATIVE 18

QUESTION

L'article 25, § 3, de la nomenclature des prestations de santé précise que :

« Lorsque la fonction de permanence médicale est partagée entre plusieurs hôpitaux, par rotation, les honoraires sont à partager pro rata temporis. Le forfait total est porté en compte pour toutes les admissions ayant eu lieu au cours de la période durant laquelle la permanence était assurée par l'hôpital en question, et au cours de laquelle le médecin était présent dans l'hôpital de façon ininterrompue, tandis que les autres hôpitaux ne portent rien en compte pour les admissions effectuées au cours de cette période. »

Que peut attester un hôpital général qui dispose d'une fonction agréée de soins urgents spécialisés et d'une fonction agréée de soins intensifs, pendant la période au cours de laquelle il n'exerce pas la permanence ″100″ ?

REPONSE

Pendant la période où il n'exerce pas la permanence ″100″, l'hôpital en question peut attester la prestation 590225 *Honoraires forfaitaires pour la permanence médicale intrahospitalière, par admission hospitalière dans un service aigu A, C, D, E, G, (i), K, L, M ou N, d'un hôpital général qui dispose d'une fonction agréée de soins urgents spécialisés et d'une fonction agréée de soins intensifs* A 40.

En effet, dans le texte de l'article 25, § 3, de la nomenclature actuelle, il n'est pas fait mention de la permanence ″100″.

Les prestations 590225 *Honoraires forfaitaires pour la permanence* …. A 40 et 590181 *Honoraires forfaitaires pour la permanence médicale intra-hospitalière, par admission hospitalière dans un service aigu A, C, D, E, G, (i), K, L, M ou N, d'un hôpital général qui dispose d'une fonction agréée de soins urgents spécialisés* A 28 ne dépendent pas de l'exercice ou non de la permanence ″100″.

Toutefois, les conditions mentionnées dans les libellés et les règles de la nomenclature concernant cette permanence doivent être respectées. Cette permanence doit être assurée 24 heures sur 24 et doit garantir une disponibilité immédiate du médecin qualifié au sens de la nomenclature.

A noter que l'hôpital qui atteste la prestation 590225 A 40 doit répondre à la condition mentionnée sous le libellé, à savoir :

« Au moins un des médecins de permanence intramuros est soit porteur du titre professionnel particulier en soins d'urgence, soit porteur du titre professionnel particulier en soins intensifs, soit spécialiste agréé en médecine interne, en cardiologie, en pneumologie, en gastro-entérologie, en rhumatologie, en neurologie, en pédiatrie, en anesthésie-réanimation, en chirurgie, en neurochirurgie, en orthopédie, en chirurgie plastique, en urologie. »

La modification précitée prend effet le 13 mars 2002.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,
Fr. PRAET D. SAUER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/22671]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 18 juni 2002 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 25 (Toezicht op de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen.

Interpretatieregel 18 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

INTERPRETATIEREGEL 18

VRAAG

Artikel 25, § 3 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen preciseert dat :

« Als de medische permanentie volgens een beurtrol verdeeld is over verscheidene ziekenhuizen, moeten de honoraria pro rata temporis worden betaald. Het volledig forfaitair bedrag wordt aangerekend voor al de opnemingen die hebben plaatsgehad gedurende de periode dat het betrokken ziekenhuis instond voor de permanentie, en gedurende dewelke de arts continu in het ziekenhuis aanwezig was, terwijl niets aangerekend wordt voor de opnemingen tijdens die periode in de andere ziekenhuizen. »

Wat mag een algemeen ziekenhuis aanrekenen dat beschikt over een erkende functie voor gespecialiseerde spoedgevallenzorg en een erkende functie voor intensieve zorg, in de periode waarin het niet de permanentiedienst 100 uitoefent ?

ANTWOORD

In de periode waarin het de permanentie-dienst « 100 » niet uitoefent mag het betrokken ziekenhuis de verstrekking 590225 *Forfaitair honorarium voor de intramuraal aanwezige medische permanentie in het ziekenhuis, per opneming in een acute dienst A, C, D, E, G, (i), K, L, M of N van een algemeen ziekenhuis dat beschikt over een erkende functie voor gespecialiseerde spoedgevallenzorg en een erkende functie voor intensieve zorg* A 40 aanrekenen.

In de tekst van artikel 25, § 3 van de huidige nomenclatuur wordt de permanentie-dienst « 100 » inderdaad niet vermeld.

De prestaties 590225 *Forfaitair honorarium voor de intramuraal aanwezige medische permanentie*… A 40 en 590181 *Forfaitair honorarium voor de intramuraal aanwezige medische permanentie in het ziekenhuis, per opneming in een acute dienst A, C, D, E, G, (i), K, L, M of N van een algemeen ziekenhuis dat beschikt over een erkende functie voor gespecialiseerde spoedgevallenzorg* A 28 hangen niet af van het al dan niet vervullen van de permanentie dienst « 100 ».

Al de voorwaarden vermeld in de omschrijvingen en de regels van de nomenclatuur die betrekking hebben op de permanentie moeten echter wel gerespecteerd worden. Zij moet 24 uur op 24 verzekerd zijn en de onmiddellijke beschikbaarheid waarborgen van een geneesheer met de bekwaming zoals bedoeld in de nomenclatuur

Te noteren is dat het ziekenhuis dat de verstrekking 590225 A 40 attesteert moet beantwoorden aan de voorwaarde vermeld onder de omschrijving, namelijk :

« Minstens één van de artsen met intramurale permanentie is, of houder van de bijzondere beroepstitel in de urgentiegeneeskunde, of houder van de bijzondere beroepstitel intensieve zorgen, of een erkend specialist in de inwendige geneeskunde, cardiologie, pneumologie, gastro-enterologie, reumatologie, neurologie, pediatrie, anesthesie-reanimatie, heelkunde, neuro-chirurgie, orthopedie, plastische heelkunde, urologie. »

De voornoemde wijziging heeft uitwerking vanaf 13 maart 2002.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,
Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Instituut national d'assurance maladie-invalidité

[C − 2003/22676]

Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique médical du 18 juin 2002 et du 13 mai 2003 et en application de l'article 22, 4°*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 26 mai 2003 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 22 (Physiothérapie) de la nomenclature des prestations de santé :

REGLE INTERPRETATIVE 5

QUESTION

Quelles exigences doivent être remplies pour répondre à la prestation 558935 – 558946 *Evaluation cinésiologique par enregistrement conjoint des variables cinématique, dynamique et E.M.G. d'un membre inférieur lors de la marche, par membre* K 140 ?

REPONSE

Il s'agit d'une évaluation tridimensionnelle de la fonction locomotrice, consistant en un enregistrement cinématique et cinétique associé à un EMG dynamique lors de la marche, qui doit permettre de décrire le mouvement (la marche) d'une personne avec une infirmité motrice cérébrale et de découvrir la cause de ce mouvement ″pathologique″ (cinétique et électromyographie).

Une telle analyse tridimensionnelle comprend :

1. Un enregistrement vidéo standardisé : enregistrement par vidéocaméra en trois plans de mouvement (plans anatomiques);

2. Un système cinématique objectif : un enregistrement objectif tridimensionnel par un système vidéo 3D automatisé (minimum 5 caméras) ou un système équivalent qui permet d'obtenir un enregistrement 3D objectif avec la même précision ;

3. Un système cinétique : minimum une plate-forme de force ;

4. Un système EMG (surface) : qui permet d'effectuer un enregistrement simultané de minimum 6 muscles par hémicorps pendant la marche.

Le système doit également permettre de reproduire les résultats mesurés intégrés d'une manière synoptique, de sorte qu'ils puissent, avec les résultats de l'examen clinique, être traduits en des avis appropriés pour un traitement adapté et adéquat, rédigé dans un rapport au médecin prescripteur.

Il y a lieu de noter, en outre, que pour cette prestation, est valable la règle d'application qui stipule que cette prestation ne peut être remboursée que si elle a été prescrite par un médecin spécialiste en chirurgie ou en pédiatrie en vue d'une intervention chirurgicale orthopédique correctrice chez un enfant atteint d'infirmité motrice cérébrale.

La règle interprétative précitée entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant, Le Président,

Fr. PRAET D. SAUER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[C − 2003/22676]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische geneeskundige raad van 18 juni 2002 en van 13 mei 2003 en in uitvoering van artikel 22, 4°*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging op 26 mei 2003 de hiernagaande interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 22 (Fysiotherapie) van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

INTERPRETATIEREGEL 5

VRAAG

Welke eisen moeten vervuld zijn om te beantwoorden aan de verstrekking 558935 - 558946 *Kinesiologische evaluatie door gezamenlijke registratie van kinetische, dynamische en EMG-variabelen van een onderste lidmaat bij het lopen, per lidmaat* K140 ?

ANTWOORD

Het gaat om een driedimensionele evaluatie van de gangfunctie, bestaande uit een kinematische en kinetische registratie samen met een dynamisch EMG tijdens het stappen, die moet toelaten om de beweging (het stappen) van een persoon met hersenverlamming te beschrijven (kinematica) en om de oorzaak van deze ″pathologische″ beweging (kinetica en elektromyografie) te achterhalen.

Dergelijke 3D-analyse houdt in :

1. Een gestandaardiseerde videoregistratie : registratie met videocamera's in drie bewegingsvlakken (anatomische vlakken);

2. Een objectief kinematisch systeem : een objectieve driedimensionele registratie door een geautomatiseerd 3D videosysteem (minimaal 5 camera's) of een gelijkaardig systeem dat in staat is een objectieve 3D registratie met dezelfde nauwkeurigheid te verrichten;

3. Een kinetisch systeem : minimum één krachtenplatform;

4. Een (oppervlakte) EMG-systeem : dat in staat is simultaan voor minimum 6 spieren per lichaamshelft een registratie uit te voeren tijdens het stappen.

Het systeem moet tevens toelaten op een overzichtelijke wijze de meetresultaten geïntegreerd weer te geven, zodat ze samen met de resultaten van het klinisch onderzoek kunnen vertaald worden naar gepaste adviezen voor een aangepaste, adequate behandeling, neergeschreven in een verslag aan de voorschrijvende arts.

Er weze tevens op gewezen dat er voor deze prestatie de toepassingsregel geldt dat deze prestatie slechts vergoed wordt indien ze door een geneesheer specialist in de heelkunde of in de pediatrie is voorgeschreven met het oog op een corrigerende orthopedische heelkundige ingreep bij een kind met een motorische hersenverlamming.

De hiervoren vermelde interpretatieregel treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Leidend ambtenaar, De Voorzitter,

Fr. PRAET D. SAUER

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2003/12517]

Juridictions du travail. — Place vacante d'employé (homme ou femme) au greffe du tribunal du travail de Mons

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leur demande à Mme la Ministre de l'Emploi, SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis.

Conditions :

1° être agé(e) de dix-huit ans accomplis;

2. avoir réussi un concours organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice. Les licenciés en droit et les porteurs d'un certificat de candidat-greffier ou de candidat-secrétaire sont dispensés du concours.

La nomination d'un employé n'est définitive qu'après l'accomplissement d'une année de fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2003/12517]

Arbeidsgerechten. — Vacante betrekking van beambte (man of vrouw) bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Bergen

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag te richten tot Mevr. de Minister van Werkgelegenheid, FOD Werkgelegenheid Arbeid en Sociaal Overleg, Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, binnen 30 dagen na de bekendmaking van dit bericht.

Voorwaarden :

1° volle achttien jaar oud zijn;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkend examen door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie. Licentiaten in de rechten en houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier of kandidaat-secretaris zijn van het vergelijkend examen vrijgesteld.

De benoeming van een beambte wordt eerst vast na één jaar ambtsvervulling.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C − 2003/35647]

Ruilverkaveling Zondereigen
Aanwijzing van de secretaris en de plaatsvervangend secretaris

Op 5 juli 2002 heeft de Vlaamse Landmaatschappij volgende aanwijzingen verricht :

— de heer Gerard Vervisch, adjunct van de directeur, Schaatsbergen 35, 2250 Olen, wordt aangewezen tot effectief secretaris van het Ruilverkavelingscomité Zondereigen;

— de heer Christiaan Van Dessel, deskundige, Aardseweg 52, 2440 Geel, wordt aangewezen tot plaatsvervangend secretaris van het Ruilverkavelingscomité Zondereigen.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/20123]

Commission publique

Commission du Budget, de l'Administration,
des Relations internationales et des Compétences résiduaires

Mercredi 25 juin 2003, à 9 h. 30 m.

(Rue du Lombard 69, salle 323)

Ordre du jour :

1. Projet de décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Région wallonne, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création du Conseil Wallonie-Bruxelles de coopération internationale.

Désignation du/de la rapporteur(euse).

Discussion générale.

Examen des articles et votes.

2. Proposition de décret créant un Fonds budgétaire en matière de loterie.

Désignation du/de la rapporteur(euse).

Discussion générale.

Examen des articles et votes.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

Promoteur : M. J. Delwiche.

M. Karl Fleury-Frenette, maître ès sciences (M.Sc.) de l'Université Laval de Québec, présentera le jeudi 10 juillet 2003, à 16 heures, à la salle 1/75 de L'institut de chimie licence et recherche, bâtiment B6c au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Propriétés magnétiques des alliages amorphes magnéto-optiques DyFe & DyFeCo ». (19474)

Doctorat en sciences

Promoteur : M. J. Surdej.

M. Dong Wook LEE, Master of Science de la Kyung Hee University de Séoul (Corée), présentera le vendredi 4 juillet 2003, à 15 h 30 m, à la salle A3, bâtiment des petits amphithéâtres de l'institut de chimie, bâtiment B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Quasar studies using gravitational macro & micro lensing effects ». (19475)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures
(zie http://aivwww.rug.ac.be/Personeelsdienst/vacatures/AAP.pl)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

EB01

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep algemene economie (tel. : 09-264 34 78) .

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de Russische economie en de transitie-economie, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 18 juli 2003. (19476)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS03

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep politieke wetenschappen (tel. : 09-264 68 70) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen of van licentiaat in de geschiedenis.

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

een specifieke interesse hebben voor de analyse van de Belgische politiek.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 28 juli 2003. (19477)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

DI09

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep geneeskunde en klinische biologie van de kleine huisdieren (tel. : 09-264 77 00) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de dierengeneeskundige wetenschappen;

deskundigheid op het gebied van chirurgie van de kleine huisdieren;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek inzake chirurgie van de kleine huisdieren;

verantwoordelijk zijn voor het organiseren en uitvoeren van chirurgie van de kleine huisdieren;

beperkte logistieke taken zoals verantwoordelijkheid onderhoud en stockbeheer van chirurgisch materiaal.

Indiensttreding : ten vroegste 1 november 2003.

De kandidaturen, met curriculum vitae, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19478)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE25

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep bewegings- en sportwetenschappen (tel. : 09-264 63 27) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep;

strategische besluitvorming in sportmanagement.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19479)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE01

Twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep inwendige ziekten (tel. : 09-240 23 68) .

betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts;

erkend specialist in de neurologie strekt tot aanbeveling;

actieve belangstelling voor het aandachtsgebied bewustzijnsstoornissen-epilepsie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van bewustzijnsstoornissen-epilepsie, ter voorbereiding van een doctoraat.

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts of van apotheker of van bio-ingenieur of van licentiaat in de biologie of van licentiaat in de biotechnologie;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

actieve belangstelling voor de biologie van apoptose en/of DNA damage repair.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de lymfoiede maligniteiten, ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19480)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE05

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %), bij de vakgroep anatomie, embryologie, histologie en medische fysica (contactpersoon : Prof. K. D'Herde, tel. : 09-264 92 27) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts of van licentiaat in de revalidatiewetenschapen en kinesitherapie of van licentiaat in de biomedische wetenschappen;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgerichte onderwijs in de menselijke anatomie;

ondersteuning van de onderwijsopdrachten in de sectie Anatomie en Embryologie.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

De kandidaturen, met curriculum vitae, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19481)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

WE10

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep biochemie, fysiologie, en microbiologie (tel. : 09-264 52 34) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor, bij voorkeur van doctor in de wetenschappen : biochemie of van doctor in de wetenschappen : biotechnologie of van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen;

onderzoekservaring hebben in het vakgebied van de eiwitbiochemie, meer bepaald van de structuurbepaling van eiwitten door X-stralenkristallografie;

kennis van biochemisch, moleculaire biologische en analystische technieken strekt tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. de structuur-functie-verwantschap van eiwitten/enzymen door middel van X-stralenkristallografie.

De kandidaturen, met curriculum vitae, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19482)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

WE11

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep biologie, (tel. : 09-264 52 09) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de wetenschappen : biologie;

onderzoekservaring op het gebied van de terrestrische nematologie, meer specifiek op het gebied van taxonomie en elektronenmicroscopie strekt tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijk tijdschriften die een ruime verspreiding kennen.

Inhoud van de functie :

medewerking bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het gebied van de terrestrische nematologie;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19483)

Bij de Faculteit wetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen van twee jaar die hernieuwbaar zijn.

WE11

Vier betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep biologie, (tel. : 09-264 52 09) .

betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie (optie plantkunde) of van bio-ingenieur;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

mycologische basiskennis en interesse voor mycologisch onderzoek.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de mycologie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie (optie dierkunde);

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

kennis hebben over de biodiversiteit en ecologie van de mariene macrofauna strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. de ecologische aspecten van de macrofauna van kustecosystemen (Noordzee), ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

betrekking 3 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie (optie dierkunde), of van licentiaat in de biotechnologie of van bio-ingenieur in de cel- en genbiotechnologie;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

kennis hebben in het vakgebied van de morfologie en ontwikkelingsbiologie van vissen strekt tot aanbeveling;

kennis hebben over kweek van zoetwatervissen strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. de morfologie en ontwikkelingsbiologie van vissen, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

betrekking 4 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie (optie plantkunde);

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

een goede basiskennis hebben van de morfologie / anatomie / fylogenie van de zaadplanten strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de morfologie / anatomie / fylogenie van de zaadplanten, ter voorbereiding van doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19484)

Bij de Faculteit wetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar zijn.

WE08

Twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep analystische chemie (tel. : 09-264 65 79) .

betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de scheikunde;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de anorganische massaspectrometrie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in scheikunde;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de Ramanspectroscopie ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2003.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19485)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE05

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep subatomaire en stralingsfysica (tel. : 09-264 65 28) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de natuurkunde of van burgerlijk natuurkundig ingenieur;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. één van de vakgebieden van de vakgroep, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 7 juli 2003. (19486)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

FW02

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep farmaceutische analyse (tel. : 09-264 81 04) .

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker of van licentiaat in de scheikunde of van bio-ingenieur in de scheikunde;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied analystische chemie, ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 16 juli 2003. (19487)

HOGESCHOOL GENT

—

Het Hogeschoolbestuur van de Hogeschool Gent :

gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid de regelgeving vervat in de artikelen 147 en 148;

gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

gelet op de gemotiveerde aanvragen van de betrokken leden van het onderwijzend personeel;

gelet op het advies van de betrokken departementsraden;

gelet op de prestatieregeling op het ogenblik van de beslissing;

heeft beslist aan de hierna vermelde leden van het onderwijzend personeel,

op grond van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van de andere bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd van het onderwijzend personeel in beslag nemen;

in afwijking van artikel 1, 1° en 2°, van dit besluit,

toelating te verlenen om tijdens het academiejaar 2001-2002 de na hun naam vermelde activiteiten uit te oefenen,

zich daarbij steunen op de eveneens na hun naam weergegeven motiveringen,

en na voor elk individu te hebben vastgesteld, dat de uitgeoefende nevenactiviteit in geen geval de omvang van twee halve dagen per week overschrijdt en geen groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, dat op hun beschikbaarheid voor de hogeschool niets aan te merken valt en dat de activiteit verenigbaar wordt geacht met hun voltijds ambt aan de hogeschool :

De heer Lucien Posman, 100 % artistiek docent, departement CONS.

Aard van de cumulactiviteit : 12/22 (= 55 %) leraar AMV-AMC - D.K.O. - Muziekacademie van het gemeenschapsonderwijs - Gent.

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatieregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %. Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van artikel 148, § 3, van het hogescholendecreet. (19489)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—

Gemeente Holsbeek

—

Voorontwerp sectoraal bijzonder plan van aanleg
zonevreemde bedrijven — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig artikel 19 van het stedenbouwdecreet, maakt aan de bevolking bekend dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende de opmaak van een sectoraal BPA zonevreemde bedrijven.

Het voorontwerp van het sectoraal BPA werd opgemaakt volgens de wettelijke beschikkingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad van Holsbeek in zitting van 6 mei 2003. Het plan in kwestie werd

neergelegd op het bureau van de dienst ruimtelijke ordening, Dutselstraat 15, te 3220 Holsbeek, waar het publiek er kennis kan van nemen gedurende de periode van 23 juni 2003 t.e.m. 24 juli 2003, en dit op de eerste vijf werkdagen van de week, telkens van 8 u. 30 m. tot 12 uur, alsook op donderdag van 18 tot 20 uur.

Elkeen die meent klachten of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen het plan, moet ze schriftelijk richten aan het College van burgemeester en schepenen, ten laatste op 24 juli 2003, om 12 uur.

Holsbeek, 19 juni 2003. (21054)

Gemeente Kruishoutem

—

Sectoraal bijzonder plan van aanleg
zonevreemde bedrijven Fase 1B — Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Kruishoutem maakt bekend dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het sectoraal BPA zonevreemde bedrijven Fase 1B, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 10 juni 2003.

Het betreft een bijzonder plan van aanleg dat tot doel heeft op korte termijn een oplossing te bieden aan een zonevreemd bedrijf met uitbreidingsproblemen.

Dit bijzonder plan van aanleg dat een gebundeld sectoraal BPA inhoudende een plan bestaande toestand en een bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften voor betreffend bedrijf, een memorie van toelichting en een toelichtingsnota sectora benadering omvat, ligt ter inzage op de gemeentelijke technische dienst, Markt 1, 9770 Kruishoutem, elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur, en dit van 1 juli 2003 tot 31 juli 2003.

Eventuele bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk worden ingediend bij het College van burgemeester en schepenen, Markt 1, 9770 Kruishoutem, tegen uiterlijk 31 juli 2003.

Kruishoutem, 18 juni 2003. (21055)

Bijzonder plan van aanleg voor gemeenschapsvoorzieningen
en openbaar nut Marolle — Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Kruishoutem maakt bekend dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het BPA voor gemeenschapsvoorzieningen en openbaar nut Marolle, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 10 juni 2003.

Het betreft een bijzonder plan van aanleg dat tot doel heeft tegemoet te komen aan de uitbreidingsbehoeften van het psychiatrisch centrum « De Kruiskouter » en aan de herlocalisatie van de gemeentelijke basisschool Marolle.

Dit bijzonder plan van aanleg inhoudende een plan bestaande toestand en een bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften, een memorie van toelichting en een onteigeningsplan omvat, ligt ter inzage op de gemeentelijke technische dienst, Markt 1, 9770 Kruishoutem, elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur, dit van 1 juli 2003 tot 31 juli 2003.

Eventuele bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk worden ingediend bij het College van burgemeester en schepenen, Markt 1, 9770 Kruishoutem, tegen uiterlijk 31 juli 2003.

Kruishoutem, 18 juni 2003. (21056)

Annonces − Aankondigingen

SOCIETES − VENNOOTSCHAPPEN

Renatex, naamloze vennootschap,
Schepenhuisstraat 6, 8510 Kortrijk (Rollegem)

H.R. Kortrijk 80220 — BTW 406.190.072

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 3 juli 2003, om 9 uur, ter studie van notaris Ann Daels, te 8510 Kortrijk-Bellegem, Rollegemsestraat 1.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met een bedrag van vijf (5,00) euro om het te brengen van honderdenvijfduizend driehonderdzestig (105.360,00) euro op honderdenvijfduizend driehonderdvijfenzestig (105.365,00) euro door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Vaststelling van de realisatie van de kapitaalverhoging.

3. Kapitaalvermindering met een bedrag van drieënveertigduizend driehonderdvijfenzestig (43.365,00) euro om het te brengen van honderdenvijfduizend driehonderdvijfenzestig (105.365,00) euro op tweeënzestigduizend (62.000,00) euro door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van vierentwintig euro achtenzeventig cent (24,78) euro zonder vernietiging van aandelen.

Deze kapitaalvermindering is integraal toe te rekenen op het werkelijk gestort kapitaal.

4. Overeenstemmende aanpassing van artikel 5 van de statuten.

5. Wijziging van artikel 23 van de statuten betreffende de externe vertegenwoordiging door het bijkomend voorzien van een afgevaardigd bestuurder die, alleen optredend, de vennootschap in en buiten rechte vertegenwoordigt.

6. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

7. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en de wijzigingen in de vennootschapswetgeving.

8. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Om geldig te kunnen deelnemen aan de vergadering dienen de houders van aandelen aan toonder overeenkomstig artikel 30 van de statuten, ten minste vijf vrije dagen vóór de dag van de vergadering hun aandelen deponeren in de zetel van een financiële instelling. Ze worden toegelaten op de vergadering op voorlegging van een getuigschrift van die neerlegging. (21057)

De Notelaar, naamloze vennootschap,
Apostelhuizen 26 H-I-J, 9000 Gent

H.R. Gent 173686 — BTW 416.214.528

—

Jaarvergadering d.d. 3 juli 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (21058)

Gimeco, naamloze vennootschap,
Alsembergsesteenweg 582, bus 2, 1653 Dworp

H.R. Brussel 571324 — BTW 450.577.272

—

Een tweede jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 juli 2003, om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de raad van bestuur (art. 634 W. Venn.). 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 6. Diversen. (21059)

Au Jardin d'Italie, société anonyme,
avenue Jean Materne 174, 5100 Jambes

R.C. Namur 55003 — T.V.A. 429.679.415

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (21060)

Groupe Courtage Invest, société anonyme,
rue Trigallez 98*a*, 7134 Leval-Trahegnies

R.C. Charleroi 172940 — T.V.A. 446.493.968

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement mandats administrateurs. 6. Divers. Pour participer à l'assemblée, se conformer aux articles 26 et 27 des statuts.

(21061) Le conseil d'administration.

M.A.C.A.R., société anonyme,
rue Gustave Schildknecht 10-20, 1020 Bruxelles-2

R.C. Bruxelles 659140 — T.V.A. 477.451.024

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination et démission des administrateurs. 6. Divers. (21062)

Bruxelles Comptoir de l'Automobile, société anonyme,
rue Schildknecht 10/20, 1020 Bruxelles

R.C. Bruxelles 557106 — T.V.A. 446.910.573

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, rue Schildknecht 10/20, à 1020 Bruxelles, le 3 juillet 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations des administrateurs. 6. Divers. (21063)

Caraibes, société anonyme,
rue de la Mutualité 49, 1190 Bruxelles

R.C. Bruxelles 530101 — T.V.A. 440.074.548

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et nominations des administrateurs. 6. Divers. (21064)

Alain Collard Group, société anonyme,
rue place Verte 20, 5650 Fraire

R.C. Dinant 37420 — T.V.A. 437.552.845

—

La première assemblée générale n'ayant pu se tenir, le quorum requis n'étant pas représenté, MM. les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations de nouveaux administrateurs. 6. Divers. Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège social au plus tard le 27 juin 2003, et ce en vertu de l'article 12 des statuts. (21065)

Cochim, société anonyme,
rue de la place verte 20, 5650 Fraire

R.C. Dinant 246 — T.V.A. 464.661.078

—

La première assemblée n'ayant pu se tenir, le quorum requis n'étant pas représenté, MM. les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (21066)

Sintom, société anonyme,
boulevard d'Avroy 38, 4000 Liège

R.C. Liège 200775 — T.V.A. 463.054.838

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels.

3. Affectation des résultats.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (21067)

Ruchim Belgium, société anonyme,
sentier de la Fête au Bois 1, 7090 Hennuyères

T.V.A. 462.338.424

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 juillet 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes et de l'affectation du résultat. 3. Démission administrateur. 4. Nomination, reconduction mandats administrateurs. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (21068)

C.D.M. Manufacturing, naamloze vennootschap,
Industrieterrein 8*bis*, 3290 Diest (Webbekom)

H.R. Leuven 84038 — BTW 441.562.410

—

Algemene vergadering van 2 juli 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de overgebrachte datum. 2. Jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Ontlasting aan bestuurders en aan de commissaris-revisor. 6. Eventuelle benoemingen en/of ontslagen. 7. Goedkeuring van de honaria betaald aan de commissaris-revisor. 8. Allerlei. (21069)

Sivers et Neame, société anonyme,
avenue de l'Observatoire 96/6, 1180 Bruxelles

R.C. Bruxelles 71665 — T.V.A. 400.443.318

—

Assemblée générale ordinaire le 2 juillet 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Approbation du rapport de gestion du conseil. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge à donner aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (21070)

Nuclear Fuel Experts, en abrégé : « Fex », société anonyme,
avenue de l'Observatoire 96/6, 1180 Bruxelles

R.C. Bruxelles 549964 — T.V.A. 445.324.525

—

Assemblée générale ordinaire le 2 juillet 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Approbation du rapport de gestion du conseil. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge à donner aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (21071)

Pré Moulin, société anonyme,
rue des Moulins 72, 4163 Anthisnes (Tavier)

R.C. Huy 39291 — T.V.A. 444.262.473

—

L'assemblée générale ordinaire du 7 juin 2003, n'ayant pas atteinte quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 2 juillet 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats d'administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, se conformer aux statuts. (21072)

Socaflex, société anonyme,
avenue du Marquis 3, 6220 Fleurus

R.C. Charleroi 123293 — T.V.A. 417.377.637

—

L'assemblée générale ordinaire du 2 juin 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 2 juillet 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination et démission. 6. Reconduction de mandat. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (21073)

Tamines Motor Finances, en abrégé : « T.M.F. », société anonyme,
parc industriel, avenue du Marquis 3, 6220 Fleurus

R.C. Charleroi 175028 — T.V.A. 417.278.657

—

L'assemblée générale ordinaire du 13 mai 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 2 juillet 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Reconduction de mandat. 6. Divers. (21074)

Van Dau, société anonyme,
place de la Bascule 1, 7910 Frasnes-lez-Anvaing

R.C. Tournai 72578 — T.V.A. 443.472.122

—

L'assemblée générale ordinaire du 14 juin 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 12 juillet 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (21075)

Leuze-Boissons, société anonyme,
chemin de Beloeil 36, 7900 Leuze-en-Hainaut

R.C. Tournai 69482 — T.V.A. 437.172.367

—

L'assemblée générale ordinaire du 12 juin 2003, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 12 juillet 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (21076)

« Dentika », naamloze vennootschap,
te 2890 Sint-Amands, Romain Steppestraat 103

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Mechelen, nr. 30

—

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen werd op donderdag 5 juni 2003 en niet kon beraadslagen over de agenda wegens gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maandag 7 juli 2003, om 20 uur, in het kantoor van notaris Yves Van Noten, te 2830 Willebroek, Kerkstraat 1*a*, en die zal kunnen beraadslagen welk ook het deel van het kapitaal vertegenwoordigd zij :

a) Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro en aanpassing van artikel 5 en schrapping van artikel 5*bis*.

b) Bijzonder verslag van de raad van bestuur en staat van actief en passief m.b.t. de wijziging van het doel. Wijziging van het doel (artikel 3).

c) Aanpassing vorm van de vennootschap (artikel 1).

d) Aanpassing van artikel 25 van de statuten door « jaarverslag » te schrappen.

e) Schrapping en vervanging van de ganse tekst van titel III m.b.t. bestuur en controle.

f) Aanpassing statuten aan de nieuwe vennootschapswetgeving van 7 mei 1999.

g) Ontslag en benoeming bestuurders.

h) Coördinatie vande statuten.

De aandeelhoudes worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84951)

Eurotronics Broeckaert, naamloze vennootschap,
Zwevegemstraat 152, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 125195 — BTW 444.237.234

—

Jaarvergadering op 05.07.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (84952)

Keninvest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Brusselsesteenweg 474, 9230 Wetteren

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Dendermonde, nr. 245

—

Oproeping door Eugeen Kennof, statutair zaakvoerder, tot de buitengewone algemene vergadering op 07.07.2003, om 16 uur, op het kantoor van notaris Van der Bracht, te Oordegem, Grote Steenweg 77. Dagorde : kapitaalvermindering met 280.000,00 EUR. De vermindering, met als doel de overkapitalisatie weg te werken, zal geschieden door uitbetaling van de beschikbare gelden aan de aandeelhouders. Zich richten naar de statuten. (84953)

Grutman Oosterse Tapijten, naamloze vennootschap,
Havermarkt 47, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 48595 — BTW 415.507.913

—

Daar de buitengewone algemene vergadering van 6 juni 2003 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op dinsdag 8 juli 2003 om 10 u. 30 m. Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen. Agenda : 1. Lezing en bespreking door de aandeelhouders van de navolgende documenten waarvan zij kosteloos een afschrift hebben kunnen bekomen : a) het fusievoorstel, opgesteld door de raad van bestuur op 28 maart 2003, neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt op 23 april 2003; b) het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikelen 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Beslissing tot fusie door overneming overeenkomstig het fusievoorstel van de naamloze vennootschap ″GRUCO″, te 3500 Hasselt, Havermarkt 47, overgenomen vennootschap, door de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, overnemende vennootschap, te 3500 Hasselt, Havermarkt 47, door overneming van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap. 3. Als gevolg van de fusie door overneming van de naamloze vennootschap ″GRUCO″, kapitaalverhoging met 61.973,38 EUR, om het te brengen van 347.050,93 EUR op 409.024,31 EUR, met uitgifte van 560 nieuwe aandelen, van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, die zullen delen in de winst vanaf 1 januari 2003. 4. Beslissing dat deze 560 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, zullen uitgereikt worden in de ruilverhouding van 28 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, tegen inlevering van 5 oude aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUCO″. 5. Beslissing dat de goedkeuring van de volgende jaarrekening van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″ zal gelden als kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap ″GRUCO″, voor de uitoefening van hun mandaat, tussen 1 januari 2003 en de verwezenlijking van de fusie. 6. Beslissing de boeken en documenten van de naamloze vannootschap ″GRUCO″ te bewaren op de zetel van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″ gedurende de door de wet voorziene termijnen. 7. Benoeming bijzondere lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(21077) De raad van bestuur.

Gruco, naamloze vennootschap,
Havermarkt 47, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 65407 — BTW 411.943.558

—

Daar de buitengewone algemene vergadering van 6 juni 2003 het door de wet vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op het kantoor van notaris Marc Jansen te Hasselt, 3510 Kermt, Diestersteenweg, 175, op dinsdag 8 juli 2003 om 10 uur. Deze vergadering zal rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal der vertegenwoordigde aandelen. Agenda : 1. Lezing en bespreking door de aandeelhouders van de navolgende documenten waarvan zij kosteloos een afschrift kunnen bekomen : a) het fusievoorstel, opgesteld door de raad van bestuur op 28 maart 2003, neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt op 23 april 2003; b) het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de bedrijfsrevisor over het fusievoorstel, opgesteld overeenkomstig artikelen 694 en 695 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Beslissing tot fusie door overneming overeenkomstig het fusievoorstel van de naamloze vennootschap ″GRUCO″, overgenomen vennootschap, te 3500 Hasselt, Havermarkt 47, door de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, overnemende vennootschap, te 3500 Hasselt, Havermarkt 47 en met het oog daarop ontbinding van de naamloze vennootschap ″GRUCO″ zonder vereffening. 3. Beslissing dat 560 nieuwe aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, zullen uitgereikt worden, in de ruilverhouding van 28 aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″, tegen inlevering van 5 oude aandelen van de naamloze vennootschap ″GRUCO″. 4. Beslissing dat de goedkeuring door de algemene vergadering van de overnemende vennootschap van de jaarrekening die zal opgemaakt worden na de fusie, kwijting zal inhouden aan de bestuurders van de overgenomen vennootschap, voor hun opdracht die zij vervuld hebben van 1 januari 2003 tot de verwezenlijking van de fusie. 5. Beslissing dat de voorgaande beslissingen onderworpen zijn aan de opschortende voorwaarde van de goedkeuring van het fusievoorstel door de algemene vergadering van de overnemende vennootschap. 6. Beslissing de boeken en documenten van de naamloze vennootschap ″GRUCO″ te bewaren op de zetel van de naamloze vennootschap ″GRUTMAN OOSTERSE TAPIJTEN″ gedurende de door de wet voorziene termijnen. 7. Benoeming bijzondere lasthebber. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten.

(21078) De raad van bestuur.

M CLA Invest, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 107, 2180 Ekeren

H.R. Antwerpen 294333 — BTW 448.980.534

—

Jaarvergadering op 04/07/2003 om 15 uur ten Groenendaallaan 136, 2170 Merksem. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (21079)

Jagimmo, naamloze vennootschap,
Schoondreef 19, 2330 Merksplas

H.R. Turnhout 78498 — NN 437.963.116

—

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering op 8 juli 2003 om 11.00 uur op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12 : 1. Verslag van de raad van bestuur houdende een omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel waarbij gevoegd een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap, afgesloten op 30 juni 2003. 2. Voorstel om het artikel betreffende de doelomschrijving te vervangen door volgende tekst : Het geven van management en bedrijfsadvies zowel aan bedrijven en individuen, zowel op juridisch als sociaal gebied, personeelsbeleid, en marketing inzake public relations en communicatie. Het geven van cursussen en trainingen over alle mogelijke onderwerpen die hiermee verband houden aan kaderleden, zelfstandigen, bedienden, arbeiders, studenten, werkloosgerechtigden en andere geïnteresseerden. Het verlenen van adviezen en hulp aan het bedrijfsleven op het gebied van planning, organisatie, efficiëntie en toezicht, het verschaffen van informatie aan de bedrijfsleiding, niet-gespecialiseerde handelsbemiddeling. Studie-, organisatie-, publicatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale publicitaire en sociale zaken alsmede inzake het beheer van beleggingen en patrimonia. Managementactiviteiten van holdings. Het tussenkomen in het dagelijks beheer, het vertegenwoordigen van bedrijven op grond van het bezit van of de controle over het maatschappelijk kapitaal en andere managementactiviteiten. Het patrimonium, bestaande uit onroerende goederen te behouden, in de ruimste zin van het woord te beheren en uit te breiden. De vennootschap mag overgaan tot het kopen, verkopen, ruilen, hypothekeren, huren, verhuren, onderverhuren, bouwen, verbouwen, verkavelen en verwezenlijken, ontwikkelen, verfraaien van alle onroerende goederen en zich borgstellen voor het goede verloop van verbintenissen door derde personen aangegaan die het genot zouden hebben van deze onroerende goederen. Bemiddeling bij aankoop, verkoop en verhuur van onroerende goederen en beheer van onroerende goederen. Het verwerven, door inschrijving of aankoop en het beheren van aandelen, obligaties, kasbons of andere roerende waarden, van welke vorm ook, van Belgische of buitenlandse, bestaande of nog op te richten vennootschappen. Het door middel van inschrijving, inbreng, fusie, samenwerking, financiële tussenkomst op andere wijze verwerven van een belang of deelneming in alle Belgische of buitenlandse, bestaande of nog op te richten vennootschappen. Het valoriseren, verkopen, ten gelde maken of vervreemden van deze participaties of belangen, alle financiële transacties en financiële overeenkomsten, behoudens deze activiteiten die exclusief tot de bevoegdheid van het bankwezen behoren. Het waarnemen van alle bestuursopdrachten, het uitoefenen van mandaten en functies in andere vennootschappen of ondernemingen, waaronder de functie van vereffenaar. Bovenvermelde opsomming is niet beperkend, zodat de vennootschap alle handelingen kan stellen van commerciële, industriële, onroerende, roerende en financiële aard, die rechtstreeks of onrechtstreeks met dit doel verwant zijn of kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel. De vennootschap mag haar doel verwezenlijken zowel in België als in het buitenland, zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden. Zij mag haar onroerende goederen in hypotheek stellen en al haar andere goederen, met inbegrip van het handelsfonds, in pand stellen en mag aval verlenen voor alle leningen, kredietopeningen en alle andere verbintenissen, voor haarzelf en zelfs voor alle derden op voorwaarde dat zij er zelf belang bij heeft. 3. Verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen, waarin wordt uiteengezet waarom zowel de inbreng in natura als de hierna voorgestelde kapitaalverhoging van belang zijn voor de vennootschap. 4. Verslag van de heer Emile Walkiers, bedrijfsrevisor, kantoor houdende te Antwerpen, Eglantierlaan 5, eveneens overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen, dat handelt over de hierna gemelde inbreng in natura en de toegepaste methoden van waardering. 5. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 930.000 euro om het te brengen van 248.000 euro tot 1.178.000 euro door uitgifte van 449 nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde, van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf de effectieve kapitaalverhoging. De kapitaalverhoging zal gerealiseerd worden door inbreng van aandelen van de naamloze vennootschap ″AANNEMINGEN JANSSEN & DROOGHMANS″ en de naamloze vennootschap ″ENGINEERING TECHNICAL SERVICES″. 6. Vaststelling van de inbreng evenals van de voorwaarden waaronder deze inbreng tot stand wordt gebracht; toekenning van de 449 aandelen als vergoeding van de inbreng in natura. 7. Schrapping van de tekst volgend op de derde zin van artikel 5 van de statuten, handelend over het toegestane kapitaal, wegens het verstrijken van de termijn. 8. Schrapping van de bepalingen inzake aflossing van kapitaal in de artikelen 9 en 30 van de statuten (artikel 615 Wetboek van vennootschappen). 9. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormelde agendapunten, aan de bepalingen van de wet van 13 april 1995, houdende wijzigingen van de vennootschappenwet en aan de wet van 7 mei 1999, houdende het Wetboek van vennootschappen. (21080)

Far East Investment, naamloze vennootschap,
Lozenberg 10, bus 4, 1930 Zaventem

H.R. Brussel 567630 — BTW 432.216.657

—

Jaarvergadering op 08/07/2003 om 18 uur op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (21173)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES − OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Veurne

—

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Veurne gaat over tot de statutaire benoeming van een centrumleider (m/v).

(Niveau B : aanvangsschaal B4 - eindschaal B5) ten behoeve van het dienstencentrum « De Zonnebloem », Zuidstraat 67, te 8630 Veurne.

De centrumleider is onder meer belast met de coördinatie van de ouderen- en thuiszorg volgens de « één-loket-functie » en de uitbouw van een actief vrijwilligerswerk.

Benoemingsvoorwaarden :

in het bezit zijn van een diploma van hoger onderwijs kort type;

ten minste 4 jaar graadanciënniteit in een B of BV-niveau;

titularis zijn van ten minste de 2e schaal in een B of BV-niveau;

slagen in het aanwervingsexamen.

De wervingsreserve geldt voor een periode van drie jaar.

Kandidaturen dienen aangetekend uiterlijk vóór 14 augustus 2003 toe te komen op volgend adres :

Aan de heer Voorzitter, O.C.M.W.-Veurne, Kaaiplaats 2 te 8630 Veurne. (20313)

AZ Sint-Jan AV Brugge

—

Het AZ Sint-Jan AV Brugge wenst een hoofd schoonmaak en hygiëne aan te werven.

Uw functie :

U organiseert en coördineert de schoonmaakdienst van het ziekenhuis, bestaande uit meer dan 200 personen.

U bent verantwoordelijk voor de geleverde kwaliteit van het schoonmaakwerk, het efficiënt gebruik van materialen en het invoeren van nieuwe schoonmaaktechnieken.

Uw profiel :

U bent houder van een diploma van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs.

Minstens 4 jaar ervaring in het leidinggeven aan groepen of in de organisatie van een schoonmaakdienst of aanverwante sector.

Wij bieden :

Een werkomgeving met vele uitdagingen tot het verder uitbouwen van de cruciale rol van het schoonmaakgebeuren in het ziekenhuis.

Een interessante bezoldiging volgens de Vlaamse openbare sector.

Maaltijdcheques en een gratis hospitalisatieverzekering.

Ruime bijscholingskansen.

Selectieprogramma :

De selectieproef bestaat uit een mondelinge bevraging omtrent de vakdeskundigheid en uit een assessment.

Interesse ?

U stuurt uw kandidatuurstelling samen met een curriculum vitae (in 5-voud), een kopie van het gevraagde diploma en een duidelijke omschrijving van uw leidinggevende ervaringen naar de personeelsdienst van het O.C.M.W. Brugge (t.a.v. Nicky Verstraete).

U kunt inlichtingen over de inhoud van de functie bekomen bij de administratief directeur, de heer C. Galle, AZ Sint Jan AV, Ruddershove 10, 8000 Brugge, tel. 050-45 22 40.

Voor alle vragen omtrent de administratieve vereisten en barema's kunt u zich wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, 8000 Brugge, tel. 050-44 95 00.

Contactpersoon is Mevr. Nicky Verstraete.

Gelieve vóór de uiterste inschrijvingsdatum een waarborg van € 10,00 te storten op het rekeningnummer 091-0009090-01 van het AZ Sint-Jan AV, met vermelding van de naam van de selectieproef en de naam van de kandidaat. Deze waarborg wordt u terugbetaald bij effectieve deelname aan de selectieproef.

Inschrijven kan tot uiterlijk 5 juli 2003 (datum poststempel geldt als bewijs). (21081)

Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

—

De Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m / v).

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Onderwijzend personeel.

Periode van aanstelling : vanaf 1 september 2003 tot 31 augustus 2004, verlenging is mogelijk.

Salarisschaal 502 voor lector, salarisschaal 316 voor praktijklector.

Gemeenschappelijk profiel.

In het bezit zijn van een aggregaat of getuigschrift pedagogische bekwaamheid (of bereid zijn het diploma te verwerven);

didactische kwaliteiten; ruime vakkennis en de bereidheid om de aangeboden leerstof en leerstofbegeleiding af te stemmen op de opleidingsprofielen van het betrokken studiegebied; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe didactische en vaktechnische bijscholing; communicatief, open en gemotiveerd kunnen omgaan met studenten; coachen van studenten met leerproblemen; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud.

Gemeenschappelijke functie-inhoud.

Medewerking verlenen aan de departementale initiatieven inzake maatschappelijke dienstverlening, posthogeschoolvorming en voortgezette opleidingen, medewerking verlenen aan de didactische en vaktechnische projecten van de vakgroep m.b.t. studeerbaarheid, ontwikkeling van schriftelijk en activerend studiemateriaal, computerondersteunend onderwijs, zelfstudiepakketten.

KATHO / 2003 / OP / 01

Een deeltijdse (70 %) betrekking van lector bij het departement HIVB, studiegebied Gezondheidszorg.

Profiel :

Diploma van gegradueerde verpleegkunde aangevuld met een diploma van licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van verpleegkundige opleidingsonderdelen; eindwerkbegeleiding; leerprocesbegeleiding tijdens de stage; individuele en monitoraatsbegeleiding; meewerken aan verpleegkundig en onderwijskundig onderzoek; meewerken aan posthogeschoolvorming en maatschappelijke dienstverlening; meewerken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding verpleegkunde.

KATHO / 2003 / OP / 02

Een voltijdse betrekking van lector bij het departement HIVV, studiegebied Gezondheidszorg.

Profiel :

Diploma van vroedkunde aangevuld met een diploma van licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen. Bovendien bent u vertrouwd met het uitwerken van toegepast wetenschappelijk onderzoek.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen binnen verpleegkunde en vroedkunde; inoefenen van verpleegkundige en vroedkundige vaardigheden, eindwerkbegeleiding; leerprocesbegeleiding tijdens de stage; individuele en monitoraatsbegeleiding; meewerken aan onderwijsinnovatie in het studiegebied gezondheidszorg; meewerken aan posthogeschoolvorming en de voortgezette opleiding vroedkunde; meewerken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding vroedkunde.

KATHO / 2003 / OP / 03

Een voltijdse betrekking van (praktijk)lector bij het departement IPSOC, studiegebied Sociaal-Agogisch Werk.

Profiel :

Diploma van gegradueerde assistent in de psychologie. De vacature kan ook uitgebreid worden bij gebrek aan kandidaten tot licentiaat in de psychologie met ervaring in de schoolpsychologie en / of psychopedagogische sector.

Functie-inhoud :

Onderwijsactiviteiten met betrekking tot psychodiagnostiek. Verdere uitbouw van de testotheek; begeleiden van bezoeken, stages en eindwerk; ondersteunen van opleidingsgebonden onderzoek; deelname aan lesoverschrijdende activiteiten. Meewerken aan de verdere uitbouw van de opleiding.

KATHO / 2003 / OP / 04

Een voltijdse betrekking van lector bij het departement PHO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van licentiaat lichamelijke opvoeding aangevuld met diploma van GHSO.

U heeft affiniteit met het kleuteronderwijs en aanleg voor opleiding in muzische activiteiten en expressievormen. Bovendien bent u ook vertrouwd met psychomotorische bewegingsaspecten.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen en / of praktijklessen lichamelijke opvoeding en bewegingsopvoeding voornamelijk voor studenten lerarenopleiding kleuteronderwijs; individuele en monitoraatsbegeleiding van studenten voor deze vakken; begeleiden van stages en scripties.

Deelnemen aan lesoverschrijdende activiteiten.

KATHO / 2003 / OP / 05

Een deeltijdse (80 %) betrekking van lector bij het departement PHO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van licentiaat lichamelijke opvoeding aangevuld met diploma van GHSO.

U heeft affiniteit met het kleuteronderwijs en aanleg voor opleiding in muzische activiteiten en expressievormen. U bent vertrouwd met psychomotorische bewegingsaspecten. Bovendien hebt u een meer dan modale kennis en / of ervaring met de basis ICT-softwarepakketten (MS office).

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van verpleegkundige opleidingsonderdelen en / of praktijklessen lichamelijke opvoeding en bewegingsopvoeding voornamelijk voor studenten lerarenopleiding kleuteronderwijs; individuele en monitoraatsbegeleiding van studenten voor deze vakken; begeleiden van stages en scripties.

Deelnemen aan lesoverschrijdende activiteiten.

KATHO / 2003 / OP / 06

Een voltijdse betrekking van lector bij het departement PHO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van licentiaat pedagogische wetenschappen / afstudeerrichting onderwijskunde aangevulde met diploma van GHSO.

U heeft kennis over of ervaring in het basisonderwijs. Bovendien hebt u concreet methodische inzichten in alternatieve onderwijsvormen m.b.t. afstandsleren. U hebt een gevorderde kennis van ICT als leermiddel, meer bepaald als digitaal communicatiemiddel en leerplatform. Bovendien hebt u ook kennis over Competence Based Education. U bent flexibel in uw taakinvulling.

Functie-inhoud :

Meewerken aan de verdere uitbouw van het Open Hoger Onderwijsconcept binnen PHO, zowel voor het kleuteronderwijs, maar vooral voor het lager onderwijs.

KATHO / 2003 / OP / 07

Een deeltijdse (40 %) betrekking van lector bij het departement PHO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van licentiaat Germaanse Filologie aangevuld met een diploma van GHSO.

U heeft affiniteit met het basisonderwijs en kennis van de leerplanvereisten van het basisonderwijs omtrent schriftelijk en mondeling taalgebruik. U hebt een studentgerichte opleidingsvisie.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen en / of praktijklessen Nederlands; individuele en monitoraatsbegeleiding van studenten voor deze opleidingsonderdelen; begeleiden van stages en scripties.

Deelnemen aan lesoverschrijdende activiteiten.

KATHO / 2003 / OP / 08

Een voltijdse betrekking van praktijklector bij het departement PHO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van initiële lerarenopleiding kleuteronderwijs met kennis van en ervaring in de kleuterschool. U heeft kennis van en / of ervaring met alternatieve onderwijssystemen met betrekking tot afstandsonderwijs en u staat daar positief tegenover. U hebt een gevorderde kennis van ICT als leermiddel, meer bepaald als digitaal communicatiemiddel en leerplatform. Bovendien hebt u ook kennis over Competence Based Education. U bent flexibel in uw taakinvulling.

Functie-inhoud :

Meewerken aan de verdere uitbouw van het Open Hoger Onderwijsconcept binnen PHO, zowel voor het kleuteronderwijs, maar vooral voor het lager onderwijs.

KATHO / 2003 / OP / 09

Een deeltijdse (80 %) betrekking van lector bij het departement RENO, studiegebied Onderwijs.

Profiel :

Diploma van licentiaat pedagogische wetenschappen / afstudeerrichting onderwijskunde aangevuld met diploma van GHSO. Bovendien beschikt u over een uitmuntende kennis van de MS-office pakketten.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen en / of praktijklessen opvoedkunde en ICT; individuele en monitoraatsbegeleiding van studenten voor deze opleidingsonderdelen; begeleiden van stages en scripties.

Deelnemen aan lesoverschrijdende activiteiten.

De hogeschool kan na onderzoek van de ingediende kandidaturen, beslissen dat bepaalde betrekkingen verder opgesplitst worden in deelbetrekkingen die afzonderlijk worden toegewezen.

Selectie : eerste selectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier, tweede selectie op basis van een selectiegesprek en / of een selectieproef.

De schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan de heer Halsberghe, Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

De kandidaturen moeten binnen zijn uiterlijk op 2 juli 2003.

Voor meer informatie : 056-26 41 60 of bij het desbetreffende departement. (21082)

De Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m / v).

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Administratief en technische personeel.

Ingangsdatum : 1 september 2003 voor de duur van één jaar, verlenging is mogelijk.

Gemeenschappelijk profiel.

In het bezit zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe bijscholing; communicatief, open en motiverend kunnen omgaan met studenten, medewerkers en docenten; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud; flexibiliteit in werk- en prestatieregeling.

Gemeenschappelijke functie-inhoud.

Ondersteuning verlenen aan de centrale en departementale initiatieven inzake onderwijs, maatschappelijke dienstverlening en projectmatig wetenschappelijk onderzoek.

KATHO / 2003 / ATP / 01

Een voltijdse betrekking als administratief medewerker. Aard van de opdracht, ATP graad B1, salarisschaal B11 of C2, salarisschaal C21 (afhankelijk van diplomaniveau).

Profiel :

Diploma van het hoger onderwijs van 1 cyclus of gelijkwaardig door werkervaring. De voorkeur wordt gegeven aan gegradueerden bedrijfsbeheer, gegradueerden secretariaatsbeheer en geaggregeerden voor het secundair onderwijs groep 1.

Functie-inhoud :

U wordt tewerkgesteld op het secretariaat van één van onze departementen. U staat voornamelijk in voor het beheer, administratie en opvolging van de departementale studentenrekeningen. Dit houdt in dat u de studentenrekeningen opmaakt, de facturen verstuurt en de betalingen opvolgt. U bent ook departementaal bevoegd voor de boekhouding. Dit houdt in dat u in overleg met het departementshoofd en het diensthoofd boekhouden instaat voor de goede werking van de departementale boekhouding (controle en verwerking van de bestelbons, controle en afhandeling van binnenkomende facturen).

Tenslotte zal u ook ingeschakeld worden bij het onthaal en telefoonreceptie van het departement.

Selectie : eerste selectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier, tweede selectie op basis van een selectiegesprek en / of en selectieproef.

De schriftelijke gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan de heer Halsberghe, Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

De kandidaturen moeten binnen zijn uiterlijk op 2 juli 2003.

Voor meer informatie : tel. 056-26 41 60. (21083)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite
Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Nivelles

Par jugement statuant contradictoirement, du Tribunal Correctionnel de Nivelles, sixième Chambre, en date du 16 avril 2003.

la nommée Van Overmeire, Anne-Marie Elise Jeannine, secrétaire, née à Uccle le 2 mai 1950, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, chaussée de Jodoigne n° 29 / apt;

a été acquittée de chef des préventions VB7) et VK

a été condamnée

à 60 heures de travail ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire;

au paiement d'une somme de dix euros augmentée des décimes additionnels soit 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (25) en vertu de l'article 91 de l'Arrêté Royal du 28 décembre 1950 modifié par l'article 1er de l'Arrêté Royal du 23 décembre 1993

aux 38 / 120èmes des frais du procès

ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal.

et ayant interdit à la condamnée d'exercer une activité commerciale pendant 10 ans

étant renvoyée devant le tribunal correctionnel de nivelles par ordonnance de la chambre du conseil rendue en date du 30 octobre 2002

du chef d'avoir :

dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, entre le 1er août 1994 et le 26 février 2002 au moins et, de connexité, ailleurs dans le royaume, les faits constituant la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, les derniers daits ayant été commis le 25 février 2002,

I. à Waterloo le 6 avril 1997, émis des chèques sans provision

II A. à Waterloo, le 6 avril 1997, escroquerie

IV A. à Grez-Doiceau, le 31 mars 2000, escroquerie

IV B. à Grez-Doiceau, le 31 mars 2000, émis des chèques sans provision

VA à Waterloo entre le 15 juillet 1997 et le 3 septembre 1998, commis des faux en écriture et en avoir fait usage

VB à Waterloo entre le 1er août 1994 et le 8 août 1997,

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

4. abus de confiance

5. abus de confiance

6. abus de confaince

C. à Waterloo, entre le 1er août 1995 et le 22 septembre 1998

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livré à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

D. dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles et ailleurs dans le royaume, entre le 6 avril 1997 et le 12 septembre 1999

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. émis des chèques sans provision

E. à Nivelles entre le 16 juin 1999 et le 25 juin 1999, escroquerie

F. de connexité à Nassogne, arrodissement judiciaire de Marche-en-Famenne, le 13 février 1999, s'être fait servir des boissons ou aliments alors qu'il était dans l'impossibilité asolue de payer(grivèlerie)

G. de connexité à Gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 12 avril 1999, escroquerie

H. à Grez-Doiceau, le 1er mai 1999, grivèlerie de carburant

I. à Lasne, le 23 mars 1999, abus de confiance

J. de connexité à gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 19 mars 1999, grivèlerie de carburant.

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 13 juin 2003.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi du siège.

Le greffier en chef faisant fonction, (signé) M. Ganty. (21084)

Par jugement statuant contradictoirement, du Tribunal Correctionnel de Nivelles, sixième Chambre, en date du 16 avril 2003.

le nommé Plasschaert, Raymond Arthur Jean-Marie, architecte paysagiste, né à Uccle le 23 juin 1946, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, chaussée de Jodoigne n° 29/apt;

a été acquitté du chef des préventions V B7 et V K

a été condamné

à 60 heures de travail ou un emprisonnement subsidiaire de trois mois

au paiement d'une somme de dix euros augmentée des décimes additionnels soit 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (25) en vertu de l'article 91 de l'Arrêté Royal du 28 décembre 1950 modifié par l'article 1er de l'Arrêté Royal du 23 décembre 1993

aux 37/120èmes des frais du procès

Ledit jugement ayant :

ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal

et ayant interdit au condamné d'exercer une activité commeriale pendant 10 ans

étant renvoyé devant le tribunal correctionnel de Nivelles par ordonnance de la chambre du conseil rendue en date du 30 octobre 2002

du chef d'avoir :

dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles, entre le 1er août 1994 et le 26 février 2002 au moins et, de connexité, ailleurs dans le royaume, les faits constituant la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, les derniers daits ayant été commis le 25 février 2002,

comme co-auteur,

I. à Waterloo le 6 avril 1997, émis des chèques sans provision

II A. à Waterloo, le 6 avril 1997, escroquerie

II B. à Grez-Doiceau, le 29 mars 2000, escroquerie

III A. à Grez-Doiceau et Louvain-La-Neuve, le 28 mars 2000 et le 29 mars 2000, chèques sans provision

III B. à Louvain-la-Neuve, le 28 mars 2000 escroquerie

VA à Waterloo entre le 15 juillet 1997 et le 3 septembre 1998, commis des faux en écriture et en aurait fait usage

VB à Waterloo entre le 1 er août 1994 et le 8 août 1997,

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

4. abus de confiance

5. abus de confiance

6. abus de confaince

C. à Waterloo, entre le 1er août 1995 et le 22 septembre 1998

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livré à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

D. dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles et ailleurs dans le royaume, entre le 6 avril 1997 et le 12 septembre 1999

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. émis des chèques sans provision

E. à Nivelles entre le 16 juin 1999 et le 25 juin 1999, escroquerie

F. de connexité à Nassogne, arrondissement judiciaire de Marche-en-Famenne, le 13 février 1999, s'être fait servir des boissons ou aliments alors qu'il était dans l'impossibilité asolue de payer (grivelerie)

G. de connexité à Gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 12 avril 1999, escroquerie

H. à Grez-Doiceau, le 1er mai 1999, grivelerie de carburant

I. à Lasne, le 23 mars 1999, abus de confiance

J. de connexité à Gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 19 mars 1999, grivèlerie

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 13 juin 2003.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi du siège.

Le greffier en chef faisant fonction, (signé) M. Ganty. (21085)

Par jugement statuant contradictoirement, du Tribunal Correctionnel de Nivelles, sixième Chambre, en date du 16 avril 2003.

le nommé Plasschaert, Didier Albert Marie, architecte de jardins, né à Ixelles le 30 mai 1972, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, rue du Résidal 22,

a été acquitté du chef des préventions V B7, VD 1) à 4) et V K

a été condamné :

à 60 heures de travail ou un emprisonnement subsidiaire de trois mois,

au paiement d'une somme de dix euros augmentée des décimes additionnels soit 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (25) en vertu de l'article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 23 décembre 1993

aux 25/120èmes des frais du procès.

Ledit jugement ayant :

ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code Pénal;

et ayant interdit au condamné d'exercer une activité commerciale pendant dix ans

étant renvoyé devant le Tribunal Correctionnel de Nivelles par ordonnance de la Chambre du Conseil rendue en date du 30 octobre 2002

du chef d'avoir :

VA 1. à Waterloo entre le 15 juillet 1997 et le 3 septembre 1998, commis des faux en écriture et en avoir fait usage

2. escroquerie

VB à Waterloo entre le 1er août 1994 et le 8 août 1997,

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

4. abus de confiance

5. abus de confiance

6. abus de confiance

C. à Waterloo, entre le 1er août 1995 et le 22 septembre 1998

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livré à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. infraction aux lois relatives aux comptes annuels

D. dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles et ailleurs dans le royaume, entre le 6 avril 1997 et le 12 septembre 1999

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livrés à des moyens ruineux pour se procurer des fonds

2. omis de faire l'aveu de faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites

3. infraction à la comptabilité et aux comptes annuels

4. émis des chèques sans provision

E. à Nivelles entre le 16 juin 1999 et le 25 juin 1999, escroquerie

F. de connexité à Nassogne, arrondissement judiciaire de Marche-en-Famenne, le 13 février 1999, s'être fait servir des boissons ou aliments alors qu'il était dans l'impossibilité absolue de payer (grivèlerie)

G. de connexité à Gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 12 avril 1999, escroquerie

H. à Grez-Doiceau, le 1er mai 1999, grivèlerie de carburant

I. à Lasne, le 23 mars 1999, abus de confiance

J. de connexité à Gembloux, arrondissement judiciaire de Namur, le 19 mars 1999, grivèlerie

VI A; à Grez-Doiceau, entre le 1er octobre 1999 et le 30 janvier 2001

étant administrateur de la S.A. Evolution Consulting & Trade S.A., R.C. Nivelles 84897, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de Nivelles rendu le 29 janvier 2001 (sous-farde V) et

étant gérant de la S.P.R.L. Eurobio Industry, R.C. Nivelles A13583, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclarée telle par jugement du tribunal de Nivelles le 26 juin 2000 (sous-farde VI), avoir :

1. sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce avoir omis de se rendre à toutes les convocations du juge-commissaire ou du curateur;

2. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livrés à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds;

3. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

4. en contravention à l'article 17, al. 1, 2 et 4 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 11 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu les livres prévus par ces dispositions;

B. à Grez-Doiceau, entre le 1er juin 2000 et le 26 février 2002,

étant commerçant en personne physique, R.C. Nivelles 91154, en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites et déclaré tel par jugement du tribunal de Nivelles rendu le 25 février 2002, avoir :

1. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds;

2. dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

3. en contravention à l'article 17, al. 1, 2 et 4 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 11 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu les livres prévus par ces dispositions;

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 13 juin 2003.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi du siège.

Le greffier en chef faisant fonction, (signé) M. Ganty. (21086)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 7 mai 2003, faisant suite à la requête du 15 avril 2003, le nommé Embourg, René, né à Koekelberg le 19 avril 1935, domicilié à 1070 Anderlecht, rue Puccini 22, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Derveaux, Dominique, avocat, domicilié à 2018 Antwerpen, De Damhouderestraat 13.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (65403)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 5 juin 2003, la nommée Mme Adèle Geheniaux, veuve Emile Gyselinck, née le 7 juin 1919 à Ghoy, domiciliée et résidant à Anderlecht, avenue Théo Lambert 64, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, place de la Résistance 18, et ce, à dater du dépôt de la requête, soit le 26 mai 2003.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (65404)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

—

Suite à la requête déposée le 13 juin 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 17 juin 2003, Mme De Coster, Patricia, née le 4 mars 1966, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, place Albert Ier 4/4, mais résidant actuellement au centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, à 7170 Manage, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Odette Ignace, avocat, rue Monin 10, à 6061 Montignies-sur-Sambre.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (65405)

Justice de paix du canton de Châtelet

—

Suite à la requête déposée le 26 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 12 juin 2003, Mme Sainthuille, Pierrette, née à Charleroi le 1er mai 1957, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Chavepeyer 272, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Herinne, Eric, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) De Trai, Jean-Marie. (65406)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

—

Suite à la requête déposée le 22 mai 2003, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 6 juin 2003, Mme Neusy, Yvette, née le 6 janvier 1929, domiciliée rue de Bavay 91, home « La Fermette Fleurie », à 7040 Genly, a été déclarée incpable de gérer ses biens et a été pourvus d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bridoux, Olivier, avocat, dont le cabinet est établi à 7340 Pâturages, rue de l'Eglise.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Conet Annie. (65407)

Justice de paix du canton de Fléron

—

Suite à la requête déposée le 15 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 5 juin 2003, Mme Boffenrath, Philomène, veuve Jean Joskin, née le 8 août 1920 à Charneux, domiciliée rue Large Voie 8*B*, à 4633 Melen, résidant domaine Spa-Nivèze, route de Tonnelet 76, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Joskin, Marie-Thérèse, sa fille, domiciliée Thier Martin 84, à 4651 Battice.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (65408)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

—

Suite à la requête déposée le 11 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 23 mai 2003, Mme Zambito, Onofria, née le 1er janvier 1941, veuve de Bentivegna, Calogero, domiciliée rue de la Fraternité 11, à 4460 Grâce-Hollogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65409)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 6 juin 2003, Mme Libert, Muguette Florence Ghislaine, de nationalité belge, née le 11 février 1931 à Anthisnes, pensionnée, domiciliée rue Chêne à l'Alôre 15, à 4400 Flémalle, mais résidant à la Maison de repos « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184/1, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Soiron, Fernand Emile Michel, né le 9 juin 1947 à Stockay-Saint-Georges, marié, domicilié rue de la Reine 48/5, à 4400 Flémalle (Awirs).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65410)

Suite à la requête déposée le 20 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 6 juin 2003, M. Soiron, Fernand, né le 31 octobre 1918, époux de Mme Libert, Muguette, domicilié Chêne à l'Alore 15, à 4400 Flémalle, mais résidant à la Maison de repos « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184/1, à 4400 Flémalle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Soiron, Fernand Emile Michel, né le 9 juin 1947 à Stockay-Saint-Georges, marié, domicilié rue de la Reine 48/5, à 4400 Awirs.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65411)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 3 juin 2003, Mme Meo, Félicia, née le 22 octobre 1916 à Castelghuidone, veuve, domiciliée rue Paul Janson 196, à 4460 Grâce-Hollogne, mais résidant à la Clinique « Le Péri », rue Montagne-Sainte-Walburge 4*bis*, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Di Stefano, Antonietta, née le 20 avril 1936 à Castelghuidone, domiciliée rue Mathieu de Lexhy 119, à 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (65412)

Justice de paix du premier canton de Huy

—

Suite à la requête déposée le 7 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 5 juin 2003, Mme Ninnin, Rose-Marie Joseph Ghislaine, née le 5 janvier 1932 à Somzée, veuve « Résidence Notre-Dame de Lourdes », avenue de la Croix-Rouge 1, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rousseau, Anne, domiciliée rue Saint-Joseph 10/1, à 4540 Ampsin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (65413)

Justice de paix du canton de La Louvière

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 3 juin 2003, la nommée Rigaux, Gabrielle Françoise, veuve Thon, Emile, née à Fayt-lez-Manage le 13 juillet 1911, domiciliée à Manage, rue Ferrer 20, résidant actuellement à 7100 La Louvière (Haine-Saint-Paul), rue Ferrer 159, hôpital de Jolimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Derny, David, domicilié à 7141 Carnières, rue de Cronfestu 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (65414)

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Suite à la requête déposée le 12 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 17 juin 2003, Mme Antonnaux, Janique, née le 25 octobre 1965 à Namur, domiciliée Les Trois Bonniers 41, à 5020 Vedrin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Dorange, avocat à Namur, rue Juppin 6-8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (65415)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 17 juin 2003, Mme Gobert, Suzanne, née le 8 août 1954 à Liège, domiciliée rue du Centre 75, à 4260 Braives, résidant Hôme « Le Chantoir », rue d'Arquet 99, à 5000 Namur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bruno Clerin, avocat à Namur, rue Henri Lemaître 67.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (65416)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 19 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 4 juin 2003, Mme Mensch, Jocelyne, née à Ougrée le 12 mai 1964, domiciliée avenue du Point de Vue 33, à 4420 Saint-Nicolas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont l'étude est sise chaussée de Gaulle 20, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (65417)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 12 juin 2003, suite à la requête déposée au greffe le 23 mai 2003, la nommée Bastien, Laurence Suzanne V.G., née à Schaerbeek le 26 mai 1982, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Richard Vandevelde 94, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Bastien, Jean-Claude Emile G.G., né à Cambron-Casteau le 10 décembre 1944, époux Brasseur, Clara, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Richard Vandevelde 94, père.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (65418)

Justice de paix du canton de Soignies-Le Roeulx, siège de Soignies

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Roeulx, siège de Soignies, du 16 juin 2003, sur requête déposée le 15 mai 2003, le nommé M. Pennequin, Gaëtan, né le 19 novembre 1982 à Soignies, domicilié rue du Calvaire 15, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pennequin, René, domicilié rue du Calvaire 15, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (65419)

Justice de paix du canton d'Uccle

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 6 juin 2003, en suite de la requête déposée le 20 mai 2003, Mme Erika Lindsay Thirkell, née en Angleterre le 7 septembre 1918, domiciliée à la résidence les Ecureuils à 1180 Uccle, avenue Fond'Roy 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Ghyssels, Marc-Jean, avocat, ayant son cabinet à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (65420)

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

—

Beschikking d.d. 13 juni 2003, verklaart Lievens, Ronny, geboren te Aalst op 21 februari 1959, wonende te 9420 Erpe, Kraainest 46, verblijvende A.S.Z., Merestraat 80, te 9300 Aalst, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hunninck, Victorine, wonende te 9420 Mere, Broekveldstraat 98.

Aalst, 17 juni 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Bernagie, Rosa. (65421)

Vredegerecht van het kanton Arendonk

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 6 juni 2003, werd Mevr. Dierckx, Josephina Maria, geboren te Turnhout op 12 september 1913, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, R.V.T. Sint-Isabella, Vrijheid 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Mercelis, Victor Jozef Maria, geboren te Antwerpen op 10 februari 1950, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53.

Arendonk, 6 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (65422)

Vredegerecht van het kanton Bilzen

—

Beschikking d.d. 28 mei 2003, verklaart Zoons, Elsa, geboren te Neeroeteren op 19 januari 1937, wonende te 3680 Maaseik, Voorshoventerweg 42, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Siborgs, Jan, wonende te 3680 Maaseik, Voorshoventerweg 42.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 16 mei 2003.

Bilzen, 17 juni 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (65423)

Vredegerecht van het derde kanton Brugge

—

Beschikking d.d. 30 mei 2003, verklaart Franky Louis Elisabeth Vandendriessche, geboren te Brugge op 30 november 1953, wonende te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 5/1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Michel Demolder, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12.

Brugge, 17 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) De Mey, Noel. (65424)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne

—

Beschikking d.d. 13 juni 2003, verklaren De Muylder, Gustaaf Adolf, geboren te Sint-Kwintens-Lennik op 14 april 1922, gepensioneerd, wonende te 1750 Lennik, Schapenstraat 92, opgenomen in de instelling De Zwaluw, Ninoofsesteenweg 44, te 1570 Vollezele, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Persoons, Gerda, advocaat, wonende te 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 2 mei 2003.

Herne, 17 juni 2003.

De griffier, (get.) Van Laere, Nicole. (65425)

Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

—

Beschikking d.d. 16 juni 2003, verklaart Dijsselbloem, Dorothea Johanna Maria, geboren te Geldrop op 20 oktober 1926, wonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 15, verblijvende Rusthuis « Sint-Catharina », Engstegenseweg 3, te 3520 Zonhoven, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Cox, Jan Louis, geboren te Hasselt op 5 december 1958, leraar, wonende te 3600 Genk, Bonderstraat 22.

Houthalen-Helchteren, 16 juni 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (65426)

Vredegerecht van het eerste kanton Kortrijk

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 27 mei 2003, werd Mevr. Planckaert, Agnes, geboren te Kortrijk op 27 maart 1922, wonende te 8500 Kortrijk, Reepkaai 2/*A*, bus 22, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Bothuyne, Claudine, huisvrouw, weduwe, wonende te 8501 Bissegem, Meensesteenweg 246.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lambrecht, Greta. (65427)

Vredegerecht van het kanton Mechelen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 2 juni 2003, werd Crosiers, Leonia Maria, geboren te Duffel op 24 november 1940, wonende te 2800 Mechelen, Karekietstraat 39, verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Van Daele, Eddy, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33/1.

Mechelen, 17 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (65428)

Vredegerecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 16 juni 2003, werd Van Wesemael, Emilia, geboren te Aalst op 15 januari 1912, wonende en verblijvende in het Rustoord Ennea, te 9100 Sint-Niklaas, Lepelhoekstraat 17-19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Frédéric, kantoorhoudende te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7*A*.

Sint-Niklaas, 16 juni 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Michiels, Gert. (65429)

Vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren

—

Beschikking d.d. 12 juni 2003, verklaart dat Dalschaert, Elza, geboren te Wetteren op 13 september 1911, wonende te 9230 Wetteren, Fortstraat 108, en verblijvende R.V.T. Sint-Jozef, Wegvoeringstraat 65, te 9230 Wetteren, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder, haar dochter : Van Hoecke, Julia, wonende te 9230 Wetteren, Serskampstraat 29.

Voor eensluidend afschrift : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Christelle Aper. (65430)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 22 avril 2003, il a été mis fin d'office à l'administrateur provisoire des biens de M. Joseph Hock, décédé le 18 décembre 2002 à 1020 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (65431)

Justice de paix du canton d'Uccle

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 17 juin 2003, il a été constaté que par le décès survenu le 7 avril 2003, de M. Lebon, Jean-Baptiste, né le 16 novembre 1912, de son vivant domicilié à 4257 Berloz, rue Joseph Wauters 5, résidant à l'établissement Institut national des Invalides, avenue Achille Reisdorff 36, à 1180 Uccle, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Gaillard, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (65432)

Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 12 juni 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Coppens, Joseph, wonende te Waasmunster, Kapelwijk 33, als voorlopig bewindvoerder over Callebaut, Celestina, geboren te Aalst op 3 juni 1931, met huidige verblijfplaats te Sint-Pieters-Leeuw, Inkendaalstraat 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (65433)

Vredegerecht van het eerste kanton Gent

—

Gelet op het verslag, d.d. 13 juni 2003, dat ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 16 juni 2003, D'Haenens, Jules, emeritus voorzitter van het Hof van Cassatie, wonende te 9030 Gent, Notenstraat 15, ontlast van zijn ambt van voorlopig bewindvoerder over Dhont, Maria-Theresia, eregriffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, wonende te 9000 Gent, Sint-Coletastraat 4, ingevolge haar overlijden op 6 juni 2003.

Gent, 16 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (65434)

Gelet op het verslag, d.d. 13 juni 2003, dat ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 16 juni 2003, Garcia, Gustaaf, gepensioneerd, wonende te 9000 Gent, Coupure Links 269, bus 115, ontlast van zijn ambt van voorlopige bewindvoerder over Peelman, Ludovica, geboren te Zele op 16 september 1927, wonende te 9000 Gent, Coupure Links 269, bus 115, ingevolge haar overlijden op 9 mei 2003.

Gent, 16 juni 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (65435)

Vredegerecht van het derde kanton Gent

—

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 16 juni 2003, werd Sabrine Tshombe Naweji, advocaat, met kantoor te 9031 Drongen, Domien Ingelsstraat 2, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Temmerman, Elvira, geboren te Mariakerke op 27 januari 1921, wonende te 9000 Gent, Vroonstalledries 22, overleden te Gent op 19 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Verspeet. (65436)

Vredegerecht van het tweede kanton Leuven

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 13 juni 2003, werd Robberechts, Maria, gedomicilieerd Diestsesteenweg 748, 3010 Leuven (Kessel-Lo), aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 3 februari 2003, tot voorlopig bewindvoerder over Schrevens, Maria, geboren op 10 januari 1903, gedomicilieerd Diestsesteenweg 748, 3010 Leuven (Kessel-Lo), met ingang van 29 mei 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Lubbeek op 29 mei 2003.

Leuven, 17 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Sande, Chantal. (65437)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Par ordonnance rendue en date du 11 juin 2003, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 11 mars 2003, publiée au *Moniteur belge* du 26 mars 2003, à Me Koenraad Tanghe, avocat à Liège, place du Haut Pré 10, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Baret, Angeline, née le 24 avril 1914, domiciliée Résidence Maghin, place des Déportés 9, 4000 Liège.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : Mme Delhaise, Arlette, née le 7 septembre 1938, domiciliée avenue F. Cornesse 104, 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (65438)

Par ordonnance rendue en date du 10 juin 2003, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 4 février 1992, publiée au *Moniteur belge* du 22 février 1992, à M. Mat, Georges, domicilié à Fléron, rue Longue Hayoulle 10*a*/10, en qualité d'administrateur provisoire de M. Holtappels, Jacques, né le 14 mai 1942 à Liège, domiciliéé au C.H.P., site Agora, Montagne Sainte-Walburge 4*A*, 4000 Liège.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (65439)

Justice de paix du canton de Tubize

—

Suite à la requête déposée le 26 mai 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 5 juin 2003, concernant Lambeau, Clémence, née Legreve, veuve Lambeau, Pol, née à Ixelles le 15 novembre 1914, domiciliée à 1460 Ittre, rue de l'Ascension 7, il a été mis fin au mandat de Néry Blomart, avocat, dont les bureaux sont sis à Tubize, rue de Mons 145.

Un nouvel administrateur a été désigné, étant : Malgaud, Corinne, avocat, dont les bureaux sont sis à 1060 Bruxelles, avenue de la Toison d'Or 67/4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (65440)

Vredegerecht van het eerste kanton Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 12 juni 2003, werd Meeus, Fanny Ludovica Maria, geboren op 10 oktober 1943, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Angelus Roncallilaan 20, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 31 januari 2003 (rolnummer 03B24-Rep.R. 253/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Rey Casal, Manuel Luis, geboren te Caraballo (Spanje) op 24 februari 1934, wonende te 2060 Antwerpen, Lange Van Bloerstraat 107 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2003, blz. 6806, en onder nr. 61024), met ingang van 12 juni 2003 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Rey Casal, Manuel Luis : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 17 juni 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (65441)

Vredegerecht van het kanton Boom

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 17 juni 2003, werd Mevr. Christine Van Loon, advocaat, met kantoor te Kontich, Antwerpsesteenweg 92, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 25 maart 2003 (rolnummer 03b70-Rep.R. 590), tot voorlopig bewindvoerder over Jeanine Claesen, geboren te Doornik op 8 februari 1958, wonende te Boom, J.F. Willemstraat 24, met ingang van 17 juni 2003 ontslagen van haar opdracht.

Werd toegevoegd als nieuwe bewindvoerder : Claesen, Chris Jean Joseph Patrick, wonende te 2960 Sint-Job-in-'t-Goor (Brecht), Bergsebaan 69.

Boom, 17 juni 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie. (65442)

Vredegerecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

—

Beschikking d.d. 10 juni 2003 :

verklaren Cosyns, Victorien, geboren te Vollezele op 17 juli 1938, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Galgstraat 85, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, op 7 mei 2003 (rolnummer 03B30-Rep.R. 495-2003), tot voorlopig bewindvoerder over Cosyns, Malvina, geboren te Vollezele op 22 maart 1937, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, R. De Renessestraat 60 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, blz. 26665-26666, en onder nr. 64255), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht;

voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Cosyns, Malvina : Mevr. Hilde Steppe-Dubois, advocaat, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Ruisbroeksesteenweg 89.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 15 mei 2003 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 17 juni 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vanderpoorten, Ivette. (65443)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

—

Ingevolge verklaring, afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 16 juni 2003, heeft de heer Peeters, Mitchell Eduard Maria Karel Louise Jeanne, wonende te Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 217, handelend in hoedanigheid van langstlevende ouder van Peeters, Renée Veerle Brian, geboren te Brasschaat op 28 juli 1998, ongehuwd, wonende bij haar vader, Peeters, Mitchell, voornoemd, in naam en voor rekening van voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Mevr. Drijvers, Els Gustave Simonne, geboren te Deinze op 22 november 1970, in leven laatst wonende te Brecht, Edith Cavellaan 6, echtgescheiden, *ab intestato* overleden te Edegem op 1 februari 2002, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, dit krachtens beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 16 mei 2003, woonstkeuze wordt gedaan op het kantoor van notaris Luc Bracke, te Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor), Eikenlei 13*b*, bus 4.

(Get.) L. Bracke, notaris. (21087)

Bij verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 10 juni 2003, ingevolge de beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw van 28 mei 2003, heeft de heer Demetser, Marcelus Carolus, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 17 juli 1929, weduwnaar van Mevr. Dewachter, Simonne Marcelline, gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pastoor Vendelmansstraat 7, handelend in zijn hoedanigheid van vader en drager van het ouderlijk gezag over zijn verlengd minderjarig kind, te weten de heer Demetser, Christian Jean Marie, geboren te Halle op 10 juli 1959, gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pastoor Vendelmansstraat 7, verblijvende in « De Lovie » V.Z.W. Broeders Van Dale, te 8970 Poperinge (Proven), Krombeekseweg 82, de nalatenschap van wijlen Mevr. Dewachter, Simonne Marcelline, geboren te Lot op 19 december 1930, echtgenote van de heer Demetser, Marcelus Carolus, laatst gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pastoor Vandelmansstraat 7, overleden te Sint-Pieters-Leeuw op 25 februari 2003, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Patrick Van Oudenhove, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Hendrik Conscienstraat 31.

Sint-Pieters-Leeuw, 18 juni 2003.

(Get.) Patrick Van Oudenhove, notaris. (21088)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Op 12 juni 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Linda De Wispelaere, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen : De Muer, Karin, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20, handelend in de hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, in die hoedanigheid benoemd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo op 10 april 2003, over de persoon en de goederen van Bauters, Beatrice, geboren te Oosteeklo op 18 december 1948, wonende te 9968 Oosteeklo, Stroomstraat 73, verblijvende te P.C. Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verschaeve, Madeleine, geboren te Kewance (USA) op 14 december 1920, in leven laatst wonende te 9960 Assenede, Stroomstraat 9, en overleden te Assenede op 12 februari 2003.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking gehouden op 22 mei 2003 onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Eeklo, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde de nalatenschap van wijlen Verschaeve, Madeleine, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter haren studie, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) K. De Muer; L. De Wispelaere.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. K. De Muer : de adjunct-griffier, (get.) L. De Wispelaere. (21089)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 18 juni 2003, heeft :

Simonart, Christine Marie D.P., geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 13 juli 1981, wonende te 3001 Leuven, Prins de Lignestraat 13, handelend als gevolmachtigde van :

Rabet, Christiane Rosa Françoise, geboren te Leuven op 12 januari 1969, wonende te 3210 Lubbeek, Kalenberg 8,

handelend in eigen naam;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Roels, Bernard Remi Paul Gustave, geboren te Leuven op 7 oktober 1997;

Roels, Laurent Agnus Paul Charles, geboren te Leuven op 19 maart 1999;

Roels, Philippe Luc Inge Matthieu, geboren te Leuven op 10 augustus 2000,

allen wonende bij de moeder,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Roels, Kristiaan Sebastiaan Elza, geboren te Gent op 22 augustus 1968, in leven laatst wonende te 3210 Lubbeek, Kalenberg 8, en overleden te Genk op 31 januari 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. J. Simonart, notaris te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein 7.

Leuven, 18 juni 2003.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisée. (21090)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

—

Heden, 16 juni 2003, voor ons, Paul Van der Hauwaert, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, is ter griffie verschenen :

Mevr. Brulée, Carine Clara Emiel, geboren te Gent op 22 januari 1966, wonende te Nazareth, Leegzakstraat 33*H*, als drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige met haar inwonende kinderen :

Vanbelleghem, Leen Alfons Bea, geboren te Deinze op 2 november 1988;

Vanbelleghem, Jonas Roger Marcella, geboren te Deinze op 8 juni 1991;

Vanbelleghem, Lore Sabine Noel, geboren te Deinze op 1 juli 1992,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, d.d. 19 mei 2003,

welke comparant ons verklaart, in haar voormelde hoedanigheid, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Dierick, Maria Elisabeth Marcella, geboren te Kruishoutem op 15 september 1918, laatst wonende te 9750 Zingem (Huise), Kloosterstraat 18, en overleden te Zingem op 2 januari 2002.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Jean-François Agneessens, notaris te Nazareth, Groendreef 2.

Een eensluidend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparant en ons, Paul Van der Hauwaert, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) C. Brulée; P. Van der Hauwaert.

Oudenaarde, 16 juin 2003.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan de comparante : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert. (21091)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Suivant acte n° 03-1095 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 18 juin 2003 :

M. de Muyser Lantwyck, Gilles Pascal Léonce, domicilié à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 236/2,

agissant en son nom personnel et en sa qualité de mandataire en vertu de 2 procurations sous seing privé :

1) la 1re datée du 18 juin 2003 et donnée par Mme Van Steenkiste, Marie-José, domiciliée à 1000 Bruxelles, avenue de l'Orée 26;

2) la 2e datée du 18 juin 2003 et donnée par M. de Muyser Lantwyck, Michel Alain, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Vilain XIIIe 22,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Demuyser, Albert Joseph Léon, né à Bruxelles le 3 septembre 1920, de son vivant domicilié à Uccle, avenue du Lycée Français 5, et décédé le 15 juin 2003 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me De Weerdt, Joëlle, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 213.

Bruxelles, le 18 juin 2003.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (21092)

Faite le 10 juin 2003,

Par : Me Gaillard, Martine, avocat à Ixelles, avenue Louise 391/7;

En qualité de : administrateur provisoire de Bemont, Marc né le 2 juin 1959, domicilié à 1180 Uccle, avenue Arnold Delvaux 39;

Désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 4 novembre 1998;

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 13 mai 2003;

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire,

A la succession de : Maubille, Marie Flore, née à Baulers le 12 janvier 1905, de son vivant domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, Kleinenberg 181, et décédée le 5 octobre 2002, à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Gaillard, Martine; le greffier, (signé) Philippe Mignon. (21093)

Tribunal de première instance de Namur

—

L'an 2003, le 17 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Depaye, Luc, né à Huy le 14 mai 1968, veuf de Mme Roumont, Isabelle, domicilié à Ohey, rue en Rendarche 48, agissant personnellement et en sa qualité de père pour ses enfants mineurs :

Depaye, Lionel (fils de la défunte), né à Namur le 31 mars 1990;

Depaye, Laura (fille de la défunte), née à Namur le 11 février 1994;

domiciliés à Ohey, rue en Rendarche 48,

et ce dûment autorisé par ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix du canton d'Andenne, en date du 18 juin 2003.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Roumont, Isabelle, domiciliée en son vivant à Andenne, avenue Roi Albert 231, et décédée à Andenne en date du 31 mai 2003.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Stéphane Grosfils, notaire à 5350 Ohey, chaussée de Ciney 53*a*.

Namur, le 17 juin 2003.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (21094)

L'an 2003, le 17 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

Mme Devigne, Marie-Louise, née à Bois-de-Villers le 10 mai 1931, veuve de M. Mahaux, Emile, domiciliée à Bois-de-Villers, rue Raymond Noël 85;

Mme Mahaux, Annie (fille du défunt), née à Bois-de-Villers le 17 juin 1952, domiciliée à Belgrade, rue du Saule 36;

M. Mahaux, Guy (fils du défunt), né à Namur le 10 septembre 1957, domicilié à Malonne, rue de Bauce 97;

Mme Mahaux, Dominique (fille du défunt), née à Namur le 14 novembre 1962, domiciliée à Profondeville, rue du Herdal 13,

Mme Mahaux, Michelle (fille du défunt), née à Namur le 21 mai 1964, domicilié à Bois-de-Villers, rue Alfred Barré 23.

Lequels comparants, ont déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Mahaux, Emile, domicilié en son vivant à Profondeville, rue Raymond Noël 85, et décédé à Namur en date du 24 février 2003.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Dominic Bequet, notaire à 5170 Profondeville, rue de la Hulle 1.

Namur, le 17 juin 2003.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (21095)

Tribunal de première instance de Verviers

—

L'an 2003, le 18 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

Mme Di Giorgio, Marie-Antoinette Ghislaine, née le 28 mai 1958, divorcée, domiciliée à Namur, route de Wasseiges 184, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Dromaque, Eléonore, née à Namur le 31 octobre 1985, fille du défunt, domiciliée avec elle,

dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix du premier canton de Namur en date du 10 juin 2003, laquelle restera ci-annexée.

Mlle Dromaque, Barbara Ghislaine, née à Namur le 17 février 1984, domiciliée à Namur, route de Wasseiges 184, fille du défunt, agissant an son nom personnel,

Mme Simonis, Arlette Hubertine, née à Verviers le 14 juin 1954, domiciliée à Verviers, rue Spinhayer 50, sans lien de parenté avec le défunt, agissant en nom personnel.

Lesquelles comparantes ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Dromaque, Christian, né à Namur le 27 juin 1961, divorcé, domicilié à Verviers, rue Jules Spinhayer 50, décédé le 22 mai 2003.

Dont acte signé, lecture faite par les comparantes et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Proesmans, notaire à la résidence de Gembloux.

Le greffier, (signé) M. Solheid, greffier. (21096)

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Burgerlijk Wetboek

—

Interdiction — Onbekwaamverklaring

—

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

—

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekend in burgerlijke zaken, verleend op verzoekschrift op 12 juni 2003, wordt De Bue, Annie, gepensioneerde, geboren te Kortrijk op 14 juni 1933, wonende te 8554 Zwevegem (Sint-Denijs), Driesstraat 12, maar verblijvende te 8550 Zwevegem, Blokellestraat 19, onbekwaam verklaard.

Er wordt gezegd voor recht dat dient gehandeld te worden door wie het hoort overeenkomstig artikelen 1251 en 1253 Ger. W.

Kortrijk, 12 juni 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Marianne Gallé. (18056)

Faillite − Faillissement

—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

De rechtbank van koophandel te 2000 Antwerpen, Britselei, elfde kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2003, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard, Starfon N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Brecht, Brugstraat 211, H.R. Antwerpen 306865, BTW 453.946.835, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden.

Rechter-commissaris : Van De Roye, R.

Tijdstip ophouden van betaling : 10 juni 2003.

Curatoren : Devroe, Dirk, advocaat te 2050 Antwerpen, Beatrijslaan 46, en Luc Houben, advocaat te 2610 Wilrijk, Bist 45, bus 8.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Stockmansstraat, te 2018 Antwerpen, vóór 10 juli 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 6 augustus 2003, om 9 u. 30 m., Britslei, Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Devroe, Dirk; Luc Houben. (21097)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, d.d. 8 oktober 2003, werd op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van N.V. Belgium Storage and Distribution, afgekort : « B.S.D. », in vereffening, met zetel te 3040 Loonbeek, Jan Vandervorstlaan 36, H.R. Oostende 58476, met als vereffenaar B.V.B.A. Vandenberghe Accounting & Consulting, Jan Vandervorstlaan 36, 3040 Loonbeek, voorheen met zetel te 8400 Oostende, H. Baelskaai 27.

De datum van staking van betaling werd bepaald op 16 mei 2002.

Bij vonnis d.d. 12 juni 2003 van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, wordt de datum van staking van betaling teruggebracht op 8 april 2002.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Werner Van Oosterwyck, advocaat te 8400 Oostende, Koningstraat 45; Mr. Christine Vermeire, advocaat te 8400 Oostende, Groendreef 8.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofd, (get.) H. Crombez. (21098)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd Cem Line B.V.B.A., kleinhandel in autokrukken, Heiendestraat 43, 9160 Lokeren, H.R. Dendermonde 90062283, BTW 474.462.335, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marianne Buyse.

Curator : Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 u. 50 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21099)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd Vagenende, André, onderhoud en plaatsing C.V., elektr. en sanitair, Maanstraat 5, 9300 Aalst, BTW 734.115.103, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Eric Creytens, Centrumlaan 48, bus 2, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21100)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd De Volder, Wilfried, vertegenwoordiger, De Vilanderstraat 12/1, 9300 Aalst, H.R. Aalst 70070867, BTW 737.114.678, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 u. 40 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21101)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd Wheels Service B.V.B.A., groothandel in onderdelen van autovoertuigen, Dendermondsesteenweg 45, 9300 Aalst, H.R. Aalst 70069250, BTW 471.549.761, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21102)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd De Schutter, Maggie, drankgelegenheid, Vooruitzichtstraat 33/4, 9300 Aalst, H.R. Aalst 70070664, BTW 760.281.842, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21103)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 17 juni 2003, werd Meco N.V., patrimoniumvennootschap, Dendermondsesteenweg 74/1, 9300 Aalst, H.R. Aalst 80047137, BTW 447.348.756, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 1 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21104)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd Ring B.V.B.A., kleinhandel in motorvoertuigen, Bosveld 2, 9300 Aalst, H.R. Aalst 70068232, BTW 464.327.221, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 16 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21105)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 17 juni 2003, werd Turbo B.V.B.A., audiovisuele producties, Dendermondsesteenweg 74/1, 9300 Aalst, H.R. Aalst 70061190, BTW 438.915.892, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 1 juni 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 2 september 2003, te 11 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (21106)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd in het faillissement de B.V.B.A. Altramet, met zetel gevestigd te 9290 Overmere, Donklaan 77/17, voorheen H.R. Dendermonde 52082, de datum van staking van de betaling die in het vonnis van faillissement werd bepaald op 31 december 2002, thans gewijzigd naar 1 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (21107)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 16 juni 2003, werd in het faillissement de N.V. Sinaco, met zetel gevestigd te 9160 Lokeren, Spinnerslaan 12, voorheen H.R. Sint-Niklaas 61290, de datum van staking van de betaling die in het vonnis van faillissement werd bepaald op 3 maart 2003, thans gewijzigd naar 3 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (21108)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 juni 2003, werd het faillissement De Welkom B.V.B.A., Zwijnaardsesteenweg 743, 9000 Gent, H.R. Gent 193988, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Luc Van Houte, Zwijnaardsesteenweg 705, te 9000 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21109)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 juni 2003, werd het faillissement B & T B.V.B.A., Sint-Jan Baptiststraat 15/1, 9000 Gent, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Michel Harmand, rue Pellart 9-11, 59100 Roubaix.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21110)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 juni 2003, werd het faillissement Delta Meat B.V.B.A., Drongensesteenweg 165, 9000 Gent, H.R. Gent 186979, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Barlas Soner, Dampoortstraat 73, te 9000 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21111)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 5 juni 2003, werd het faillissement Begrafenisondernemingen Claeys B.V.B.A., Sint-Margrietstraat 16, 9000 Gent, H.R. Gent 152964, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Hubert Claeys, Albrecht Rodenbachstraat 21, te Denderleeuw.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21112)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 juni 2003, werd het faillissement Meert Jean-Patrick Fotograaf B.V.B.A., Zwijnaardsesteenweg 219*A*, 9000 Gent, H.R. Gent 145211, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Jean Patrick Meert, Berg 4, te 9860 Oostende.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21113)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 juni 2003, werd het faillissement All Renting and Trucking Enterprise N.V., Emiel Clauslaan 81, 9800 Deinze, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Vincent Coeman, Roeselaarsestraat 84, te 8870 Izegem.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21114)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 juni 2003, werd het faillissement Ankra C.V.B.A., Scheldestraat 173, 9040 Sint-Amandsberg, H.R. Gent 142826, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Leopoldine Daemen, Leiepark 9, te Sint-Martens-Latem.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21115)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement Eureka Design B.V.B.A., Molenstraat 90, 9900 Eeklo, H.R. Gent 163758, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Jacques Walleyn, Kallestraat 41, te 9990 Maldegem.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21116)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement The Thai Language Development Company N.V., Stationsstraat 83, 9900 Eeklo, H.R. Gent 193396, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Language Development Service B.V.B.A., Flanders Language Valley 29, te 9800 Ieper.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21117)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement The Tamil Language Development Company N.V., Stationsstraat 83, 9900 Eeklo, H.R. Gent 193398, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Language Development Service B.V.B.A., Flanders Language Valley 29, te 9800 Ieper.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21118)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement The Hindi Language Development Company N.V., Stationsstraat 83, 9900 Eeklo, H.R. Gent 193199, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Language Development Service B.V.B.A., Flanders Language Valley 29, te 9800 Ieper.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21119)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement Shopping 2000 B.V.B.A., Brugsesteenweg 265*F*, 9000 Gent, H.R. Gent 197411, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Henk Galens, Warandestraat 8, te Hansbeke.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21120)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 juni 2003, werd het faillissement Euro-Cleaning B.V.B.A., Reesinghelaan 5, bus 4 5/4, 9990 Maldegem, H.R. Gent 196852, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Marion Roeygens, Schouwburgplaats 9, te 9990 Maldegem.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21121)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 juni 2003, werd het faillissement International Manufactoring Distributors C.V.B.A., Statiestraat 34/A, bus 2, 9870 Zulte, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Lucas Tavernier, Statiestraat 34/A/1, te 9870 Zulte.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21122)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 juni 2003, werd het faillissement Proxi-Metal I.E.E.I. B.V.B.A., Geldmunt 9, 9000 Gent, H.R. Gent 204995, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Hugo De Bruyne, Geldmunt 9, te 9000 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21123)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 juni 2003, werd het faillissement Sint-Rita N.V., Knokkeweg 6, 9880 Aalter, H.R. Gent 166283, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar volgens vennootschapsdossier :

Paul Dutrannoit, Weimanstraat 56, te 8377 Zuienkerke.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21124)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 juni 2003, werd het faillissement Kasteel van Zwijnaarde-Château de Zwijnaarde, Rooigemlaan 436, 9000 Gent, H.R. Gent 124617, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Baron Thierry della Faille d'Huysse van den Hecke de Lembeke, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9052 Zwijnaarde, Hondelée 46.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21125)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 juni 2003, werd het faillissement Gardenstone N.V., Vossenbergstraat 40, 9041 Oostakker, H.R. Gent 188855, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars volgens vennootschapsdossier :

Barbara Pizzo, Renner Road 701, te 19810 Wilmington, Delaware, distr. New Castle County, en Thierry Schelfhout, wonende te 4571 BJ. Axel, Walstraat 4.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (21126)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 juni 2003, werd het faillissement van Debusschere, Joseph Henri, Brugstraat 36, te 8870 Izegem, geboren op 5 maart 1928, H.R. Kortrijk 60946, BTW 523.310.446, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (21127)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 juni 2003, werd, op bekentenis, failliet verklaard Belconfex B.V.B.A., Oudenaardsesteenweg 110, te 8500 Kortrijk, H.R. Kortrijk 142225, BTW 461.997.835, groothandel in confectie voor heren, dames en babyuitzet, groothandel in huishoudlinnen, kledingsstoffen en modeartikelen.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Vanneste, Sabine, Weststraat 5, 8770 Ingelmunster.

Datum van de staking van betaling : 13 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 juli 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 1 augustus 2003, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (21128)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 juni 2003, werd, op bekentenis, failliet verklaard Maes, Patrick, Pittemstraat 102, te 8760 Meulebeke, geboren op 15 oktober 1959, H.R. Kortrijk 139611, BTW 676.272.914, reparatie ten huize van allerhande apparaten en machines, landbouwmachines en toebehoren, kleinhandel in land- en tuinbouwmachines, land- en tuinbouwmateriaal.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Segers, Kathleen, Felix Verhaeghestraat 5, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 13 juni 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 7 juli 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 1 augustus 2003, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (21129)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 12 juni 2003, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Saleshouse, voorheen Moerbeekse Drankencentrale, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Pauwelstraat 36, H.R. Oudenaarde 45161, BTW 464.380.966, met als activiteit een groothandel in bier, limonade, drinkwater, wijn, geestelijke dranken, sigaren, sigaretten, tabak, rookartikelen en suikergoed.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 12 juni 2003.

Rechter-commissaris : de heer L. Vande Weghe, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Chr. Van Coillie, advocaat te 9700 Oudenaarde, Deinzestraat 1.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 4 september 2003.

De afsluiting van het proces-verbal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 11 september 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (21130)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 12 juni 2003, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. O.M.C.A.R. International, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Astridlaan 226, H.R. Oudenaarde 46520, BTW 473.682.573, met als activiteit een onderneming in groothandel en kleinhandel van onderdelen en accessoires van auto's, inclusief de groothandel en kleinhandel in tweedehandse onderdelen, de groothandel en kleinhandel in banden voor motorvoertuigen, de groothandel en kleinhandel in garagemateriaal.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 12 juni 2003.

Rechter-commissaris : de heer L. Vande Weghe, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. De Moor, Lieven, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 4 september 2003.

De afsluiting van het proces-verbal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 11 september 2003, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (21131)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

—

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 17 juni 2003, werd het faillissement van de genaamde Krentenbolleke B.V.B.A., G. Van Den Heuvelstraat 38, 2230 Ramsel, H.R. Turnhout 80181, BTW 458.736.457, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Mevr. Vervloet, Maris, Roteinde 220, 2230 Ramsel.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21132)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 17 juni 2003, werd het faillissement van de genaamde 'T Verdiep B.V.B.A., Vrijheid 36, 2370 Arendonk, H.R. Turnhout 85369, BTW 463.991.481, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : de heer Schoukens, Alain, Vrijheid 36, 2370 Arendonk.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21133)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 17 juni 2003, werd het faillissement van de genaamde De Ster B.V.B.A., Corbiestraat 15, 2400 Mol, H.R. Turnhout 89833, BTW 472.785.720, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : de heer Yildiz Faruk, Ginderbuiten 29, 2400 Mol.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21134)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 17 juni 2003, werd het faillissement van de genaamde Regalo N.V., vennootschap naar Amerikaans recht, uitbating Gasthuisstraat 44-1, 2300 Turnhout, maatschappelijke zetel 701 Renner Road, 2° floor Wilmington, New Cast County - Delaware (V.S.A.), H.R. Turnhout 83887, BTW 463.991.491, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Van Litsenborg, Koen, Gasthuisstraat 44, bus 1, 2300 Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21135)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 17 juni 2003, werd de genaamde Sotal Gift B.V.B.A., in vereffening, Zenithlaan 2, 2340 Beerse, H.R. Turnhout 73543, invoerhandel van diverse goederen, BTW 432.646.427, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Bruurs, Alphenseweg 2, 2387 Baarle-Hertog.

Tijdstip van ophouding van betaling : 17 juni 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 16 juli 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 30 juli 2003, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21136)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 17 juni 2003, werd de genaamde Evenementen-Service Jacobs B.V.B.A., Heegstraat 48, 2480 Dessel, H.R. Turnhout 90808, verhuur van tenten, cateringbedrijf, BTW 474.074.731, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Bruurs, Alphenseweg 2, 2387 Baarle-Hertog.

Tijdstip van ophouding van betaling : 17 juni 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 16 juli 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 30 juli 2003, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21137)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 17 juni 2003, werd de genaamde Automatic Catering Services B.V.B.A., De Merodelei 100, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout X 12840 (administratief nummer), activiteiten onbekend, BTW 455.283.059, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Bruurs, Alphenseweg 2, 2387 Baarle-Hertog.

Tijdstip van ophouding van betaling : 17 juni 2003.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 16 juli 2003.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 30 juli 2003, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (21138)

Tribunal de commerce de Dinant

—

Par jugement du 10 juin 2003, le tribunal de commerce de Dinant a déclaré clôturées, par liquidation, les opérations de la faillite du sieur Jean-Pol Vander Elst, chauffeur, né à Namur le 31 décembre 1996, domicilié à Philippeville, avenue de Momigny 13, R.C. Dinant 43117, déclarée par jugement du même tribunal du 7 septembre 1999.

Le jugement dit y avoir lieu à excusabilité du failli.

Le curateur, (signé) Pierre Wery. (21139)

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. CR-AL, ayant son siège social et son établissement à 4500 Huy, rue Saint-Pierre 40 y ayant exploité un salon-lavoir, nettoyage, blanchisserie et location de matériel électro-ménager, sous la dénomination « Lavoir Saint-Pierre », R.C. Huy 39990.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place Jules Boland 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21140)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Assurances Jammar, ayant son siège social à 4500 Huy, Gran'Place 9, 10 et 11, R.C. Huy 29973, pour l'activité de courtage en assurances, prêts hypthécaires et/ou autres, placement de fonds et conseils se rapportant à ces activités.

Juge-commissaire : André George, juge consulaire.

Curateur : Philippe Thirion, avocat à 4540 Amay, rue Quoesimodes 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21141)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 18 juin 2003, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Messageries Dallemagne, ayant son siège social et son établissement à 4480 Hermalle-sous-Huy, chaussée Freddy Terwagne 25, et actuellement à 4400 Flémalle, rue Chefnay 16 (depuis le1er janvier 2003), R.C. Huy 43313, pour le transport de colis de moins de 500 Kg..

Juge-commissaire : Claudine Crispeels, juge consulaire.

Curateur : Laurent Sacré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 20 août 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (21142)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de Dispa, Chantal Arlette Annie, belge, née à Ougrée le 14 janvier 1958, domiciliée à 4000 Liège, rue Albert Mockel 5, R.C. Liège 195185, T.V.A. 601.955.076, exploitant un snack, débit de boissons et petite restauration, commerce de détail en bières, limonades..., sous la dénomination « Pain Parasol », rue du Sart Tilman 372, à 4031 Liège (Angleur).

Curateurs : Mes Pierre Cavenaile et Koenraad Tanghe, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Edgard Hollange.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (21143)

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Cassan, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, place du Général Leman 2, R.C. Liège non inscrite, T.V.A. 472.414.942, société constituée le 29 juin 2000 pour : « débit de boissons ».

Curateurs : Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Juge-commissaire : M. Guy Brundseaux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (21144)

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Ark, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Maghin 10, R.C. Liège 206901, T.V.A. 472.946.066, pour l'exploitation d'une entreprise de nettoyage, désinfection de maisons, locaux ... et le commerce d'exportation et d'importation de marchandises diverses, ayant également un siège d'exploitation à 2140 Borgerhout, Turnhoutsebaan 23.

Curateurs : Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/11.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (21145)

Par jugement du 16 juin 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de Hsia, Lo Chen, de nationalité belge, né à Bruxelles le 18 août 1983, domicilié à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 238, R.C. Liège 211155, T.V.A. 723.402.937, exploitant un restaurant à son domicile sous la dénomination « Sakura », en association de fait avec M. Chen, Mingwen, R.C. Liège 194862.

Curateurs : Mes Pierre Cavenaile et Koenraad Tanghe, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Juge-commissaire : M. Paul Collette

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 août 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (21146)

Tribunal de commerce de Mons

—

Faillite du 16 juin 2003, sur aveu, de Philippart, Bruno, né à Liège le 28 novembre 1962, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Là-Dessous 44, exerçant les activités de soudure, R.C. Mons 138051, T.V.A. 792.018.064.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 16 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21147)

Faillite du 16 juin 2003, sur aveu, de Vannieuwenhove, Albert, né à Thieulain le 6 décembre 1941, domicilié à 7080 La Bouverie, rue de la Libération 81, y exerçant les activités de boucherie-charcuterie, R.C. Mons 84291, T.V.A. 624.541.032.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, rue des Telliers 20, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 16 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21148)

Faillite du 16 juin 2003, sur assignation, de Terache, Rafael, né à Baudour le 30 janvier 1952, domicilié à 7390 Quaregnon, allée Maïeur Bonjean 16, R.C. Mons 115484, T.V.A. 624.897.754.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, rue des Telliers 20, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 16 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21149)

Faillite du 16 juin 2003, sur assignation, de DS Logistics S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7090 Hennuyères, rue du Grand Péril 108, exerçant l'activité d'entreprise de manutention, d'entreposage, R.C. Mons 144200.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, à 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 16 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21150)

Faillite du 16 juin 2003, révocation du sursis provisoire et faillite, sur aveu, d'Interpro S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7011 Ghlin, route de Wallonie 4, exerçant les activités d'étude, réalisation et maintenance en électromécanique, automatisation, régulation et tuyauteries industrielles, R.C. Mons 139970, T.V.A. 464.848.348.

Curateur : Me Monique Blondiau, chemin de la Procession 164, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 16 juin 2003.

Dépôt des déclarations de créances pour le 16 juillet 2003 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 19 août 2003, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (21151)

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 12 juin 2003, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Paquay, Jean-Louis Marie Maurice, né à Dave le 10 janvier 1952, domicilié à Eghezée (Leuze), chaussée de Namur 228, y exploitant un bureau d'affaires mobilières et immobilières, R.C. Namur 77315, T.V.A. 657.411.956.

La faillite porte la référence 2003/129.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 12 juin 2003, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Ledoux, Jean-Marie, juge consulaire.

Curateurs : Me Rase, Baudhuin, Impasse des Ursulines 1, bte 3, 5000 Namur; Me Lefevre, Christophe, chaussée de Waterloo 70, 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 23 juillet 2003, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1er étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (21152)

Par jugement du 12 juin 2003, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de J.L.M. S.P.R.L., dont le siège social est actuellement sis à Namur, chaussée de Dinant 214, et anciennement à 5030 Gembloux, place de l'Hôtel de Ville 7, exerçant sous la dénomination Night & Day, un commerce de détail en alimentation générale, alcool, tabac, etc., R.C. Namur 75600, T.V.A. 465.780.340.

La faillite porte la référence 2003/130.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 12 juin 2003, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Ledoux, Jean-Marie, juge consulaire.

Curateurs : Me Sine, Jean, rue de Fleurus 120*A*, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 23 juillet 2003, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1er étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (21153)

Par jugement du 12 juin 2003, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Deridiaux, Léon, né à Charleroi le 17 juillet 1954, domicilié à 5001 Belgrade, rue Salzinnes les Moulins 356/2, exploitant une entreprise de gardiennage, R.C. Charleroi 186192, T.V.A. 715.303.734.

La faillite porte la référence 2003/128.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 12 juin 2003, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lesoye, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Scholl, Francine, avenue de la Pairelle 77, bte 8, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 23 juillet 2003, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1er étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (21154)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

—

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Garage Mathieu, dont le siège social est sis à 6840 Longlier, rue de la Gare 23, R.C. Neufchâteau 12510, T.V.A. 415.068.443, pour les activités principales d'atelier de réparation de véhicules à moteur et de carrosserie, de commerce de gros et de détail en véhicules à moteur et accessores, en autos et accessoires d'occasion, en motos, en bicyclettes et en pièces détachées et accessoires.

Curateur : Me Benoit Closson, avocat à 6920 Wellin, rue de la Station 51-53.

Le tribunal a fixé au 31 janvier 2003 l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leur créance, au plus tard, pour le 17 juillet 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 8 août 2003, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (21155)

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Kotala, Sébastien Gildas Francis, né à Villers-Semeuse (France) le 1er octobre 1973, domicilié à 6860 Leglise, rue de Luxembourg 41, R.C. Neufchâteau 22080, T.V.A. 718.521.659, pour l'activité principale de restaurant, débit de boissons, traiteur, organisateur de banquets et commerce de détail en plats préparés à emporter.

Curateur : Me Vinciane Petit, avocat à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16*B*.

Le tribunal a fixé au 17 avril 2003 l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leur créance, au plus tard, pour le 17 juillet 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 8 août 2003, à 15 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (21156)

Par jugement du 17 juin 2003, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de la S.C.R.L. Libra-Cars, dont le siège social est sis à 6870 Saint-Hubert, Hurtebise 4, R.C. Neufchâteau 22053, T.V.A. 441.967.929, pour les activités principales de location de véhicules sans chauffeur non destinés au transport de choses, transport de colis de moins de 500 kgs, les autres transports routiers de passagers, non réguliers : transports à la demande, excursions touristiques par autocar, etc.

Curateur : Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37*B*.

Le tribunal a fixé au 7 février 2003 l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leur créance, au plus tard, pour le 17 juillet 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 8 août 2003, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (21157)

Régime matrimonial − Huwelijksvermogensstelsel

—

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 26 mei 2003, werd de akte verleden voor het ambt van notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde op 27 maart houdende wijziging huwelijksstelsel van de echtgenoten Hubert Vanneste-Geerts Monique, beiden samenwonende te 9120 Beveren-Melsele, Kalishoekstraat 172, gehomologeerd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (21158)

Bij vonnis van 6 juni 2003 van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel op 10 december 2003 houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Werner Albert Van Rompaey, en zijn echtgenote, Mevr. Els Maria Wachters, samenwonende te Schelle, Paepevelden 24, bevattende behoud van wettelijk stelsel, inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van Rompaey, van volgend onroerend goed, te weten, te Schelle, een huis op en met grond en alle aanhorigheden te Schelle, Paepevelden 24, thans ten kadaster gekend wijk A, nummer 339/U.

Niel, 17 juni 2003.

Voor de echtgenoten, (get.) Ludo Lamot, notaris. (21159)

Uit een verzoekschrift, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, blijkt dat de heer De Smedt, Han Hendrik Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Wynants, Lesley, samenwonende te 1820 Steenokkerzeel, Kerkstraat 23, verzocht hebben tot homologatie van de akte die verleden werd voor notaris Ivo de Grave, te Vilvoorde, op 5 december 2002, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, nl. behoud van hun huidig stelsel der wettelijke gemeenschap maar inbreng van een eigen onroerend goed.

(Get.) Ivo de Grave, notaris. (21160)

De echtgenoten Dirk Jules Caroline Victor Bouts-Fineau Annick Rachel Renée, wonende te 3520 Zonhoven, Vier Wijersstraat 26, dienden op 17 juni 2003 een verzoekschrift in bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt tot homologatie van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eric Gilissen, te Hasselt, op 26 mei 2003.

(Get.) Eric Gilissen, notaris. (21161)

Bij verzoekschrift van 3 juni 2003 hebben de heer Swinnen, Jaak Theodoor, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Schepers, Linda, huisvrouw, samenwonende te Peer, Broekkantstraat 32, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Eksel, op 3 juni 2003, inhoudende de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de echtgenoten Swinnen-Schepers, (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix, notaris. (21162)

Uit een verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op datum van 18 maart 2003, blijkt dat de heer Smet, Johan Jozef Marie-Louise, en zijn echtgenote, Defossé, Wendy Augustine Pierre, samenwonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Caronstraat 117, bus 1, de homologatie gevraagd hebben van de akte verleden voor notaris Ines van Opstal, te Hoboken op 16 december 2002, waarbij hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd, in die zin dat de heer Smet, Johan Jozef Marie, huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd, in die zin dat de heer Smet, Johan Jozef Marie-Louise, een onroerend goed uit zijn eigen vermogen inbrengt in de huwelijksgemeenschap.

Voor de echtgenoten Smet-Defossé, (get.) Ines van Opstal, notaris. (21163)

Bij verzoekschrift van 11 juni 2003, hebben de heer Degrande, Johan Remi Henri, kantoordirecteur van de KBC, en zijn echtgenote, Mevr. Van Watermeulen, Nadine Jeanne Elianne, bediende, samenwonend te 9550 Herzele, Groenlaan 19, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Guy Walraevens, te Herzele op 11 juni 2003, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Van Watermeulen, Nadine, van een perceel bouwgrond te Lochristi.

Herzele, 11 juni 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Guy Walraevens, notaris. (21164)

Bij vonnis uitgesproken op 28 april 2003 door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haartelt (Denderhoutem), op 4 maart 2003, waarbij de heer Van Gyseghem, Charles Marie Joseph, geboren te Haaltert op 19 november 1922, en zijn echtgenote, Mevr. Beeckman, Agnes Maria Emma, geboren te Denderhoutem op 15 mei 1930, samenwonende te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Ankerstraat 32, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Haaltert (Denderhoutem), 18 juni 2003.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (21165)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de dato acht mei tweeduizend en drie, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten de heer Vanderbeken, Noël Julien, gepensioneerde, geboren te Moen op vijfentwintig mei negentienhonderd eenendertig, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhoenacker, Odette Georgette Madeleine, gepensioneerde, geboren te Moen op zevenentwintig januari negentienhonderd zesendertig, samenwonende te Zwevegem (Moen), Herembodegemstraat 22. Door deze wijzigende akte opgemaakt door notaris Bernard Denys, te Avelgem, op achttien februari tweeduizend en drie, wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer Noël Vanderbeken.

Avelgem, 16 juni 2003.

(Get.) Bernard Denys, notaris. (21166)

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de derde kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Ieper, de dato 4 april 2003, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Luc Ghesquière, te Ieper, op 13 december 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Rik Maurits Jules Corneel Opsomer, geboren te Poperinge op 14 februari 1952, boekhouder, en zijn echtgenote, Mevr. Myriam Madeleine Soenen, geboren te Ieper op 2 maart 1957, verpleegster, samenwonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Komenseweg 53, waarbij een wijziging werd aangebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd.

Bij voormelde akte werd het perceel bebouwde grond, gelegen te Ieper (Zillebeke), Komenseweg, gekadastreerd sectie C, nummer 433P, voor een grootte van 16 a 19 ca; alsmede alle rechten waarop Mevr. Myriam Soenen thans of in de toekomst aanspraak zou kunnen maken met betrekking tot de thans reeds op voorschreven perceel grond opgerichte gebouwen; het perceel grond, gelegen te Ieper (Zillebeke), Komenseweg, gekadastreerd sectie C, nummer 433N, voor een grootte van 27 a 41 ca en de blok zaailand, gelegen te Ieper (Zillebeke), Komenseweg, gekadastreerd sectie C, nummers 448B en 448C, voor een totale grootte van 63 a 80 ca, door Mevr. Myriam Soenen, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Ieper, 17 juni 2003.

Namens de verzoekers : (get.) Luc Ghesquière, notaris. (21167)

Bij verzoekschrift van 16 juni 2003 hebben de heer Ftita, Brahim, geboren te Nefta-Ouled-Aissa (Tunesië) op vierentwintig juni negentienhonderd zesenveertig, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Raes, Hedwige Marie Rachel Cyrille, geboren te Gent op eenentwintig oktober negentienhonderd eenenvijftig, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Evergem, (Ertvelde), Heifortstraat 24, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Rudy Vandermander, te Evergem (Ertvelde), op zelfde datum.

De akte behelst wijziging van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed door Mevr. Hedwige Raes en toevoeging van verblijvingsbeding.

Voor de verzoekers : (get.) Rudy Vandermander, notaris. (21168)

Durch den Beschluss des Gerichts Erster Instanz in Eupen, vom 9. Mai 2003, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, in Eupen, vom 6. Februar 2003, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Schillings, Peter Joseph, Arbeiter, geboren zu Eupen am 13. Märs 1941, belgischer Staatsangehörigkeit, und Jaeger, Gertrud Marlene, Arbeiterin, geboren zu Eupen am 18. Februar 1944, belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in 4700 Eupen, homologiert worden. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehegattin einer ihr gehörenden Immobilie, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilie der besagten Gütergemeinschaft gehören wird.

Eupen, den 18. Juni 2003.

Für die Eheleute Schillings-Jaeger: (gez.) Jacques Rijckaert, Notar. (21169)

La troisième chambre du tribunal civil de première instance de Namur, a homologué le 2 juin 2003, l'acte dressé le 7 avril 2003, par le notaire Patrick Bioul, à Gembloux, portant modification du régime matrimonial de M. Claude Roger Simon Marlier, né à Mont-Saint-Guibert le 10 octobre 1941, et son épouse, Mme Lucienne Sylvianne Mouffe, née à Spry le 28 février 1938, domiciliés ensemble à 5190 Jemeppe-sur-Sambre-Spy, place de l'Eglise 11; ledit acte emporte apport à la communauté d'un bien immeuble propre à Mme Lucienne Mouffe.

Gembloux, le 18 juin 2003.

(Signé) Patrick Bioul, notaire à Gembloux. (21170)

Par requête, en date du 16 juin 2003, M. Philippe Michel Jacques Monfort, et son épouse, Mme Cinthia Yvette Claudine Delabie, demeurant ensemble à Braine-le-Comte, rue du Bosquet 5, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande en homologation d'un acte reçu par le notaire Guy Butaye, d'Ecaussinnes, le 16 juin 2003, visant à modifier leur régime matrimonial notamment par ameublissement dans le chez de l'époux d'une maison d'habitation sise à Braine-le-Comte, rue du Bosquet 5.

(Signé) G. Butaye, notaire. (21171)

Succession vacante − Onbeheerde nalatenschap

—

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 14 mai 2003, M. Charles Walhin, avocat et juge suppléant, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Van Brussel, Joséphine, née à Saint-Gilles-lez-Bruxelles le 14 novembre 1899, domiciliée de son vivant à 1060 Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 32, décédée à Forest le 23 mai 1989.

Bruxelles, le 17 juin 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (21172)

Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles. − *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Conseiller / Adviseur : A. VAN DAMME